ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΔ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 6, 1895 NOYM. 27

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ

Μόυεσσιρ πόυρχάν 209
Κόρόύνμεγεν νεσνελερὲ μουνταζῆρ ὁλμάκ . 209
Μεκτέπι χαγιάτ 209
Μεσγοὺρ πὶρ μουγαννιγέ 211
Ἰνσὰν ἱλὲ μαϊμοὺν ἀρασηντακὶ ραπητά . . 211
Σιβερία τεμὶρ γιολού 212
Σιττετλὶ σοουγὴν ζιχν ὁύζεριντεχὶ τεσιρατή 212
Εὐκαλύπτος ἀγατζηνὴν Καλιφορνιάτζα ἐχεμμιγετί 213
Μόυτενεββιγέ 213
Μουχαρρεράτ.—
Δζὼν Πετηνὴν ὁμρού 213
Ἀμερικατὰν πὶρ μεκτούπ 214
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 215
Σαρραφιγέ 216

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὶρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ χόυνού νὲρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεδὶν 1½. βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὁλοὺπ, ποστὰ ὁύτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ὁλουνμὰχ ὁύζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰχ βὲ ποσταγὶὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ χόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΜΟΥΕΣΣΙΡ ΠΟΥΡΧΑΝ

Τινσὶζ ὁλὰν Ἰγγλιζ πὶρ χόντ χετζενλερτὲ Φιδζὶ ἀταλαρηνὰ ἀζιμὲτ ἐϊλεμὶς, βὲ ὄρατα ρεϊσλερτὲν πιρινὲ σοϊλὲ τεμὶς τιρ· «Σὲν πόγιούχ πὶρ ρεὶς σιν, βὲ γιαζῆχ σανά κι πού μισιονερλερὶν σόζούνού τινλέγιορσην. Ἀνλερὶν σιζὲ ταλὶμ ἐτμεγὲ τζαληστηχλαρὴ, βὲ σιζὶν ἀχμακλὴχ ἐτερὲχ χαπούλ ἐττιγινὶζ ὁλ κόχνὲ χιταπὰ—Κιτάπη Μουκαττεσὲ—βὲ Ἰησοῦς Χριστοσὴν ἀντὲ μούντεριτζ ὁλὰν χιχιαγεσινὲ σιμτιλερτὲ χὶτζ χιμσὲ ἰνανμάζ. Πιζὶμ χέπιμιζ τάχι ἀντὲν ταχὰ μαλοὺματλήγιηζ.» Ρεὶς κόζλεριντὲν ἀτὲ σητζρατηγὴ χαλτὲ μοὺμαϊλέϊχ χοντὰ τζεβάπεν τετί κι, «Σουρατακὶ ταδὴ κορόύγιορ μησην; Ἰστὲ ὁλτοὺρετζεγιμὶζ χιμσελερὶν πασλαρηνὴ ἀνὴν ούζεριντὲ χηρὰρ ἰτίχ· σοὺ ὁτετεχὶ ὁτζαγὴ κορόύγιορ μησην; Ἰστὲ πιζὶμ πόγιούχ ζιγιαρετλεριμιζτὲ γεμὲχ ἰτζοὺν ἰνσὰν βοὺτζουτλερὶνὶ ὅρατα χεπὰπ ἐτὲρ ἰτίχ. Καλτὴ κι ἔγερ ὅλ ἐγὶ μισιονερλὲρ βὲ κόχνὲ κιτὰπ, βὲ πὶζ βαχσιλὲρ ἰκὲν πιζὶ Ἐδλάτ Οὐλλαχὰ τεπτὶλ ἐτμὶς ὁλὰν Ἰησοῦς Χριστοσὴν μουχαππετὶ ὅλμασα ἰτι, σίμτι σὲν ἄσλα σὰγ σελὶμ ὁλαρὰχ πού μαχαλτὲν μουφαρακὰτ ἐτέμεζ ἰτίν. Σενὶν πού κιταπτὰν τολαγιὴ Ἀλλαχὰ χάμτ οὺ σεναλὲρ ἐτμεγὲ σεπεπὶν βάρ τηρ, ζίρα ὅλ κιτὰπ ὅλμασα ἰτι, σὲν πογαζλανὴρ βὲ ὅλ ὀτζακτὰ κεπὰπ ἐτιλὶρ ἰτὶν, βὲ πὶζ τε σενὶ τελεζζοὺζ ἐτὲ ἐτὲ γὲρ ἰτίχ.»

ΚΟΡΟΥΝΜΕΓΕΝ ΝΕΣΝΕΛΕΡΕ ΜΟΥΝΤΑΖΗΡ ΟΛΜΑΚ

Ἔκσερ κιμσελὲρ ταραφηντὰν Ἐπισκοπιανοὶ κιλισεσινὶν ἓν πελαγετλὶ βαιζὶ ἄττ ὁλουνὰν μούτεβεφφὰ Κανονικὸς Λίδην πάλατεχὶ μεσελεγὲ ταὶρ πὶρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρεϊ λισὰν ἐϊλεμίζ τιρ· Πέλκι πὶζ οὐρὰχ πὶρ σόχπὲτ τζεμιγετινὲ πιρτὲν πιρὲ γαρὶπ πὶρ ἀτεμὶν χιρτιγινὶ χορμοὺσούζ τιρ. Πάζεν πού κιπὶ γαρὶπ πὶρ κιμσενὶν χουζουρὴ ὅλ κατὰρ μεχαππετλού, γιάχοτ κονουσηχὴ ὅ κατὰρ τατλὴ βὲ τουχὰφ ὁλούρ κι, χὶρ κεσὶν ναζαρὴ τέρ χάλ ἀνὰ τζέλπ ὁλουνούρ· ἀνλὲρ χάλα χόγια γιανὰν βὲ πούσπούτούν βαζιρεσὶζ σουρεττὲ ὁτανὴν ἀχβάλη σὺμουμιγεσινὲ, γιάνι σερκισινὲ, τζεμιγετὶν μουχτελὶρ ἀζασηνὰ βὲ ἀχβάλη ἰτζτιμαϊγεσινὲ ναζὰρ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν ἀκλλαρὴ, φιρλερὶ, νόζλερὶ, καλπλερὶ, χαγιαλλαρὴ, πούσπούτούν ὅλ σαγιάνη τικκάτ γαριπὶν ἀχβαληνὰ τζέζπ οὺ τζέλπ ὁλουνμάζ τιρ. Ραπὶηιὴζ ὶλὲ ἀποστολοσλαρηνὶν χορόύνμεγεν τόυνγιὰ χακκηντακὶ πεγιανατλαρὴ τάχι νέβι πεδὲρ ἀρασηντὰ ἰάτὰ πού κιπὶ πὶρ χορόυνούζ ἰτι. Πού χουσούς ἰνσανλαρὶν φιρλερινὶ ζάπτ οὺ ἰσγάλ ἐϊλετὶ. Ἀνλὲρ ἀνὰ τέκραρ πὲ τέκραρ πακὴπ, ἐτραφλαρηντὰ πουλουνὰν ἀτεμλερὶ βὲ νεσνελερὶ σάϊκι χατηρλαρηντὰν τζηκαρτιλάρ. Παῦλος πού χάλ οὺ κεϊφιγετλερὶ μεβζούι πάχτημὶζ ὁλὰν, «Κορόύνὰν σεϊλερὲ τεγίλ, ἄντζακ χορόύνμεγενλερε ναζὰρ κηλάρηζ,» σόζούίλε χόυλασὲ ἐϊλεμὶζ τιρ. Πάζεν βαλιτέϊν ἐδλατηνὴν μεκτεπὶ βὲ κολετζτὲ κετζιρτιγὶ σενελερτὲν τολαγιὴ σινιαγετλερτὲ πουλουνουρλὰρ, ζίρα ἀνλερὶν ζαννηντζα, ἐδλατλαρὴ κεντιλερὶν ἐμεκ παραλαρηνὴ καζανηπὶ φαμιλγιαλαρηνὰ πάζη τεσετζὲ μουαβενεττὲ πουλουνὰ πιλιρλέρ. Λάκιν ἔγερ ἐδλατλαρὴ πὶρ σεγὲ γιαρὰρ ἰσελλὲρ, ἀνλὲρ μεκτεπλερτὲ κετζιρτιλερὶ ὅλ κατὰρ σενελερὶν ἀτζηηνὴ τζηκαρατζακλάρ τιρ. Φιχρὶν ταχὰ μούκεμμὲλ σουρεττὲ τερπιγὲ βὲ τεχζὶπ ὁλουνμασὴ βακτὴ κελίντζε, ἰνσανὴ μούκιαφάτη κιαμιλεγὲ ναὶλ κηλατζάκ τηρ, γιάνι ἀνὴν χαγιὰτ χακκηντακὶ φίκρ οὺ τεσαββουρλαρηνὴ τεβσὶ, χὲρ κόνὲ ἰστιτάτ βὲ καπιλιγετλερινὶ τακβιγὲ ἐτὲρ, βὲ ἀνὴ σάϊρ ἀτεμλὲρ ἱλὲ περαπὲρ ἰσλεγιπ, ἀνλὲρ ούζεριντὲ ἰτζράϊ τεσὶρ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ κηλάρ. Μούσπὲτ φελσεφὲ ἐρπαπὴ πιζὶμ ἐπετὶ βὲ μασλουπ Ζατὴν χουζουρηντὰ τὶζ τζόκτόυγιούμιζὲ ναζὰρ ἐτερὲκ καπίλ κι, «Πάκηηζ, πού ἀτεμλὲρ ἰσλαχάτη ἰτζτιμαϊγὲ, τεσαρρουφιγὲ, σηχχιγὲ βὲ ἀχλακιγεγὲ χάσρ ὁλουνὰ πιλετζὲκ βακτὴ νάσηλ τελὲρ ἐτίγιορλαρ,» τερλέρ. Ζαρὰρ γιόκ. Ἔγερ ἰνσανὴν μεβτζουτιγετὶ ὁλμεσὶ ἱλὲ χιτάμ πούλμαγιορ ἰσὲ, πὶζ Χριστιανλὰρ μούσπὲτ φελσεφὲ ἐρπαπηνὴν πιλμεζτὲν χελτιχλερὶ πὶρ χακιχάτ ἐσασηνὰ πινάεν χαρεκὲτ ἐτίγιορηζ. Ραπὴν χουζουρηντὰ τὶζ τζόκμεγὲ τεβάμ ἐτελίμ. Ζίρα χὶτζ σόυπχὲ γιόκ κι πὶζὶμ πού γιολτὰ σὰρρ ἐττίγιμιζ βάκτ ζάϊ ὁλμαγιορ. Πού γιολτὰ νὲ κατὰρ τακικὰ βὲ σακτλὰρ σὰρρ ἐτὲρ ἰσὲκ, ἀχλακι κουββετιμὶζ τάχι ὅ κατὰρ ἀρτάρ· Ἀλλὰχ πὶζὶμ νασιπιμιζὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν πὶρ τζὸκ ἀγὴρ χητιμετλερὶ νούρη σόυρούρ ἱλὲ τενβὶρ βὲ ταχφὶρ ἐτὲρ, βὲ τετιγὶμ κιπὶ, ἀκηπετιντὲ «κὸρόύνὲν σεϊλὲρ ἰτζόὺν» ἐδλὰ τὶρ κι πὶζ πασλήτζα «κορόύνμεγενλερε» ναζὰρ ἐτελίμ.

ΜΕΚΤΕΠΙ ΧΑΓΙΑΤ

[Πέντι μαχσούς]

Σενενὶν πού μεβσιμὶ μεκτεπλερὶν τεβζὶϊ μούκιαφὰτ ρεσμλερινὶν ἰτζρὰ ὁλουντηκλαρὴ μεβσιμλερὲ τεσατοὺφ ἐτμεκτέ τιρ. Πού χαφτὰ ζαρφηντὰ Ροπὲρτ κολὲτζ, Ἀμερικαληλαρὶν Οὐσκούδαρτὰ κιαὶν κηζλὲρ κολετζὶ, Παγτζεδζικτὲ κιαὶν βὲ κεντζλερὲ μαχσούς μεκτέπι ἀϊλ, βὲ Ἀδαπαζαρηντὰ κηζλαρὰ μαχσούς μεκτέπι ἀϊλινὶν τεβζὶϊ μούκιαφὰτ ρεσμλερὶ ἰτζρὰ ὁλουνμησλάρ τιρ. Νίτεκιμ σόυπχεμιζ γιόκ κι, Μεμαλίκι Σαχανενὶν μουχτελὶρ ταραφλαρηντὰ κιαὶν ἀλὶ βὲ ἀϊλ μεκτεπλερὶν τάχι μούκιαφὰτ ρεσμλερὶ ἰτζρὰ ὁλουνμησλάρ τιρ. Ἀνατολία κολετζὶ ἱλὲ σαϊρ μεκτεπλὲρ ἰσὲ κεντιλερὶν σενὶ τετρισιγελερινὲ πὶρ χαρτὰ σόφρα χιτὲμ βερμλέρ. Κεμάλη ἐμνιγέτλε ἰττιὰ ὁλουνὰ πιλίρ κι, σενενὶν πού μεβσιμιντὲ Ἀμερικατὰ ἰκμάλη ταχσίλ ἱλὲ ἄχζη δίπλωμα ἐτενλερὶν ἀτετὶ 10,000λερὲ πάλλγ ὁλούρ. Πάζη σανιρτλὲρ ἰτατιγὲ μεκτεπὶ τερσλερινὶ πιτρμὶζ ὁλτηνλαρὴ,

τιχερλερι ισὲ χολετζλερτὲν μεζουν ιτιχλερινι μουπεϊγλν διπλωμαλὰρ ἄχζ ετερλέρ. Τιχὲρ πιρ ταχὴμ διπλωμαλὰρ τάχι φουνουν βὲ σεναὶ βὲ ἴλμι ιλαχὶ μεχτεπλερι χεϊγέτι ταλιμιγεσι ταραφηντὰν βεριλιπ ἄχζη δίπλωμα ετενλερίν βαϊζλιχ γιάχοτ τεπαπὲτ, γιάχοτ τιχὲρ πιρ σενατὴν ιτζρασηνὰ χιάμιλεν χαζηρλανμὴς ιτιχλερινι μούπεϊγλν τιρλέρ. Πιρ τζὸκ χιμσελὲρ βὰρ τήρ χι, ἔμρι ταχσιλίν ἴσπου περετζελερινίν χέπισινι χεμάλη μουβαφφακιγέτλε χετζιριρλέρ. Λάχιν ταλίμ βὲ ταχσιλίν τιχὲρ νεβλερὶ βὰρ τήρ χι, ἀνλερὶ ιχμὰλ ετενλερὲ χίτζ πιρ δίπλωμα βεριλμὲζ, βὲ πάζεν πουνλὰρ γάγετ μουχίμμ τιρλέρ. Κολετζτεχὶ ταχσιλ μούττετιμιζτὲ ιχὶ σενὲ πιζίμλε περαπὲρ πουλουνμὴς ὁλὰν σηνηφτασλαρημηζτὰν πιρινίν ναμιζατζληγὴ σεπεπίλε μεχτεπὶ τὲρχ ετίπ, γάιπ ἐϊλετιγὶ σηχχέτ οὺ ἀφιγετινίν ιατεσινὲ τζαλησμαγὰ μετζπούρ ὁλτηγηνὴ τερχατὴρ ετίγιορηζ. Μόυμαϊλέϊχ ἄκηπετ ιατέϊ ἀφιγετὲ μουβαφφὰχ ὁλτοὺ ισέ τε, χεντινίν ταχσιλινι ιχμὰλ ετμὲχ οὐζρὲ κολετζὲ ἄρτηχ ἄσλα ἀβτὲτ ἔτμεϋι. Πίζ πού χιμσὲ χαχχηντὰ «Ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ χουσουρλὴ καλτὴ,» τέριζ. Τιχὲρ πὶρ ταχὴμ χεντζλὲρ τάχι παρασηζληχτὰν νάσι μουβάχχατεν κολετζὶ τὲρχ ετμεγὲ μετζπούρ ὁλτουλὰρ, βὲ πὶρ ἰκὶ σενὲ χοτζαλὴχ γιάχοτ ἴζ βὲ κούτζ ἰλὲ βαχὴτ χετζιρτιχτὲν σόνρα, πού βέτζχλε καζαντηκλαρὴ μεπλάγ ὶ ὲ γίνε κολετζὲ χιρίπ ἰχμάλη ταχσιλ ἐϊλετιλέρ. Πού χιπίλὲρ χαχχηντὰ τάχι «Ἀνλερίν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ μουβάχχατεν τεχίρ ὁλουντού,» τέριζ. Βὲ λάχιν καπίλ χι πουνλαρὴν πού βέτζχλε χετζιρτιχλερὶ σενελὲρ χεντὶ χεντζίλη σενελερινίν ἔν μούφτ σουρεττὲ χετζιριλέν βαχτλαρὴ ὁλμούζ τιρ. Ἔγερ ταλίμ οὺ τερπιγεγὲ τούνγεβι μουβαφφακιγετὲ μαχσούς πὶρ βασητὰ ναζαρήϊλε πακάρσαχ, πέλκι πού σαχίχ τιρ. Πιζτὲν ἀγλαγιαρὰχ βὲ μεγιούς πὶρ σουρεττὲ μούφτραχάτ ετὲν σηνηφτασημηζὴν σηχχέτ οὺ ἀφιγετὲ ὁλὰν ἰχτιγιατζὴ ἴλμ οὺ ἰρφανὰ ὁλὰν ἰχτιγιατζηντὰν ζιγιατὲ ἴτι, βὲ πέλκι ἰτζρὰ ἐττιγι τενίζ σεϊγιαχατὴ βὲ χορούπ χετζιρτιγι γαρίπ τετζριπελὲρ μούμαϊλεϊχὲ προφεσηρλαρὴν ἐλι ἀλτηντὰ ἀρενὲ πιλετζεγὶ σεϊλερτὲν κὰτ κὰτ ζιγιατὲ χαΐζι κηϊμέτ βὲ ἐχεμμιγετ σεϊλὲρ δίρετμίζ τιρ, ἄλελ χουσούς κι μούμαϊλέϊχ φακὶρ πὶρ σακίρτ ἴτι. Κέζαλιχ πιρὰ καζανμὰχ ιτζούν μουβάχχατεν κολὲτζ τερσλερινὲ τεβαμτὰν φαρίγ χελὲν σακίρτλὲρ ἰκὶ γιολτὰ μούστεφὶτ ὁλμουσλάρ τήρ, ζίρα ἀνλὲρ χοτζαληχτὰ γιάχοτ πουλουντηκλαρὴ ἴζ βὲ κούτζλερτὲ χορούπ χετζιρτιχλερὶ τετζριπέλερὶ σαγεσιντὲ πὶρ τζὸκ ἀμελὶ τερπλὲρ δίρενμισλέρ τιρ. Κέζαλιχ ἀνλὲρ πού σαγετὲ κολετζὶν πὰχζ ἐϊλετιγὶ φακὶτελερὶ ταχὰ ζιγιατὲ ταχτὶρ ετίπ, ἀνλερτὰν ταχὰ ἀκιλανὲ σουρεττὲ ἰστιρατὲ ἐττιλέρ.

Πού σύζουμούζτὲν ἀνλατήλμασην χι, μὸυχεμμὲλ ταλίμ οὺ τερπιγὲ τούνγεβι μουβαφφακιγὲτ ἰτζούν πὶρ χόνὲ κηϊμέτ οὺ ἐχεμμιγετὶ χαΐζ τεγίλ τιρ. Κολετζὲ κὶρμὲχ ούζρὲ νεβέζιβανλὴχ ἐγιαμηηζτὰ πὶρ χάτζ σενὲ τιτζαρετχανεσιντὲ τζαλησμὴζ ὁλτήγημίζ ἀμουτζαμηζὴ τὲρχ ἐττιγιμιζτὲ, ἀμουτζὸμ πανὲ Νὸὺ Γιορκὴν τούτζτζάρη μούτεπερεσιντὲν πιρινὲ χιτάπεν πὶρ ταβσιγεναμὲ βερτὶ, βὲ τατζίρι μούμαϊλέϊχ «Πὲν χεντὶ μούσαχετὰτ βὲ τετζριπεμὲ ιστινάτεν χολετζτὲ ἰκμάλη ταχσιλ ετμεχλιγίν ἶζ βὲ κούτζτὲ ναΐλι μουβαφφακιγὲτ ἰτζούν χίτζ πὶρ φαϊτεσι γιόκ τὴρ τέριμ,» τεγιούν πεγιάνη ἐφκιὰρ ἰλὲ πενὶ χολετζὲ κὶρμὲκ φικριμτὲν βὰζ κετζιρμεγὲ τζαλησὰτή. Βὲ λάχιν χολὲτζ μεζουνλερινίν ἀλὴζ βεριστὲ κετζιρτιχλερὶ ὁμρούν ἐγίτζε ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμὶζ ὁλὰν σάϊρ ἐρπάπη τιχκατὴν πού παπτεκὶ ἐφκιαρὴ πόϊλὲ τεγίλ τιρ. Χίτζ σούπχὲ γιόκ κι πάζη κιμσελὲρ ἔν μούχεμμὲλ ταλίμ οὺ τερπιγὲ κόρσελὲρ πιλὲ ἄχζ οὺ ἰτατὰ μουβαφφὰκ ὁλάμαζλαρ. Ἀλὴζ βεριζ κεντιλερίν τάπ οὺ μιζατζηνὰ μουβαφὴκ κελὲν μεσλὲκ γιάχοτ μεσγουλιγὲτ τεγίλ τιρ. Πάζη κιμσελὲρ κόγια ἀναλαρηνὴν καρνηντὰν τούτζτζάρ τογμούζ τηρλάρ, βὲ ἄσλα πὶρ μεκτεπὶ γιούζοὺ κόρμεσελερ πιλὲ, βὲ χάττα ὁκουμαγιὴ πιλὲ πὶλμεκσιζιν μουβαφφακιγετὲ ναΐλ ὁλουρλάρ. Λάκιν ἄλελ οὺμούμ ἔγερ ὅλ κιμσελὲρ πὶρ χολετζτὲ ἰκμάλη ταχσιλ ἐτερὲκ φικρλερινὶ τεχζίπ οὺ τερπιγὲ ἐϊλεσελὲρ, ἀλὴζ βεριστὲ μουβαφφακιγὲτ πουλμαγὰ ταχὰ ζιγιατὲ μούσταΐτ ὁλουρλάρ. Ταχσίλι ἴλμ οὺγρουντὰ κετζιριλὲν σενελὲρ ζάϊ ὁλμούζ σενελὲρ τεγίλ τιρλέρ. Πού κιπὶ κεντζλὲρ 17 γιασηντὰ ικὲν τιτζαρὲτ ἀλεμινὲ κιρὲ πιλιρλὲρ ἰττίσε τε, χολετζὲ τεβάμ ετμέχλε, ἀνλὲρ τιτζαρὲτ ἀλεμινὲ 21 γιάχοτ 22 γιασηνὰ κατὲμ πάσμιτηκτζα κιρέμεζλερ. Λάκιν χάττα τούνγεβι μουβαφφακιγὲτ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλασὰ πὶλὲ τούλιερίν κεντινίν κεσὲρ βὲ πὴτζκηηηνὴ κεσκινλετμέκ ἰτζούν σὰρφ ἐττιγι βαχὴτ πὸζ γερὲ κετζιριλμίζ ἄττ ὁλουνάματηγη κιπὶ, ἀνλερίν τὲ πού γιολτὰ κετζιρτιχλερὶ σενελὲρ πεσουνὰ κεζμίζ σενελὲρ σαγινλάμαζλαρ. Λάκιν πασλανηλὰν ἰσλερὶ γιαρὴ πουτζούκ πρακμὰκ ἀκιλανὲ πὶρ μουαμελὲ τεγίλ τιρ. Φέννι τεπαπετὶ μούκεμμὲλ σουρεττὲ κεπὶ ἔτμεζτεν ἐβέλ χεκιμλίκ ἔτμεγὲ πασλαγιὰν κιμσὲ, πὶρ τζὸκ σενελὲρ κέτζμεζτεν ἰσπου μουαμελεσιντὲν τολαγιὴ πεσιμὰν ὁλατζάκ τιρ. Ἀμτζαμηζὴν μαγαζασηντὰ κιατιπλίκ ἐττιγίμ ἐσνατὲ ὅρατα πιζίμ Ὺὲ περαπὲρ τζαλησὰν τιχὲρ σεβέουλού πὶρ ρεφικιμίζ τάχι βὰρ ἰτὶ κι, πιζίμ μαγαζατὰν μουφαρακατημηζτὰν ἄζ βαχὴτ σόνρα τούτζτζαρληγὴ τὲρχ ἐτίπ τὲρ χὰλ βαϊζλιγὲ πασλατή. Μόυμαϊλέϊχ ρεφικιμιζὶν πετερινὲ πιζίμ τάχι ἄϊν μουκαττὲς μεσλεκὲ τακίλ ὁλμὰκ ἀρζουσηντὰ ὁλτηγημηζὴ, βὲ λάκιν ἀνὰ κὶρμεγὲ χαζηρλανμὰκ ἰτζούν ταχὰ ἄκαλλι 7 σενὲ γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ μεκτεπτὲ ταχσίλι ἴλμ ιλὲ βαχὴτ κετζιρμεκλιγιμὶζ λαζὴμ κελτιγινὶ πεγιὰν ἐττιγιμιζτὲ, μόυμαϊλέϊχ τζεβάπεν τατὶ κι, «Σὶζ πουντὰν 7 σενεγὲ κατὲρ βὰζ ἔτμεγετζεκ ὁλούρ ισενὶζ, ἄσλα βὰζ ἐτέμεζσινιζ. Πὶζ μούττέτι ταχσιλιγεμιζὶν νηφηνὴ πιτίρμεζτεν τοστουμιζὴν κησὰ βαϊζλιχ μεσλεκὶ βεφατὴ σεπεπίλε χιτὰμ πουλτού. Οὺμιὲ ἐτέριζ κι μόυμαϊλέϊχ ὅλ μεσλεκίλε χάϊρ ἰτζρασηντὰ πουλουντού, ζίρα μόυμαϊλέϊχ ἐγὶ πὶρ χέντζ, βὲ ἀχρεττὲ χορούπεγὲ κεμάλη χασρέτλε μουνταζὲρ ὁλτηγημὶζ ζεβαττὰν πιρὶ ἰτὶ. Λάκιν ἄλελ οὺμούμ πὶρ μεσλεκὶ ταχσίλ ἰτζούν κησὰ πὶρ μούττέτ τζαλησμὰχ ἐσλὲμ ταρίχ τεγίλ τιρ.

Βὲ λάκιν «Πὶζ χολετζὲ κιτέμεμιζ ὁλτηγημηζτὰν, πὶρ χόνὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἄλμαμησηζ τὴρ,» τέμεγινιζ. Κιταπλαρτὰν βὲ μουαλλιμλερτὲν δϊρενιλὲ πιλὲν σεϊλὲρ ζικηϊμέτ ισελέρ τε, χὲπ ταλίμ οὺ τερπιγὲ πουνλαρτὰν ἰπαρὲτ τεγίλ τιρλέρ. Ἔγερ πὶρ χιμσὲ γιάληνηζ ακιτὰπ ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ ἀλμὴζ ισὲ, ὃ ἄντζαχ πὶρ ταραφλὴ πὶρ χιμσὲ τιρ. Πὶρ χιμσὲ τανήρηζ κι πὶρ τζὸκ λισανλαρὰ ἀσινὰ, βὲ σάϊχι χὲπ ματτελερὲ ὃ κατὰρ ἀλὰ σουρεττὲ βαχὴφ ἰτὶ κι, ἀνὰ ααγιακλὴ κιταπχανὲ» τεσμιγὲ ὁλουνούρ ἰτὶ· πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ μούμαϊλέϊχ ἐβλεντιγὶ ζεμὰν κελινινὶ κιραλαμὴζ ὁλτηγὴ πὶρ χανεγὲ κετιρτὶ κι, ἀντὲ ἀνὴν ἰτζούν νὲ ἐσγιὰ νέ τε ταὰμ τετάριχ ἐτμεγὶ χατρηντὰν κετζίρμεμιζ ἰτὶ. Οὐλούμη ταπιϊγετὲ βουκού πουλὰν τζεμϊϊ τεραχχιγιατὰ ράγμεν, Ἰγγλιζ σουερασηντὰν Ποπὴν πουντὰν ταχρίπεν 150 σενὲ ἐββὲλ γιαζμὴζ ὁλτηγὴ σού σὸζ, γιάνι «Ἰνσανὴν ἄσηλ ἀνλαμασὴ λαζὴμ κελὲν χουσούς γίνε ἰνσανὴν ἀχβαλὴ ἰλὲ ἀχλακή τὴρ» σὸζού χάλα σαχίχ τιρ, βὲ ἰνσανλαρὴν ἀχλάκ οὺ ἀχβαληνὴ ἀνλαμακληγὴν ἔν ἀλὰ βὲ γεκιγιανὲ γιολού ἀνλερίν ἰτζινὲ κιρμὲκ, ἀνλερὲ κατηλμάκ τὴρ. Ὁτασηνὰ καπανὴπ τάϊμα κιτάπ ὁκουμάκλε μεσγούλ ὁλὰν κιμσὲ κεντὶ μούταλακατηνὴν νετιζεσινὶ σαϊρλερὲ τεπίλιγ ετὲρ ἰσὲ φαϊτελλ πὶρ ἀτὲμ ὁλὰ πὶλίρ ἰσὲ τε, νέβι πενὶ πεσέρλν πόγιούκ κησμηνὶν ἔκσεριγια κιτάπλε μεσγούλ κιμσελὲρ ὁλμαλαρὴ ἀρζουλανατζὰκ πὶρ σέϊ τιρ. Ζίρα πού κιπὶ μούνζεβι —βαχτετπερέστ— πὶρ κιμσὲ ἔν ἀλὶ μανατὰ ἀληναράκ ἀλὰ σουρεττὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὁλουνμὴζ ὁλάμαζ. Ταλίμ οὺ τερπιγετὲν μακσετ ἰνσανλαρὴν κουββέτ βὲ ἰστιτατλαρηνὴ τεβσι βὲ τεκμιλ βὲ μεζκούρ κουββέτ βὲ καπιλιγετλερὶ μούφτ μετζραλαρὰ σέβκ οὺ ἰτζρὰ ἐτμέκ τιρ. Μόυκεμμὲλ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἰνσανὴν τζεμϊϊ κουββετλερινὶ τεβσι οὺ ἰκμὰλ ἐτέρ. Βούτζούττζε κουββετλὲρ τεβσι οὺ ἰκμὰλ ὁλουνμαλὴ τὴρ· ζίρα σηχχέτ οὺ ἀφιγὲτ τζιρττζὶ ἰτζούν νὲ κατὲρ μουχίμμ ἰσὲ, βαϊζλιχ βὲ ἐμσαλὶ μεσλεκλερτὲ πουλουνανλὲρ ἰτζούν τάχι ἄϊνι τερετζετὲ μουχίμμ τιρ, βὲ χάλη χαζηρτὰ μεκτεπλερτὲ τζοτζουκλαρὴν σηχχέτ οὺ ἀφιγετλερινὲ σάπηκα ὁλτηγηντὰν τζὸκ ζιγιατὲ τικκάτ οὺ ἰτινὰ ἐτίλμεκτὲ τιρ. Πὶζ πὶρ τερφὰ Ἀμερικατὰ πὶρ Ὺπρανὶ λισανὶ, προφεσορηνὴ ζιγιαρέτλε ἀνὴν χὲμ κιταπλαρηνὰ χέμ τε κιταπλαρηνὴν μουνταζὲμ σουρεττὲ μεζοὺ πουλουντηκλαρὴ κούζελ κιτὰπ τολαπλαρηνὰ χαϊρὰν καλτήκ. Πὶζ ἀνὰ μεζκούρ κιτὰπ τολαπλαρηνὶ νέρετεν ματοὺν ἀλμὴζ ὁλτηγηνὰ ταὶρ βαχὴ ὁλὰν σούαλτμηζὰ τζεβάπεν, ἀνλερὶ κεντισινίν χεπμὴζ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶζ τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν χὲμ κιταπλὲρ ἰτζούν χέμ τε τούλκαρλλκ ἰτζούν χουσουσι ζέβκ οὺ χεβεσὶ βάρ ἰτὶ, βὲ ὅ κεντινίν ἰσπου ἰκὶ ζέβκ οὺ ταπιατηνὴ τάχι ταχζίπ ἐϊλεμὶζ ὁλτηγηντὰν, ταχὰ ἄλὰ σουρεττὲ ταλιμλὶ βὲ ταρπιγαλὶ πὶρ χιμσὲ ὁλμούζ ἴτι.

Ἄλελ χουσούς χεκιμ ταλίμ οὺ τερπιγὲ πὶζίμ ρέϊλ οὺ μουχαπὲτλερμιζὶ σαμὶλ τιρλέρ κι, ἀνλὲρ ταπιατηηζὴν ἔν ἀλὶ νηφηὴ τηρλάρ·

'Εγί ὀκουμὴς πὶρ κιμσὲ ἀχλάκτζα ζαΐφ ὀλὰ πιλίρ. Μερκοὺμ ζάπτη νεφσὲ μαλὶκ ὀλάμαζ, βὲ χισσιγιάτη ἰστιρακιγὲ βὲ ἰνσανιγετπερβερανεσινὶ ἄσλα τεχζὶπ οὺ τερπιγὲ ἔτμεμιζ ὀλὰ πιλίρ κι, πουνλὰρ κουββάϊ ἀκλιγετὲν ταχὰ ζιγιατὲ χαΐζι κηϊμὲτ βὲ ἐχεμμιγὲτ τιρλέρ. Πού χισσιγιατὴ κουββετλεντιρμεγὲ μαχσοὺς ὀλὰν φουρσὰτ βὲ μούσαατὲ κιταπλαρτὰ πουλούνμαγιηπ, ἄντζακ ἰνσανλὰρ ἰλὲ οὺλφέτ οὺ οὺνσιγεττὲ πουλουνούρ. Πὶζ πὶρ γερτὲ χοὺκμ σούρὲν κητληγὴν γιάχοτ σαρὶ πὶρ ἰλλετὶν μουφασσὰλ ταριφινὶ ὀκούρηζ, βὲ μερχαμετὲ ταχρὶκ ὀλουνὰ πιλσέκτε, ὄραλαρα κιτὶπ τε ἀνλερὶν ἀχβαλινὶ ρέϊ ἐλ ἄϊν μούσαχετὲ ἐττιγιντὲ ὀλτηγὴ κατὰρ χίσ ἐτμέζιζ, βὲ ἄσλα μιχνέτ οὺ μουζαγιακαγιὰ ὀγράμαμηζ ὀλὰν κιμσὲ ὀκουτηγὴ σεϊλερτὲν πὲκ ὃ κατὰρ μούτεσσιρ ὀλμάζ. Ταλίμ οὺ τερπιγεμιζὶ τερετζέϊ κεμαλὲ ἐρτιρμενὶν ἓν ἀλὰ γιολοὺ κοζόυμούζόὺ τὸρτ ἀτζαράκ, βὲ χὲρ κεσὲ τερττὰζ ὀλμαγὰ χαζὴρ ὀλαράκ ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ πουλουνμάκ τηρ.

Ταλίμ οὺ τερπιγενὶν χακικὶ γιολοὺ τζεμιΐ χαγιατὴν οὺζερινὲ πὶρ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ναζαρήϊλε πακμάκ τηρ. Πιζίμ τόυνγιατὰ πουλουνμακληγημηζὴν πασλήτζα μακσετλεριντὲν πὶρὶ κουββὲτ βὲ σηφετλεριμιζὶ τεβσί οὺ ἰκμὰλ ἐτμὲκ, βὲ πὶζὶ ταχὰ ἀλὰ ὀλὰν πὶρ σεγὲ οὺϊγοὺν κηλμάκ τηρ. Ἰσπου μούταλαὰ χαγιατὴν πὶρ τζὸκ μούσκιλλερινὶ χὰλλ ἐτὲρ. Σενατηνὴν ἓν ἰπτιτὰϊ βαζιφελερινὶν ἰτζρασὴ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλὰν σακὶρτ, γιάχοτ κεντισιντὲν ἓν σατὲ ἀχενκλὶ μακαμλαρὴ τζαλμάκ ματλοὺπ πουλουνὸν φέννι μουσικὴ ταλεπέσι, ἔγερ κεντιλερτὲν τάϊμα ἄϊν ἰσὶν ἰτζρασὴ ταλὲπ ὀλουνατζαγηνὴ πὶλσελὲρ ναχοσνοὺτ ὀλουρλάρ. Ἀνλὲρ πὶλιρλέρ κι κεντιλερι πού βέτζχλε ἰσὲ πασλαγιὴπ τετρίτζεν ταχὰ ἀλὶ ἶζ ἰτζοὺν μεχχρὲτ καζανμαλὴ τηλάρ. Πιάϊνιχι ζεμινὶ ἰτμὲν βὲ ἰμτιχανὴν τζογουντὲν μούρατ ἐβσάρ οὺ ἀχλακτημηζὴν πίνασηνὴ γιαπμακλὴκ ἰτιγιντὲν, χάττὴ ζατιντὲ πὶζὲ ναχὸζ κελμελερινὲ ράγμεν, πὶζ ἀνλερὶ κεμάλη μεσρουριγέτλε καπούλ ἐτέριζ. Πού μούλαχαζὰ τάχι χαγιατὴν οὺλβιγὲτ βὲ κηϊμετινὶ τεζγιτ ἐτέρ. Μεκτεπτὲν ἰστιχσάλ ὀλουνὲν ταλίμ οὺ τερπιγενὶν τζογού χάττὴ ζατιντὲ πὶρ γιαρτὶμ μακαμηντὰ κόζετιλετζὲκ ὀλσὰ λούζουμστὴζ κόρούνούρ ἰσὲ τε, ἀνὰ σονραχὶ χαγιατηιτζὴ ἰτζόὺν πὶρ χαζηρλὶκ ναζαρήϊλε πακηλτηγὴ χαλτὲ, πὶζ ἀνὴ γενὶ πὶρ ρενκτὲ κόρούρούζ. Πού χαγιατὰ, βάκτη μούνασιπιντὲ ἀντὲ μεζοὺν ὀλτηκτὰν σόνρα, κεντιλεριμιζὶ οὺϊτουρμακτὰ ὀλτηγημὴζ χακικὶ βὲ κιμὶλ ὁμρὲ ταχὶλ ὀλατζαγημὴζ πὶρ ἰτατιγὲ μεκτεπὶ ναζαρήϊλε πακκανλὰρ ταραφηντὰν «Πού ὁμρ γιατσημαγὴ τεγὲρ μι; σούαλὴ ἄσλα σορουλμάζ.

Μούνασιπ σουρεττὲ κετζιριλὲν ὁμρούν χέπισι ταλίμ οὺ τερπιγενὶν ἀκσαμηνὴ τεσκὶλ ἐτὲρ. Ζαϊφλικτὲ κετζιριλὲν ἀϊλὰρ σάπὲρ οὺ ἰνκιγιατὴν ταλίμ οὺ ἰτμανὴ ἰσιντὲ μούσμὶρ βὲ ἐγί ὀλὰ πίλλέρ. Ζαχιρὶ μουβαφφακιγετσιζλικλὲρ ἓν παρλὰκ μουβαφφακιγετλερτὲν ζιγιατὲ ἀχλάκ οὺ ἐβσαρὴ τακβιγὲ βὲ μαρτανὲ χασσιγετλερὶ τεβσί οὺ ἰκμὰλ ἐτὲρλέρ. Μεσρουὶ σουρεττὲ ραχὰτ βὲ τατὶλ ἰτζόὺν σὰρρ ὀλουνὰν χαφταλὰρ πού ταλιμὲ μανὶ ὀλμαζλὰρ ἰσέ τε, πέλκι πὸϊλὲ ὄλμασα κουσοὺρ καλατζὰκ ὀλὰν σεϊλερὶ ἰκμὰλ ἐτερλέρ.

Ἔγερ μούελλίφι Ἀγγελιαφόρος οὺμὶτ ἐττιγὶ οὺζρὲ ἀλατζαγὴ πὶρ κὰτζ χαφταλὴκ τατὶλ ζαρφηντὰ κηϊμεττὰρ μαλοὺμὰτ ἰστιχσαλινὲ μουβαφφὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀντὲν καριγιούνη κιραμηνὴ τάχι χισσεμὲτ ἐτμὲκ τὶρ.

ΜΕΣΧΟΥΡ ΠΙΡ ΜΟΥΓΑΝΝΙΓΕ

Παυλίνε Λούκα ναμηντὰ Αὐστριαλὴ πὶρ κὴζ χένουζ ἄντζακ σεκὶζ γιασηντὰ πουλουντηγὴ σηρατὰ πὶρ κόὺν νάσηλσα πὶρ σαρκὶ τεγαννὶ ἐττιγιντὲ, σετασηνὴν κόὺζελλιγιντὲν σὲβκ ὀλουναρὰκ μουγαννιγὲ ὀλμαγὰ κάβλ οὺ καρὰρ ἐϊλετί. Κηζτζηγάζ νὴσφ οὺτζρέτλε Βιεννατὰ χουσουσὶ πὶρ μεκτεπὲ καποὺλ ὀλουνμὴζ ἰτι, τζόύνκι βαλιτεϊνὶ ἄνασηλ ἀσηλζατεκιὰν κόὺρουχηνὰ μενσοὺπ πουλουντηκλαρηνὰ ράγμεν, μούτατ ὀλὰν οὺτζρετὶ τετιγὲ ἐτέμεγετζεκ τερετζετὲ φακὶρ ἰτιλέρ. Παυλίνε μούσταϊτ πὶρ σακὶρτ ὄλματηκταν πασκὰ, πέκ τε τζιρκὶν ἰτι. Φακιρλιγὶ, ἰστιτατσηζληγὴ βὲ τζιρκινλιγὶ κεντισινὶν μεκτεπὲ ἀρκατασλαρηντὰν ἀϊρηλμασηνὰ, βὲ κεντὶ μουαλλιμλερινὶν χοὺσνι τεβετζτζόύχιντὲν μαχρουμ καλμασηνὰ σεπὲπ ὀλτουλάρ. Ἄντζακ μεκτεπὶν μεζγὲπ τερσλερινὶ βερὲν ἰχτιγιὰρ πὶρ παππᾶς μιζπουρεγὲ ἄτφη ναζάρη τικκάτ ἐϊλετί. Παππᾶς πίλα ἰχτιγιὰρ πὶρ σὸζ σοϊλεμὶζ ἰτί κι, Παυλινενὶν ἰλερουτὲ μουγαννιγὲ ὀλμασηνὰ σεπὲπ ὀλτού.

Κεντὶ μεκτεπὲ ἀρκατασλαρηνὴν χαφταλὴκ τεγαννὶ τερσλερὶ κεντινὶν μεσουτανὲ σαατλὰρ κετζιρμεσινὶ μουτζλὶπ ὀλμούζ τηρ. Μεζπουρὲ τεγαννὶ τερσλεριντὲ χαζὴρ πουλουνάμαζ ἰτι, τζόύνκι τεγαννὶ τερσλερὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ ὀλὰν τερσλερτὲν ἰτιλέρ, σοὺ κατάρ κι νοτὰ κιταπλαρηνὴ βὲ μουσικὴ ἀλετλερινὶ τερσχανελερὲ κότούρούπ κετιρμὲκ σαρτζίλα τερσλερτὲ χαζὴρ πουλουνμάκ ἰτζόὺν κεντισινὲ μούσαατὲ ὀλουνμὴζ ἰτι. Λάκιν Παυλίνε βαλιτεσὶ ταραφηντὰν σεσὶ ἰστιλμεγετζεγιντὲν ἐμὶν ὀλτηγὴ βακτλαρτὰ ἐβτὲ πούλεντ ἀβάζλε τεγαννὶ ἐτερὲκ κεντὶ κεντινὲ μέσκ οὺ ταλίμ ἐτὲρ ἰτι. Μεζπουρενὶν κεντὶ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνμὴζ ὀλοὺπ Ποστωντὰ τζηκὰν «Τρένσκριπτ» γαζετασηντὰ νεσὴρ ὀλουνμὴζ ὀλὰν τερτζεμεϊ χαλιντὲν ἀνὴν κεντὶ κεντινὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ μέσκ οὺ ταλιμλερὶν νίχαγετ νεγὲ μούντζὲρρ ὀλμούζ ἰτιγὶ σοὺ ἀτιτεκὶ μουχτασὲρ χικαγετὲν ἀνλασηλὰ πιλίρ.

Παυλίνε Λούκα σενελίκ ἰμτιχὰν κόὺνούντὲ, πεγιὰζ τόὺλπεντὲν μαμοὺλ πὶρ φιστὰν κιϊμὶζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἓν ἀρκατακὶ σηρὰ πικελὲρ οὺζεριντὲ ὀτουρμακτά ἰτι. Βαλιτεσὶ ἰμτιχὰν μούνασεπετίλε πεγιὰζ πὶρ κὰτ ἐλπισὲ γιαπμακτὰν ἀτζίζ ἰτι. Σηρασὴ κελίντζε, ἀνὴν νακὴ βεριλτί. Παυλίνε ἀγιαγὰ καλκτὴ, μούρεϊγιζιν σόυαλλαρηνὰ τζεβὰπ βερέμετι, βὲ σακὶρτὰν ἰλὲ ἰμτιχαντὰ χαζὴρ πουλουνὰν ζιγιαρεττζιλὲρ κόὺλμακτελὲρ ἰκὲν, κεντισὶ κὸζ γιασλαρὴ τόκερὲκ γερινὲ ὀτουρτού. Σόνρα ἰμτιχὰν σηρασὴ τεγαννιγὲ κελίφ, βὲ χὲπ σακὶρτὰν χόυνέρ οὺ μούμαρεσελερινὶ κόστερμὲκ ἰτζοὺν ἀγιαγὰ καλκτηλάρ. Παυλίνε τάχι ἀγιαγὰ καλκτή· μεκτεπὶ μούτιρινὶν γεριντὲ ὀτουρμασὴ χακκηντὰ βακὴ ὀλὰν ἰχτάρ οὺ ἰσαρετινὲ κουλὰκ ἄσματὴ. Τζοτζουκλαρτὰν χὲρ πὶρὶ σηρὰ ἰλὲ πὶρὲρ ναγμὲ τεγαννὶ ἐττιλέρ. Μουαλλίμ ταραφηντὰν χὲρ πὶρὶ ματτὶ βὲ μανεβὶ ἄζ τζὸκ τεσβικατὰ ναΐλ ὀλτηκτὰν σόνρα γερλερινὲ ὀτουρμησλάρ ἰτι, φάκατ σανήρσην κούτζοὺκ Παυλινεγὲ τικκὰτ ἐτὲν πὶρὶ πουλούνμαγιορ ἰτι. Παυλίνε τὶλὶ τουτουλμὴζ, βὲ κόζλερὶ γιασαρμὴζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, γιαλβαρήρτζασηνα παπασὰ πακμακτά ἰτι. Παππᾶς μακάμη τεσβικτὲ τετί κι, «Σουρατὰ ὀτουρὰν κούτζοὺκ κὴζ τάχι πιζὲ πὶρ ναγμὲ τεγαννὶ ἐτμελί τιρ.»

Μεκτεπὶ μούτιρὶ, «Ὁ τεγαννὶ ἐτέμεζ, τζόύνκι μὲσκ ἔτμεμιζ τιρ,» τετί.

Παππᾶς, «Μὲσκ ἐτμὶζ ὄλμασην· πιζὲ πὶρ σέϊ τεγαννὶ ἐτμελί τιρ,» τεγιοὺ ἰσρὰρ ἐττί. Σόνρα κκζὰ τόνερὲκ, «Νὲ τεγαννὶ ἐτὲ πιλίρσινιζ;» τεγιοὺ σούὰλ ἐττί. Παυλίνε πού κελαμλαρὴ ἰσιττιγιντὲ φεραχλαντὴ, βὲ τερεττούτινὶ πέρ ταρὰφ ἐτερὲκ, κεμάλη κίπρ οὺ γουρούρλε τετί κι, «Ἀρκατασλαρὴμ νὲ τεγαννὶ ἐττιλὲρ ἰσὲ, πέν τε ἀνλερὶ τεγαννὶ ἐτὲ πιλίρμ.» Παππᾶς Ἀλμάντζα πὶρ σαρκινὶν ἰσμινὶ βερερὲκ ἀνὴ τεγαννὶ ἐτμεσινὶ ἔμρ ἐττί.

Πουρατὰ Παυλίνε Λούκα κεντισὶ ἰφατέϊ χὰλ ἐϊλεσίν.

«Πὲν ὅλ κόύνκι κατὰρ κόὺζὲλ πὶρ σουρεττὲ τεγαννὶ ἐττιγιμὶ πιλμέμ. Πιριντζὶ σαρκιγὶ πιτιρτιγιμτὲ, βὲ ἀλκὴζ σετὰλαρὴ ὀρταληγὰ γιανκὸ βαρτιγιντὲ, πὶρ πασκασηνὰ βὲ σόνρα πὶρ τικερινὲ πασλατήμ· πὶρ χαλτὲ κι χὲρ κὲς πενὶμ πού μουβαφφακιγετιμτὲν τολαγὴ βαλιτεμὶν ἐλινὶ τουτοὺπ τεπρὶκ ἐτμεγὲ πασλατή. «Βαλιτεμὶν γιαννηνὰ κιττιγιμτὲ, κηρμιζὴ σιμαλὴ σισμὰν πὶρ ζὰτ χὲρ χαλτὲ κεμαλὲ ἐρτιριλετζὲκ χαϊκατεν φέβκ ἐλ ἀτὲ κόὺζὲλ πὶρ σετάγιὰ βὲ ἰστιτάτη χαρὶκ οὺλ ἀτεγὲ μαλὶκ ὀλτηγημὴ πούτούν χαζηρούν χουζουρηντὰ ἰλὰν οὺ πεγιὰν ἐττί. Σονατὰν ἀνλατηγημὰ ναζάρεν, πού ζὰτ ὅλ βὰκτ κέσπὶ σούγρὲτ ἐτμὶζ ὀλὰν Ἰωσὴφ Ἦρλ ναμηντὰ πὶρ τενὸρ ἰμίζ. Πάχτ οὺ ταλιΐμ ὅλ κόύντὲν ἰτιπάρεν πανὰ γιάρ οὺ γιαβὲρ ὀλμαγὰ πασλατή. Μούμαϊλέϊχ πενὶ Ἅγιος Κάρολος κιλισεσινὶν χανεντελὲρ τακημηνὴν ρεγισινὲ κόντερτί. Πού ζὰτ πενὶ ταλίμ ἐττί. «Ἀνὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ ταχτηντὰ ὃ κατὰρ τζαπούκ τερακκὴ ἐττίμ κι, τὸρτ σενὲ σόνρα πὰζ χανεντὲ πιρτὲν πὶρὲ χαστελαντεγηντὰ, ἀντέμτζε μέσκ οὺ τετζριπὲ ἔτμεκσιζιν σόλο κησμηνὴ τεγαννὶ ἐτερὲκ, ἀνὴν γερινὶ τουτμαγὰ μουκτετὶρ ἰτίμ. Πὲν ἐββέλτζε πουνὴ χιτζ ἰσὶτμεμιζ ἰτίμ πιλὲ, ἄντζακ νοτὰ τελαλετίλε, βὲ χένουζ 12 γιασηντὰ πὶρ τζοτζούκ χαλιμτὲ, κεμάλη μουβαφφακιγέτλε τεγαννὶ ἐττίμ. Νάσηλ μουγαννιγὲ ὀλτηγημὴν χικαγεσὶ ἰστὲ πουντὰν ἰπαρέτιρ.»

ΙΝΣΑΝ ΙΑΕ ΜΑΙΜΟΥΝ ΑΡΑΣΗΝΤΑΚΙ ΡΑΠΗΤΑ

Γέϊλ κολατζινὶν μεσχούρ ἔχλι ἴλμι χικμέτι ταπὶγεσὶ Προφεσὸρ Ο. Μ. Μὰρ ς' Ἀμέρικην

Δζήρνηλ ὅϐ Σάγενς» νὰμ μετζμουάϊ φεννιγετὲ πὶρ μεκαλὲ νὲσ̀ρ ὲτερὲκ, Δζάϐα ἀτασηντὰ κὲσ̀φ ὸλουνὰν χαϊϐανὰτ πακηγελεριντὲν πὰχς ὲτίγιορ. Πού κὲσ̀φ σού ζάνν ού κηγιασὴν κουϐϐὲτ κὲσπ ὲτμεσινὲ παὶς ὸλούγιορ κι, ἓν νιχαγὲ μαϊμουνλαρὴν ἓν ἀλὰ τζίνς ού νεϐὶ ἰλὲ ἰνσὰν ἀρασηντὰ μεϐτζούτ ὸλμὰκ ούζρὲ ζάνν ὸλουνὰν ραπητὰ μεϊτανὰ τζηκαρηλμὴζ τὴρ.

Πού κὲσ̀φ 1891 ϐὲ 1892τὲ Μερκεζὶ Δζαϐατὰ Τρίνιλ σεχρὶ τζιϐαρηντὰ ϐουκού πουλμούζ ὸλούπ, πὶρ καφὰ τασηνὴν πὶρ κησμηντὰν, πὶρ ἀζού τισιντὲν ϐὲ πὶρ πούτ κεμιγιντὲν ἰπαρὲτ ὸλούπ, ταπακάτ ούλ ἀρζὴν ούτζούντζού τεϐρὶ ὸλὰν καγιαλὰρ τεϐρινὲ μαχσούς σὸν ταπακατὰ πουλουνμὴζ τὴρ κι ἰνσανὰ ἓν ζιγιατὲ μούσαπὶχ ὸλὰν πόγιούχ πὶρ μαϊμουνὰ ἀὶτ τιρ. Πού μαχλουκὴν μαϊμουνλαρὴν ἓν γιούκσεκ σηνηφὴ ἰλὲ ἰνσὰν ἀρασηντὰ μεϐτζούτ ὸλὰν γενὶ πὶρ τζίνς ϐὲ φαμιλγιαγιὴ κόστερτιγὶ ζάνν ὸλουνμὴζ τὴρ. Κὲσ̀φ ὸλουνὰν τὶζ ἰλὲ καφὰ τασὴ 1891 Σεπτεμϐριοσηντὰ, πὶρὶ πὶρινὲ μερπούτ ὸλαράκ, γιάζ μεϐσιμιντὲ, Χενγαϐὰν ἡρμαγὴν σαχιλιντὲ, σουγιὴν γιούζούντὲν ούτζ ἀγιὰκ ϐὲ ἡρμαγὴν μετζρὰ ἀτζμὴζ ὸλτηγὴ σαχρανὴν σατχηντὰν ὸτούζ γιὰ κὴρκ ἀγιὰκ ἀσαγὴ πὶρ χιζατὰ πουλουνμὴζ τὴρ, λάκιν ὃ τζιϐκρλαρτὰ πασκὰ πακιγελὲρ ιτζούν ὸντὰν σόρρα ιτζρὰ κηληνὰν τετκικὰτ πὶρ σεμερὲ χασηλ ὲτμεμιζ τὶρ. Φάκατ φίλ χακικὰ κὲσ̀φ ὸλουνὰν κεμικλὲρ ὃ τζιϐαρτὰ πουλουνὰν Φιλεμένκ ἀσκερὶ χεκιμλεριντὲν Δοκτὼρ Διπουαγιὴ σού κανατὰ κετιρμεγὲ κιαρὶ ὸλμούζ τὴρ κι, ἀνλὲρ φαρκλὴ πὶρ τζίνς ού νεϐτὲν ὸλὰν πὶρ μαχλουκὴ ϐὲ χάττα γενὶ πὶρ φαμιλγιαγιὴ κόστερίγιορλαρ. Μούμαϊλέϊχ ἀνλερὲ μαϊμούν-ἰνσὰν ναμηνὴ ϐερίγιορ.

Πού χαϊϐαντὰ πεγὶν τζουκουρού μουτλὰκ σουρεττὲ κενίζ ἰτὶ, ϐὲ ϐούτζουτὶν χατζμηνὰ νσπὲτεν, μαϊμουνλαρτὰ ταχὰ ζιγιατὲ κενὶζ ὸλτηγὴ χαλτὲ, ἰνσαντὰ ταχὰ ἂζ κενίζ τὶρ. Καφὰ τασηνὴν χατζμὴ ὸρτὰ χισάπτζα ἰνσανηνκινὶν ούτζτὲ ἰκισὶ κατάρ τὴρ. Τισλερὶ χὲρ νὲ κατὰρ πὶρ ἀζ χουσουσὶ πὶρ σεκλτὲ ἰσελὲρ τε, μαϊμουνλαρηνκινὶν νεϐιντὲν τιρλὲρ· λάκιν πούτ κεμιγινὶν χατζμὴ ἰνσανηνκινὲ μούσαϐὶ τὶρ, ϐὲ τογρού πὶρ ϐαζιγεττὲ γιούρούμεκλὶκ ιτζούν μούνασὶπ κόρούνούγιορ. Τιζ, χαϊϐανὴν πὲκ ἰχτιγιὰρ ὸλτηγηνὴ κόστερμεγιπ, πούλουγ τζαγηνὴ κόστερίγιορ, ϐὲ ἰνσανὰ πενζὲρ ὸλὰν ϐὲ ἔλγεϐμ μεϐτζούτ πουλουνὰν μαϊμουνλαρὴν τισλεριντὲν πέλλὶ πὶρ χαλτὲ φαρκλὴ τὴρ, ϐὲ πούτ κεμιγὶ, σίννζε ἄϊν χαλλερὶ κόστερερὲκ, Προφεσὸρ Μαρὲν καϐλίντζε, «Ἰνσανὴν πούτ κεμιγινὲ ὃ τερετζὲ μούσαπὶχ τιρλὲρ κι, ἀντζακ ὰρὶζ ού ὰμὶκ τατπὶκ ϐὲ μουκαγεσὲ ἰλὲ πὶρὶ πιριντὲν ταρρὶκ ὸλουνὰ πιλίρ.»

Προφεσὸρ Μὰρ̀ζ Δοκτὼρ Δούπουανὴν κεσ̀ριγιατηντὰν πάχσλε, ὰντὲν πὲκ πόγιούχ πὶρ ὲχεμμιγετὶ χαὶζ νετιτζελὲρ τζηκαρήγιορ. Τέγιορ κι, «Δοκτὼρ Δούπουα φέννεν κάπλ ὲτ ταρὶχ γιασαγιὰν γενὶ πὶρ τζίνς μαχλουκὴν ϐούτζουτὶνὶ ἰσπὰτ ὲτμὶζ τὶρ κι, πού μαχλούκ ἰνσανὰ ὸλμαγιηπ, τζεσαμετὶ, πεγὶν κουϐϐετὶ, ϐὲ τετκιλάτη ϐούτζουτιγὲ τζιχετίλε, ἔλγεϐμ χαγιατὰ ὸλὰν γιάχοτ κόκλερὶ κουρουμούζ ὸλούπ τα σιμτιγὲ κατὰρ κὲσ̀φ ὸλουνμὴζ ὸλὰν χαϊϐανλαρτὰν ζιγιατὲ ἰνσανὰ γιακὴν τὴρλάρ.» Πού μεσ̀χούρ ἀλὶμ ἰστὲ πὸἰλετζε πὶρ μούτεφεννινὲ λαγιὴκ ὸλὰν κάϊτὴ ἰχτιγιάτλε ἰταρέϊ λισὰν ὲτίγιορ· μεσελὲ χακκηντὰ καπουλὲ σαγιὰν πὶρ ὲφκιὰρ σὲρτ ὲτμεζτὲν ὲϐϐὲλ μούσκιτ ϐὲ μούκνὶ τελιλλερὲ πεκλέγιορ· λάκιν πάλατὲ μεζκούρ ραπητανὴν κεσ̀φὶ νίχαγετ ϐουκού πουλμούζ ὸλτηγηνὰ ταΐρ ὸλὰν καναατὴν μουπαχασάτη φεννιγὲ ταϊρεσιντὲ πεγιανὰ τζεσαρὲτ ὲττιγιντὲν ζιγιατὲ κουϐϐετλὶ ὸλτηγηνὴ ζάνν ὲτμεγὲ χακκημὴζ ϐάρ τὴρ.

Πινάεν ἀλέϊχ Δοκτὼρ Δούπουα ταραφηντὰν κὲσ̀φ ὸλουνὰν πακιγελὲρ, ϐὲ μούμαϊλεϊχὶν ἀνλερὲ ταΐρ ὸλὰν μεκαλεσὶ, ἴλμι ταχκίκι ἀχϐάλη ἀκϐὰμ μεπαχισιντὲ πὶρ κάτζ σενετὲν περοὺ ϐουκού πουλὰν ἰλαϐελερὲ μουχίμμ πὶρ τετούμμὲ τεσκίλ ὲτὲρ. Πού πακιγελὲρ Προφεσὸρ Μὰρ̀ζ ταραφηντὰν πὶρ λούζούμη φεννὶ ὸλμὰκ ούζρὲ ούζούν ϐακηττὰν περοὺ καπούλ ὸλουνμὴζ ὸλὰν ϐὲ ἰνσὰν ἰλὲ μαϊμούν ἀρασηντακὶ ραπητανὴν μεϐτζουτιγέτι χακικιγεσινὶ σούπχετὲν μούσταγνὶ πὶρ χαλτὲ ταγίν ού ταχκίκ ζημνηντὰ χὲμ μουπαχασάτη φεννιγεγὶ τεσϐίκ ϐὲ χὲμ τάχι ταχὰ μουχίμμ τεχαρριγιάτ ού κεσφιγιατὴν ϐουκού πουλμασηνὴ τεσχίλ ὲτετζέκ τὶρ. Μούμαϊλέϊχ πίλα κάϊτὴ ἰχτιρὰζ σού φικρὶ πεγιὰν ὲτίγιορ κι, τεχαρριγιὰτ ϐὲ τετκικὰτ γιοληντακὶ γαϊρετλερὶν πὲκ ζιγιατὲ κερμιγετλὶ ὸλτηγὴ πόϊλὲ πὶρ ζεμαντὲ ἰνσὰν ἰλὲ μαϊμουνλαρὴν ἓν γιούκσεκ σηνηφὴ ἀρασηντὰ πὶρ τζίνς μαχλουκὰ μαχσούς ὸλὰν πακηγελερὶν σάϊρ κησμλαρηνὴν τάχι τζὸκ σούρμέζ μεϊτανὰ τζηκαρηλατζαγὴ μεμούλ ὸλουνὰ πιλίρ. Μούμαϊλέϊχ πόϊλὲ ἰστικάφατ ἰτζούν Ἀσία ϐὲ Ἀφρίκα κηταλαρηντακὶ μιντακάϊ χαρὲ σεμτλερινὶν ἓν ζιγιατὲ μούσαϊτ ὸλτηκλαρηνὴ πεγιὰν ὲτίγιορ.

ΣΙΒΕΡΙΑ ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΟΥ

Πού πὸγιούχ τεσεπὸπούσού μούτεζαμμὶλ ὸλὰν ἀμελιγιὰτ Σιϐερία τεμὶρ γιολού κομισιονηνὴν ριγιασετιντὲ πουλουνὰν κεντζ Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν τάχτη νεζαρετιντὲ ὸλαράκ κερμὶϊ φέϐκ ἐλ ἀτὲ ἰλὲ ἰλερὶλετιλμεκτὲ τὶρ. «Ἐνδζινὶριγγ» νὰμ γαζετανὴν καϐλίντζε, γαρπὶ ϐὲ μερκεζὶ Σιϐερία τεμὶρ γιοληνὴν 1,900 σενεσιντὲ γιαπηλὴπ πὶτμὶζ ὸλατζαγηνὴ ἰναμαγὰ σεπεπμὶζ ϐάρ τὴρ. Σάϊρ κησμλαρὴ ἐλτὲ ἐτίλμετικτζε, Πατκὰλ Χαλκασὴ Χαττὴ τενιλὰν κησμὴ πασλανήλμαγιατζακ τὴρ, χὰλ πού κι πουνὴν 1,904 σενεσιντὲ τεκμὶλ ὸλατζαγὲ μεμούλ ὸλουνούγιορ. Πού μούττὲτ ζαρρηντὰ Πατκὰλ κὸλὸύ μαϐερὰϊ Πατκὰλ κησμηνὰ μαχσούς ὸλὰν τεμὶρ γιὸλ λεϐαζὶμι ἰνϐαϊγεσινὶν ναχλιγατὴ ἰτζούν ἰστιμὰλ ὸλουνατζάκ τὴρ. Πού κησμὴν ούζουνληγὴ τζὲμαν γεκὶϊν 680 μὶλ τὶρ. Πουνὴν ἰνϐασηντὰ μούχεντισλὲρ πὶρ τακὴμ πὸγιούχ μεϐσιλατὰ ὸγραγιατζακλὰρ τὴρ. Τεμὶρ γιολουνὴν κετζετζεγὶ πελτενὶν ἐχαλισὶ πὲκ σεϊρὲκ τὶρ, πὶρ τζὸκ τεγλὲρ ϐὲ γιούκσεκ ὸκαλὲρ ϐάρ τὴρ, ἰκλιμὶ πὲκ σιττετλὶ τὶρ, ϐὲ ζεμινὶ χὲρ ϐὲκτ πουμπούζ πὶρ χαλτὲ πουλουνήρ. Πού κὴσμ ούζεριντὲ τεμὶρ γιολὴν ὸγραγιατζαγὴ ἓν γιούκσεκ νοκτὰ σάτχη παχρτὰν 3,200 ἀγιὰκ γιούκσεκ τὶρ. Ζὶκρ ὸλουνὰν τεμὶρ γιὸλ χαττλαρὴ ούζεριντὲ 973 κατὰρ κόπρού γιαπηλατζάκ τὴρ. Πουνλαρτὰν ἓν ούζουνὴ Σελένγα κόπρούσού τὶρ κι 3,000 ἀγιὰκ κατὰρ ούζούν ὸλατζάκ τὴρ. Πάζη σεμτλερτὲ κόπρού ἰτζούν λεϐαζὶμι ἰνσαϊγὲ μακαμηντὰ ἀγὰτζ ϐὲ πασκὰ μαχαλλερτὲ νακλιγὲ ϐαπορλαρὴ κουλλανμὰκ τεσαϐϐουρηντὰ ἰτιλὲρ, λάκιν πού ἰκὶ τεσαϐϐουρλαρτὰν τάχι ϐὰζ κετζιλμίζ τὶρ, χὰλ πού κι πού τεπετζούλ μὶν ἐϐϐὲλ ταχμὶν ὸλουνμὴζ ὸλὰν μασρὰφ ούζεριντὲ γιούζτὲ 25 κατὰρ πὶρ φαζλάϊ μεσαριφὶ μουτζὶπ ὸλατζάκ τὴρ. Στρετὲνσκ σεχρὶ Ἀμούρ νεχρινὶν σούπελεριντὲν ὸλὰν Σελκὰ νεχρὶ σαχιλιντὲ ϐακὴ τὴρ. Στρετὲνσκ ϐὲ Τζαπαροϐκανὴν ἀρασὴ τακρίπεν 1,300 μὶλ ὸλούπ, πού μεσαφὲ ἀρασηντακὶ μούρασελὰτ ϐὲ μουχαπερὰτ πὶρ ζεμὰν κατὰρ ϐαπορλὰρ μαριφετίλε ϐουκού πουλατζάκ τὴρ. Ἀμούρ νεχρινὲ ἀκὰν Ούγουρὶ νεχρινὶν ἀγζηντὰ ϐακὴ ὸλὰν Τζαπαροϐκατὰ, 7,700 ἀγιὰκ ούζούν πὶρ κόπρού γιαπηλατζάκ τὶρ κι, πού κόπρού μερκεζὶ Σιϐερία χαττὴ ούζεριντὲ Στρελένκα κόπρούσούνούν ἰκὶ πουτζούκ μισλιντὲν ζιγιατὲ ούζούν ὸλατζάκ τὴρ.

Σιϐερία τεμὶρ γιολουνὴν ἓν ούζούν κησμὴ Βλαδιϐόστοκ λιμάνη παχρισὶλε Τζαπαγιοϐκανὰ ράπτ ού ἰλχάκ ὲτίλετζέκ τὶρ. Πού κησμὴν γιαρησὴ Βλαδιϐοστοκτὰν Γροσκογιανὰ κατὰρ μούμτὲτ ὸλούπ, πού σενὲ κούσάτ ὸλουνατζάκ, ϐὲ ὃ πὶρ γιαρησὴ Γροσκογιατὰν Τζαπαροϐκανὰ κατὰρ μούμτὲτ ϐὲ τακρίπεν 230 μὶλ πούτ ού μεσαφεγὶ χαὶζ ὸλούπ, 1898 σενεσιντὲ ἰκμὰλ ὸλουνατζάρ τὴρ. Γαρπὶ Σιϐερία τεμὶρ γιοληνὴν μερκεζὶ στασιονὴ Τζεϐζαπίνσκ νὰμ μαχαλτὲ πουλουνατζάκ τὴρ. Ἰπού γαρπὶ Σιϐερία τεμὶρ γιὸλ σιρκετινὶν γέτι ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν χάττ Ὀπ νεχρὶ ούζεριντὲ γιαπηλμὴζ πὶρ κόπρούτὲ νιχαγὲτ πουλούρ κι, πού κόπρού 2,600 ἀγιὰκ ούζούν ὸλούπ, Κριϐοτζοκοϐατὰ ϐακὴ τὴρ. Πού χάττ τάχι 1896 σενεσιντὲ τεκμὶλ ὸλατζάκ τὴρ. Μερκεζὶ Σιϐερία τεμὶρ γιολουνὴν μερκεζὶ στασιονὴ Τομσκτὰ τὴρ. Χαττὴν χὲρ πὶρ κησμὴ 85 μὶλ ούζουνληγηντὰ πὶρ τακὴμ κησμλαρὰ τακσὶμ ὸλουνμὴζ τὴρλάρ. Χὲρ πὶρ 20 μὶλ πασὴντὰ πὶρ μούχεντὶς ἰλὲ πὶρ κάτζ τανὲ μουϐινλὲρ πουλουνὴρ. Κελετζέκ σενὲ τεμὶρ γιολούν ἰνϐασὴ ἰτζούν κούρεγὲ μαχκούμ πὶρ χάϊλη μούτζριμλὲρ κουλλανηλατζάκ τὴρ, ϐὲ ἀνλερὶν φιναρηνὰ μεϊτὰν ϐέρμεμεκ ἰτζούν, σερπέστ πὶρ ἰστζιγὲ νὲ ούτζρὲτ ϐαριλίρσε ὸνλαρὰ τα ἄϊνι ούτζρὲτ ϐαριλετζέκ τὶρ, ϐὲ χὰττ ἰκμὰλ ὸλουντηγὴ τακτιρτὲ, ἀνλερὶν μούττὲτι μαχκούμιγετλερινὶν γιαρησὴ ἄρϐ ὸλουνατζάκ τὴρ. Τεσϐιγὲι τούρακιγὲ ϐὲ κόπρού ἰνϐασὴ ἰσλερὶ ἀντζακ Μαϊστὰν Ὀκτωϐριοσὰ κατὰρ ὸλὰν μούττὲτ ζαρρηντὰ ἰνσὰ ού ἰκμὰλ ὸλουνατζακλὰρ τὴρ.

ΣΙΤΤΕΤΑΙ ΣΟΟΥΓΗΝ ΖΙΧΝ ΟΥΖΕΡΙΝΤΕΚΙ ΤΕΣΙΡΑΤΗ

Μαλοὺμ ὸλτηγὴ ούζρὲ, φέϐκ ἐλ ἀτὲ πὶρ τερετζὲτ χεραρὲτ κουϐϐὲτ ζιχνηγὲ ούζεριν ούγιουστηρητζὴ πὶρ τεσιρὶ μουτζὶπ ὸλούρ. Ούζούν γιάχοτ κησὰ πὶρ μούττὲτ κατὰρ πὲκ σε-

τὶτ πὶρ τερετζέϊ πὸυρουτετὲ κεντινὶ μαρὸυζ κηλμὴς ὸλὰν χέμαν χὲρ κὲς ἰρατὲτ κουββετιντὲ πὶρ τενακοὺς, βὲ τζὸκ τεφὰ κουββέϊ χαφηζὰ ζααφὴ χὶσς ἐτμίς τὶρ. Πέλκι πὸυ χαλὶν πὲκ πὸγιὸὺκ πὶρ μικγιαστὰ τετκίκ οὺ μὸυταλααση Φρανσηζλαρὴν Μοσκουατὰν ριτζὰτ ἐττικλερὶ σηρατὰ βουκοὺ πουλμὴς τὴρ. Ἀσκερλὲρ ἀτζληκτὰν, γιοργουνληκτὰν βὲ σοουκτὰν (πέλκι ταχὰ ζιγιατὲ σοουκτὰν) φέβκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ μὸυζταριπ ὸλτουλάρ. Κεντὶ χεμσεχριλεριντὲν μὸυρεττὲπ πὶρ μὸυφριζὲ ἀσκερὲ ρεφακὰτ ἐτὲν Ἀλμὰν πὶρ χεκὶμ πὸυ ριτζὰτ ἐσνασηντὰ ἀνλερὶν τὸυτζὰρ ὸλτηκλαρὴ ἐζιγετλερὲ ταὶρ πιζὲ πάζη σαγιάνη τικκὰτ μαλὸυμὰτ πρακμὴς τὴρ. Πού μαλὸυματὴν μὸυταλααση-ντὰν ἀνλασηλτὴγηνὰ κὸρὲ, πὸυρουτετὲ ἄτφ οὺ ἰσνὰτ ὸλουνατζὰκ ὸλὰν ἀλαὶμι ἰπτιταϊγὲ κουββέϊ χαφηζανὴν ζαγιατή τὴρ. Πού χὰλ κουββετλὶ κιμσελερτὲ ὸλτηγὴ κιπὶ, τὸυτζὰρ ὸλμουζ ὸλτηκλαρὴ σηκλὲτ βὲ σηκηντηλὰρ γιὸυζὸυντὲν ζάτεν μὸυζταριπ ὸλανλαρτὰ τάχι μὸυσαχετὲ ὸλουνμὴς ἰτι. Μὸυτετὶλ πὶρ τερετζέϊ πὸυρουτὲτ ζαχὶρ ὸλτηγηντὰ, γιάνι Σαντιγρὰδ μιζάν οὺλ χεραρεσι σηφηρτὰν 15 τερετζὲ ἀσαγηγιὴ κὸστερτιγιντὲ, νεφερλερτὲν πὶρ τζογουνὴν ἐτραφλαρηντὰ κὸρτὸυκλερὶ ἀτὶ σεϊλερτὲν τζογουνὴν ἰσμλερινὶ, μέσελα γεγετζὲκ ἰτζετζὲκ—κὶ πουνλαρὴν φηκτανηντὰν τελὲφ ὸλοὺγιορλαρ ἰτι—κιπὶ σεϊλερὶν ἰσμλερινὶ οὺνουττηκλαρὴ κὸρὸυλμοὺς τὶρ. Νιτζελὲρ κεντὶ ἰσμλερινὶ βὲ κεντὶ ἀρκατασλαρηνὴν ἰσμλερινὶ οὺνουττηλάρ ἰτι. Πασκαλὰρ ταχὰ ζιγιατὲ πελλὶ πὶρ χαλτὲ ἰχτιλάλη σουοὺρ ἀλαμετλερὶ ἰζχὰρ ἐἰλετιλὲρ, βὲ γάϊρι καπίλι τετὰβ πὶρ χαλτὲ τετζεννοὺν ἐτμὶς ὸλανλαρὴν σαγισηὴ ἄζ τεγίλ ἰτι. Πουνλαρὴν τζιννετινὶν τζίνς οὺ νεβὶ ἰχτιγιαρλαρὰ μαχσοὺς ὸλὰν τζιννετὲ πὲκ ζιγιατὲ μὸυσαπίχ ἰτι. Πού σοὺϊ νετιτζελερὶν σεπεπὶ ἰχτιμὰλ τὴρ γιάληνηζ σοοὺκ τεγίλ ἰτι, τζὸὺνκι σηφὴρ τερετζεσινὶ κὸστερὲν πὸυρουτετὶν σαγλὰμ βὲ πεσλὶ ὸλανλὰρ οὺζερινὲ μουτζὶπ ὸλτηγὴ τεσὶρ οὺγιουσηκλὴκ ὸλμακτὰν ζιγιατὲ οὺγιανηκλὴκ ἰτι. Πού ἀτεμλὲρ σάϊκι ἄτζ βὲ πὶ ἰλὰτζ καλμηζλάρ ἰτι, ἐλπισελερὶ μὸυκεμμὲλ τεγίλ ἰτι, οὺζοὺν γιολτζουληκλαρτὰν τάπ οὺ μετζαλλαρὴ κάλμαμηζ ἰτι, νιτζελερὶ κανλὴ ἰσχὰλ βὲ σάϊρ χασταληκλαρτὰν ζάτεν ζαϊφλενμισλέρ ἰτι, βὲ τζὸὺμλεσι ζίχνεν ζαάφη χαλὲ τὸυτζὰρ ὸλμουσλάρ ἰτι, νίτεκιμ μαγλοὺπ ὸλὰν πὶρ ὸρτουτὰ τάϊμα πού χαλλὲρ βουκοὺ πουλοὺρ. Σοὺ χαλτὲ, ἔκσεριγια ἄντζακ σετὶτ πὶρ σουκτὰν χασὴλ ὸλὰν νετιτζελερὶν χουσουλλὶ ἰτζοὺν τζὸκ σετὶτ σοοὺκ λαζὴμ τεγίλ ἰτι.

ΕΥΚΑΛΥΠΤΟΣ ΑΓΑΤΖΗΝΗΝ ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑΤΖΑ ΕΧΕΜΜΙΓΕΤΙ

Πάμπου ἀγατζὴ Ἰαπωνία βὲ Τζὶν ἰτζοὺν νὲ κατὰρ φαϊτελλὶ ὸλμοὺς ἰσὲ, εὐκαλύπτος ἀγατζηνὴν τάχι Καλιφορνιάτζα μὸυρούρη ζεμὰν ἰλὲ χέμαν ὃ κατὰρ φαϊτελλὶ ὸλατζαγὴ καβίγεν μεμοὺλ ὸλουνούγιορ. Ἰσπου ἀγὰτζ κετζὲν 20 σενελερτὲν περοὺ πὶρ κι Μὸυττεχιτὲϊ Ἀμεριχανὴν μερκὲζ βὲ τζενουπὶ σεμτλερινὲ κούλλιγετ ὸὺζρὲ ἰτχὰλ ὸλουνμὴς τὴρ. Πού ἀγὰτζ πὲκ μουχλιμμ ἰσλερτὲ κουλλανηλὴρ, βὲ σοὺ ἐγιλιγὶ τὲ βάρ κι τζὸκ χηζμετὶ γιόκ τὴρ γιάχοτ χὶτζ χηζμετὶ γιόκ τὴρ, βὲ σαγιάνη χαὶρὲτ πὶρ τερετζέϊ σούράτλε πὸγιούρ. Καλιφορνιανὴν βασὶ βὲ ἀγατζσὴζ σεμτλεριντὲ πού ἀγατζλὰρ ζεμινὶ τεζγίν οὺ ἰσλὰχ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ μουχλιμμ πὶρ χηζμεττὲ πουλουνμησλάρ τὴρ. Ἀγατζὴ γιακατζὰκ μακαμηντὰ σατηλατζὰκ ὸλούρσα, ἐγὶ παρὰ ἐτίγιορ, βὲ πουντὰν μάτα, πὲκ πὸγιὸὺκ τηπὶπὶ χασσελερὲ τάχι μαλίκ τὶρ. Εὐκαλύπτος ἀγατζὴ Καλιφορνία πὰγ βὲ παγτζελερινὶν ἐτραφηντὰ ρούζκιαρὰ σιπὲρ μακαμηντὰ τάχι κουλλανηλήγιορ.

Γιακατζὰκ μακαμηντὰ εὐκαλύπτος ἀγατζὴ γετισὶτιρμεκλιγὶν πὲκ φαϊτελλὶ ὸλτηγὴ κὸρούλμούς τὶρ. Μεζκοὺρ ἀγατζὴν φεβκελατὲ τζαπουκ νέσβ οὺ νεμὰ πουλμασὴ σαγεσιντὲ χὲρ οὺτζ σενετὲ πὶρ κεσμὲκ ἰτζοὺν μούνασιπ ὸλὰν μικτὰρ γιὰ κητατὰ πὶρ μαχσοὺλ γιόχοτ πὶρ ὸρμὰν γετισὶτιρλὲ πιλίρ. Φιτανὴ τικιλτικτὲν πὶρ σενὲ σόνρα ἀγὰτζ τζὸκ τεφὰ 10 ἀγιὰκ γιούκσεκλιγὲ τζηκὰρ, βὲ 3 σενετὲ ἰσὲ 50 ἀγιὰκ γιούκσελίρ. Σόνρα ἀγατζλὰρ κεσιλερὲκ πὶρ κατζὴ πὶρ γερτὲ ἰστιφ ὸλουνμὴς χαλιντὲ σατηληρλάρ· ταχμὶν ὸλουνὴρ κι πὶρ τὲκ τὸνούμλούκ γὲρ, 18 σενὲ πουτάνμαμηζ πὶρ χαλτὲ πηρακηλατζὰκ ὸλούρσα, πού σούράτη νέσβ οὺ νεμὰ ἰτιπαρήϊλα, σιμτικὶ παρὰ ἰλὲ 2,275 λιρὰ κηϊμετιντὲ γιακατζὰκ ὸτοὺν χασὴλ ἐτὲρ. Αὐστραλιατὰ εὐκαλύπτος ἀγατζὴ σεναγιτὲ κούλλιγὲτ οὺζρὲ ἰστιμὰλ ὸλουνμαγὰ πασλαμὴς τὴρ, βὲ ἰχτιμὰλ τὶρ κι μούρούρη ζεμὰν ἰλὲ Καλιφορνιατὰ πασκὰ σεϊλερτὲ ἰστιμὰλ ὸλουνατζάκ τὴρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

Μετενιγὲτ ἀλεμιντὲ ἓν ζιγιατὲ μικτὰρ βεφιγιὰτ βουκοὺ πουλὰν σὲχρ Μούττεχιτὲϊ Ἀμεριχατὰ Μέξικο κητασηντὰ Μέξικο σεχρί τὶρ—ὅρατα νισπέτι βεφιγιὰτ 1,000 τὲ 40 ρατὲσιντὲ τὶρ. Σὲχρ τενιζτὲν 7,000 ἀγιὰκ γιούκσεκ τὶρ, λάκιν πού χαλὲ ράγμεν, ἀνὴν λαγὴμ γιολλαρὴ μουνταζὰμ ὸλματὴγη ἐτζλτὲν βεφιγιὰτ πὲκ κεσρετλί τὶρ. Μεξικονὴν Οὐόσιγγτην σεφιρὶ Μ. Ρόμερο ἀχίρεν νέσρ ὸλουνὰν πὶρ μεχαλεσιντὲ, Μέξικο χόλούντὲ σουλὰρ καπαρτηγητὰ, πού σουλαρὴν χανελερὶν ἀλτηντακὶ ζεμινὶ βὲ σοκακλαρὴ λαγὴμ σουγιού ἰλὲ τολατζὰκ κατὰρ λαγημλαρὴ τολτουρτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Ἀλαφράννκα 1866 σενεσινὶν Φεβρουάριος ἀγιὴ χεϊγετσινασλὰρ ταραφηντὰν πέτρη ταμμὴ (ἀγιὴν ὸν πεσιντζὶ χετζεσιντὲ ἀγιὴν γιουβαρλὰκ χάλ οὺ σουρετὶ) ὸλμαγιαν πὶρ ἄϊ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ τανηλμὴς τὴρ. Ὸλ σενενὶν Ἰανουάριος βὲ Μάρτιος ἀϊλαρὴ χὲρ πὶρὶ ἰκισὲρ πέτρη ταμμὰ μαλὶκ ἰτιλὲρ, χὰλ πού κι ὸρτατακὶ Φεβρουάριος ἀγιὴ χὶτζ πὶρ πέτρη ταμμὰ μαλὶκ ὸλμαμὴς τὴρ. Ἴλμι χεϊγεττὲν πὰχὶς πὶρ μετζμουατὰ, μουχαρριρὶν πὶρὶ πού χουσουσὰ νάκλη κελὰμ ἐτὲρὲκ τέγιορ κι, «Ταπιαττὰ πόϊλὲ πὶρ σὲϊ νὲ κατὰρ νατὶρ οὺλ βουκοὺ τὴρ, πὶλίρ μι σινιζ; Πόϊλὲ πὶρ σέϊ ταρίχι Μιλὰδ ἰπτιτασηντὰν, γιάχοτ ἰχτιμάλεν χηλκαττὰν περοὺ βουκοὺ πούλμαμηζ τὴρ. Ἰγγιλτέρρα ρασατχανεσὶ χισαπατήντζα, πόϊλὲ πὶρ σέϊ τέκραρ βουκοὺ πούλμαγιατζακ τὴρ. Πίρ τε νὲ βακὴτ βουκοὺ πουλατζάκ τὴρ, πιλίρ μι σινιζ; τζὸκ, τζὸκ οὺζὰκ πὶρ μὸυστακπελτὲ, γιάνι 1866 σενεσιντὲν ἰτιπάρεν 2,500,000 σενὲ σόνρα.

— Ἀγιὴν ἠσηγηνὴν κὸυνεσὶν ἠσηγηντὰν τακρίπεν ὸὺτζ γιοὺζ πὶν μισλὶ ἄζ ὸλτηγὴ χισὰπ ὸλουνμὴς τὴρ. Προφεσὸρ Γιουγγὴν ἰφατεσινὲ ναζάρεν, πέτρη τὰμμ χαλιντὲ πουλουνὰν ἀϊλὰρ ἰλὲ πὸυτοὺν κουππέϊ σεμὰ τολοὺ ὸλτηγὴ τακτιρτὲ χασὴλ ὸλὰν ἠσὴκ κὸυνεστὲν ἄχζ ἐττιγιμιζ ἠσηγὴν ἄντζακ σεκιζτὲ πὶρ παγιὴ κατάρ τὴρ. Πουντὰν ἀγιὴν ἀλαὶμι σεμαβιγὲ οὺζερινὲ πὶρ κὸνὲ ἐχεμμιγετὲ σαγιὰν τεεσιρ! χαὶζ ὸλτηγὴ γάϊρι μὸυχτεμιλ κὸρὸυνούγιορ. Μ. Καμὶλ Φλαμαριὸν νὰμ χεϊγετσινὰς τέγιορ κι, «Κὸυρέϊ ἀρζὴν πεϊκὶ ὸλὰν ἀγιὴν νοὺρ βεριτζὶ γιάχοτ ἠσητητζὴ τεεσιρὶ ὃ κατὰρ ζαϊφ τὶρ κι, πού χὰλ πού παπτεκὶ πατὴλ ἰτικατλαρὴ πὸὺσπούτούν χούκμσὶζ πηρακήρ.

— Ἀμερίκα μουτζιτλεριντὲν Νικόλαος Τέσλα Νοὺ Γιὸρκ γαζετὰ μουχπιρλεριντὲν πιρὶ ἰλὲ ἐσνάϊ μὸυλακατηντὰ σόϊλὲ σοϊλεμίς τὶρ· «Νεγὲ οὺμιτβὰρ ὸλτηγημὴ σιζὲ τεγετζὲκ ὸλούρσαμ, πέλκι πανὰ ρούγιὰ κὸρὸύγιορσηηζ, γιάχοτ μετζνοὺν σηνὴζ, τεγετζέκσινιζ. Λάκιν σιζὲ ἐμνιγέτι μουτλανὰ ἰλὲ τεγὲ πιλίριμ κι μεϊταντὰ χὶτζ τὲλ μὲλ ὅλμακσηζην ἰλερουτὲ κούρέϊ ἀρζὴν πὶρ σεμτιντὲν τικὲρ πὶρ σεμτινὲ χαπὲρ κὸντερμὲκ μούμκὶν ὸλατζάκ τὴρ. Χάττα οὺμλὶτ ἐτέριμ κι, ἄϊνι οὺσοὺλ οὺζρὲ, βὲ πὸζ γερτὲ κουββέτ σὰρφ ὸλούνμακσηζην, ἠλεκτρὶκ κουββετὶ τάχι νὰκλ ὸλουνατζάκ τὴρ.» Μ. Τέσλα τελσὶζ κεμάλη μουβαφφακιγὲτ οὺζρὲ μουχαπεράτ τζερεγιανηνὰ ταὶρ σίμτιτεν πεϊγαμπερλὶκ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ χὶτζ τερετὸὺτ ἐτμετιγινι σουρέτι κατιγετὲ πεγιάν οὺ ἰττιὰ ἐτίγιορ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΔΖΩΝ ΠΕΤΗΝΗΝ ΟΜΡΟΥ

(25ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Βὲ Ράπὰ τάχι κουλουννὴν ἐμὲκ βὲ ζαχμετλερινὶ μούκιαφατσὶζ πράκματη· ζίρα βακὴτ μούρουρήϊλε μασουμλαρὴ πόγμὰκ βὲ καρηλαρὴ ὸλτόυρμὲκ ἀτετὶ ἀραλαρηντὰν μούντεφὶ ὸλτού, μουχαρεπελὲρ ἀζαλτὴ, βὲ νιτζελὲρ πουτλαρηνὴ τὲφ ἐτὶπ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐἰλετιλέρ· σὸϊλὲ κι ἄρτηκ Κυριακὴ γέβμι μουκαττὲς τεγιού κὸζετιλμεκτὲ, χανελερτὲ φαμιλγιὰ τουαλαρὴ ἰτζρὰ ἐτιλμεκτὲ, βὲ οὺμούμ ἐχαλλὶ ἀρασηντὰ ἀσαγὶς βὲ σελαμὲτ χόὺκμ ἐτμεκτὲ ἰτι.

Μ. Πέτην πού σεϊλερὲ πακὴπ σὰτ ὸλμακτὰ, βὲ πού μεσερρὲτ ἐγιαμηνὴ χεντινὲ πὰχὶ ἐτὲν Χελασκιαρηνὰ χάμτ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, ἀζλμ πὶρ κουρακληγὴν χόυκμού, «Παχὰρ κόυνού» νὰμ χεμινὶν γαρκὴ, χεντινὶν βὲ ζεβτζεσινὶν χασταληγὴ, βὲ τζοτζουκλαρηντὰν πιρινὶν βεφατὴ ἀνὴν πού σεβιντζ βὲ μεσερρετινὶ χόὺζν οὺ κασαβετὲ τεπτὶλ ἐἰλετί. Πουνὴν οὺζερινὲ

χὲμ τεπτίλι χαβά, χέμ τε γενὶ πὶρ χεμινὶν ἰστιρασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ χελὲν οὔτζ πὶν λιρανὴν τέχραρ ἐλτὲ ἐτὶλμεσὶ ἰτζούν τοστλὰρ μερκουμὴν Νὸὺ Ζέλανδ βὲ Αὐστραλία ἀταλαρηνὰ χιτμεσινὶ ταβσιγὲ ἐττιλέρ. Πού γιολτζουληγὴν νετιτζεσὶ ὁλαρὰχ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ Πέτην οὔτζ πὶν οὔτζ γιοὺζ λιρὰ, βὲ ἰατὲ ὁλμούζ πὶρ σηχχέτλε ἀβτὲτ ἐϊλετί. Πού κατὰρ ἀζὶμ πὶρ μεπλαγὴ πϋϊλὲ ἄζ πὶρ βακὴτ ζαρφηντὰ τεταρὶχ ἐτμεσινὲ πὰζ σεπὲπ Μ. Πετηνὴν Ἀλλαχὰ ὁλὰν ἰμὰν βὲ τεβεκκούλούὺ ἰτι.

Ἀνιβαγιὰ γετισὶτικτὲν σόνρα Ράπὶπ Ἰντζιλὶν ἰσὶνὶ πὶρ κὰτ ταχὰ μούγεσσὲρ ἐϊλετί· σϋϊλέ κι ἰμανὰ χελμιζ ὁλὰν γερλιλὲρ κατὶμ Χριστιανλαρὴν ἰπρετινὲ ἰμτισὰλ ἐτερὲκ κεμάλη σὲβκ ἰλὲ Χελασκιαρὴ βάζ ἐτμεκτὲ ὁλτουλάρ· χάστα νιτζελερὶ ὁκλὰρ βὲ ἀτεσὶλὲρ ἀρασηντὰ ὁλούμοὺ καρσηλαγιαράχ μουχαππὲτ κὸζ γιασὴλαρὴ ἰλὲ Ἰησουσὶν μούζτεσινὶ ἰλὰν ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Βακτήϊλε ζελίλ βὲ μετροὺκ ὁλὰν πού ἐχαλινὶν Ἰντζίλ σαγεσιντὲ μαλὶκ ὁλμουζ ἰτικλερὶ τεπετὲτόὺλ ὅλ κατὰρ ἀζὶμ βὲ τζιττὶ ἰτὶ κι, Τάνα ἀτασηντὰ ζουχουρὰ κελμιζ ὁλὰν μουχαρεπετὲν κατζὴπ πουραγιὰ σηγηνμὴζ ὁλὰν γιούζλέρτζε κατζὴν βὲ σεφιλλερὲ, Χριστιὰν ὁλμουζ πού Ἀνιβαληλὰρ νεντὶ χανελερινὶ ἀτζὴπ ἀνλερὶ πού γιολτὰ Ράπὶπ Ἰησουσὰ καζαντηλάρ· ἐσκὶ βαχητλαρτὰ ὁλσά ἰτι, Τχαναληλὰρ Ἀνιβαγιὰ ἰλτιτζὰ ἐτμεγὲ ἄσλα τζεσαρὲτ ἐτὲμεγετζεκλερ ἰτι· σάγετ ἐτετζὲκ ὁλσαλάρ, τζἰϊ τζἰϊ γενμὲκ ἰτζούν ὁλατζάκ ἰτι· ἰστὲ Ἰησουσὰ κελμέκλε κέλμεμενιν φαρκή· χὲρ σεγὶ γενὶ ἐτμὲκ σὰλτ Ἀνὰ μαχσούς τηρ.

Νὸὺ Χεπρὶδ ἀτὰλαρηντὰ Χριστοσὴν ἰσὶ βὲ ἰστζιλερὶ ὅλ κατὰρ ἀρτμακτὰ ἰτὶ κι, «Πλαχὰρ κούνούὺ» νὰμ κεμὶ χηζμὲτ ἰτζούν ἄσλα χιαρὶ ὁλματὴ· πουνὶν ἰτζούν πουγοὺ ἰλὲ χαρεκὲτ ἐτὲν πὶρ κεμιγὲ ἰχτιγιάτζη σετὶτ κὸρούντούὺ· πού σεπεπτὲν Μ. Πετηνὴν ἀλτὴ πὶν λιρὰ τοπλαμασὴ ἰτζούν ἀνὴν Ἰγγιλτερραγιὰ κιτμεσὶ ἀρζοὺ ὁλουντοὺ ἰσὲ, ὅ τὰχι πού ούγουρὰ τέχραρ τζαληρὰχ ούζρὲ 1883 τὲ Ἰγγιλτερραγιὰ κιττὶ· ἴλκ σηραλαρτὰ χὲρ νὲ κατὰρ πόγιούκ κούτζλούκλερὲ τεσατούὺρ ὁλουντοὺ ἰσὲ τε, ψχαγετ τάϋρα σηγηνμὴζ ἰτιγι Ραπὶπὴ πού τερὰ τάχι μερκουμὴν ἰσὶνὶ ἀσὰν ἐϊλετὶ· βὲ κερὲκ Σκωτία ἰλὲ Ἰρλανδατὰ ἐϊλετιγὶ νουτκλὰρ βὲ μούλαχατλὰρ βασητασήϊλε, νιτζελερὶν, «Σὲν πού κατὰρ ἀζὶμ πὶρ μεπλαγὴ ἄσλα ἐλὲ κετιρέμεζσιν,» τεγιοὺ ὁλὰν τζεσαρετοὶζ σόζλερινὲ ράγμεν Μ. Πέτην ἀτζαὶπ μουβαφφαχηγὲτ πουλτούὺ. Τοστλαρηνὶζ ζὰνν ἐτμεσινλερ κι μιλλιονλὰρ σαχιπὶ ὁλανλὰρ ὀνὰ μουαβενὲτ ἐττιλέρ τε, ὅ ἀρζοὺ ὁλουνὰν μεπλαγτὰν ζιγιατεσινὶ ἄζ βαχὴτ ζαρφηντὰ ἐλτὲ ἐϊλετί. Χάϊρ, ἀτὶ βὲ πάγιαγὴ ἄμμα Χριστοσὴν ρουχὴ ἰλὲ μεμλοὺ ὁλὰν νιτζὲ Χριστιὰν κατὴνλὰρ βὲ ἀρκεκλὲρ ἀνὰ ἔλ οὐζαττὴλάρ. Μ. Πετηνὰ κελὲν μεκτουπλαρτὰ σοὺ γιολτὰ ἰφατελὰρ πὰκ τζὸκ ἰτιλέρ· «Ράπὶπ Ἰησοῦς Χριστοσὴ σεβὲν χηζμεττζὶ πὶρ κηζτὰν πὶρ λιρά.» «Πουτπαρεστλερὶν ἰμανὰ κελμεσὶ ἰτζούν τουὰ ἐτὲν πὶρ χηζμεττζὶ κατὴντὰν πὶρ λιρά.» «Κιτάπὴ Μουκαττεσινὶ σεβὲν πὶρ ρεντζπαρτὲν πὶρ πουτζούκ μετζιτιγέ.» «Σενὶν βὲ σενὶν κιπιλερὶν ἰσὶ ούζερινὲ Ἀλλαχὴν περεκετὶ κελσὶν τεγιοὺ τάϊμα φαμιλγιὰ τουασηντὰ τουὰ ἐτὲν πὶρ ἀμελετὲν γιαρὴμ λιρά.» Πὶρ τικὲρ χατούν σοϊλὲ γιαζμὴζ ἰτι· «Τζοκτὰν περοὺ μεσαριφιμτὲν τζεκμεκτέ ἰμ· ἀρτηρμὴζ ὁλτηγὴμ σοὺ πὲζ λιραγιὴ καπούλ ἔτ.» Ἰστὲ Μ. Πέτην ἰμὰν βὲ ἰτικατλαρηνὴ ἀμὲλ ἰλὲ ἰσπὰτ ἐτὲν πού μισιλλοὺ μούμὶν βὲ μούμινελερὶν κάλπεν ὁλὰν τακτιμελερὶ σαγεσιντὲ τοκούζ πὶν Ἴγγλιζ λιρασὴ τοπλαμαγὰ μουβαφφὰχ ὁλτούὺ. Πού γιολτὰ γιορουλμὰχ πὶλμὲζ ὁλὰν πού ἰστζὶ τεγὶλ σὰλτ Ἀνιβανὴν Χριστιὰν ὁλμασηνὰ, ἴλλα πουνούν ἰλὲ περαπὲρ πούτούν Νὸὺ Χεπριδ ἀταλαρηνὴν τάχι Χριστιὰν ὁλούπ, μετενιγετὲ κιρμελερινὲ σεπὲπ ὁλτούὺ. Μούμαϊλέϊχ πουνλαρὴν χέπισινι Ἀλλαχτὰ ὁλὰν κιαμὶλ ἰμανὴ, Χριστοσὰ βὲ τζανλαρὴν χελασηνὰ τογρού καλπιντὲ ὁλὰν σόγιούνμὲζ ἄσκ οὐ μουχαππετὶ βὲ τάπεν μαλὶκ ἰτιγὶ πάζη χουσουσὶ ἐχλιγετὶ σαγεσιντὲ ἰτζρὰ ἐϊλεμὶζ τηρ.

Ἀνὴν τερτζεμέϊ χαληνὴ χαβὶ ὁλὰν ἰκὶ τζιλτ κιταπλαρτὰ ὁμρούντὲν βὲ ἰσιντὲν πουραγιὰ κατὰρ πάχς ὁλουνὴπ, πακισὶ ἰτζούν σούκούτ ὁλουνμὴζ τηρ· πουντὰν ἀσικιὰρ τὴρ κι, Μ. Πέτην ἔλαν πὲρ χαγιὰτ ὁλούπ, (χἰτζ τεγίλσε κιταπὴν νεσὶρ ἐγιαμηντὰ) γιορουλμὰζ τζέχτ ού γαϊρετλερὶ, χεραρετλὶ τουαλαρὴ βὲ νιτζὲ κερρὲ ἀτζὴ κὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ ἐμὶζ ἰτιγὶ χαγιὰτ τοχουμλαρτηὴ μεζκούρ ἀταλαρτὰ μειτανὰ κετιρμὶζ ἰτι. Ὁμανεδὶ χασατὴ σεὶρ ἐτμέκλε κίμσενιν κεντιντὲν ἀλάμαγιατζαγη σεμαβὶ πὶρ σούρούρ ἰλὲ ἰμράρη ὅμρ ἐτμεκτὲ τηρ.

Ράπὶπ τζούμλεμιζε τε πού μισιλλοὺ ἄσκ οὐ ἰμὰν ἰχσὰν ἐϊλεσὶν, Ἀμήν.

Ἀϊντάπ Χ. Κ. Π.

ΑΜΕΡΙΚΑΤΑΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Πιλτιγιμὲ χόρὲ, Τούρκία Χριστιὰν κεντζλερινὶν ἄλελ ούμούμ τεσαββούρ βὲ ἀρζουλερὴ, Εὐρώπα βὲ Ἀμεριχαγιὰ κιτὶπ ὅρατα ἰλερὶ κιτμὲκ, τιτζαρὲτ βὲ σύλούμ ού φούνουντὰ κέσπὶ σόχρὲτ ἐϊλεμὲκ τηρ. Τζὸκ ἐγὶ ἀρζού· πὲν τε πεσὶνὲ ἐτέρμ. Φάκατ πὶρ τεγετζεγὶμ βάρ τηρ. Πὶρ κούμούζ τεστὶ ἰμὰλ ἐτεγὶμ τεγιοὺ τζαπαλὰρ ἰκὲν χαριτζὶ ἰρατὲτ ὁλαρὰκ ἐλτὲ ὁλὰν ἀλτούν τεστὶ παρελεμεκτὲ τηρ.

Τόστλαρημ, Μούττεχιτὲϊ Ἀμεριχατὰ πὰκ βὲ λεκεσὶζ γιασαμὰκ πὰκ κούτζ τηρ. Νὲ ζὰνν ἐτέρσινιζ; πουραγιὰ κελενλερὶν τζούμλεσι τε μουβαφφάκ μη ὁλούγιορλαρ; Χάϊρ, ἄχ, νιτζελερὶ παρουσὰν, σερσερὶ, βὲ σερκὲρτὰν πὶρ χαλτὲ ἀβαρὲ τολασὴπ, κεντὶ ὁμρλερὶ κεντίλερὲ πὶρ πάρη κιράν τηρ! Τζοκλαρὴ κεντὶ κεντίλερινὶ πεσλεμεγὲ γιὰ τα σημεντηρὶρ καταρηνὴν ὀνούνὲ ἀτμαγὰ μετζπούρ πουλουνούγιορλαρ. Ζὶρα ἴζ γιόκ, χαρτζλὴκ γιόκ· νιτζελερὶ ἰσὲ ἄντζακ κεντὶ γεβμιγὲ ναφακατὴ ἰτζούν τζαληρμακτὰ τηρλάρ.

Πού τιγιαρτὰ τούνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰν ἀτὲμ βὰρ τὴρ κι, ἰσσὶζ βὲ παρασὴζ ὁλτηκλαρηντὰν, γιατατζὰκ γερλερὶ πιλὲ γιόκ τηρ. Πού μούνασεπὲτλε κετζελερὶ σαπαχὰ κατὰρ σοκακλαρτὰ τολασάρὰκ βακὴτ κετζιρμεγὲ μετζπούρ τηλάρ· ζὶρα πὶρ γερτὲ ἀτουρούπ ούγιουκλαγιάμζ, πολισλὲρ ὅ κιπὶ μαχαλλερτὲ πιρινὶν ούγιουτηγηνὴ κὸρούρ ἰσὲ, τεπμεγὶ βουρηντζα κεντὶνὶ χοπλατὴρ. Ἀχ, πού νὲ χάλη πούρ γιαμὰν βὲ ἐντζαμὴ πὶ ἀμάν! Ταγιανηλμάζ βὲ τεχαμμούὺλ ὁλουνμὰζ πὶρ χάλ.

Νὲ ἀτζλπὲ πὶρ τεπτιλάτ!

Ἰστὲ πὶρ χάϊλι μιλλιονλὰρ σαχιπὶ κιμσελὲρ μούζεϊγὲν, μουταντὰν βὲ μουνταζὰμ ὁλὰν ἀλτούν γιαλτηζλὴ κονακλαρτὰ γιασαγιὴπ, ἀλτουντὰν μαμούὺλ καφεσλερτὲ καναργιὰ βὲ παπαγὰν κουσλαρηνὴ ἰτὰμ ἐτὶπ ἀνλερὶν τερενούματὴ ἰλὲ κεντιλερινὶ κεϊφλεντιρίγιορλαρ. Βὲ ὅλ πὶρ ταραφτὰ ἰσὲ τάχτη ζαρουρεττὲ ἐζιλὶπ ἄχ ού ἐνὶν ἰτζιντὲ ἰμράρη ὅμρ ἰλὲ μεζαρὰ ἐνμεκτὲ ὁλτηγηντὰν χἰτζ χαπὲρι γιόκ τηρ.

Παρὰ καζανμὰκ κούτζ ὁλτηγὴ κιπὶ, ἴζ πουλτηκτὰν σόνρα τζαληρμὰκ τάχὰ κούτζ τὶρ. Νιτζὲ κιμσελὲρ πουρατὰ ἰσλετικλερὶ κιπὶ ὅρατα ἰσλεσελὲρ ἰτι, βὲ πάζη κιμσελὲρ πιλίριμ κι ἀνλὲρ κεντὶ σενατλαρηνὴ βατανλαρηντὰ ἰσλετσελὲρ τάχὰ ραχάτ, ζενκὶν, βὲ ἀσουτὲ πὶρ χαλτὲ ὅμρ σούρερλέρ ἰτι. Φάκατ πουρατὰ φαπριχαλαρτὰ τζούρούμεκτὲ τιρλέρ.

Πέλκι πὶρι πού χουσουστὰ ἰτιρὰζ ἐτερὲκ τὲρ κι, «Ἰστὲ φιλὰν φιλὰν ἀτεμλὲρ κιτὶπ παρὰ καζαντηλὰρ, τάχὰ γιούκσὲκ ἀτὲμ ὁλτηλόρ.» Τόστουμ, ὅ πιντὲ πὶρ τὶρ, ὅ τα πὲν, σὲν ὁλμαγια πιλίριζ.

Λάκιν σὲν τε ἰσὶνὶ τζηκηστηρὴπ χούσνι ἰτιτὰλ ούζρὲ γιασαγιὰ πιλίρ ἰσὲν, πέλκι πού ταραφλαρτὰ πὶρ ἀζ ζιγιατέτζε καζανὰ πιλίρσιν. Φάκατ πεντεπζὶν τικκατηνὴ τζὲλπὶ ἐτὲν ταχὰ ἐλζέμ βὲ ἐχὲμμ πὶρ χουσοὺς βὰρ τὴρ κι, πού τζούμλεσινε φαὶκ τὶρ. Βατανημὴν μελὲκ σιμαλὴ, σατὲ τίλ, βὲ ἐσχάπη χούσνι ἀχλὰκ νεβρεσιτεκὶκνὴ πουραγιὰ κελτικλεριντὲ Ἀμερίκα μοδασηνὴν φουρτουναλὴ ρούζκιαρὴ σιττὲτ ὁλὲ ἐστιγιντὲ πὶρ τε πακάρσην κι πάλατὲ μεζκούρ ἐβσαφὴ χαὶζ βὲ κουτσιγὲτ λιπασηνὴ λαπὶς ὁλὰν κὲντζ πὶρ ἀζ σόνρα ούργιὰν πὶρ χαλὲ κελμιζ τὶρ. Ἄρτηκ ἀνὰ τὶν βὲ τιγιανὲτ, χελὰς βὲ Χελασκιὰρ χακκηντὰ νὲ σὸρ, βὲ νὲ τε σοϊλὲ, τζούμλεσι τε κετζμιζ τὶρ. Ἀντζακ παρὰ βὲ ζέβκ ού σεμά.

Ἰχτιμάλ κι πὶρι «Πὲν Χριστιανληντὰ γιασατηχτζα ὅ σεϊλερὲ ἄσλα τζὲλπὶ ὁλουνμὰμ,» τὲρ. Λάκιν χἰτζ τεγὶλ ἰσὲ καλπὶν μούτεσσὶρ ὁλατζάκ τηρ, σαρτλασετζὲκ, βὲ σὲν βιτζτανηντὲν κελὲν σὸλ ναζὶκ βὲ χὸζ σεταγιὴ ἰσιτὲμεγετζεκσιν, χαλὶς τουϊγουλαρηνὴ κούλλιγενμὲχβ ἐτετζὲκ πὶρ τζὸκ χουσουσατὰ τζαπατζάκσην· ὅλ ζεμὰν πὶλμὲμ γιαραλάνμακσηζην κετζὲ πιλετζέκ μι σιν; Γιά! ὁιλὲ ἰσὲ πὶζὲ Ἰντζιλὶν νουρηνὴ φὰζ ἐϊλεγὲν Ἀμερίκα πού κατὰρ φενὰ μη τηρ; Χάϊρ, χάσα· τζὸκ ἰφρετλού, τιντὰρ βὲ μερχαμετλὶ ἐφεντιλὲρ βὲ κατηνλὰρ βὰρ τὶρ. Λάκιν ἀτζηνὶρημ κι, ἐκσεριγὲτ τεγὶλ, ἄντζακ ἀναλλιγὲτ τὶρ.

Ἴματ, ὁιλὲ ἰσὲ, ἔϊ κὲντζ τοστλαρὴμ! ἔν μουχὶμμ βὲ πακὶ καλὰν σὲϊ Χριστιανλὴκ τηρ. Ἔγερ πὰκ, σατὲ, βὲ ζαμὶρ ἰστιραχατὴ ὁλὲ γιασαμὰκ ἰστὲρ ἰσὲν, βατανημζτὲ γιασαμανὴ ταβσιγὲ ἐτὲρμ. Πού τιγιαρτὰ πακὶ καλὲρ χἰτζ πὶρ σεγιμὶζ ὁλματηγη χαλτὲ, πὶζ πού τούνγιατὰ γαρικλὲρ βὲ μούσαφιρλὲρ κιπὶ γιασαμαλήγιζ.

Μ. Χ. Τ.

Νὸὺ Γιόρκ, Μάϊος 12, 1895

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Ἰούνιος 24. βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 6, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φράνσα καπινεσινὶν βασητάϊ νέσρι ἐφκιαρὴ ὁλὰν «Τὰν» γαζετασὴ πὶλὲ Μαδαγάσκαρ σεφεριντὲ ἀτζηνατζὰκ σουρεττὲ σούϊ τετπὶρ ἐσερὶ κόρουλμεκτὲ ἰτιγινὶ ἰτιρὰφ ἐτίγιορ. Ἰσπου γαζέτα σοϊλὲ ἰταρέϊ λισὰν ἐτμίς τιρ· «Ἰσπου χεϊγέτι σεφεριγεγὶ τεσκίλ ἐτμὲκ βαζιφεσινὶ κεντὶ ούζερινὲ ἀλμὴς ὁλὰν ζατλὰρ ταραφηντὰν ἐτίλεν χαταλὰρ Μαδαγασκαρτὰ χαρακιάτη χαρπιγενὶν πασλανγητζηνὴ ὃ κατὰρ κούτζλεσὶ τιρμὶς τὶρ κι, μουχαρεπενὶν κούζελ πὶρ νετιτζετὲ καρὰρ κηλατζαγὴ μεμουλιντὲ πουλουνὰν ἀτεμλερὶν φιχρλεριντὲ πὶλὲ σούπχὲ βὲ πιχουζουρλὴκ ούγιαντηρμής τιρ.» «Τὰν» σοϊλὲ ἰλαβέϊ κελὰμ ἰλὲ, «Πιχάκκην μουαχεζὲ γιάχοτ ταπχὶχ ὁλουνὰ πὶλὲν σεϊλερὶν χέπισινι πιρὲρ πιρὲρ ζιχρ ἐτμὲκ ούζούν ὁλούρ,» τέγιορ. Βὲ λάκιν «Τὰν» Μαδζουγγατὰν τοκούζ τὸπ τζεκὲρ βὲ 28 μαουναλαρὶν Πετσιπόκα ἠρμαγὴ ούζεριντὲ ἰσλετικλερινὲ, βὲ Ἀμπότα ἰλὲ Σούπηρ Πέϊβελ ἀρασηντὰ πέρρεν γενὶ πὶρ γιὸλ ἀτζηλμὴς ὁλτηγηνὰ ταὶρ ἀληνὰν σὸν χαπερλὲρ ούζερινὲ μούτμεὶν ὁλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορ. Ἰσπου ἰκὶ βεσαϊτι ναχλιγὲ σαγεσιντὲ ἀσκερλὲρ πὸλ πὸλ μουχιμμὰτ βὲ λεβαζιμάτη χαρπιγὲ ἀλαρὰκ, Ἀνταναναρίβο ούζερινὲ ὁλὰν γιούρουγιούσλερινὲ τεβὰμ ἐτὲ πιλετζεκλέρ τιρ. — Λὸρδ Σαλισβουρῆ, καπινεσινὶν ἀζασηνὴ ἰκμὰλ ἐϊλεμὶς ὁλουπὶ, καπινέϊ μεζκούρὲ γάγετ κουββετλὶ τιρ. Περλὶν βὲ Βιεννατὰ μούσαριλεΐχλν μαβκϊϊ ἰκτιτὰρὰ κετζμεσὶ κεμάλη μεμνουνιγέτλε τελακκὴ ὁλουνμακτὰ τηρ, ζίρα ούμιτ ὁλουνούγιορ κι μούσαριλέϊχ κεντὶ σελεφινκιντὲν ταχὰ κουββετλὶ πὶρ σιγασέτι χαριτζιγεγὲ σαλὶκ ὁλατζάκ τηρ, βὲ ἄλελ χουσούς μεμοὺλ ὁλουνούγιορ κι, Ἰττιφάκη Μούσελλὲς ἰλὲ ταχὰ σηκὴ πὶρ μούνασεβέττὲ πουλουνμαγὰ τζαληάτζάκ τηρ. «Τὰν» τέγιορ κι, «Ροζπέρι καπινεσὶ κεντὶ κεντινὶ ἰτζιντὲν τζηκηλμάζ πὶρ χαλτὲ πουλτού. Καπινέϊ μεζκούρὲ ἄϊνι βακητὰ μεϊτονὰ πὶρ κὰτζ μεσελὲ τζηκαρμὴς ἰσέ τε, χίτζ πιρισινὶ πὶρ χούσνι νετιτζεγὲ ἰσὰλ ἐτέμεμις τιρ. Ροζπέρι καπινεσὶ μεπουσὰν μετζλισινὲ 4 πόγιούκ κανούν λαϊχαστὴ ταχτὶμ ἐϊλεμὶς τὶρ κι, ἀνλερτὲν χὲρ χάνκι πὶρὶ ἐφκιάρη ούμουμιγὲ ἰλὲ ἰστιρακτὰ ὁλὰν πὶρ Παρλαμεντονὶν πούτούν ἀκληνὴ φιχρινὶ ζάπτ ού ἰσγαλὰ νιαρὶ ἰτι. Καπινὲ μετζλισὶν μούζακερατηνὰ χιτὸμ βερτίρμεκσιζιν βὲ πού βέτζχλε ἀσηλζατεχὶὰν μετζλισινὶν προτεστοσηνὰ μούσταχάκκ ὁλμακσηζην κεντὶ τετπὶρλερινὶ ἰλερὶ σούρέμεζ ἰτι. Πού χάλ ού χεϊριγετλὲρ ἀλτηντὰ φηρκόϊ μουχαλιρενὶν μαβκϊϊ ἰκτιτάρὰ κετζμεσὶ γάγετλε φαϊτάλλι ὁλουπὶ, χουρριγετπεμβερὰν φηρκασηνὰ μούχτατζ ὁλτηγὴ ἀχίνὰ ού ἰντιζαμὴ βερετζέκ τιρ.» «Δεπὰκ τέγιορ κι, «Χουρριγετπερβερὰν καπινεσὶ ἰτζρασηνὰ ἄσλα κατὶρ ὁλματηγη βατλορτὰ πουλουνμάκλα κεντὶ ταραφτερλαρηνὴ γιορμούζ τηρ. Φρανσαγὰ κελίντζε, ἰκὶ φηρκανὴν σιγασέτι χαριτζιγεσὶ ἄϊνι ὁλτηγηντὰν, ἰσπου τεπετούλιν Φρανσάτζα πὶρ ἐχεμμιγετὶ γιόκ τηρ.» — «Σπεκτεϊτηρ»ὴν πεγιανήντζα, κερὲκ Ἀλμανιατὰ βὲ κερὲκ σάϊρ μεμλεκετλερτὲ χούκμ σούρὲν ἐφκιάρη ούμουμιγὲ σοὺ τὴρ κι, Καϊσαρ Βίλχελμ Καναληνὴν κουσατὴ Φρανσηζλὰρ ἰλὲ Ρουσιαληλαρὴν χιττετινὶ ἀρτηρμής τηρ. Καναλὴν μούρουριγὲ ούτζρετι χάϊλητζα τενζίλ ὁλουνμάζσα τιτζαρέττζε ὁλὰν τεμεττοὺ πὲκ τζούζι ὁλατζὰκ ἰσέ τε, Ἀλμανία κουββέϊ πάχριγεσινὶν πού γιούζτὲν ἰστιφατεσὶ φέβκ ἑλ ἀτὲ ὁλατζάκ τηρ. Ζὰνν ὁλουντηγηνὰ κόρὲ, πουντὰν πϊϊλὲ Ρεϊχσταγ μετζλισὶ μεσαριφάτη πάχριγὲ πούττζελερινὶ καπούλ ἐτμεγὲ γενὶ πὶρ χαζηρλὴκ κόστερετζέκ τιρ, βὲ Ἀλμανία ἐφκιάρη ούμουμιγεσὶ κουββέϊ πάχριγενὶν τεζγιτὶ ταραφηνὰ τὸνμεκτέ τιρ. Μεζκούρ καναλὰ κόντεριλὲν Φράνσα φιλοσὴ ἀμιραλὴ Μέναρδ Φρανσαγὰ ἀβτετιντὲν σόνρα τεμὶς τὶρ κι κεντινὲ ἰχαλὲ ὁλουνὰν μεμουριγὲτ ναζὶκ πὶρ μεμουριγὲτ ἰτϊϊσε τε, ταραφεϊντζε κόστεριλὲν τάβρ ού μουαμελὲ ὃ κατὰρ ἰστικαμετπερβερανὲ ἰτί κι, χίτζ πὶρ ναχὸς χατισὲ βουκού πούλματη. Ἰούνιος 28τὲ μεζκούρ καναλτὰ πὶρ χαζὰ βουκοὺ πουλμὴς τὴρ, σϊϊλέ κι Ἀλμανία ζηρχληλαρηντὰν πιρινὲ μαχσούς ὁλὰν πὶρ τενεζζούχ βαπορηνὴν καζανὴ πατλαγιαρὰκ 7 κισϊ τελὲφ βὲ πὶρ κὰτζ κισϊ τάχι μετζρούχ ὁλμούζ τηρ. Χολτεναοτὰ πάκι καλμὴς ὁλὰν χὲπ σεφινελὲρ ἀλαμέτι ματὲμ ὁλμὰκ ούζρὲ πάϊρακλαρηνὴ γιαρὴ τιρεγὲ τζεκμισλέρ τιρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν, Τζὶν χούκμετι Ρουσία τεβλετινὶν κεφαλετι ἀλτηντὰ ἄκτ ἐτίλμις ὁλὰν ἰστικράζ μουκαβελεναμεσινὶ τασὶκ ἐτμεκτὲν ἰματινὰ ἐτίγιορ. Μερβὶ τὶρ κι, Τζὶν τεβλετινὶν ἰσπου βέτζχλε ἰματινὰ ἐτμεσὶ Ρουσία τεβλετινὶν Μαντζουρία ἰτζιντὲν πὶρ τεμὶρ χαττὴ κετζιριλμεσινὲ μούσαατὲ ἐτίλμεσὶ σαρτὴ ἰλὲ κεντισινὲ κεφὶλ ὁλμασηνὴν κεντισινὶν ἰστικλαλιγετινὶ ἰχλὰλ ἐτὲρ κορκουσηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτὲ ἰμίς. Τζὶν τεβλετὶ κεφὶλ μακαμηντὰ πὶρ μιγιαντζηνὴν βεσατετινὲ μούρατζαὰτ ἐτμεκσιζιν κεντισινὲ λαζὴμ κελὲν μεπλαγὴ ἰστικρὰζ ἐτετζεγινὶ ἰλὰν ἐτμὶς τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Τζὶν τεβλετὶ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀλμανία πανκερὶερὶ ἰλὲ 1,000 μιλλιὸν φρανκλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτὴ ἰτζούν μούζακερὲ ἐτμεκτὲ τὶρ κι, ἴσπου ἰστικραζὰ Φράνσα βὲ Ρουσία πανκερλερινὶν τάχι ἰστιρὰκ ἐτμεσινὲ μούσαατὲ ὁλουνατζάκ τηρ. Ἰστικρὰζ ἀκτὴ ἰτζούν τεσαββούρ ὁλουνὰν ἴλκ πλανὴν πού βέτζχλε πούδὰ τζηνμασὴ Πετερσβουργτὰ φέβκ ἑλ ἀτὲ χοσνουτσηζληγὴ, μουτζλὶ ὁλμακτά τηρ. Πετερσβουργτὰ Σαρκὶ Ἀσία ἰσλεριντὲ ἓν τζὸκ μετχελὶ ὁλμὰκ ἀρζουσηνὰ παρὰ ἰσλεριντζε ὁλὰν χισὰπ βὲ μούταλαλαρὰ ὁλαντὰν ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βερλίρ. Τζὶν τεβλετὶ ταζμινάτη χαρπιγεγὶ τετιγὲ ἰτζούν ἰσπου μεπλαγὰ μούχτατζ ὁλατζάκ τηρ. «Σπέκτεϊτηρ» τέγιορ κι, Τζὶν ούμερὰ βὲ ζαπιτανὴ πού κατὰρ πόγιούκ πὶρ μεπλαγὴν Ἰαπωνιαληλαρὴν ἐλινὲ κετζμεσινὶ κόρερὲκ φέβκ ἑλ ἀτὲ χιτετελενετζεκλέρ τιρ, βὲ μεπλάγη μεζκούρὴ τετιγὲ ἔτμεμεκ ἰτζούν βάτ ού ἀχτλαρηνὴ πιζμαγὰ ραζὶ ὁλατζαχλὰρ ἰσέ τε, Τζὶν ταζμινάτη χαρπιγὲ ἰτασηντὰν ἰματινὰ ἐτὲρ ἰσέ, Ἰαπωνιαληλὰρ Τζὶν κόμρούκλερινὶ ἰσγὰλ ἰλὲ ταζμινάτη χαρπιγεγὶ κεντὶ χισαπλαρηνὰ μαχσούπεν τοπλαγιατζάκ τηρ.—Μ. Γλέδστων σηχχέττζε πὲκ μούστεφὶτ ὁλαρὰκ ἰτζρὰ ἐττιγὶ σεϊγιαχαττὰν Ἰγγιλτερραγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς ἰσέ τε, γίνε σιγιασὲτ ἀλεμινὲ κιρμὲκ γιάχοτ πὶρ ἀζὰ σηφετίϊλε μεπουσὰν μετζλισιντὲ καλμὰκ φικριντὲ ὄλματηγηνη ἰλὰν ἐτμὶς τιρ.— Ἰταλία μεπουσὰν μετζλισιντὲ Μ. Κρισπηνὶν μούσκιλάτη μεβκηϊγεσὶ τεζαγιούτ ἐτμὶς τιρ. Φηρκάϊ μουχαλιφὲ ρουεσασηντὰν Μ. Καβαλόττι γαζεταλαρτὰ Μ. Κρίσπη ἀλεϊχιντὲ ἰσνατατὴ χαβὶ πὶρ μεκτούπ νεσὶρ ἐϊλεμὶς, βὲ ἴσπου μεκτουπὰ ταὶρ μεπουσὰν μετζλισιντὲ ούζούν μούτζατελελὲρ ὁλμούζ τηρ. — Ἰαπωνιανὴν Πεκὶν σεφιρὶ σέχρι μεζκούρὲ ἀβτέτλε ούμούρη μεμουρεσινὶ ἰφαγιὰ πασλαμής τηρ. — Κουπατὰ Ἰσπανιανὴν ἴσμεν 52,000 ἀσκερὶ βὰρ ἰσέ τε, χακικάτη χαλτὲ ἄντζακ 42,000 ἀσκερὶ βάρ τηρ. Μάρτιος, Ἀπρίλιος βὲ Μάϊος ἀϊλαρηντὰ Ἰσπανιατὰν Κουπαγιὰ 27,000 ἀσκὲρ κόντεριλμὶς τιρ, βὲ μαρεσὰλ Κάμπος γιαγμουρλὴ μεβσιμὶν νιχαγετινὲ κατὰρ πού κατὰρ ἀσκὲρ ἰλὲ τούσμενὲ μουκαβεμὲτ ἐτὲ πιλετζεγὶ ούμιτινὲ πουληνμής τηρ.—Πραζιλιανὴν σαπὴκ ρεϊσι τζούμχουρὴ Μ. Φηλαριάνο Πεϊχσότο βεφὰτ ἐτμὶς τιρ.—Σεπτέμβριος 20ντζὶ κούνού Ρωμανὴν Ἰταλιαληλὰρ ταραφηντὰν ζάπτ ού ἰστιλασηνὴν 25ιντζὶ ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ μούνασεπετίϊλε ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ σενλικλερτὲν τολαγιὴ Πάπα χαζρετλερινὶν τούβέλι ἐτζνεπιγὲ νεζτιντὲ μουκλμ βεκιλλερινὲ ταχριράτη ούμουμιγὲ ἰφσαλὴ ὶλὲ προτέστο ἐτετζεγὶ Βατικὰν μεχαφιλιντὲ τεμὶν ὁλουνούγιορ.—Φράνσα μεπουσὰν μετζλισιντὲ ἀζατὰν πὶρὶ Χαριτζιγὲ ναζηρηντὰν Φρανσανὴν Μαδαγάσκαρ τζεζιρεσινὶ ὶλχὰκ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὁλουπὶ ὄλματηγηνη σούὰλ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, ναζίρη μούσαριλέϊχ τζεβὰπ ἰτὰ ἐτέμεγετζεγινὶ πιλτίρμὶς τὶρ.— Ἰούλιος 2 ταριχίϊλε ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ, πὶρ κὰτζ κούντὲν περοὺ χαστὰ πουλουνὰν Πρένς Βισμαρκὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ κέσπὶ βεχαμὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Βούτζουτὴ ζαϊφλενὶπ ἰστιχασὴ κεσιλτίγι κιπὶ, γιούζούντὲ σετίτ ἀγρηλὰρ χίσς ἐτμεκτὲ τὶρ. Μαχτουμὴ Κὸντ Χέρπερτ Βίσμαρκ Φριδριχσερουχεγὲ κελμὶς τὶρ.—Λονδρατὰν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ, μεπουσὰν μετζλισὶ τεβαὶρι μιλκιγὲ ὶλὲ χαρπιγὲ βὲ πάχριγὲ ταϊρελερινὶν μουβακκὰτ πούττζελερινὶ τασὶκ ἐτμὶς τὶρ. Μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Πάλφουρ μετζλισὶν μούζακερατὴ χιτὰμ πουλσὺρ ἰσὲ παζὰρ ἐρτεσὶ ταγητηλατζαγηνὴ πιλτίρμὶς τὶρ.— Φρανσανὴν Νάντ σέχρινὶν τιτζαρὲτ ὁτασὴ ταραφηντὰν κεσιτὲ κηληνὰν ζιγιαρὲτ ἐσνασηντὰ τιτζαρὲτ ναζηρὴ Μ. Λεβὸν πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ τεμὶς τὶρ κι, Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀλμανία, ἄλελ χουσούς Ἀλμανία γενὶ μαχρετζλὲρ πουλαρὰκ μουαμελάτη τούτζτζαριγελερινὶ τεβσιὰ μουβαρρὰκ ὁλμούζ ὁλτηκλαρὲ χαλτὲ, 20 σενετὲ περοὺ Φρανσανὴν μουαμελάτη τούτζτζαριγεσὶ τεραχκὴ ἐτέμεμις τὶρ. Βὲ λάκιν πού χὰλ ἔλγεβμ Φρανσατὰ χούκμρὰν ὁλὰν σούσούλη ἰκονομικιγετὲν νεσὲτ ἔτμεγιπ, ἄντζακ Φράνσα μαρσουλάτ βὲ μαχσουλατηνὴν

πεχαλὴ ὀλμασηντὰν ἱλερὶ κελμεκτέ τὶρ. Πού χάλη τετεννινὶν ρέφ οὺ ἶζαλεσὶ ἱλὲ τερακκηγιὰτ ἱστιχσὰλ ὀλουνὰ πιλμεσὶ ἶτζοὺν Φράνσα φαπρικατωρλαρηνὰ μαμουλὰτ βὲ μασνουατλαρηνὴ σατηλτηκλαρὴ μεμλεκὲτ ἐχαλιλερινὶν μεζὰκ βὲ ραγπετλερινὶ τζὲλπ ἐτετζὲκ σουρεττὲ ἰμὰλ ἐτμελερινὶ ταβσιγὲ ἐτέριμ. Μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ τιτζαρὲτ ὀταλαρὴ κούσατὴ ἱλὲ βερεσιγὲ ἐμτιὰ ἱστιρὰ ἐτενλερὲ ταχὰ ζιγιατὲ τεσχιλὰτ κόστεριλμελί τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνούὺ Ἀλμανία Τερισαατὲτ σεφίρι τζετιτὶ ἰτιματναμεσινὶ τεσλὶμ ἐτμὲκ οὺζρὲ Μαπέϊνι Χούμαγιουνὰ πίλ ἀζιμὲ ρέσμεν χουζούρη Σαχανετὲ μούσουλ σερεφινὲ ναΐλ ὀλμούζ τὴρ. Σεφίρι μούσαριλέϊχ ἱλὲ μαϊγετινὶ ἀλὴπ κετιρμὲκ οὺζρὲ Ἀλμανία σεφαρὲτ χανεσινὲ ἠστάπλη ἀμιρετὲν πὲζ ἀραπὰ κόντεριλμὶζ, βὲ πὶρ πόλούκ ἀσακίρι χασσὰ σελαμὰ τουρούπ μουσικάϊ Χούμαγιούν τακημὴ ἰτζράϊ ἀχὲνκ ἐϊλεμεγὲ πασλαμὴζ τὴρ. Σεφὶρ χαζρετλερὶ τεσριφάτη οὺμουμιγὲ ναζηρὴ πασὰ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνμὴζ τὴρ. Ἰτιματναμεσινὶ τακτίμ ἐττιγὶ σηρατὰ Βαρὼν Σάουρμε πούτούν ἐφκιαρηνὴ Τούρκια βὲ Ἀλμανίκ ἀρασηντὰ ζάτεν μεβτζούτ ὀλὰν μούνασεπάτη τοστανενὶν τακβιγεσινὲ χὰρ ἐτετζεγινὶ πιλτίρμιζ τὶρ. Ζάτη Σαχανὲ τζεβάπεν Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ἱλὲ σαχσὶ τοστληγηντὰν πὰχς ἱλὲ Ἰμπερατωρὴν Βαρὼν Σάουρμε κιπὶ πὶρ ζάτη τιραγετσιματὴ σεφὶρ ταγὶν ἐτμὶζ ὀλμασηντὰν τολαγὴ γάγετλε μεμνούν καλμὴζ ὀλτηγηνὴ πίλ πεγιὰν σεφίρι μούσαριλεΐχὶν ἰσινὶ τεσχίλ ἐτμὲκ οὺζρὲ ἐλιντὲν κελὲν χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐϊλεγετζεγινὶ βὰτ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Πάτεχου σεφίρ: μούσαριλεΐχ βὲ μαϊγετὶ μούτὰτ ὀλτηγὴ οὺζρὲ Πάπη Ἀλιγὲ κιτερὲκ Σατραζὲμ ἱλὲ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ πασλὰρ χαζαρατηνὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμισὶλέρ τὶρ. — Φιλεμένκ σεφιρὶ Βαρὼν Φόνδηρστουλ τζεναπλερὶ μεζούνεν βὲ μουβάκκατεν μεμλεκετὶ τζανιπινὲ ἀζιμὲτ ἐτετζεγὶ τζιχέτλε παζὰρ ἐρτεσὶ κούνούὺ σουρέτι γάϊρι ρεσμιγετὲ χουζούρη Σαχανετὲ μούσουλ σερεφινὲ ναΐλ ὀλμούζ τὴρ. Πού μούνασεπέτλε σεφίρι μούσαριλεΐχ τζεναπλερινὲ πίριντζὶ ρούτπετὲν πὶρ κητὰ νισάνη ζισάνη Μεζζιὸλ ἰχσὰν πουγουρηλμὴζ τὴρ. — Μαπέϊνι Χούμαγιούν μεμουρλαρηντὰν πιρὶ Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν Ἰρὰν Σαχηνὰ κόντεριλετζὲκ πὶρ τακὴμ χετεγιάϊ κιρανπεχαγιὴ, ἐζ τζούμλε γάγετ κηϊμεττὰρ πὶρ χαλιγὶ μούστασχάπεν βὲ Πατουμὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐϊλεμὶζ τὶρ. — Ζάτη Σαχανὲ Σατραζὲμ χαζρετλερινὲ πὶρ τζιρτ ἂτ Ὑλὲ πὶρ κουπὰ ἀραπὰ ἰναγὲτ οὺ ἰχσὰν ἐϊλεμὶζ τὶρ. — Κετζὲν Παζὰρ κούνούὺ Γαζὶ Ἀχμὲδ Μουχτὰρ πασανὶν ἀϊλεσὶ Χηδιβιγὲ βαπορὴ ἱλὲ Τερισαατετὰ μούβασελὲτ ἐτμὶζ τὶρ. — Μούτεχιτὲϊ Ἀμεριχανὶν ἰστικλαλιγετὶ ρέπι σενέϊ τεβριγεσὶ ὀλὰν Ἰούλιος 4ὲ μούσατὴρ πεντζσενπὶχ κούνούὺ Ἀμερίκα τεβλετὶ σεφιρὶ M. Τέρελ σεφαρετχανὲ βὲ κονσολοσχανὲ μεμουρλαρηνὰ βὲ Τερισαατετὰ μουκὶμ Ἀμεριχαληλαρὰ Πόγιουκδερετὲ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐϊλεμὶζ τὶρ. — Πρὲνς Μαρία Λούϊς μαχτουμὴ Πρὲνς Πορὶς ἱλὲ περαπὲρ γιαζὴ κετζιρμὲκ οὺζρὲ Σοφιατὰν Αὐστριανὴν τζενσὺπ ταραφηνὰ ἀζιμὲτ ἐϊλεμὶζ τὶρ. — Σαλὴ κόυνού ἀλτηντζὴ ταϊρέϊ πελετιγὲ μούτιρὶ Πλὰκ πέϊ Πόγιούκ Ἀδατὰ κιαΐν ἱκαμετκιαχηντὰ βεφὰτ ἐτμὶζ τὶρ. Πλὰκ πέϊ πὶρ χάϊλη σενελερτὲν περού χητμέτι τεβλέτι Ἀλιγετὲ, ἐζ τζούμλε Βάσιγγτην βὲ Πουκρὲζ σεφαρετλεριντὲ πουλουνμὴζ τὴρ. — Παχριγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν Ἰγγλιζ σιρκετλεριντὲν πιρινὲ 14 ρημορκὸρ σηπαρὴζ ἐτιλμὶζ τὶρ. Ἰσπου ρημορκόρλὲρ Παχριγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν ταντζὶμ ὀλουνὰν πλανλὰρ μουτζεπίντζε ἱνσὰ ὀλουνουπ, ἔλγεβμ Πογὰζ ἰτζιντὲ μούτεατπὶτ βαπορλὰρ ἱλὲ μεβακκὶϊ ἀσκεριγεγὲ λεβαζιμὰτ τασηγιὰν ρημορκόρλεριν γεριν κουλλανηλατζακλά τὴρ. Γενὶ ρημορκόρλὲρ κερὲκ κουββὲτ κερὲκ σούρατ τζιχετίλε ἐσκὶ ρημορκόρλερὲ φαΐκ ὀλατζακλάρ τὴρ. — Σοφιατὰν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ, Βουλγαριστὰν χόυκόυμετι ματπουὴ ὀλὰν χόυκόυμέτι Σενιγὲ ἱλὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ μόυνασεπάτη σαμιμανετὲ πουλουνμαγὰ ἀρζουκέζ τὶρ. — Αὐστριανὴν μεζούνεν Βιεννατὰ πουλουνὰν Τερισαατὲτ σεφιρὶ Βαρὼν δὴ Καλίτζε τζεναπλερὶ Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλεριν χουζουρηνὰ τζηκὴπ οὺζούν πὶρ μούλακατὰ πουλουνμὴζ τὴρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν, πολιτζαλὰρ βὲ σάϊρ ἐβρὰκ βὲ σενετάτη τουτζτζαριγὲ οὺζεριν γιαπηστηρηλμάκ οὺζρὲ γενὶ πὶρ πούλ χαζηρλανμακτὰ τὴρ. Ἰσπου πούλ γάγετ μουσαννὰ πὶρ σουρεττὲ ἰμὰλ ὀλουνατζαγηντὰν, τακλιτινὶ γιαπμὰκ πὲκ μούσκίλ ὀλατζάκ τὴρ. — Ἱερουσαλημτὲ πὶρ Γεχουδὶ τὰρ οὺλ φούνουνὴ τεσσὶς ἐτμὲκ οὺζρὲ ἰτζὰπ ἐτὲν ρουχσατὶν ἰτὰ πουγιουρηλμασηνὴ ἰστιρχάμεν χόυκόυμέτι Σενιγὲ μούρατζαὰτ ὀλουνμὴζ τὴρ. Μεζκοὺρ τὰρ οὺλ φούνουντὰ τιγιανέτι Μουσεβιγεγὲ ταΐρ τετρισαττὰν πασὰκὰ οὺλούμ οὺ φούνούν βὲ ἐτεπιγιὰτ ταρπλερὶ τάχι τετρὶς ὀλουνατζὰκ, βὲ μεμαλίκι Σαρκιγὲ Γεχουδιλεριν χαχαμλαρὴ πουντὰν πὸϊλὲ μεζκοὺρ τὰρ οὺλ φούνουντὰ ἰμὰλη ταχσὶλ ἰλὲ νεσὰτ ἐτετζεκλὲρ τὶρ. Εὐρώπα Γεχουδιλερὶ Ἱερουσαλημτὲ πὸϊλὲ πὶρ τὰρ οὺλ φούνούν ἰχτὰς βὲ τεσισινὲ γάγετλε ἀρζουκὲζ ὀλουπ, μεσαρίφι ἰνσαΐγεσὶ ἰτζούν λαζὴμ κελὲν μεπαλιγὶ ἰανὲ σουρετίλε τζέμ οὺ ἰττιχὰρ ἐτετζεκλεριν τερμιγιὰν ἐϊλεμεκτὲ πουλουνμησλὰρ, βὲ χόυκόυμέτι Σενιγετὲν μούσαατὲ ὀλουντήχτα κελετζὲκ Ὀκτωβριοσὴν ὀρταλαρηνὰ τογρού τὰρ οὺλ φούνουνὴν βάζη ἐτασηνὰ μουβαφφὰκ ὀλατζακλαρηνὴ οὺμιτ ἐτμεκτὲ πουλουνμησλάρ τὴρ.—Ἐνκαρετὲν ἀληνὰν χαπερλερὲ κὸρὲ, ὅρατα πουγταγιὴν φιγιατὴ φηρλαγιαρὰκ κιλεσὶ 24 γουρουτὰ τζηκμὴζ τὴρ. Πουγταγιὴν πού βέτζγλε φιγιατλανμασὴ σεπεπίλε ἐββελα Ἐνκαρετὲν τεμὶρ γιολού Ὑλὲ Τερισαατετὰ πουγτάϊ νὰκλ ἐτιλμεκτὲ ἰκὲν, σίμτι Τερισαατεττὲν Ἐνκαρεγὲ πουγτάϊ νὰκλ ἐτιλμεγὲ πασλανμὴζ τὴρ. Πού σενὲ Ἐνκάρε χεβαλισὶ μαχσουλατὴ γάγετ περεκετλὶ ὀλμούζ τὴρ.— Πάνκη Ὀσμανινὶν χισσεταρὰν μετζλισὶ κετζὲν τζαρσενπὶχ κούνού Λονδρατὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐϊλεμὶζ τὶρ. 1894τὲ πανκανὴν τεμεττούατὴ 1893 σενεσινκινὲ νισπέτεν 50,000 λιρὰ ἀρτμὴζ τὴρ. Σενέϊ μεζκούρὲ ζαρφηντὰ πανκανὴν τεμεττούάτη σαφιγεσὶ 457,840 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὀλμούζ τὴρ. Χισσεταρανὰ τεβζὶ ὀλουνὰν τεμεττοὺ χισσεσὶ γιούζτὲ 8, γιάνι σαπηκὴ σενελερτὲν γιούζτὲ 1 ζιγιατὲ ὀλμούζ τὴρ. Τεμεττούατὴν τεζαγιούτοὺ οὺμούρη τουτζτζαριγέτζε χουσουσὶ πὶρ ρεβὰτζ βὲ κερμιτὲν ζιγιατὲ μουαμελάτη μαλιγετὲν νεσὲτ ἐτμὶζ τὶρ. Ἰτὰρὲ μετζλισὶ ραπορτηντὰ κὸρούλτούγιούνὲ κὸρὲ, 1894 Ἰούνιος ἀγιηντὰ πὶρ τακὴμ κὰλπ πανκνοτλὰρ μεϊτανὰ τζηκαρηλμὴζ τὴρ. Μάχη μεζκοὺρ ζαρφηντὰ πανκανὴν 249,000 λιραλὴκ πανκνοτὴ μεβκὶϊ τετὰβούλτὲ πουλουνμακτά ἰτι. Κὰλπ πανκνοτλὰρ μεϊτανὰ τζηκὰρ τζηκμὰζ ἐχαλὶ γιανλαρηντὰ πουλουνὰν πανκνοτλαρηνὴ πανκαγιὰ κετιριπ ἀνλερὲ πετὲλ ἀλτούν ἀκτζὲ ταλὲπ ἐττιλέρ. Ἰστὲ πού βέτζγλε πανκὰ πανκνοτλαρὰ πετὲλ πὶρ χαφτὰ ζαρφηντὰ 218,000 λιρὰ τετιγὲ ἐτμὶζ τὶρ. Ὁ ζεμὰν ἐχαλιγὲ πάζη τερετζὲ ἐμνιγὲτ κελμὶζ, βὲ πανκνοτλὰρ γίνε κέσπι ρεβὰτζ ἐϊλεμὶζ τὶρ.—Κετζὲν σενὲ Πάνκη Ὀσμανινὶν πανκνοτλαρηνὴ τακλίτεν κὰλπ πανκνὸτ τζηκαρμὴζ ὀλανλαρὴν μουχακεμελερὶ ἰκμὰλ ὀλουνμὴζ τὴρ. Κωστὴς, Νικόλαος βὲ Ἀντώνιος ναμηντὰ οὺτζ κιμσενὶν μούττεχίμ ὀλτηκλαρὴ ἰσπὰτ ὀλουναρὰκ, 10 σενὲ κούρεγὲ μαχκούμ ὀλμουζλάρ τὴρ. Μούττεχίμ ὀλὰν βὲ φιραρτὰ πουλουνὰν σάϊρ οὺτζ κιμσὲ τάχι ἄϊνι τζεζαγιὰ βὲ ἐμβάλ οὺ ἐσγιαλαρηνὴν μούσαφερεσινὲ μαχκούμ ὀλμουζλάρ τὴρ.— Χιδζὰζ βιλαγετιντὲ κολέρα ἱλλετὶ κούλλιγαν μούντεφὶ βὲ ζαΐλ ὀλτηγηντὰν, βιλαγέτι μεζκούρενὶν Γεδζπού σεβαγιλιντὲν κελενλερὲ καρὰ κονουλμὶζ ὀλὰν καμαντινα λὰγβ ὀλουνμὴζ τὴρ. Πού τζούμλε ἱλὲ περαπὲρ χαδζητὰν ἀδὲτ ἐτενλὲρ χακκηντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ τετάπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμακτὰ τὴρ. Κολέρα ἱλλετὶ Ἀδάνα βιλαγετιντὲν χάλα μούντεφὶ ὀλμαμὴζ ὀλουπ, Χαδζιντὲ τάχι ζουχοὺρ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Ἱλλέτι μεζκούρενὶν σιραγετινὶ μὲν βὲ μούμκὶν ἰσὲ πούσπούτούν ἀνὶν τὰρ οὺ ἶζαλεσὶ ἰτζούν λαζὴμ κελὲν τετάπίρι σηχχιγεγὶ ἰττιχὰζ ἐτμὲκ οὺζρὲ Ἀδαναγιὰ κόντεριλὲν χειγέτι σηχχιγὲ ὅραγιν γετισμὶζ ὀλουπ, ἰσὲ πασλαμὴζ τὴρ. Κόνια βιλαγετὶ τακιλιντὲ Καρὰ Πουνὰρ καζασηντὰ σούπχελλὶ χαστάληκτὰν πὶρ κισινὶν βεφὰτ ἐττιγινὲ τὰΐρ πὶρ σαΐὰ τζηκμὴζ ἰσὲ τε, ἰτζρὰ ὀλουνὰν τετκικὰτ νετιτζεσινὲ ὅλ κιμσενὶν κολερατὰν τεγὶλ, ἄντζακ ἐσπάπη τατπίγετὲν νάϊ βεφὰτ ἐττιγὶ ἀνλασηλμὴζ τὴρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούνιος 24 6, 1895

Ἐσχάμη Οὐμνμί [κεπονὴ κεσιλμὶζ]	28 23
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	181 25
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγί	103 20
Παρὶς σούζεριν Κάμπιο	22 72
Λόνδρα » »	111½

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΟΥΣΣΙΑΝ

Μεζζιδιγὲ	108 11	Κὲμὲζ σούφαλὴχ	103 —
Μεζζ. τζαργεγί	107 20	Πόλ	90 20
Μετελλὶχ	98 —	Ναπολέων	87 24
Πεσλὶχ	103 —	Κομπέτζα	61 20
Ἀλτηλὴχ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 12

Μανὲτ Καϊμὲ 8 44

ΙΣΤΑΝΗΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΔΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φενὲζανὲζκιλὲρ Γιοκουτού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΙΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΔ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 13, 1895 NOYM. 28

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Ἀϊλὲ τουασή	217
Σαϊρλερὲ βέρινιζ	217
Χεκίμ—Χεκιμὲ ὀλὰν βαζιφελεριμίζ	218
Πὶρ τζοτζουγὴν πόγιούμεσί	219
Τεχὲτελὶ ἀρηλάρ	220
Γιανηκλαρὴν σουρέτι τεταβισί	220
Βατὰν χασρετί	221
Ἔν πόγιούκ βαπὸρ κουμπανγιασή	221
Φαρελὲρ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ ζέχρ	221
Μούτενεββιγέ	221
Μουχαρρεράτ.—	
Σεβτιγιμὶζ ἰλαγιλέρ	222
Ἰλάν	222
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	223
Σαρραφιγέ	224

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σιμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ὀὺτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰχ ὀύζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰχ βὶ ποσταγιὰ ἀἰτ μεβάϊτ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̇πολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΑΪΛΕ ΤΟΥΑΣΗ

Κανονικὸς Λιδδηνὴν τάχι γάγετ μουχὶκ βὲ κόυζὲλ σουρεττὲ τεμὶς ὀλτηγὴ κιπὶ, ἀϊλὲ τουασὴ ἀτετὶ Ἀλλαχὴ κερτζεκτὲν πιλὲν βὲ σεβὲν πὶρ ἀϊλὲ χαλκηνὴν ἓν πελλὶ πὶρ νισανεσί τιρ. Μόυμαϊλέϊχ τέγιορ κι, «Ἰτιματηνὴζ ὀλσούν κι, ἀϊλὲ τουασηνὴν κηϊμέτ οὺ ἐχεμμιγετὶ ἄντζαχ οὺζοὺν μούττὲτ ζαρφηντὰ κορόυλετζὲκ ἐσερλερὶ ἰλὲ ταγὶν ὀλουνὰ πιλὶρ, βὲ ἄντζαχ πὶρ κὰτζ τακικὰ σόυρὲν ἀϊλὲ τουαλαρὴ πιλέ, σενενὶν νιχαγετιντὲ ἔβ χαλκήντζα πόγιούκ φὰρκ ἐτέρ. Χὲρ σαπὰχ βὲ χὲρ ἀκσὰμ φαμιλγιανὴν χὲπ ἀζασὴ—κὲντζ, ἰχτιγιὰρ, βαλιτέϊν βὲ ἐβλὰτ, ἐφεντὶ βὲ χητμεττζὶ κεμάλη μόυσαβάτλε ἰναγὲτ ταχτηνὰ γιακλαστηκλαρὴ χαλτὲ, πουντὰν πασκὰ πὶρ νετιτζεγὲ νάσηλ ἰντιζὰρ ὀλουνὰ πιλίρ; Χὲρ πιριμὶζ Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ λασέϊ μεσαπεσιντὲ ἰσέκ τε, χὲρ πιριμὶζ Ἀνὴν ναζαρηντὰ ὃ κατὰρ χαΐζι κημέτ οὺ ἐχεμμιγὲτ ΐζ κι, χὲρ πιριμὶζ βὲ χέπιμιζι κεντὶ κανήϊλε φιτιγὲ ἐλεμίς τιρ. Πὰχ βὲ μεσροὺρ ἀϊλὲ ὁμρόυνὲ τὸυσμὲν ὀλὰν φενὰ ρουχλὰρ, γιάνι χασὲτ, κίπρ οὺ γουροὺρ, κίζπ οὺ τὸυροὺγ βὲ τενπελλὶκ ρουχλαρὴ, βὲ φενὰ φικρλερὶν χὲπ νεβλερὶ ἀϊλὲ τουασὴ ὀνόυντὲν νάσηλ τέφ οὺ ἰζαλὲ ὀλούνμασηνλαρ, βὲ κερὲκ ἰχτιγιαρλαρὴν κερὲκ κεντζλερὶν καλπλεριντὲ Ἀνὴν λατὶφ χουζουρὴ ἰτζόὺν γὲρ χαζηρλάμασηνλαρ. Ἀλλὰχ πιζὶ ἀϊλὲ τουασὴ βασητασήϊλε πιρὲρ πιρὲρ μεβτζουτιγετιμιζὶν χακικὶ γαγεσινὲ γιακὴν κετιρτιγὶ κιπὶ, χὲρ χανενὶν τὰρ ταϊρεσὶ ταχιλιντὲ Κεντισὶ ἰλὲ περαπὲρ σακὶν ὀλατζὰκ τζεμίϊ μιλλετλὲρ, καβμλὰρ, καπιλελὲρ βὲ λισανλαρτὰν μόυρεκκὲπ ὀλὰν χισαπσὴζ ἀϊλελὲρ ἰλὲ πιζὶ χεμεφκιὰρ ὀλμαγὰ μουκτετὶρ κηλάρ.

ΣΑΪΡΛΕΡΕ ΒΕΡΙΝΙΖ

Κατηνὴν πιρὶ πὶρ σαπὰχ κεντινὶν γιανηντὰ γιὸλ μεσαριφινὲ κιφαγὲτ ἐτετζὲκ κατὰρ παρασὴ πουλουνοὺπ πουλούνματηγηνα πάκμαγιαρακ τραμβέϊ ἀραπασηνὰ πιντί. Πὲκ τικκατλὴ ὀλοὺπ, πασκασηνὰ ζαχμὲτ βερμὲκ ἰστέμετιγιντεν, τζὲπ τεφτερινὶ τζηκαρὴπ ἀνὴ χάϊλητζα καρησὴρτηκτὰν σόνρα, ἀνὴν ἰτζιντὲ πὶρ λιραληκτὰν ἐκσὶκ χἰτζ πὶρ καϊμὲ πουλούνμαγιηντζα, πὲκ μόυτεεσσὶφ ὀλτού. Πὶρ ρετζατζὴ τάβρ οὺ χεϊγετιντὲ βὲ κεμάλη τεβαζοὺ ἰλὲ ἀφβηνὴ τεμεννὶ ἐϊλεγερὲκ ἀραπατζηγὰ πὶρ ἀλτουνλὴκ πὶρ καϊμὲ οὺζατή. Ἀραπατζὴ παρὰ τζανταση̇νὰ, κοϊνουνὰ, τζεπινὲ ἐγίτζε πακτὴ ἰσέ τε, κιφαγὲτ μικταρὴ οὺφακλὴκ πουλάματη. Πάτεχου ἀνὴ ποζτουρμὰκ ἰτζοὺν ἀραπατὰ ὀτουρμακτὰ ὀλὰν τικὲρ ἰκὶ ἐφεντιγὲ μόυρατζαάτ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, ναφιλέ. Ἄκηπετ, «Πὶρ ἀζ πεκλὲ, πέλκι τραμβεγὲ πού καϊμεγὶ ποζὰ πιλὲν βὲ ποζμὰκ ἰστεγὲν πὶρ γιολτζοὺ κιρέρ τε πού μούσκιλατὰ χιτὰμ βερ'ιρ.» τεγερὲκ καϊμεγὶ κατηνὰ ἰατὲ ἐϊλετί. Ἀραπατζηνὴν λεχιντὲ ὀλαρὰκ σουρασηνὴ πεγιὰν ἐτελίμ κι, μερκοὺμ κατὴν ἰλὲ γάγετ νεζακέτλε παρηντή· χάττα κατηνὰ κεντισινὶν ἀκλὰ μουγαΐρ βὲ ἰχτιγιατσὴζ πὶρ μουαμελετὲ πουλουνμακτὰ ἰτιγινὶ, γιάχοτ ἀνὴν φικρὶ σιρκετὶν τραμβέϊ ἀραπασήϊλε μετζτζάνεν γιολτζουλὴκ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ πιλὲ χίσ ἐττίρμετι. Τραμβέϊ ἀραπασὴ τὸρτ πὲς πόγιούκ σοκακλαρὴν ἰτζιντὲν κετζμὶς ὀλαρὰκ κατηνὴν τζηκατζαγὴ γερὲ γιακλασμακτὰ ἰτϊϊσε τε, τζὶ φαϊτέ κι ἀραπαγιὰ γενὶ πὶρ κιμσὲ κέλμετι. Ἄτζεπα κατὴν ρεζὶλ χαλτὲ ἀραπατὰν τζηκὴπ κιτετζέκ μι ἰτί; γιόκσα νὰ μεσροὺτ πὶρ ταρζτὰ πεκλεγετζέκ μι ἰτί κι, γίνε πὶρ κιμσὲ κελσίν τε κεντισινὶ πού μούσκιλ χαλτὲν κουρταρσήν. Λάκιν κατηνὴν μούσταττζὲλ ἰσὶ ὀλτηγηντὰν, πού βέτζχλε βάκτ κετζιρμὲκ χαληνὰ ἓλ βερμέζ ἰτί.

Πὲκ ἰχτιμάλ κι κατηνὴν ἐσεφὶ σιμά οὺ ἰμασηντὰν ἀνλασηλμακτά ἰτί, ζίρα καρσησηντὰ ὀτουρὰν χατηρσινὰς πὶρ κατὴν κεσεσιντὲν κόυμούζ πὶρ σικκὲ τζηκαραράκ βὲ ὄλ πὶρ κατηνὰ χιτάπεν, «Μούσαατενίζλε σιζὶν πιλὲτ παρανηζὴ πὲν βερεγίμ,» τεγερὲκ σικκεγὶ ἀραπατζηγιὰ βερτί. Πού σέϊ τικὲρ κατηνὴν πὲκ κόυτζόυνὲ κιττιγιντὲν χιτζαπηντὰν κηζαρτὴ, ζίρα κεντισινὶ σατακαγιὰ μόυχτατζ πὶρ κιμσὲ ὀλμούζ τεγιόὺ χίσ ἐϊλετί. Πού χίσ κεντισίντζε γενὶ πὶρ σέϊ ὀλτηγηντὰν, ἀνὴν πινάγιη βούτζουτηνὴ τὰ ἐσασηντὰν σαρστή. Βέλ χασὴλ, κατὴν πού ἰστὲν χοσλάνματη ἰσέ τε, κεντισὶ ἀγζηνὴ ἀτζμαγὰ βάκτ πουλμαζτὰν ἀραπατζὴ παραγιὴ ἀλὴπ τζεπινὲ ἀττή· σόυπχὲ γιόκ κι ἀραπατζὴ μεσελενὶν πού βέτζχλε κεντὶ λεχιντὲ ὀλαράκ χὰλλ ἐτιλμὶς ὀλμασηντὰν τολαγιὴ μεμνοὺν καλμής ἰτί. Ἴμτι κατηνλαρὴν ἀρασηντὰ σόϊλὲ πὶρ μούκιαλεμὲ πασλατή· «Λούτφεν ἰσμινιζὶ σόϊλέγινιζ κι, σόνρα σιζὲ πού παραγιὴ τετιγὲ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλαγιήμ . . . » «Ὅλ κατὰρ τζόύζι πὶρ μεπλὰγ ἰτζοὺν σὸζ σόϊλεμὲκ πιλὲ τεϊμέζ . . . » «Λάκιν—λάκιν ἄφβ ἐτέρσινιζ— πὲν πίλμετιγιμ πὶρ κιμσετὲν πόϊλὲ πὶρ λούτφ ἄσλα καπούλ ἐτμὲκ ἰστεμέμ.» «Ἔγερ πὲν σιζὶν πουλουντηγηνὶζ χαλτὲ πουλουνμὴς ὀλσὰ ἰτίμ, χἰτζ σόυπχὲμ γιόκ κι σίζ τε πενίμλε ἄϊνι γιολτὰ μουαμελὲ ἐτὲρ ἰτινίζ. Λάκιν ἔγερ σιζὲ πὲκ ἀγὴρ κελετζὲκ ὀλούρ ἰσὲ, ἀνὴ ἴλκ ράστ κελτιγινιζ μόυχτατζ κιμσεγὲ βέρινιζ.» Πού σηρατὰ ἀραπὰ ὅλ κατηνὴν ἀραπατὰν τζηκατζαγὴ γερὲ κελμὶς ὀλτηγηντὰν, βὲ μεσελὲ τάχι πουρατὰ χακκηντὰ ζιγιατὲ πὶρ σὸζ σόϊλεμεγὶ τέϊμεγετζεκ τερετίζετὲ ἐχεμμιγετσὶζ πουλουντηγηντὰν, ἄντζαχ, «Μεμνούν ἦμ, σιζὶν τετιγινιζ κιπὶ ἐτετζέγιμ,» τεγερὲκ ἀραπατὰν ἀσαγὴ ἐντί. Ἰλ οὔτζ κόὺν σόνρα μεζπουρὲ κατὴν πὶρ σοκαγὴν κόσεσιντὲ τραμβέϊ ἀραπασηνὴν κελισινὲ πεκλερεκτὲ ἰκέν, ἐσκὶ πουσκούλὲρ κιϊμὶς πὶρ κηζτζηγὰζ κόρτού κι ἐλιντὲ πόγιούκ πὶρ τζηκὴν τουτμὴς ὀλαράκ τζαμουρὴν ἰτζιντὲ κεμάλη μεράκλε πὶρ σέϊ ἀρασὴρμακτά ἰτί. Κατὴν πὶρ τακικὰ κατὰρ ἀνὴ κόζετ-

λετικτὲν σόνρα βέτζχι μόυσαρεκὲτ κόστερερὲκ κηζτζηγαζὰ, «Νὲ ἀράγιορσηνηζ;» τεγιόὺ σορτού. Κηζτζηγὰζ πού ζαγιατὴν κεντισὶ ιτζόὺν πόγιόὺκ ἐχεμμιγετὶ χαΐζ ὀλτήγηνὴ κόστερὶρ πὶρ σετὰ ἰλὲ, «Ἀραπαγιὰ βερετζεγὶμ νικὲλ ἀκτζεγὶ, μάδαμ,» τετί. Ἰχτιμάλ κι κηζτζηγαζὴν τζεπιντὲ πασκὰ παρασὴ γιόκ ἰτὶ. Κατὴν ἐλινὶ τζεπινὲ σοκτού. Ἰστὲ πασκασηνὰ βερμὲκ ιτζόὺν ἀρανηλὰν φουρσὰτ πουλουντού. «Μόυσαατενίζλε, σεβκόυλόυμ, πὲν σανὰ γάϊπ ἐϊλετιγὶν ὅλ ἀκτζεγὲ πετὲλ τικὲρ πὶρ ἀκτζὲ βερεγὶμ, ζίρα σὶζ ἀνὴ τζαμουρὴν ιτζιντὲ πουλάμαζτηνηζ,» τετί· βὲ ἰ.ισὶ τάχι ὅ ἀρατὰ κελιμὶς ὀλὰν τραμβέϊ ἀραπασηνὴν ιτζινὲ κιρτιλέρ.

Ἀκσάμλαγιην μεζπουρὲ πού σεϊλερὶ κεντινὶν τοστλαρηντὰν πιρινὲ χικιαγὲ ἐϊλετί. Μαλόὺμ γιὰ, κεντὶ πορτζουνὴ ἐτὰ ἐτμὶς ὀλτήγηντὰν, ἄρτηκ ἀνὴ σαϊρλερὲ νὰκλ ἐτμὲκ κολάϊ ἰτὶ. Μεζπουρὲ κατὴνὴν τοστού ἐφκιάρ οὐ ἀρὰ ἐσχαπηντάν ἰτὶ. Ὁϊλὲ πὶρ φικρὶ βὰρ ἰτὶ κι, ἰσιττιγὶ σέϊ ἰλὲ ικτιφὰ ἐτμὲζ, ἄντζακ ἰσιττιγὶ σεγὶ πὶρ ἰσὲ γιαρατήντζαγια κατὰρ ἄλατ τεβὰμ τόυσόυνόὺρ ἰτὶ. Ποὺ τεφὰ τάχι πὶρ ἀζ τόυσόυντόυκτὲν σόνρα τετί κι, «Σενὶν χικιαγὲν φικριμὲ πὶρ σέϊ τόυσόυρόὺγιορ. Κὲλ, 'Πασκασηνὰ βίρινιζ' νομηντὰ πὶρ σιρκὲτ τεσκίλ ἐτελίμ. Πιριντζὶ κατὴν ὁμουζλαρηνὴ σιλκερὲκ σόϊλὲ τετί· «Ὁ κατὰρ τζὸκ σιρκετλὲρ βὰρ τήρ κι, ἄκαλλι πέντζε γενὶ πὶρ σιρκὲτ τεσκίλ ἐτμεγὲ πὶρ λόὺζνὺμ γιόκ τήρ. Πὲν πὶρ σιρκετὶν κιακπὶ, τικέρινὶν χαζινετσοὴ βὲ πὶρ τζοκλαρηνὴν τάχι ἰτσρὲ μετζλισὶ ἀζασὴ ὀλτήγηντάν, ἴλκ ἐββὲλ φιχριστὲ πακήπ τα ἀϊλὴκ γιάχοτ χαφταλὴκ γιάχοτ χουσουσὶ πὶρ μετζλιστὲ χαζὶρ πουλουνμαγὰ ταβετ ὀλουνμὴζ ὀλοὺπ ὅλματήγηνη ἀνλάματηκτζα πὶρ γερὲ κιτμεγὲ γιάχοτ πὶρ ἶζ τουτμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτμέμ. Λάκιν χὲρ χαλτὲ πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐτμεμιζὶ ιστέγιορ ισὲν, ὀνὰ πὶρ τεγατζεγὶμ γιόκ· ἄμμα σουρασηνὲ κατίγαν πεγιὰν ἐτεγίμ κι, οὐζεριμὲ πὶρ κὸνὲ βαζιτὲ ἀλμὰκ ιστεμέμ.» «Λάκιν πού σιρκετὶν μεμούρη μαχσουσὴ ὅλμαγιατζαγη κιπὶ, ζαννήμτζα, ιτάρεσὶ ιτζόὺν πὶρ μετζλισὲ τάχι ιχτιγιατζὴ ὅλμαγιατζακ τήρ.» «Βάϊ! ὁϊλὰ ισὲ, ὅ σιρκὲτ πόὺσπόὺτόὺν γενὶ πὶρ σέϊ ὀλατζάκ τήρ. Ρετζὰ ἐτέρμ κι πού σιρκετὶν νάσηλ ιτάρὲ ὀλουνατζαγηνὴ πανὰ πεγιὰν ἐτέσιν.» «Κεντὶ κεντινέ. Πὲν βὲ σὲν καλκὴπ πὶρὶ πὶρμιζὲ βὰτ ἐτετζέγιζ κι, χὲρ νὲ ζεμὰν πιζὲ μεμουλὶν γάϊρι πὶρ ἐγιλὶκ κόστερὶλετζὲκ ὀλοὺρ ισὲ, γιὰ ἀνὴ γιὰ τα ἀνὴν κιπὶ σάϊρ πὶρ ἐγιλιγὶ πασκασηνὰ ιτὰ ἐτελίμ. Πουνὴ τοστλαρηκηζὰ χικιαγὲ ἐτετζέγιζ, βὲ ρετζὰ ἐτετζέγιζ κι ἀνλὲρ τάχι ἄϊνι γιὸλ ἰλὲ πιζίμλε πὶρλεσέρὲκ ἀζαλαρὶν σαγιηηηνὴ τεζγὶτ ἐϊλεσινλὲρ. Ὁλμὶτ ἐτέρὶζ κι, πού σιρκὲτ πόγιόὺκ ὀλατζὰκ ισὲ τε, ἀνὴν ἀζαλαρὶ ἰλὲ σεμπὶ μεσκενλερτὲ μόυλακὰτ ἐτίντζεγε κατὰρ ἀνὴν νὲ τεμετζὲ πόγιόὺκ ὀλτήγηνὴ ἀνλαγιάμαγιατζαγηζ. Πὲλκι ὅ ζεμὰν κόρετζέγιζ κι, ζεμὶν ὀὺζεριντὲ γεκτικερλερμιζὲ βερτίγμὶζ σεϊλερτὲν πάζηση σεματὰ γιηγηλμὴζ χαζινελερὲ τεχαββὸὺλ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ ἀνλερὶ κόρερὲκ μετρούρ ὀλατζάγηζ.»

«Τεμέκ κι, Πασκασηνὰ βέρινιζ νὰμ σιρκετὶν νὲ μεμουρὴ, νὲ μετζλισὶ, νὲ βερίσὶ, νὲ κανοὺν καϊτεσὶ βάρ τήρ βὲ ἔγερ κουγιουτατὴ βὸρ ισὲ, ὅ τα χαμὶλ ὀὺλ χόὺτζτζενὶν βοσητασήλε κάϊτ ὀλουνμήζ τήρ. Ἀνὴν ἀζαλαρηντὰν σαγιήτζα, γιάστζα, μιλλιγέττζε, τζίνστζε βὲ μεζχεπὶ φηκάτζα σορτλὰρ ταλὲπ ὀλουνμάζ. Σίζ τε πού σιρκετὲ ἀζὰ ὀλούρμηηηνήζ;»

ΧΕΚΙΜ—ΧΕΚΙΜΕ ΟΛΑΝ ΒΑΖΙΦΕΛΕΡΙΜΙΖ

[Πουντὰν ὁτούζ κήρκ σενὲ ἐββὲλ μουχαρρατὴ ἐγὶ ἀτεμλὲρ ταραφηντὰν κεμάλη μαχζουζιγέτλε ὁκουνὰν μουχαρριρλερτὲν πιρὶ τάχι Ἐδινβουργ ἀτηπάσηντὰν Δοκτὼρ Δζὼν Πράβν ἰτὶ. Μουχαρρερατηνὰ ἀμελεγὲ χιτάπεν ἰρὰτ ἐτιγὶ πὲζ μεκαλὲ τάχι ταχίλ τήρ. Μόυμαϊλέϊχ ἰσπόὺ μεκαλελὲρ χακκηντὰ σόϊλὲ τέγιορ· «Πὲν ἀμελὲ τακημηντὰν ἐρκὲκ βὲ κατηνλαρὰ πενὶμ τζισμανὶ μινπερμτὲν ἀνλερὶ τεταδ. ἐττιγὶμ ζεμαντὰ κουλλανμὰκ ἀτετιντὲ ὀλτήγὶμ ἄϊνι σόζλὲρ, ἄϊνι σετὰ βὲ ἄϊνι ἐφκιὰρ βὲ μόυλαχαζαλὰρ ἰλὲ σόϊλεμεγὲ τζαληάτήμ. Γαζετεμηζὴ ὁκουγιανλαρὴν ιστιφατεσὶ ιτζόὺν ἰσπόὺ μεκαλελερτὲν ικισινὶ νάκλ οὐ τερτζεμὲ ἐτέριζ. Πουνλαρτὰν πιρινὶν σὲρ λεβχασὴ πάλατεκὶ τήρ.]

Χὲρ κὲς χεκιμὶ τανήρ· χεκὶμ πιζὶμ τζόὺμλεμιζτζε πὲκ μουχὶμ πὶρ ζάτ τήρ. Ὁ ὅλμακηζην πὶζ νὲ γιαπὰ πιλίριζ; Πιζὶ ὅ πού τόυνγιαγιὰ κετιρὶρ, βὲ ἐλινὶὲν κελτιγὶ κατὰρ, βὲ βόυτζουτλεριμιζὶν μόυτεχαμμὶλ ὀλτηκλαρὴ μόυτέττζε πιζὶ τόυνγιατὰ ἰπκὰ βὲ μουχαφαζαγιὰ τζαλκάρ, βὲ πιζὶμ πού τόυνγιαγιὴ πρακτὴπ ἀχρετὰ κότζ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλατζαγηηζ ὅλ ἀτζὶπ βὲ σὸν σααττὰ πιζὶμ γιαννμηζτὰ πουλουνούρ.

Στζχέτ οὐ ἀριγὲτ ὀὺζρὲ πουλουντηγμὴζ ζεμὰν πέλκι χεκὶμ νατίρεν χατρμηζὰ κελίρ, γιάχοτ μόυμαϊλεϊχὶ βὲ ἰλατζλαρηνὴ πὶρ σέϊ γερινὲ κομάγιηζ· λάκιν χέλε πὶρ τεφὰ βόυτζουτμηζὴν —τζαννμηζὴν μεσκενὶ ὅλὰν ὅλ ἀτζὶπ πινανὴν— ἀχένὰ οὐ ἰντιζαμὴ πόζουλσὴν· πὶρ τεφὰ ἀνὴν τζαρχλαρὴ τὲρς ταραφὰ τόνμεγὲ πασλασὴν, ἄντε χεκιμὶν γιαννηνὰ κοσάρηζ. Ἔγερ βαλιτὲ κεντὶ κοτζασηνὴν γιάχοτ τζοτζουγηνὴν ὅλμεκτὲ ἰτιγὶ ζαννηνὰ ζαχλὶπ ὀλούρσα, νάσηλ χεκιμὶν γιαννηνὰ κοσὰρ, βὲ ἀτζελὲ ἰλὲ κελμεσὶ πακηντὰ κὸζ γιασὴ τόνερὲκ ρετζὰ βὲ ἰπραμλαρτὰ πουλουνούρ.! Χεκὶμ χαστεγιὰ πακήπ μουκϊγενὲ ἐττιγὶ σιρατὰ κατηντζηγὰζ ἀνὴν σιμασηνὴ νάσηλ κόζετλὲρ βὲ κόζλεριντὲ πακάρ! χεκιμὶν πιλτιγὶ σεγὶ πιλιμὲκ ἰτζόὺν νὲ κατὰρ φετακιρληκτὰ πουλουνμαγὰ χαζὶρ τήρ! Ἀνὴν ζιγιαρτλεριντὲ νὲ κατὰρ χασρέτλε μουνταζὶρ ὀλούρ! Χεκιμὶν σόϊλετιγὶ τζεσαρετπὰχ πὶρ σὸζ ἀνὴν καλπὶνὶ νὲ κατὰρ μεσρούρ ἐτὶπ, χαστεγιὰ πακήπ καγιτμὰκ ἰτζόὺν ἀνὰ σέβκ οὐ κουββέτ βερίρ! Χεκὶμ μόυμαϊλεϊχανὴν κοτζασηνὴ γιάχοτ σεβκόυλόὺ τζοτζουγηνὴ μεζρὴν πεντζεσιντὲν κουρταρμὴπ τα κεντισινὲ ἰτὰ ἐϊλετιγὶ ζεμὰν τζὰν οὐ κόνόυλτὲν ἀνὰ μινετὰρ βὲ μόυτεσεκκὶρ ὀλούρ. Χεκὶμ σάϊρ κιμσελερὶν χὶτζ χαπὰρτὰρ ὅλματηκλαρη πὶρ τζὸκ ἐσρὰρ βὲ ἐλεμλεριμιζὲ, πέλκι γιάληνηζ Ἀλλαχὰ μαλόὺμ ὅλὰν κόυναχλαρτηκζτὰν πάζηστηνα βακὶρ τήρ. Χεκὶμ νὲ κατὰρ τζὸκ γαϊλὰ βὲ σηρλαρὴ, νὲ κατὰρ τζὸκ χαγιατλαρὴ κεντὶ καλπὶντὲ βὲ ἐλλεριντὲ τασημακτά τήρ! Ἰστὲ πού βέτζχλε κόρόύγιορσηνηζ κι, χεκὶμ πίζτζε γάγετ μουχὶμμ πὶρ ζὰτ ὀλτήγηντάν, ἐλιμιζτὲν κελτιγὶ κατὰρ ἀνὰ ἰτιπὰρ, βὲ ἀνὰ βὲ νεφσλεριμιζὲ καρσὴ πορτζλού ὀλτήγημὴζ βαζιφελερὶ ἰφὰ ἐτμελίγιζ.

Τόυσόυντζελὶ πὶρ κιμσὲ πὶρ χεκὶμ ὁλμακληγὴν, χεμτζινσλερὶ ὀλὰν ἰνσανλαρὴν χαγιατλαρηνὰ ναζαρὲτ ἐτμεκλιγὶν, βὲ κόγια ἀνλὲρ ἰλὲ ὁλόὺμ, ἐπετιγὲτ βὲ μαχκεμέϊ ἰλαχιγὲ ἀρασηντὰ τουρμακληγὴν, βὲ ὁλόὺμ ἰλὲ ὀγρασμακληγὴν γάγετ ἀγὴρ πὶρ βαζιφὲ ὀλτήγηνὴ χὶσ ἐτὲρ. Τόυνγιατὰ γιασαμὶζ ὀλὰ κελὲν ἔν ἐγὶ ζατλαρτὰν βὲ χεκιμλερτὲν πιρὶ ὀλὰν Δοκτὼρ Σιὸεννμὴν πού παπτὲ σόϊλεμιζ ὀλτήγηὴ σόζλερὶ κὲντζ. Ιχτιγιὰρ χὲπ χεκιμλὲρ ναζάρη ιτιπαρὰ ἀλατζὰκ ὀλουρλὲρ ισὲ, ἐγὶ ἐτερλὲρ.

Μόυμαϊλέϊχ τέγιορ κι, «Σαϊρλερὶ κόζετὶπ καγιηρμὰκ βαζιφεσινὶ κεντὶ ὀὺζεριντὲ ἀλμὰκ ηγετιντὲ ὅλὰν χὲρ ἀτεμὲ γιακηζήρ κι σού ἀσαγηταχὶ τὸρτ χουσουσλαρὴ τζιττὶ σουρεττὲ ναζάρη ιτιπαρὰ ἀλσήν. Ἔββελα, χεκὶμ πιλμελὶ τήρ κι, κεντινὶν ὀχτέϊ ἐμανετινὲ ἰχαλὲ ὀλουνὰν τζεμίϊ χαστալαρὴν ὁμρλεριντὲν τολαγιὴ Χαχίμι Μουτλὰκ χαζρετλεριντὲ χισὰπ βερετζέκ τήρ. Σάνιγεν, πιλμελὶ τήρ κι, κεντινὶν μεχαρὲτ βὲ μαλόὺμὰτ βὲ κουββέτι κεντισινὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰχσὰν ὀλουνμὴζ ὀλτηκλαρηντάν, ἀνλερὶ μάχζα καζὰντζ γιάχοτ χήρση ἀὰν ἰτζόὺν τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν ἰζζετι βὲ ινσανλαρὴν χαϊρὴ ἰτζόὺν κουλλανμαλὴ τήρ. Σάλισεν, μόυλαχαζὰ ἐϊλεμελὶ τήρ κι, κεντισὶ ἀλτζὰκ πὶρ μαχλουκὴν χιμαγὲ βὲ μουχαφαζασηνὴ τερόὺχτὲ ἔτμεμιζ τήρ, ζίρα ινσὰν τζίνσινὶν κηϊμὲτ βὲ ἀζμετινὶ ταγὶν βὲ ταχτὶρ ἐτὲ πιλελὶμ τεγιόὺ Ἀλλαχὴν Ἰσὰ Βαχιτὶ ινσὰν ὀλμοὺζ, βὲ ποὺ βέτζχλε ἀνὴ ιλαχὶ ὁὺλβιγετὶλε ἀλαλαντήμιζ, βὲ πουντὰν τα ζιγιατὲ ὅλαρὰκ, ἀνὴ κουρταρμὰκ ιτζόὺν φετάϊ τζὰν ἐϊλεμιζ τήρ. Βὲ ράπιεν, χεκὶμ κεντισὶ ὁλόὺμὲ μόυπτελὰ πὶρ κιμσὲ ὁλμασὶλε ματὲμ κι κόυνόὺν πιριντὲ κεντισὶ τάχι χαστալηγὰ τόυτζὰρ ὁλατζά. τήρ, πανμακτὰ ὀλτήγὴ μόὺζταρὶπ χαστալαρὴν ἐλὲμ οὐ ἰζτιραπλαρηνὴ χαριρλεντιμὲκ πακήπτὰ κεμάλη γαϊρὲτ βὲ σιρκάτλε μουαμελὲ ἐϊλεμελὶ τήρ.»

Χεκὶμ ὁλμακληγὴν νὲ κατὰρ ἀγὴρ πὶρ σέϊ ὀλτήγηνὴ, βὲ χεκιμὲ μόυχτὰτζ ὀλτηκλαρὴ ζεμὰν ἀτεμλερὶν νὲ κατὰρ τζιττὶ σουρεττὲ χαρεκὲτ ἐττικλερινὶ κόστερὶπ τὲ πουντὰν 25 σενὲ ἐββὲλ ρέϊ ἐλ ἄϊν μόυταχετὲ ἐτμὶς ὀλτήγὶμ πὶρ βακτηγὴ ἄσλα οὐνουτάμαμ. Ποὺ βακτὰ 1832τὲ πιριντζὶ τεφὰ ὅλαρὰκ Ἰγγιλτερματὰ κολέρα ζουχοὺρ ἐττιγὶ ζεμαντὰ βουκοὺ πουλτού. Πὲν ὅ ζεμὰν Ἰγγιλτερρανὴν Σατὰμ σεγριντὲ πουλουνούγιορ ἰτὶμ κι, κιόφρενιζτζε τάχι μαλόὺμ ὀλτήγὴ ὀὺζρὲ, σερινελὲρ βὲ κεμὶτζιλὲρ ιτζόὺν πόγιόὺκ πὶρ μερὲζ τήρ. Ἰσπου μαχσοὺρ ὁλὲτ ἄλαλ οὐμουμ κετζέλεγιν κελίρ. Κιτάπη Μουκαττεσὲ τενλιγὶ κιπὶ, «κεχανληκτὰ κεζὲρ', βὲ νετζὲ τεφὰ σαπάχλαγιην ἐρκὲν τατλὴ σὶνουμὲτὰν σὶγιανὲτηηλὴπ ἄπανσὶζ κολεραγιὰ τουτουλανλαρὴν γιαννηνὰ κοτμούτιρ, ζίρα κολέρα τζοντζὰ ὅ

βακήτ ιτζράϊ άχκιάμ ετέρ. Πίρ σαπάχ πίρ χεμιτζί χανεμέ χελίπ πενί 3 σαάτ ούζακτά πουλουνάν πίρ καριγεγέ ταβέτ εϊλετί κι, όλ καριγετέ κολέρα ίλλετί κεμάλη σιττέτλε χούκμ σούρμεκτέ ιτι. Τέρχαλ γιολά τζηκτήμ. Πουλουντηγήμ σεχρίν τζιβαρηντάν άκάν πίρ ήρμάκ μεζκούρ καριγέ τζιβαρηντάν τάχι κετζμεκτέ όλτηγηντάν, μεζκούρ καριγεγέ καγιηγά πινερέκ κιττίμ. Πενί όραγια κότούρέν άτεμλέρ βάρ κουββετλερίίλε κούρέκ τζεκμεκτέ ιτιλέρ· όλ καριγετέ κολερατάν πέκ τζόκ κιμσελέρ όλούμτζούλ χαλτέ βέ βεφάτ ετμεκτέ όλτηκλαρηντάν, σόζ σόιλεμεγέ γιούρεκλερι γιόκ ιτι. Άκηπετ ό καριγεγέ γιακλασττήκ· όρταλήκ πέκ καρανλήκ ιτιίισε τε, πέν ισκελετέ έρκέκ βέ κατηγλαρτάν μούρεκκέπ πόγιούκ πίρ καλαπαλήκ κόρτούμ. Άνλερίν χέπισι τάχι «Άμαν, δοκτώρ, γετίς,» τεγιού τζαγιρήγιορλαρ ιτι. Κατηγλαρήν ιντζέ, έρκεκλερίν ισέ καπά σεσλερινί ισιτίγιορ ιτίμ. Πίζ σαχιλέ γιακλασμακτά ικέν, σαπκασήζ, όκ σατζλή, τάς πασλή ιχτιγιάρ πίρ άτέμ κόρτούκ· ό πίρ σόζ σόιλέμετι, άντζακ κεντί κολούίλε τζούμλεσινι πίρ ταραφά τζεβιρερέκ τενιζίν ιτζινέ άτηλτή, βέ πέν κεντιμίν νέρετε πουλουντηγημτάν χαπερτάρ όλμαζτάν έβόέλ ό πενί κουτζαγηνά ήλμής ιτι. Πέν άτετα πίρ τζοτζούκ κίπί πιτζαρέ χαλτέ ιτίμ. Μερκούμ πενί σόλ κολήίλε γιούκσεκτέ τουτμακτά, βέ σάγ κολήίλε γιολού ούζεριντέ πουλουνάν χέρ έρκέκ βέ κατηνή πίρ ταράρ έτμεκτέ όλτηγή χαλτέ, σουγιήν ιτζιντέν γιούρούγιούπ τήσαρή τζηκτή.

Πού άτέμ πενί τογρουτάν κολεραγιά τουτουλμής βέ ισκεντζέ τζεκμεκτέ όλάν τορνουνήν γιανηνά κότούρτού, βέ τζοτζουγήν χαλί έγιγέ τόκμετικτζέ πενί χανεσιντέν τήσαρή τζηκμαγά πράκμαγά τζεσαρέτ έτμεγιορ ιτι. Τζοτζουγήν χαλί έγιλεστί ισέ τε, τετεσί όλ άκσάμ βεράτ έϊλεστί. Ό πενί καγιηκτάν άλλήπ σκχιλέ κότούρτούγιού ζεμάν ίλλετίν τοχουμή άνήν ιτζεριπινέ κίρμίζ ιτίίισε τε, καλπί κεντί τορνουνά γιαπτήμής ιτι. Πέν όλ άκσαμή βέ τικίρ πίρ κιμσενίν άγρή βέ ίζτιραπλαρηνή ταχρίρ έτμέκ νέ κατάρ μουχίμμ πίρ σέϊ όλτηγηνί, βέ όλ ίχτιγιάρ κιμσενίν χενίμ έλέ κετζιρμέκ χουσουσηντά νέ κατάρ τζιττί σουρεττά χαρεκέτ έτμεκτά ιτιγινί άσλα ούνουτάμαμ!

Ίμτι χενιμίν σίζτζε νέ κατάρ χαΐζι έχεμιγέτ ιτιγινί καζάρη ιτιπάρέ άλμακληγηνζή άρζουλάρηκ. Χενιμέ χίτζ κιμσέ, φακίρ βέ ρεντζπέρ κιμσέ κατάρ μούχτάτζ τεγίλ τιρ. Ό τζόκ τεράκ χασια όλούρ. Φακίρ ισέτζι άτζληγά, ρουτουπετέ, πόυρουτετέ, σηγιαγιά βέ χέρ νέβ ίλλετλερέ μαρούζ τηρ. Άνήν ίστ άγήρ, βέ χέρ κόνέ σεφλεττέν νάτι καλπί μαχζούν βέ μουκettέρ, άρκασή γιούκ σεπεπίλε γιοργαήν τηρ· έλλερί βέ άγιακλαρή τεράτλε καζαγιά όγράρ, βέ μαλόμούνούζ όλτηγή ούζρέ, έγερ φακίρ πίρ ισέτζι χαστελανήρ τα κεντισινί σηγιά τουτμαγά πασλάρσα, γιάχοτ άγιαγή κηρηλήρ ιτέ, πού σέϊ άνήν ιτζούν ζενκίν πίρ κιμσέτζε όλτηγηντάν κάτ κάτ ζιγιατέ άγήρ πίρ μεσελέ τιρ. Έγερ τούνγιατά κόυβενετζέκ πίρ σεγινίζ βάρ ισέ, ό τα σιζίν σηχχέτ ού άφιγετινίζ τιρ, Σιζίν χέπ σερμαγενίζ, χέπ σερβετινίζ πουνλάρ τηρ. Πού σεπεπτέν σιζίν όκτωρά καρσή πορτζλού όλτηγηνήζ βαζιφελερέ ταίρ όλάν τόρτ χουσουσή χατρηνήζτά τουτμακληγηνήζή ταβσιγέ έτέριμ, τά κι σίζ χεκιμτέν μούμκίν μερτεπέ τζόκ ιστιφατέ έτέ πιλέσινιζ, βέ χεκίμ ίλέ έν ζιγιατέ ινσανιγέτλε παρηνά πιλέσινιζ.

Έββελα· χεκιμέ ιτιμάτ έτμέκ, σάνιγεν, χεκιμέ ιταάτ έτμέκ, σάλισεν, χεκιμέ τογρουσηνή κιάμιλεν σόϊλεγίπ, άσλα γιαλάν σόϊλέμεμεκ, βέ ράπιεν, χεκιμέ λαγιήκ όλάν ούτζρετινί βερμέκ σιζίν βαζιφέϊ μούκελλεφενίζ ίκτιζασηντάν τηρ. Σίμτι πουνλαρήν πιρίντζισιντέν πασλαγιαλήμ. Χεκιμέ ιτιμάτ έτμέκ, γιάνι άνά ινανμακλήκ, βαζιφέϊ μούκελλεφενίζ ίκτιζασηντάν τηρ. Έγερ σιττέτλί πίρ φουρτούνα έσνασηντά πίρ σεφινετέ βέ μουγαταραλή καγιαλάρ άρασηντά πουλουνσανίζ, βέ έγερ σεφινετέ χέπ σαχιλλερί βέ σήγ βέ καγιαλήκ όλάν χέπ γερλερέ πέκ άλά βακήρ κεσκίν πίρ κόζέ, μετανετλί πίρ καλπέ, βέ μαχίρ πίρ έλέ μαλίκ όλάν πίρ κλαγούζ πουλουνσά, άνά ίστετίγί κίπί χαρεκέτ έτμεγέ μούσαατέ έτμέζ μι σινίζ; Άτζέπα ό ζεμάν άνά νασιχάτ βερμεγέ, γιάχοτ έλινί τούμενί κουλλανμακτάν μέν έτμεγί χατρηνήζτάν κετζιρίρ μι σινίζ; Έλπέττε πόϊλέ σεφιχανέ γιάχοτ νεζακετσίζτζε, γιάχοτ μετζνουνανέ πίρ χαρεκεττέ πουλουνμάζσηνήζ. Πού τζούμλε ίλέ περαπέρ πίρ τζόκ κιμσελέρ κεντιλερίν χεκιμλερινέ ινάνματηκλαρηντάν, τζόκ τέρά πουνήν κίπί μουαμελελερτέ πουλουνουρλαρ· χάλ πού κι χεκίμ βούτζουτλερινίζ ίλλετλέρ φουρτουνά βέ ίζτιραπή ιτζιντέ πουλουντηγή ζεμάν άνλερί ίταρέ έτέν πίρ κλαγούζ τηρ. Ό τούμενί έλινέ άλλήρ, βέ σιζί πίρ σηγιμανίν ιτζιντέν κεμάλη σελαμέτλε κετζιρμέκ ιτζούν έλιντέν κέλενί ιτζρά έτέρ ισέ τε, ιστετίγί κίπί χαρεκέτ έτμεγέ άζάτ πηρακηλμαλή τηρ. Χάττα ζουλμεттέ πίλέ άνά έμνιγέτ όλουνμαλή τηρ. Έγερ χαστά χεκιμέ ινανίρσα, χεκιμίν χουζούρ βέ σιμασή πίλέ πόγιούκ πόγιούκ κεραμετлέр κόστерір. Χεκимé ínanμά», ίφακάτ πουλμάκ тарικинiн νησφηνή кάт étмé» тéméк тир. Άνήν симасή пílé ílátζ катáр мóуфíт бé мóuесíр тир, бé пóζен пóuнтáнтахá éгí, — бé тζóк тх хóζ тир.

Πίρ κούν γιανηκά μιτέ ζαφρηνά μούπτελά πίρ ίστζί κελτί. Άνήν μιτεσί έκσιμεκτέ βέ σηζλαμακτά, καρνή άγρημακτά, βέ ζίχ βέ βούτζούττζε σαραλέτ βέ περισάνιγέτ ίτζιντέ πουλουνμακτά ίτι. Πέν άνλατήμ κι ό φανά τακμ γεμεκτέ, βέ άνή χόζμ έτέμετιγινι κόρτούγιούντέ, πίρ κιμσέ χαλις βίσκι ίτζμεκτέ ίτι. Πέν άντέν φανά τακμηντάν бé тахá φанá бисκитéн бáζ кетζíп, сатé сеúлéр гегетζегинé бе сóúт ítζетζегинé тáíр сóζ áлтíм, бé áнá пíр ретζетá гиáзтíм, бé áнá «Пóунí áл бé 15 кóúнтéн гианнмá кéл· ó ζемáн éгí óлоúрсун,» тетíм. Мерκúм 15 кóúн сóнра тúрп кíпí саглáм óларáк гианнмá кéлтí. Άртнх нé сантζнсí нé тé митé éкúмесí калмúζ ítúтíлí терíζ, éлí серín, átмларí сапíт, кóúζóú кескín, бé гиóuζóú мóuсеррíх ítú. Ретζетмéн ítζрá éттíгí átζаïпáттáн толагí гáгет íфтихáр étíгíор ítím. Мезкúр ретζетанín нетéн íпарет олтигí катрымтáн тζикмíζ олтигигнтáн, «Сú санá бертигím ретζетагí пír кóрегím,» тетím. «Аї! áнí áлтím,» тетí. «Еббет, ámма ретζетá кíагитинí,» тетím. «Сенín émрín моутζепíнтζе áнí áлтím бé гиоуттúúм,» тетí. Ό ретζетá кíагитинí пílфítл гемíζ, бéántéн пír хáíлí та мúустефít олмúúζ ítи. Лáкин éгер пánáínáнмагиηп та пенím тетигím каїтелерé кóрé харекéт étмемиζ олсá ítи, мезкúр ретζетанín áнá пír паралík хаїрí токанмáζ ítи.

Πού σεπεπτέν πενί τινλέγινιζ τε, χεκιμέ émнигéт бé ítимáт étиниζ· πού сизín портζоунíζ тир бé менфатинíζ íктизасынтáн тир. Калтí кι, пízím íкинтζл бáзифемíζ чекимé ítaáт étмéк тир. Сíζ пáунín колáї пír сéї олтигинí зáнн étéрсиниζ. Έгер áнín пízé émр éттигí сегí ítζрá étмéζ íséк, áнí тζагирмаклигín фаїтесí нé тир; Лáкин пóунтáн тахá оúмоúмí пír сéї гиóк тир, бé пóú та кíсмен тепелик бé хамакатмиζтáн, кíсмен гоурóúр бé бесбестéн, кíсмен те тζотζоукíарá пакилтигигнтá чекимín éбамиринé ítaатсíζ пóулоунмактáн зигиатé инсанигетперберлík бé мóусаатенiарлíктáн несéт étмектé тир. Нитζé тζотζоуклáр кóрмóúсóúм кι, балителеринín áнлерé пír тóζ гиá пír хáп гиоуттирмáк гиáχοт бóутζоутлерí óúζериндé пír гиакí áтζмáк истémемелеринтен олмúусúлéр тир. Пír тζóк хагиатлáр пóú бéтζхле мáχб олмоусúлáр тир, бé хатрынтá тоútинíζ кι, éн моуаннит тζотζоугá пílé, кентínín тζагирмакпí пагирмасынá бé тíфíní сикмасынá рáгмен, пóурынí сикáрáк хínô гиакí гиáχοт émсалí ílатζлáр ítζирílé гиáχοт гиоттирхлá пílíр.

ΠΙΡ ΤΖΟΤΖΟΥΓΗΝ ΠΟΓΙΟΥΜΕΣΙ

Πίρ тζотζоугín бóутζоутинín моунасíп пír халтé пóгиúмесí ítζóún анín тá сínn сапабетинтéн тикáт ú ítинá étúлмéк херéк тир. Тζотζоугá моунтáζамен песлегитζл бé моунасíп гитá верилмесí, петенín фахлатинí тéр ú íхратζ étмегé махсоúζ олáн ол пóгиúк тζихажín — гиáн терínín— хéр хóún гитíканмаклík бахитасúлá коуббетлентирилмесí бé тазé харекéт кéпí étтирилмесí, лагиík бé моунасíп олтигí катáр хабá áлмасí, бé тζотζоúк éпегитζе пóгиúтóúгиóúнтé онá átζík хабатá харекéти петенигé ítζрá étтúмесí— хéп пú тетирлéр сínn сапабетé махсоúζ олáн терíгéї петенигенín пасúлúтζа пír кисминí тезкíл étерлéр.

Χάττα τζοτζουκлιктá пílé, кúл бé патζакларí теретζéї ítитúл ú́ζрé, гиáни нé тζóк бé нé те ъ́ζ, óбалаmаклík канín тζебелаинí танζím ú́ тезгúл étéр бé тζотζоугín келисмесинé метéр олúур.

Τζοτζουκларín пík éркентéн кентí áгиакларí ú́ζериндé тоурмаларынá мóустакí ú́лúнмалí тир. Пír тζотζоúк гиúрúумегé пастлатигигнтá, кентí сéбкí тапúсílе хéмин пír тóúζигя харекéт бé саклигетé сéбк ú́ тахáрík олúунúр кι, árатá пír гáгетле теín пír

ούϊκού ίλὲ πού χαρεκέτ ού φαλιγετίν ἀρτὴ ἀρασὴ κεσιλμὲκ κερέκ τιρ. Κούτζούκ τζοτζουκλαρὴ τιτιζλικτὲν, τερσλικτὲν βὲ σινιρλί ὀλμακληκτὰν κουρταρμὰκ ιστενιλίγιορ ιστὲ, ούγιουρλὰρ ικὲν ἀνλερίν ούϊκουσηνὴ μὲν ἐτμεκτὲν χὲρ χαλτὲ σκκηγμαλή τηρ.

Λάκιν τζοτζουγὴν πίρ τούζιγε χαρεκεττὲ πουλουνμακλὴκ χακκηντακὶ μέϊλ ού ιστιτατὴ πάζη κερρὲ τζέπρεν μὲν ὀλουνμὰκ κερέκ τιρ. Πόϊλὲ πίρ τζέπρ ού μεμνουϊγεττὲν μακσὲτ τζοτζουγὴ ἄσλα «σὴκλασὲτηρμὰκ» τεγίλ τιρ· ταπίρι ἀχέρλε, τζοτζούκ ούστούνού πασὴνὴ πισλὲρ τεγιού κόρκμαμαλη τηρ. Κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴ πούτούν πούτούνὲ πεσλεμελερίν ἐλινὲ τεσλὶμ ἐτενλὲρ πεσλεμελερὶν τζοτζουκλαρὴ τάϊμα «σὴκ» κόστερμεγὲ τζαλησμὰκ σεβτασηνὰ τούσμελερινὲ μούσαατὲ ἔτμεμελι τιρλέρ.

Ούτζ, τὸρτ γιάχοτ πὲζ γιασηντὰ πίρ τζοτζούκ ἐλιντὲν τουτουλαρὰκ κεζτιριλὲν πίρ τζοτζουκτὰν πασκὰ πίρ σουρεττὲ χαρεκέτι πετενιγετὲ πουλουνμαλή τηρ. Ἐλιντὲν τουτουλαρὰκ κεζτιριλμὲκ σουρετίϊλε βακὴ ὀλὰν χαρεκέτι πετενιγετὲ ἀζαλελερὶν γιάληνιζ πίρ τανημὴ χαρεκεττὲ πουλουνμὲζ ὀλουρλάρ. Σάϊρ ἀζαλελὲρ χαρεκετσιζλιγὲ τούτιζὲρ ἐτιλερὲκ ἀνλερὶν γιάληνιζ πίρ τανημηνὴ πίρ τούζιγε ιστιμὰλ ἐτμεκλίκ, κέζαλικ πίρ τὰρζ βαζιγεττὲ ὀτουρὶπ καλκμακληγὴ ἀτὲτ ἐτινμεκλίκ, ἀζαλελερὶν, χάττα κεμικλερὶν πιλὲ, πίτζιμσιζλιγινὲ πάϊς ὀλμὰκ ιστιτατὴνὴ χαΐζ τιρλέρ.

Μούκεμμὲλ βὲ χέμαν ματλουπὲ μουβαφὶκ ὀλὰν ὰντζακ ὅλ χαρεκέτι πετενιγὲ τίρ κι, σάϊκι τεκμίλ ἀζαλελερὶν μούτεσάβιγεν χαρεκεττὲ πουλουνμαλαρηνὴ μουτζὶπ ὀλούρ. Ἰστὲ πούνὰ πινάεν ὀγιουνλαρτὰ πιλὲ μούχτελίφ ταρζλαρὰ ριαγετ ὀλουνμὰκ ταβσιγὲ ἐτιλμεκτέ τιρ.

Χὲρ νὲ κατὸρ χίτζ πίρ χαρεκέτι πετενιγὲ ἀτζὴν χαβατὰ ἰτζρὰ κηληνὰν χαρεκετλὲρ κατὸρ φαϊτελλί τεγίλ ισέ τε, χαβανὴν σιττέτι τζοτζουκλαρὴν τησαρὴ τζηκμαλαρηνὰ μανὶ ὀλούρσα, ἀνλερὲ ἐβλερτὲ χαρεκέτι πετενιγετὲ πουλουνμὰκ ιτζούν μούσακτὲ ὀλουνμαλὴ τηρ. Ἐβλερτὲ βουκού πουλὰν ἐιλεντζελὲρ ἓν σούκούνετλί νεβιντὲν ὀλμὰκ ικτιζὰ ἐτὲρ ισέ τε, κούλμεκλιγί ταχρίκ ού ταβὲτ ἐτὲν ἐϊλεντζελὲρ τάχι φίλ βακὴ ἀρζουλανατζὰκ σεϊλὲρ τιρλὲρ, τζούνκι κούλούζ βὲ καχκαχὰ ἀζού πετενιγενὶν τἀϊρέϊ σηχχέτ ού ἀφιγεττὲ ιράϊ βαζιρὲ ἐτμεσινὲ μετάρη ἀζὶμ ὀλὰν ἀζαλελερὶν χαρεκετὰ κέλμεσινὶ μουτζὶπ ὀλούρ.

ΤΕΧΣΕΤΑΙ ΑΡΗΑΑΡ

Μερκεζὶ Χινδιστὰν τἀγλαρηντὰ, Δζεβελπούρ νὰμ σεχρὲ ἐπεγιτζε γιακὴν ὀλμὰκ ούζρὲ, ικὶ μιλ τουλιντὲ, γιούζ ἀγιὰκ γιούκσεκλικτὲ πεγιὰζ μερμὲρ ρηχτηλὰρ ἀρασηντὰν Νερπούδα νεχρὶ χεϊπετλὶ κόπούρούκλὲρ τζηκαραρὰκ τζερεγιὰν ἐτὲρ. Ὀτετὲ περουτὲ πεγιὰζ μερμὲρ ιτζιντὲ γιανὰρ τἀγλαρτὰν χασὶλ ὀλὰν κογιού γεσὶλ καγιατὸν ικαρὲτ τομαρλὰρ μούσακετὲ ὀλουνὲρ—πίρ τανακούζ κι ἐτραφὴ μουχλιτ ὀλὰν μερμερλερὶν λεταφετινὶ ἀρτηρὲρ. Πού μερμὲρ καγιαλαρηνὴ ζιγιρὲτ ἐτὲν τιπὶ τούζ πίρ καγιὰκ ὶλὲ πογαζτὰν γιαναρὴ τζηκτηγηντὲ, μενζαρενὶν λεταφετιντὲν χαλαβετιντὲν μεπχούτ ού μούτεχαϊγὶρ ὀλούρ.

Λάκιν πού κατὰρ κόυζελλικτὲ πίρ κουσούρ βάρ τηρ. Κούμετζλερὶ καγιαλαρὴν γιούζούντὲ γιαπηλμὲζ ὀλὰν ἀρηλαρὴν γιουβαλαρηνὴ καρηστηρὰν ὀλούρσα, ἀρηλὰρ πούρ γαζὲπ σούρούλὲρ ὶλὲ ἀνὴν ούζερινὲ χούτζούμ ἐτὲρλέρ. M. Βοδίγγτην ναμηντὰ πίρ Ἴγγιζ μούχεντισὶ ούζεριντὲ πίρ σημεντηφὲρ κόπρούσού γιαπηλατζὰκ ὀλὰν πίρ νεχρὶ, περαπεριντὲ πίρ ἀρκατασὴ πουλουντηγὴ χαλτὲ, πίρ καγιὴκ ἰτζιντὲν ἠσκαντίλ ἐτμεκτέ ἰτὶ. Πουραλαρὴν κεσφινὲ τζηκμὲζ ὀλὰν χεϊγέτι φεννιγὲ ἀζασηντὰν πάζηλαρη τεπενὶν ούζεριντὲ πουλουνήγιορλαρ ἰτὶ κι, ούτζουρουμλαρτὰ γιουβὰ γιαπμὲζ ὀλὰν κούβερτζὶν βουρμακτὰ ἰτιλέρ. Τούφενκλερὶν σεσὶ ἀρηλαρὴ κηζτηρτὴ, βὲ ἀνλὲρ καγιηκτακὶ ικὶ κισὶ ούζεριντὲ χούτζούμ ἐττιλέρ. Χεριφλὲρ ἀρηλαρὴν ἰϊνεσιντὲν γιακαγὴ κουρταρμὰκ ιτζούν σουγὴν ἰτζινὲ ταλμαγὰ μετζπούρ ὀλτούλάρ. Βοδιγγτηνὴν ρεφικὶ ἔπεγιτζε βὰκτ ὅρατε καλμάκλε ἀρηλαρὴν ἐλιντὲν κουρτουλτού· γιάνι πίρ καγιανὴν γιαρηγὴ ἰτζιντὲ σακλαντή. Λάκιν Βοδίγγτην μαχὶρ γιούζούτζού ἰτὶ ισέ τε, χίτζ ἀρηλαρὴν ταακιπιντὲν κουρτουλάματε, βὲ νίχαγετ πογουλαρὰκ, ἀκηντὴ νασηνὴ ἀλὴπ κότούρτού. Νατὴ πουλουντού, βὲ χάνκὴ καγιανὴν ἀλτηντὰ τεσλίμι ρούχ ἐτμίζ ἰτὶ ισὲ ὅλ καγιατὰν γιουνουλμὲζ πίρ μερμὲρ ἀλτηντὰ ούτζουρούμ ούζεριντὲ τὲφν ὀλουντού.

Βένγαλ ἐρκιάνη ούμερασηντὰν ὀλούπ ἴσπιου φατζὶ χικιαγεγὶ νακλ ἐτὲν γιούζπασὴ Φόρσιτ ὀμμανλαρτὰν κετζὲρ ἰλὲν πίρ κατζ τεφὰ πού καπίλ ἀρηλαρὴν χούτζουμλαρηνὰ ὀγραμὲζ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορ. Πίρ τεφὰ ἀρηλὰρ κεντὶ γιούκ χαϊβανλαρὴ βὲ χιτμετκιαρλαρὴ ούζεριντὲ χούτζούμ βὲ ἀνλερὶ τὲρ ού μὲρ ἐτμισλὲρ ἰτὶ. Χαϊβανλαρτὰν πίρισὶ γιούκούνού ούστούντὲν ἀτὴπ κατζάματηγηντὰν τελὲρ ὀλμούζ τηρ. Ἀρηλὰρ γιολτζουλὰρ ἰλὲ σάϊρ χαϊβανλαρτὰν πίρ τζογουνού πίρ κατζ κούν γιατὰγὰ χηζμὲτ ἐτὲτζὲκ τερετζετὲ σετὶτ πίρ σουρεττὲ σοκτουλάρ. Πουντὰν τακρίπεν 40 σενὲ ἐββέλ, πού μούτχίζ πότζεκλερὶν ἀζὶμ πίρ σούρούσού σούβαρὶ βὲ πιγιατὲ πίρ ταπούρ ἀσκερὶ μάχβ ού μούνχεζὶμ ἐτμίζ τιρ.

ΓΙΑΝΗΚΑΛΑΡΗΝ ΣΟΥΡΕΤΙ ΤΕΤΑΒΙΣΙ

Γιαννηκλαρὴ τετάβι χουσουσηντακὶ μουβαφακιγὲτ ἰλτιχαπὴν πούσπούτούν ζαϊλ ὀλμασηντὰν βὲ χαβὰ ἀλμασηνὴν ὀνού ἀλτημασηντὰν ασηλή τηρ.

Βούτζούτ τερισὶ ούζεριντὲ χασὶλ ὀλὰν γιαννηκλὰρ ἔκσεριγια κουρού χεραρεττὲν, γιάνι τενὶν τογρουτὰν τογρουγιὰ ἀλὲβ ἰλὲ τεμὰς ἐτμεσιντὲν, γιόχοτ ἠτλὰκ χεραρεττὲν, γιάνι σητζὰκ σού βὲ γιὰ πουχαρτὰν ἰλερὶ κελιρλέρ.

Καϊνὰρ σουτὰν χασὶλ ὀλὰν γιαννηκλὰρ κουρού χεραρεττὲν χασὶλ ὀλὰν γιορελερτὲν τἀχὰ ζιγιατὲ ἰζτιραπὴ μουτζὶπ ὀλουρλὰρ, βὲ γιορὲ ἔγερ πόγιούκ ισὲ, τἀχὰ ζιγιατὲ τεχλικελλί βὲ βεχαμετλὶ ὀλούρ. Κουρού χεραρεττὲν χασὶλ ὀλὰν γιαννηκλαρτὰ γιανὰν τὲν πέϋσπούτούν χίτζ ὀλμούζ ὀλούρ· χὰλ πού κι καϊνὰρ σού βὲ πουχὰρ, βάκαα τενὶ ὀλού τενὶ κιπὶ πίρ χαλὲ κετιρὶρ, λάκιν πουνήνλα περαπὲρ ἐτλὲρ τζούρούμεκλιγὲ βὲ τεκφφούν ἐτμεκλιγὲ βὲ πού χαλλερτὲν ἰλερὶ κελὲν τεχλικελερὲ τούτζὰρ ὀλμαγὰ μούσταϊτ ὀλουρλάρ.

Λάκιν γιανηκλὰρ νὲ σουρεττὲ μεϊτανὰ κελμὶζ ὀλουρλάρσα ὀλσούν, πίρ σουρέτλε τετάβι ὀλουνηρλάρ. Ἔγερ σητζακληκτὰν ἰλερὶ κελμὶζ ισὲ, γιανὰν γὲρ τέρχαλ ὀιλὲ πίρ σέϊ ἰλὲ σαρηλμαλὴ τίρ κι, γιανηγὴν χαβὰ ἀλμασηνὰ μανὶ ὀλσούν, τζούνκι χαβὰ τερισὶ σηϊρηλμὲζ ὀλὰν τενὶν ἰλτιχὰπ ἐτμεσινὶ μουτζὶπ ὀλούρ. Πουνὴν ἰτζούν σάτετζε ούζεριντὲ γιαγὰ πατηρηλμὲζ καλήντζα πίρ ταπακὰ παμπούκ κομὰκ κιραγὲτ ἐτὲ πιλίρ, γιάχοτ κολαϊτὰ γιάγ πουλουνμάζσα, γιανὴκ ούζεριντὲ πολτζὰ σοδὰ, γιάχοτ κολὰ βὲ γιὰ ούν πιλὲ κονουλὰ πιλίρ. Βὲ σόνρα πουνλὰρ λαπὰ χαλινὲ κετιριλμὲκ ἰτζούν ούζεριντὲ πίρ ἀζ σού σερπιλμελί τιρ. Πουνλὰρ κονουλμαζτὰν ἐββὲλ καπαρτζηκλὰρ χὲπ χαρζίρ πίρ ταρζτὰ τελινμελί τιρ.

Παλατεκὶ τερτιπλερτὲν πίρὶ γιαρὲ ούζεριντὲ κονουλτηκτὰν σόνρα, ἰντζὲ παμούκ ταπακασηϊλα σαρηλὰ πιλίρ. Γιαρὲ ούζεριντὲ κονουλὰν σεϊλὲρ κούνού κούνούνὲ καλτηρηλμαλὴ, βὲ γιανὴκ χαφίρ πίρ ἀσιὸ φενὶκ μαχλούλού (γιάνι γιούζ κὴσμ σουγιὰ μεζκούρ ἐτζζατὰν τὸρτ πὲζ κὴσμ ὀλμὰκ ούζρὲ) ὶλὲ τικκάτλε γιηϊκανμαλὴ βὲ γίνε ούζεριντὲ τερτιπὶνὶ κοτηκτὰν σόνρα σαρμαλή τηρ.

Χαμιζλερτὲν (ἀσιὸ) γιάχοτ σάϊρ γιακηζὴ ματτελερτὲν χασὴλ ὀλὰν γιαννηκλὲρ τίρχαλ ἀκὰρ σουγιὰ πατηρηλμαλὴ τίρ κι χαμιζὶν σιττέτι χαφιφλενσὶν βὲ ζαϊλ ὀλσούν.

Ἔγερ γιανὴκ σετὶτ βὲ γιάχοτ πόγιούκ ισὲ, πούνγέτζε πὶν νισπὲ σετὶτ βὲ βεχὶμ πίρ ραχατσιζληγὰ ταϊρ ἀλαμετλὲρ πουλουνατζὰκ τηρ. Ἴλκ ἀλαμετλὲρ κετὲρ γιάχοτ μετζαλσιζλὴκ ἀλαμετλερὶ ὀλατζὰκ τίρ κι, γιούρὲκ γιάχοτ κὸλ βὲ ἀγιακλὲρ ούζεριντὲ σητζὰκ βὲ σινιρλερὲ τεσσὶρ ἰσλετὲν σεϊλὲρ κονουλμάκλε τετάβι ὀλουνμαλὴ τηρλέρ. Κὲρκ σεκὶζ σαὰτ ἰτζιντὲ ἄλελ ούμούμ ἄκση τεσσὶρ βὲ ἰλτιχὰπ χαλλ βουκού πουλούρ, βὲ πουνὰ μερπούτ ἀλαμετλερτὲν ὀλμὰκ ούζρὲ, ἀζάϊ βούτζουττὰν πιρινὶν ἰλτιχὰπ ἐτμεσὶ βὲ χεραρετλενμεσὶ βουκού πουλὰ πιλίρ. Ἰζτιρὰπ κὰσπι σιττέτ ἐτὲρσε, ὂν πὲζ κούν κατὰρ σόνρα νετιτζεσὶ γιηλαντζὴκ βὲ κὰν ζεχρλενμεσὶ ὀλὰ πιλίρ. Πού σὸν κερτελερτὲ χεκιμὶν ταλιματηνὰ κόρὲ χαρεκέτ ἐτμεκλικτὲν γάϊρι γιαπηλατζὰκ πίρ ἰζ γιόκ τηρ.

Ἀσικιὰρ τίρ κι ἀτὶ πίρ καπαρτζηκτὰν πίρ ἀζανὶν γιαναρὰκ κιμιλεν μάχβ ὀλμασηνὰ κατὸρ, γιαννηκλαρὴν χὲπ τερετζελερὶ βακὴ ὀλὰ πιλιρλέρ. Γιαννηκλαρὴν τετάβισινὲ ταϊρ πουρα γιὰ κατὸρ χὲρ νὲ γιαζτὴκ ισὲ, χαφίρ γιαννηκλαρὰ ταϊρ τιρλέρ· τἀχὰ ζιγιατὲ βεχὶμ γιαννηκλὲρ ταμιλγιανὴν χουσουσὶ ταπὶπὶ ταρακηντὰν τετάβι ὀλουνμαλὴ τηρ.

ΒΑΤΑΝ ΧΑΣΡΕΤΙ

Ţελὶ καληνὴν πìρὶ 'Αμερικατὰ παρὰ καζανμὰκ ìτζὸὺν Νὸὺ Ζελανδατὰ κιαῖν κεντὶ μεμλεκετινὶ τὲρκ ἐτμὶς ìτι. Μερκοὺμ ἡλεκτρικσινὰς βὲ πὲκ τερπιγελὶ πìρ κέντζ ìτι ìσέ τε, κìτμὶς ὸλτηγὴ Πρìτις Κολομβιατὰ πìρ ῖς πουλάμαμης ìτι. Καλιφορνιατὰ τάχι τζὸκ ἀρατὴ ìσέ τε, πìρ ῖς πουλμαγὰ μουβαφφὰκ ὸλάματη, βὲ νìχαγετ σὸρφ ἐτὲ ἐτὲ τζεπιντὲ πὲς παρασὴ κάλματη. Πού χαλτὲν τερετζέϊ νιχαγὲ κετὲρ βὲ φούτουρὰ τουτζὰρ ὸλτού· γιαπατζαγὴ ἄντζακ πìρ ῖς—γίνε Νὸὺ Ζελανδατακὶ μεμλεκετινὲ βὲ τοστλαρηνὴν γιανηνὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ìσὶ—καλμὴς ìτι. Μεϊγιοὺς βὲ μαχζοὺν πìρ χαλτὲ, 'Οκλεντὲ κìτετζεγιντὲν πάχσλε ναβλουνηνὴν πετελινὶ βαπὸρ ìτζιντὲ τζαληὴμὰκ σουρετίìλε ὁτεμὲκ ὸὺζρὲ πìρ βαπὸρ κουμπανγιασηνὴν ìταρεχανεσινὲ μὸυρατζαὰτ ἐττὶ ìσέ τε, χìτζ πìρ χὸὺσνι καπουλὰ μαζχὰρ ὸλματη. Βατανηνὰ ὸλὰν σιττέτι χασρὲτ σαϊκασήìλα βὲ χìτζ πìρ γερτὲ πìρ ὸὺμìτη τεαϊγιὸυσὸὺ κάλμαμης ὸλτηγηντὰν, κιζλίτζε βαπορὰ κìρμεγὲ βὲ ἀνπαρτὰ κìζλενμεγὲ καρὰρ βερτί. Βαπορὴν Σὰν Φραντζισκοτὰν χαρεκὲτ ἐττιγινὶν ἐρτεσὶ σαπαχησὴ τελικανλὴ κìζλεντιγὶ γερτὲν μεϊτανὰ τζηκαρηλμὴς, βὲ καπτανὴν γέτι μερχαμετινὲ τεσλὶμ ὸλουνμὴς ìτι. Τελικανλὴ 'Αμερικατὰ νὲ τερετζὲ σεφαλέτ οὺ παρουσάνιγετὲ τουτζὰρ ὸλτηγηνὴ, μεμλεκετινὲ νὲ κατὲρ χασρὲτ τζεκτιγινὶ, βὲ ναβλοὺν οὺτζρετινὲ μουκαπìλ κεμιτὲ τζαληὴμαγὴ τεκλìφ ἐτμὶς ὸλτηγὴ χαλτὲ ρούϊ καπούλ κόρμετιγινι λισάνη ρικκὰτ πεγιὰν ìλὲ χικιαγὲ ἐττὶ. Καπτὰν, «Πὲκ ἀλὰ, Χονολουλουγιὰ κατὰρ σιζὲ ῖς βερìρ ìζ. 'Αὰαγὴ ἔνιζ, βὲ ἀτεσὶτζιλερìν γιανηνὰ βάρηνηζ,» τεττί. Τελικανλὴ βαπὸρ Χονολουλουγιὰ γετισίντζεγε κατὰρ γιολτὰ ὸτζαγὰ κόμοὺρ ἀτμὰκλε μεσγοὺλ ὸλτού. Σόνρα ἐττιγὶ ἀτεσὶτζιλιγὲ μουκαπìλ χìτζ πìρ οὺτζρὲτ ἂχζ ἔτμεκσιζιν, βαπορτὰν τζηκμασὴ κεντισινὲ ἔμρ ὸλουντού. 'Ατεσὶτζὶ σηρατήìλα κεμιτὲ καλμαγὰ μούσκατὲ ὸλουνμασὴ ìτζὸὺν τζὸκ γιαλβαρὴτ γιακκαρτὴ ìσέ τε, οὺτζρετὲ κέσπι ìστιχκὰκ ἔτμετιγι κεντισινὲ πεγιὰν ὸλουντού. Κεμὶ κόμοὺρούνού ἀλτὴ, βὲ τζενοὺτ τενιζερινὲ μούτεβέτζτζιχεν γιολτζουληγηνὰ τεβὰμ ἐττὶ. Βαπὸρ καραγιὴ γάϊτ ἐττιγιντὲ, τελικανλὴ πìρτὲν πìρὲ κόυβερτεγὲ τζηκτὴ, βὲ ἐλινὶ σαπκασηνὰ τοκουντηραρὰκ καπτανὴ σελαμλατή. Μερκοὺμ πού ìκιντζὶ τερὰ ὸλαρὰκ, βαπὸρ λιμαντὰ πουλουνìρ ìκὲν ἀνπαρτὰ κìζλενμὶς ìτι. Ἰμτὶ πεγιάνη ìτιζὸρ μακαμηντὰ τεττὶ κι, «Καπτὰν, παρὰμ γιόκ ìτι, βὲ βατανημὰ ὸλὰν φεβκιλατὲ χασρὲτ οὺ ìστιγιακηματὰν νάτι πενὶ ἅλματὰν βαπορὴν χαρεκὲτ ἐτμεσινὲ πìρ τὸυρλοὺ γιοὺρεγìμ ταγιανάμαγιορ ìτι.» Καπτὰν πουντὰν ζιγιατεσίìλε χρσὰ κελτὶ, βὲ ὸτζαγὰ κόμοὺρ ἀτμὰκ ìτζοὺν ἀνὴ τέκσαρ ἀσαγηγὶ κόντερτὶ. Βαπὸρ Σαμοαγιὰ γετισὲτιγιντὲ, κεντὶνὶν τικκάτλε κόζετίλετζεγὶ, βὲ οὺτζοὺντζοὺ τερὰ ὸλαρὰκ βαπορτὰ σακλανμαγὰ καλκησμασὴ πìρ φαῖτὲ ἔτμεγετζεγι κεντισινὲ ìχτὰρ ὸλουναρὰκ καραγιὰ τζηκαρηλμὴς ìτι, βαπὸρ χαρεκὲτ ἐττὶ, βὲ τελικανλὴ πìρ τάχὰ κὸρὸὺμετι. Βαπορτὰ ìττιχὰζ ὸλουνὰν τετπìρλὲρ σαγεσιντὲ ἀνὴν ìτζὸὺν πìρ τάχὰ βαπορὰ κìρμὲκ μὸυμκὶν ὅλμαμης ìτι. Λάκιν βαπὸρ 'Οκλὲνδ λιμανηνὰ τεμìρ ἀττηγηντὰ, ρηχτὴμ οὺζεριντὲν, «Σαπαχὴν χάϊρ ὸλσοὺν, κάπταν. Κανάδα βαπορὴ σιζτὲν ἐββὲλ πουραγιὰ γετισὲτί. Μεμλεκετιμὲ ἀβτὲτ ἐττιγιμὶ ìσιτìρσενιζ σίζ τε μεμνοὺν οὺ μεσροὺρ ὸλούρσηνης ζαννήìλα σιζὶ σελαμλαμαγὰ κελτìμ,» τεγιὸὺ πìρινὶν παγηρτηγηνὴ καπτὰν μάελ ìστιγρὰπ μὸυσαχετὲ ἐìλετί. Κανάδα βαπορὴ Σαμοατὰν ὅ πìρ βαπορτὰν πìρ κὰτζ σαὰτ σόνρα τεμιρινὶ ἁλμὴς ìτι. Βατανηνὴν νάρη χασρετίìλε σουζὰν ὸλὰν ἀτεσὶτζὶλìκ ἐτμὲκ σουρετίìλε ναβλουνηνὴ ὁτεμὶς ìτι. Καπτὰν τζεβάπεν, «Σαχίχεν, μετζπούρ ἡμ σιζὲ τεμεγέ κι πὲκ παπαγικìτ ìμìς σινìζ,» τετιγιντὲ, τελικανλὴ, «Χάϊρ, κάπταν, ἄντζακ βατανημὰ ὸλὰν χασρετìμ τζεκιλμὲζ τερετζετέ ìτι,» τεγιὸὺ ìλαβέί μεκὰλ ἐìλετί.

ΕΝ ΠΟΓΙΟΥΚ ΒΑΠΟΡ ΚΟΥΜΠΑΝΓΙΑΣΗ

Σιμαλὶ 'Αλμανία Λόϊὸ — Νόρδὸὰλτζε Λόϊὸ — νὰμ βαπὸρ κουμπανγιασὴ κὸὺτζὸὺκ πìρ ῖς ìλὲ πασὰλαγιαρὰκ σίμτι τὸυνγιανὴν ἓν πὸγιὸὺκ βαπὸρ κουμπανγιασὴ ὸλμούς τηρ. Κουμπανγιὰ πὲς χαττὴν ìταρεσὶ ìτζὸὺν 'Αλμανιατὰν πìρ ταχσισατὰ μαλìκ ὸλμούς τηρ, σὺὺ σάρτλε κι βαπορλαρὴ πάζη μουαϊγὲν ìσκελελερὲ ὸγρασηνλὰρ, βὲ 'Αλμανιατὰ γιαπηλσηνλὰρ, βὲ σὸυράτη χαρεκετλερὶ χìτζ ὅλμαπα 12 μìλ ὸλσούν. Κουμπανγιανὴν σερμαγεσὶ ἔλγεβμ 83,000,000 μὰρκ, γιάνι 4,800,000 λιρὰ ραττεσιντὲ πουλουνήγιορ, βὲ βαπορλαρηνὴν μικταρὴ 83 ἀτεττὲν ìπαρὲτ ὸλοὺπ, τζέμαν 242,367 τονελάτο ìστιγιὰπ ἐτερλέρ κι, κεμὶ τζεκὲν βαπορλὰρ πουνὰ ταχìλ τεγìλ τìρλέρ. Κουμπανγιανὴν 22 χάττ ìλὲ μούνασεπετὶ βὰρ τìρ κι, πουνλαρτὰν 8ì Εὐρωπαγιὰ, 6σὴ Σιμαλὶ 'Αμερικαγιὰ, Πρεμεντὲν Μούττεχιτέϊ 'Αμερικαγιὰ κατὰρ χαρτατὰ ìκὶ τερὰ ὸλαρὰκ, 2σὶ τζενουπὶ 'Αμερικαγιὰ, 5ì σαρκὶ 'Ασιαγιὰ βὲ 1ì Αὐστραλιαγιὰ κìτέρ. Κουμπανγιανὴν χεϊγέτι μεμουριϊνὶ 8,000τὲν ìπαρὲτ τìρ. 1873 σενεσιντὲ ìκνελὲρ ìλὲ βὲ σενεβὶ μασάτὴν γιὸὺζτὲ 2½ηνὴν ἀλὴ κονηλμασήìλα πìρ τεκαγιοὺτ σαντηγὴ ìχτὰς ὸλουνμὴς ìτι. Καπτανλαρὴ μὸυχτελìφ τερετζελερτὲν κετζερὲκ καπτανλὴκ τερετζεσινὲ τζηκαρλὰρ, βὲ ἔγερ πìρ καζὰ βουκοὺ πουλοὺρσα, ἀνλὲρ ἅζλ ὸλουνηρλάρ.

ΦΑΡΕΛΕΡ ΙΤΖΟΥΝ ΓΕΝΙ ΠΙΡ ΖΕΧΡ

'Αχìρεν Φρανσατὰ πάζὰρ γερλερτὲ, φαρελερὶ ὸλτηκλαρὴ γερτὲ τέρχαλ μάχβ οὺ τελὲρ ἐτμὲκ ìστιτατηνὴ χαìζ ὸλὰν βὲ φάκατ ìνσὰν ìτζοὺν χìτζ πìρ κὸνὲ μαζαρρατὴ πουλοὺνμαγιαν πìρ τὸζ σατὰν πìρ ἀτὲμ πὲκ τζὸκ ìζ κὸρμοὺζ ìτι. Ἰνάνμαγιανλαρη ìκνὰ ἐτμὲκ ìτζοὺν χερìφ χὲρ σεϊτὰν ἐββὲλ πού τοζτὰν πìρ τìλìμ ἐνμὲκ οὺζερινὲ ἐκμὶς βὲ ἀνὴν πìρ παρτζασηνὴ πìζζατ κεντὶ γεμὶς τìρ. Σόνρα κουσοὺρ καλανὴ πìρ τζαμλὴ τζεκμετζενὶν ἁλτηνὰ κομοὺς τέρ κι, ὅρατα πìρ φαρὲ χάπς ἐτìλμὶς ìτι. Φαρὲ πού ἐκμὲκ παρτζασηνὴ γετὶ βὲ ὅ ἀντὲ γερὲ σεριλτί. Πού τοζὴν κουτουσὴ σάϊκι ὂν παραγιὰ σατηλτή· ìστὲ πού βέτζχλε πού ματτενìν πάχτλὴ σαχιπὶ ζενκìνλενμὲκ γιολουνὴ ἐλὲ ἁλμής ìτι. Λάκιν ἐχαλιγὶ χιλετὲν βικαγὲ ἐτμὲκ πάπηντὰ τάϊμα οὺγιανὴκ τουρὰν Φράνσα πολισὶ, πού ματτεγὶ μουαϊγενὲ ἐτερὲκ ἀνὴν ἀτὶ σεκερτὲν γάϊρι πìρ σέϊ ὅλματηγηνη μεϊτανὰ τζηκαρτή. 'Ανλὲρ σουνού τάχι ὸρταγιὰ τζηκαρτηλάρ κι κουββετλὶ πìρ ἡλεκτρὶκ παταριασηνὴν τάχι πού χουσουστὰ μετχελὶ βάρ τηρ· τζούνκι φαρὲ ἐκμὲκ παρτζασηνὰ γιαναστηγὴ ἀντὲ ἡλεκτρὶκ τζερεγιανὴ τάχι ìτζρὰ ὸλουνήγιορ. 'Ιστὲ πού βέτζχλε χερìφ τεγìλ γιάληνης φαρελερὶ ìτλὰφ ἐτίγιορ ìτι, ἴλλα πίζζατ κεντὶ μεβτινὶ χαζηρλάγιορ ìτι. Χερìφ τεβκὴρ ὸλουνμής τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΤΕ

'Ακσάϊ σὰρκ σουλαρηντὰ τολασὰν πìρ 'Αμερίκα χὰρπ σεφινεσινὶν καπτανὴ Ναγασάκι τζιβαρηντὰ πουλουνὰν πìρ 'Ιαπωνία ἀσκερὶ χαστασχανεσινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς ὸλτηγηντὰν, μεζκοὺρ χασταχανὲ χακκηντὰ σού βέτζχλε ìφατέϊ χὰλ ἐτίγιορ· «Χαστασχανὲ χὲμ Φρανσὴς βὲ 'Ιγγλιζ ταπìπ βὲ τζερραχλαρηνὴν βὲ χὲμ τάχι πìζìμ ναζάρη χαϊρετιμιζὶ τζαλìπ ὸλμούς τηρ. Χεϊγέτι τηπìπιγεσὶ χὲπ 'Ιαπωναληλαρτὰν μούρεκκεπ πìρ κι, πουνλὰρ τεπάπὲτ βὲ τζερραχληγὴ 'Αμερίκα γιάχοτ 'Ιγγιλτερρατὰ ταχσìλ ἐτμὶς, βὲ σόνρα Παρὶς βὲ Περλὶν χασταχανελεριντὲ σεριριγιὰτ (χλινὶκ) χητμετλεριν ìρὰ ἐτμὶς τìρλέρ. 'Ανλεριν κουλλαντηκλαρὴ ἁλετλὲρ βὲ ìττιχὰζ ἐττικλερὶ οὺσούλ οὺ τετπìρλερìν τζούμλεσι τεραχκηγιάτη φενηγέϊ χαζηρεγὲ μουβαφὶκ πìρ χάλη μούκεμμελτὲ ὸλτηκλαρὴ κìπὶ, τεαφφούνατὴν ìζαλεσινὲ μαχσοὺς ὸλὰν ìλατζλὰρ τάχι ἓν γενιλεριντὲν τìρλέρ· βέλχασνλ χασταχανετὲ χὲρ σέϊ γενὶ τìρ. Βὲ πούτούν πού τεραχκηγιὰτ γιάληνης πìρ νεσλὶν ἐσερὶ τìρ. Χακìκατεν 'Ιαπωναληλὰρ ἀτζαϊπ πìρ κάβμ τηρλάρ.»

— Ριβαγετὲ κὸρὲ, τερινὶν ἁλτηνταν τοὺζ σηρίνγα ἐτìλμεσινὶν μετζνουνληγὴν πάζη νεβλερινὶν τετάβισινὲ φαϊτάλὶ ὸλτηγὴ κὸρὸὺλμούζ τìρ.

— Λονδρανὴν ὸρτασηντὰν ἀκμακτὰ ὸλὰν Τάϊμς νεχρινὶν τζαμουρηντὰν νισετìρ ìστιχσὰλ ὸλουνμὴς, βὲ φαζλασὴ, ἀμελιγιάτη λαζημετὲν σόνρα, τεμìρ φελζìλὲ καρηστηρηλαράκ ἐσμὲρ κιαγητὰ ταχβìλ ὸλουνμὴς τηρ.

— Πάχρη Μουχλτ ὸρταλαρηντὰ βὲ ἀταλαρτὰ σεπνέμ νούζουλὶ πὲκ ὅ κατὰρ κισìρ τεγìλ τìρ. Καραγιὰ γιακλασὰν κεμιτζìλὲρ πού χουσουστ, γιάνι καραγιὰ γιακλασὰτηκλαρηνὴ, κεμιλερτὲ γιαγὰν σεπνεμλερìν μικταρηντὰν ἀνλαγιὰ πìλìγιορλαρ.

— Ἓν πάγιατ ἐκμὲκ σομουνὴ 'Ασσυρία ἀσάρη ἀτικασηντὰν ὸλουπ Μ. Μόντον ναμηντὰ πìρ Φρανσὴς κιασìρì ταραφηντὰν κεσὲρ ὸλουνμὴς ὸλὰν σομούν τηρ. Πού σομουνὴν ταρìχι Μιλαδὰν 500 σενὲ ἐββὲλ μαγελαντìριλμὶς βὲ πισìριλμὶς ὸλτηγὴ ζὰνν ὸλουνήγιορ. Μεζκοὺρ

σομούν γεουβαρλάκ ολουπ, εσμέρτζε πιρ ρενκί βάρ τηρ, βε χίτζ ποζούλμαμης ολαράκ, πεζλερέ σαρηλμής βε πιρ τάς μεζάρ ιτζιντέ μούκεμμελ σουρεττέ μόχρλενμις ολτηγή χαλτέ, πού κιπί πιρ τζόκ σομουνλάρ ιλέ περαπέρ πουλουνμής τηρ. 'Ασσυρία τιγιαρηντά βε Μησρτά μεσχούρ πιρ ζατήν ταπουτηνήν ιτζιντέ πιρ γεγετζέκ κομάκ ούμουμεν ατεττέν ίτι.

— Σούτού τοντουρμακλήκ σανατή Φρανσατά τενεκελέρ ιτζινέ μεεκούλάτ (γεγετζέκ σεϊλέρ) κομακληκτάν φαρκλή πιρ σενάτ τηρ. Σούτ τοντουρηλήρ βε καλήπ σεκλιντέ ολαράκ τενεκελερέ κονουλήρ, βε ιστιμάλ ολουνμαζτάν εββέλ, σατήν αλάν κιμσέ ταραφηντάν άνήν εριτιλμεσι ικτιζά ετέρ. Πού βέτζλε τοντουρηλμής ολάν βε σηκή σηκηγιά μόχρλενμις πουλουνάν σούτ ματλούπ ολάν βακτά κατάρ κεντί σεκλινί μουχαραζά ετέρ, βε εριτμέκ ιστενιλτιγιντέ, πιρ κάτζ τακικά κόυνεσέ γιάχοτ άτεσέ κομάκ κιφαγέτ ετέρ.

ΜΟΝΤΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΣΕΒΤΙΓΙΜΙΖ ΙΑΑΧΙΑΕΡ

Πού κούν Προτεστάν πιρατερλεριμιζλη εν γιασληγηντάν τούτ εν κούτζούγιούνέ βαρανά κατάρ χέρ πιρινέ «Κιλισελεριμιζτέ τάϊμα τερεννούμ εττιγιμίζ βε πιζέ ζιγιατεσίλε σεβκούλού ολάν ιλαχιλέρ χακκηντά νε πιλίρσιν;» τεγιού σούαλ ετετζέκ ολσάκ, ζάνν ετέριμ γιούζτέ τοκσάν τοκσούζ πουτζουγηντάν αλατζαγημής τζεβάπ «Χίτζ πιρ σέϊ πιλμεμετέν ιπαρέτ ολατζάκ τηρ. Κορούπ ιστιγι χέρ σεγίν άσλ ού εσασηνή ανλαμακτά ζιγιατεσίλε μερακλή ολάν ατέμ νάσηλ ολούρ τα τερεννούμ εττιγί ιλαχιλέρ χουσουσηντά μεραχσής πουλουνούρ τεγιού τζόκ τεφά τεατζτζούπ ιλέ κεντί κεντιμέ σούαλ ειλεμίς ίμ.

Μαχλουκάτ ιτζιντέ ινσάν ατζίπ πιρ μαχλούκ τηρ. Πιρ έβ σατούν αλατζάκ ολούρ ισέ, άνήν νε βακήτ γιαπηλτηγηνή, κιμίν γιαπτηρτηγηνή, γιαπηλαληκτάν πέρού ιτζιντέ κιμλερίν ότουρτηγηνή, βε ού έβέ αϊτ πιρ τζόκ χουσουσάτη σαϊρέ χακκηντά άράρ ταράρ. Πιρ πάγ άλλο ισέ τικιλτιγί βακτή, μαχσούλ βε τοπραγηνήν νεβινί, κουγιουσηνήν τερινλεγινί βε σουγιουνήν τατηνή, κονού κονσουλαρηνή βε τα χά πιλμέμ νελερινί σορέρ σορουστηρήρ. Πιρ άτ άλτηγηντά γιασηνά, πασηνά, γιανηνά, άλνηνά, κουϊρουγηνά, κουλαγηνά πακάρ πακηστηρήρ. Βε λάκιν χανέ βε κιλισεσιντέ άσκ βε σέβκ ιλέ τερεννούμ ειλετιγί ιλαχιλέρ έβ, πάγ γιά άτηντάν έχεμμιγετσίς σεϊλέρ τιρ κιπί ανλερίν άσλ ού εσασηνή ανλαμάκ ιτζούν τζέχτ τεγίλ μεράκ πιλέ ετμέζ. 'Ανλέρ κόκτέν μι ενμίς; γερτέν μι πίτμίς; ιλχόμ ιλέ μι βεριλμίς; γιόσα κεντινίν, σενίν γιά πενίμ κιπί κιμσελέρ ταραφηντάν μη καλεμέ άληνμής; πού βέ πουνέ μούμασίλ χουσουσάτ χακκηντά πέρράκ πιρ τεσαββουρά μαλίκ ολμαγά τζαληρμάζ.

Βακαά πόϊλέ ολτηγή χαλτέ τούτούντούμ κι 'Αγγελιαφόρος βασητασήίλε σεβτιγιμίς ιλαχιλερτέν πιρ κατζή χακκηντά πιλίπ δίρεντιγιμέ κόρέ άτζιζανέ πιρ άζ μαλούμάτ βερεγίμ. 'Εββελα σουνού τεγελίμ κι πουρατά σεβκούλού ιλαχιλεριμιζτέν σάλτ άλτή μεσχουρλαρηνή άλμής, βε άνλέρ χακκηντά σιννλερί σηρασήντζα μαλούμάτ βερμεγέ τζαληρμήρής. Ίσπου άλτηλαρτάν έββελα έν μούσιννινί άλαλήμ, κι «Εϊ Βατανήμ Ιερουσαλήμ» τιρ.

Ριβαγέτ ολουντηγηνά κόρέ, πού ιλαχινίν μούελλιφί κιλισέ πατερεσλεριντέν μεσχούρ Αύγουστίνος ολούπ, άσλ ναμεσί Λατίντζε τιρ. Αύγουστίνος πατέρες ταρίχι Ισανήν 353 σενεσιντέ, γιάχοτ πουντάν 1542 σενέ έββέλ 'Αφρικανήν Νουμιδίου εγιαλετιντέ τούνγιαγιά κελίπ 77 γιασηντά βεράτ εϊλετί. Κεντζλιγιντέ ζιγιατεσίλε τούνγεβί βε σεχβετπερέστ πιρ κέντζ ιτίϊσε τε, γάγετ τιντάρ βε Χριστιάν άνασή Μονικανήν τουά βε τζεχτίερί βε 'Αλλαχήν ιναγετί σαγεσιντέ φεσατή τέρκλε σκλάχ ταρικινέ τούχούλ εϊλετί. Πουνήν νετιτζεσί σού ολτού κι, ιλκιντέ φενάληκτά νέ τερετζέ γεκτά ίτί ισέ, σίμτι τε τιντάρληκτά ό τερετζέ πί χεμτά ολτού· βε πούτούν βαριγετινί φούρούχτ έτίπ, κόσέϊ ινζιβαγέ τζεκιλτί. Πιρ μούττέτ σόνρα μούνζεβιλιγί τέρκ έτίπ, μεσχούρ πιρ κιλισενίν τζοπανή βε πάτεχου 'Επισκοποσή ολτού. Αύγουστινοσήν τετζεττούτί καλπέ μαλίκ ολμασή ταρίχι Ισανήν 386 σενεσιντέ, γιάχοτ κεντιοί 33 γιασηντά ικέν βουκού πουλούπ, άνλασήλτηγηνά κόρέ, «Εϊ Βατανήμ Ιερουσαλήμ,» ιλαχισινί άσκιτησλιγί έφνασηντά γιζμής τηρ. Σόϊλέ κι ίσπου ιλαχιμής άκαλλι 1,500 σιννιντέ ολούπ, ούμούμ Χριστιάν κιλισεσινίν χεζαίν ρουχανιγεσιντέν άπέ ολουνσά σεζά τηρ. 'Ιλαχί άσληντά 176 σηρατάν ιπαρέτ ισέ τεν πασκά λισανλαρά τερτζεμέ όληντηγηντά, κιλισελερτέ τερεννούμιπί τεγίλ ιτζούν 20 σηρασή άληνήπ πακισί τέρκ όλουνμής τηρ. Πού ιλαχιτέ σεμαβί βατανά τογρού πεγιάν έτιλμής όλάν χισσιγιάτ πέκ νάζίκ, βε όλ χισσιγιατή πεγιάν έτμέκ ούζρέ κουλλανηλμής όλάν ταπιράτ γάγετ λατίρ όλτηγηντάν, άτερίν άνή σίτέκ ιλέ τερεννούμ έτίπ τε ρουχανί πιρ τεσσίρ καπούλ έτμεμεσι καπίλ τεγίλ τιρ. Σετζμίς όλτηγίμ άλτή ιλαχιλέρ άρασηντά «Εϊ Βατανήμ Ιερουσαλήμτέν σόνρα «Ίησούς ισμί νε μούπαρέκ» ιλαχισί κέλίρ.

Πού ιλαχινίν σιννί 750 βε γιάχοτ «Εϊ Βατανήμ Ιερουσαλήμ» ιλαχισινίν τόμμ γιαρή γιασηντά όλτηγηντάν, άνή χατρτά σακλαμάκ πέκ κολάϊ τηρ. Ιλαχί Κηλερβολή Βέρναρδ ισμίϊλε μαρούφ μεσχούρ πιρ άσκιτησίν έτερί όλούπ, άσλ ναμεσί 52 σατήρ βε γιάχοτ 13 άγεττέν ιπαρέτ τιρ. Βέρναρδ μεσχούρ πιρ πεϊζατέ φαμιλγιασηνά αϊτ γάγετ ζενκίν πιρ κιμσέ ίτί ισέ τε, τούνγεβί σερβέτ, ιτιπάρ βε ρούτπεσιντέν κούλλαγεν έλ τζεκερέκ πιρ μαναστηρά τζεκιλτί, βε λάκιν κεντί βακτηντά γιασαγμίν πιρ τζόκ μούνζεβιλέρ κιπί βακτηνή πού παττάλ κετζίρμεγερεκ. μούνζεβιλιγί ισλάχ έτμεγέ έζ τζάκ ού τίλ τζαληττή βε έμεγιντέ μουβαφάκ τα όλτού. Ρουχανί χεραρέτ, γαϊρέτ βε μουχαπέπέτ τζιχετίλε Βέρναρδ πέκ μεσχούρ ίτί, βε ταπίϊ τίρ κι πόϊλεσί πιρ ζatήν καλπιντέν νεπάν βε καλεμιντέν σούτούρ έτέν πιρ Ιλαχί «Ίησούς ισμί νε μούπαρέκ!» ιλαχισί κιπί τατλή, χεραρετλί βε μούεσσίρ ολσούν. Ίλαχιγί τικκάτ ιλέ οκούγιουν. Πίρ κερρέ, ικί κερρέ, πές κερρέ οκούγιουν βε πάκην πούτούν ίλαχί κιταπηντά 'Εφεντιμίς Ίησούς Χριστός χακκηντά πού τερετζέ άλί πιρ τασαββούρ βε τζελίλ πιρ κανής ιπράς έτέν ταχά κάτς ίλαχί πουλά πιλίρσινις; 'Εφεντιμίζίν βασφή νακαπίλ σούρούρ, σαατέτ, κουββέτ, ούμίτ, μουχαπέπέτ βε χαγιάτ μενπάή ίτιγινί, ζαΐρ λισανημής ιλέ ταρίφ βε μαχτούτ χαγιαλημής ιλέ τασβιρί μούμκινσις πιρ ζάτ, έλ χασήλ Ίησουσημής, Ραππημής βε Κουρταρητζημής ολτηγηνή πουντάν ζιγιατέ βαζίχεν πεγιάν έτέν ταχά πασκά πιρ ιλαχιμις βάρ ισέ, πέν άνή πιλμέκ ιστέριμ.

Κηλερβολή Βερναρδίν μεσχούρ ιλαχισιντέν σόνρα σίνντζε, «Κούνές γέβμι σεφεριντέ χέρ νέρεγε ισράκ έτσέ,» ιλαχισί κέλίρ. Ίσπου ιλαχί 'Ιγγλις σουεράϊ ρουχανιγέ μεσαχιριντέν 'Αιζεκ Βατς νάμ πιρ βαιζίν έσερί ολούπ, πουντάν 175 σενέ έββέλ τελίφ ολουνμής τηρ. Μαλεκούτ Ούλλαχήν ζεμινίν τζάρ τζιχετινέ ιντισάρηντάν πάχις πιρ ιλαχί ολμασή βε σόζλερίϊλε έφκιαρηνήν ούλβιγετί χασεπίϊλε άζίμ πιρ σόχρέτ κισπί έτμίς ολούπ, έββέλκί ικί ιλαχιλέρ κιπί πιρ τζόκ φαρκλή λισανλαρά τερτζεμέ ολουνμής τηρ. Νάκλ ολουνήγιορ κι, πουντάν έλλί σενέ κατάρ άκτέμ Πάχρη Τζενουπί τζεζιρελεριντέν πιρινίν σεκενεσί βε χούκμτάρή Χριστιανληγή καπούλ έττιγινί, βε άρτηκ τεπασηνή Χριστιάν καϊτελερινέ κόρέ χούκμ ού ίπαρέ έτετζεγινί ανλερέ άλένεν ιλάν έτίντζε, Χριστιάν τινίν τζελίλ νουρήϊλα τενβίρ ολουνμής πού άζίμ τζεμιγέτ γιούκσέκ σέσλε πού ιλαχιγί τερεννούμ έτμεγέ πασλατηλέρ. Τενιλίγιορ κι, βακτήϊλε ούπ ούργιάν κεζίπ ινσάν έτί γεγέν πού καπίλενίν πάχσηνή έττιγιμίς ιλαχιγί τερεννούμ έττικλερινί άτέμ ισιτίπ τε μεσερρετινтέν κός γιασλαρηνή άκήτμαμακ έτέμες ίμίς.

(Μακατή βάρ)

Μόττεχιτέϊ 'Αμερίκα Χ. Α.

ΙΑΑΝ

ΔΟΚΤΩΡ ΘΕΟΛΟΓΟΣ ΠΕΖΕΡΙΔΗΣ

'Ον πές σενετέν πέρού φέννι τεπαπέττέ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε τετζιπέ κόρτούκτέν σόνρα, άχίρεν Ίγγιλτερρανήν μεσχούρ Ροτένδο χαστακανεσιντέ σουρέτι μαχσουσετέ καπιλελίκ βε ούνασά μαχσούς έμραζή, χένούς κέσφ έτιλέν ούσούλη τζετιτέ ούζρέ, βε κέζ, κουλάκ βε πογάζ βε έμράζη τακιλιγέ βε χριτζιγεγί Λονδρανήν πού χαστατικλαρά μαχσούς έν μούτεπέρ χαστακανελεριντέ σουρέτι μαχσουσετέ τατπίκ έτμίς ολαράκ, πού τέρά Κουμκαπουτά 'Αλί πέϊ γιακουσού τζαμί σοκαγηντά 9 νομερολή κανεσιντέ Παζάρ κούνλεριντέν μέτα χέρ σαπάκ σακατ ούτζτέν πεσέ κατάρ, σαλή βε πεντζσενπίκ κούνλεμί τάκι φουκαραγά μετζτζάνεν κεμάλη μεμνουνιγέτλε πακατζάκ τηρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Ἰούλιος 1. βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 13, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Πετρεσβουργτὰν κελὲν χαπερλερὲ ναζάρεν, Γρὰν Δοὺκ Γεωργιοσὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ καραρσήζ τηρ. Χεκιμλερὶν πεγιανήντζα, μουσαριλεϊχὶν Ἀππὰς Ταμανὰ μουβασελετιντὲν περοὺ ἂκ τζιγερλερινὶν πὶρ κησμὴ ἐγιλεσμὶζ ἰσέ τε, ὁρανὴν τὰγ χαβασὴ μουσαριλεϊχὶν ἂκ τζιγερινὶν τικὲρ κησμηνὰ μουζίρρ ὁλμουζ τηρ. Ἰχτιμάλ κι μουσαριλεϊχ γιακηνλαρτὰ Ἂκ Τενιζτὲ ουζουν πὶρ σεϊγιαχάτ ἰτζρὰ ἐτετζέκ τιρ. — Τηρνόβα μητροπολητινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὁλαρὰκ Ἰμπερατὼρ ούτζούντζού Ἀλεξανδροσὴν μεζαρὴ ούζερινὲ ἀλτοὺν πὶρ τζελὲνκ κομὰκ μεμουριγετίλε Ρουσιαγιὰ ἀζιμὲτ ἐτὲν χεϊγέτι μεπουσὲ Ἰούνιος 3τὲ Βιενναγιὰ μούβασελὲτ ἐτμίζ τιρ. Μουσαριλεϊχ Πετρεσβουργὰ μούβασελέτλε Ἀλέξανδρος Νέβσκι μαναστηρὴ πὰζ ραχιπὶ βὲ Πρὲνς Λοβανὼφ ταραφηντὰν καπούλ ὁλουνμὶζ τηρ. — Ἰγγλιζ ἀλιμλεριντὲν Προφεσὸρ Χήξλι Ἰούνιος 29τὰ 70 γιασηντὰ ὁλτηγὴ χαλτὲ, κεντινὶν Ἰστιπηρνδακὶ χανεσιντὲ βεφὰτ ἐτμίζ τιρ. — Ἰγγιλτερρανὴν γενὶ καπινεσὶ κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού ρέσμεν μεβκίϊ ἰκτιτὰρὰ κετζιπὶ ἰτὰρεϊ ούμουρὰ πασλαμὶζ τηρ. Ρεσμὶ μόχρλερὶν τεσλὶμ βὲ τεσελλούμ καϊτεσινὶν ἰτζρασὴ ἰτζούν κερὲκ γενὶ κερὲκ έσκὶ καπινὲ Βίνδσορ σεραγινὰ ἀζιμὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Βούκελαληγὴν ματουνηντὰ πουλουνὰν μεσνέτ ού μεμουριγετλερὲ μούμκὶν μερτεπὲ σούράτλε γενὶ ἀτεμλὲρ ἀρανηλὴπ κετζιριλμεκτὲ τιρ. Μκλιγὲ ναζηρὴ Μ. Πάλφουρ Ἰούλιος 1ὲ μούσατὶρ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού μεπουσὰν μετζλισινὶν ταγηηλατζαγηνὴ ρέσμεν ιλὰν ἐιλεμὶζ. βὲ ἰντιχαπάτη ούμουμιγὲ πού κούν βὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ τηρ. — Φορμοζατὰν κελὲν χαπεϊλερὲ κόρὲ, Ἰγγλιζ φιλοσὴ ἀμιραλὴ ταραφηντὰν Ταϊβανὰ τζηκαρηλὰν φηρκάϊ πάχριγέϊ ἀσκεριγὲ γίνε ζηρχληλαρὰ τζεκιλμισλέρ, βὲ Ἰγγλιζ Ἀμιραλὴ Ἰγγλιζ τεπαασηνὴ ζηρχληλαρὰ ἁλμαγὴ τεκλίφ ἐιλεμὶζ τιρ. Ἀλμανία φιλοσὴ ἀμιραλὴ τάχι Ἀλμανία τεπαασηνὰ ἄϊνι τεκλιφτὲ πουλουνμὶζ τηρ. Ούμουμὴν ἰτικατήντζα, ἴσπου μουαμελενὶν σεπεπὶ σού τὴρ κι, Ἰσπωνία ἀσκερλερὶ ἰλεριλεμεκτὲ ικὲν, Φορμόζα σαχιλιντὲ πὶρ φηρκὰ ἀσακίρι πάχριγὲ πουλουντέρμὰκ ζαρουρὶ, βὲ μουχαρεπὲ βουκουὴ μούχτεμίλ τιρ. — Ἀφγανιστὰν Ἐμιρινὶν Ἰγγιλτερρατὰ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτμεκτὲ ὁλὰν ικιντζὶ μαχτουμὴ χὲρ γερτὲ ἰχτιραμὰτ βὲ ταζιμάτη φαϊκαγιὰ ναϊλ ὁλμακτά τηρ. Ἰούλιος 2τὲ ἰτζράϊ βετὰ ἐτμὲκ ούζρὲ Βίνδσορ κασρηντὰ Κραλίτζα Βικτωρία χαζρετλερινὶν χουζουρηνὰ καπούλ ὁλουνμὶζ τηρ. Ἰσπου ρέσμι βετὰ ἐσνασηντὰ Βινδσορὴν πελετιγὲ ρεϊσὶ ιλὲ σαϊρ μεσχούρ ζατλαρτὰν πασὰ, χανετάνη κραλλ άζασηντὰν πὶρ κατζὴ τάχι χαζὴρ πουλουνμὶζ τιρ. Πού μούναπεπίτλε Ναπρουλλὰχ Χὰν χαζρετλερὶ πετερὶ Ἀφγανιστὰν Ἐμιρὶ ταραφηντὰν Κραλίτζα χαζρετλερινὲ ιχτὰ ὁλουνμὰκ ούζρὲ κόντεριλὲν κιρανπεχὰ χετιγελερὶ Κραλίτζα χαζρετλερινὲ τακτὶμ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἰσπου χετιγελὲρ ζικηϊμὲτ βὲ νεφὶς τασλὰρ ιλὲ μούζεϊγὲν πὲκ μουσαννὰ πὶρ ἀλτούν κουτουτὰν, Ἀφγανιστανὴν νεφὶς ἐμτιασηντὰν ὁλὰν 40 σαλτὰν, 800 σιγιὰχ σατραγὰν τερισιντὲν, βὲ 4 πόγιούκ λατζιβὲρδ τασηντὰν ἰπαρέτ τιρ. Νασρουλλὰχ Χανὰ ικράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὁλουντηκτὰν σόνρα, μούσαριλεϊχ Κραλίτζα χαζρετλερὶ ιλὲ βεταλασὴπ μούφαρακάτ ἐϊλεμὶζ τιρ. — Ρουσία τεβλετινὶν κεφαλετὶ ἁλτηντὰ ἂκτ ἐτιλετζὲκ 16 μιλλιὸν λιραλὴκ Τζὶν ἰστικραζὴ μουκαβελεναμεσὶ Τζὶν χούκούμετὶ ταραφηντὰν ταστὶκ βὲ ἰμζὰ ὁλουνμὶζ τηρ. — Μ. Γλέδστων 15 σενετὲν περοὺ κεντισινὶ Παρλαμεντογιὰ μεπούς ἰντιχαπὶ ἐτμὶζ ὁλὰν Μιδλοτὶν ταϊρεϊ ἰντιχαπίγεσινὲ πὶρ βεταναμὲ κόντερερὲκ ἀνλερὲ βετὰ ἐτμὶζ ἰτιγὶ κιπὶ, ἀλέμι σιγιασιτὲ τάχι βετὰ ἐϊλεμὶζ τιρ. Μούσαριλεϊχ κεντινὶν ἴσπου βετανμεσιντὲ ούτζ ρούπ ἂσρ ζαρρηντὰ Ἰγγιλτέρρα Παρλαμεντοσηντὰ καπούλ ὁλουνὰν κανούν λαϊχαλαρηνὴ ἰχτισάρεν ζίκρ ού πεγιὰν ἐϊλετικτὲν σόνρα τέγιορκι, «Χιτζ σούπχὲ γιόκ κι χιτὰμ πουλμὰκ ούζρὲ ὁλὰν ἀσρὴν ἴλκ ρουπηνὶν χιταμηντὰν περοὺ κετζμὶζ ὁλὰν βὰκτ κερὲκ γενὶ γενὶ κανούν βὲ νιζαμλαρὴν καπούλ βὲ μεβκίϊ ἰτζραγιὰ κονουλμασὴ, βὲ κερὲκ ούσούλη ἰταρελερτὲ βουκού πουλὰν τεπετὲτούλατ τζιχετίϊλε φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰσλαχὰτ βὲ τερακκηγιὰτ τεβρὶ ὁλμούζ τηρ, βὲ ἴσπου ἰσλαχὰτ βὲ τερακκηγιατὴν κήσμη ἀζαμὴ χαρριγετπερβερὰν φηρκασὴ μαριφετίλε ἰτζρὰ ὁλουνμὶζ τηρ. — Μαδαγασκαρτὰ χαρακιάτη χαρπιγὲ τεβὰμ ὁλουνμακτὰ ἰσέ τε, λεβαζιμάτη χαρπεγὲ ἰστιχαληντὰ τζεκιλὲν μούσκιλὰτ σεπεπίλε Φρανσὴζ ἀσκερλερὶ πὲκ γιαβὰζ γιαβὰζ ἰλερίλεμεκτὲ τιρλέρ. Ἰούνιος 29τὰ Χοβαλαρὴν πόγιούκ πὶρ φηρκάϊ ἀσκεριγεσὶ Φρανσηζλὰρ ούζερινὲ χούτζούμ ἐϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, τελεφάτη ἀζιμὲ ιλὲ κεριγὲ πούσκούρτούλμισλέρ τιρ. Ἰούνιος 30τὰ Τζενεράλ Μίδζιγγερ Χοβαλαρὴν μεβκηὶ ούζερινὲ χούτζούμ βὲ ζὰπτ ἐϊλεμὶζ, βὲ Χοβαλὰρ ριτζατὰ μετζπόλρ ὁλμουσλάρ τηρ. Χοβαλαρὴν 2 ὀρτουκιαχὴ, 470 τζατηρὴ, Μαδαγάσκαρ Κραλιτζασηνὴν πὶρ σαντζαγὶ, πὶρ τὸπ, λεβαζιμὰτ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ, ἐλπισὲ βὲ σαϊρὲ Φρανσηζλαρὴν ἐλλερινὲ τούσμούζ τιρ. Ἰούνιος 30τὰ Τουλωντὰ ἀσακίρι μουσταχφιζανὴν χὲπ ἁλαϊλαρηντὰ Μαδαγασκαρτὰ τελὲφ ὁλὰν Φρανσὴζ ἀσκερλερινὶν γερινὶ τολτουρμὰκ ἰτζούν κόνούλλού γιαζηλμαγὰ πασλαμισλὰρ τηρ. — Πετρεσβουργτὰν κελὲν χαπερλερτὲν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν Κιελτὲ ἰράτ ἐτμὶζ ὁλτηγὴ σουλχπερβερανὲ νουτκὰ ράγμεν, ἀχβάλη σιγιασιγὲ πάζη τερετζὲ ναζὴρη πιχουζουρὶ ιλὲ πακηλμακτά τηρ. Ἰγγλιζ μεσλέκι σιγιασισὶ Λὸρδ Σαλισβουρῆ καπινεσὶ ἰτάρεσὶ ἁλτηντὰ ἐββελκιντὲν τζὸκ ζιγιατὲ κέπὴ κουββέτ ἐτμὲκ ούζρὲ ὁλμασηντὰν νάσι, δὶπ ωματλὰρ μερὰκ βὲ ἐντισὲ ἰτζιντὲ πουλουνούγιορλαρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰγγιλτέρρα ἀχίρεν Ἀλμανιαγιὰ τεκαρρούπ ἐτμεκτὲ ὁλούπ, ἴσπου τεκαρρούπ Ἀλμανία ταραφηντὰν χούσνι τελαικὴ ὁλουνμακτά τηρ. Ἰσπου τεπεττούλ σουντὰν νασὲτ ἐτμεκτὲ τίρκι, Ἀλμανία χούκούμετὶ Ρουσιατὰν χὶτζ γιούζ πουλάματηγηντὰν, Ἰττιφάκη Μούσελλεσὶν χαριτζιντὲ πὶρ μούττεφικὲ μαλὶκ πουλουνμαγὴ κεντισίντζε φαϊτελὶ ἂττ ἐτμεκτὲ τιρ. — Τζενεράλ Σουβεϊκοβσκινὶν τάχτη ριγιασετιντεκὶ κομισιὸν χεϊγετὶ ιλὲ μούλακάτ ἐτετζὲκ ὁλούπ τα Μιραλάϊ Δζερραρτὴν τάχτη ριγιασετιντὲ πουλουνὰν Χινδιστὰν κομισιὸν χεϊγετὶ Γιλγιτὲ μούβασελὲτ ἐϊλεμὶζ τιρ. — Τζενουπὶ Μαδζαριστανὴν Κορανσίπο Ὀρθόδοξος Ρουμὰν ἐπισκοποσληγηνὴν ρεσμὶ γαζετασὴ ὁλὰν «Φού Δάγε Σεσανανὴν πεγιανήντζα, μιμὰρ βὲ ἀσάρη ἀτικὰ ἁλιμὶ Ἀνδρέας Διάκονου Περσοβία χαραπαλαρηντὰ μουχλιμμ πὶρ κεσὶρ ἰτζρὰ ἐτμὶζ ὁλτηγηνὴ σοϊλεμὶζ τιρ. Μούμαϊλεϊχ Ρωμαληλαρὴν φέννι τεπαατὰ ἀσὶνὰ ὁλούπ, σιμτικὶ κιπὶ χουρουφὰτ κουλλαντηκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐτὲν κουββετλὶ τελιλλὲρ πουλμὶζ τηρ. — Περλιντὲν κελὲν πὶρ τηλεγραρναμεγὲ ναζάρεν, Προυσία μεπουσὰν μετζλισὶ κατηνλαρὴν τηπὶπιγὲ μεκτεπλερινὲ καπούλ ὁλουνούπ δοκτωρλὴκ διπλωμασὴ ἀλὰ πὶλμελερινὲ καρὰρ βερμὶζ, βὲ καράρη μεζκούρ χούκούμὲτ ταραφηντὰν ταστὶκ ἐτιλμὶζ τιρ. — Γένοβα Δουκασὴ κομαντασὴ ἁλτηντὸ πουλουνὰν Ἰταλία τονανμασὴ Ἰγγιλτερραγιὰ μούβασελὲτ ἐτμὶζ τιρ. Πὰζ κομαντὰν, πάχριγὲ φερικὶ, κανὰλ φιλοσηνὴν πάχριγὲ λιβασὴ ἰλὶ ζαπίτανὴ, Δούκού βὲ Ἰταλία ἀμιραλλαρηνὴ «Βικτωρία» σεφινεσιντὲ καπούλ ἐτμισλέρ τιρ. Ἰγγιλτέρρα ἀσακίρι πάχριγεσὶ πὰζ κομαντανὴ ἰλὲ ζαπίτανὴ Ἰταλία τονανμασὴ ἀμιραληνὴν σεφινεσινὲ ἀζιμέτλε ιατεϊ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἰούλιος 9 τὰ Πόρτσμουτ πάχριγὲ ταϊρεσιντὲ Γένοβα Δουκασὴ ἰλὲ Ἰταλία τονανμασὴ ζαπίτανηνὰ ικράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὁλουνμὶζ τηρ. Ἰούλιος 10 τὰ Ἰγγλιζ ἀσακίρι πάχριγὲ πὰζ κομαντανὴ Ἀμιράλ Σὴρ Νόβελ Σαλμὼν ταραφηντὰν Ἰταλία τονανμασηνὴν πασλήτζα ζαπίτανηνὰ ικράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὁλουνμὶζ τηρ. Ἰταλία τονανμασηνὴν ζαπίτανὴ Βίνδσορ σεραγιντὰ Κραλίτζα χαζρετλερινὶν χουζουρηνὰ καπούλ ὁλουνατζακλὰρ τηρ. — Κούπα ἀτασηντὰν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, πὶν πασὴ Σάπρας 240 ασκὲρ ιλὲ 500 νεφερτὲν μούρεκκεπ πὶρ ἀσηλὰρ πόλούγιούνού Καστέλλο βὲ Ζαγιὰς τζιβαρηντὰ μαγλούπ, βὲ 50 κατὰρ ἂτ ζὰπτ ἐϊλεμὶζ τιρ. «Μάγαλλανς» νὰμ Ἱσπανγιόλ σεφινεσὶ Μαραπὶ σαχιλινὲ πὶρ τακτὶμ ἀσκερλὲρ τζηκαρμησλὰρ τηρ. Ἱσπου ἀσκερλὲρ, 400 νεφερτὲν μούρεκκεπ πὶρ ἐσκηγιὰ τζετεσὶ ούζερινὲ γιούρούγιούπ ἀνλερτὲν πὶρ χάιλησηνη τελὲφ ἐτμισλέρ τιρ. «Μοντεβίδιο» σεφινεσὶ 2,000 ἀσκερὶ χαμὶλ ὁλτηγὴ χαλτὲ, Χαβαναγιὰ μούβασελὲτ ἐτμὶζ τιρ. Ἀσκερλὲρ καραγιὰ τζηκαρηλὲρ τζηκαρηλμὰζ Σάντα Κλαρὰ βιλαγετινὲ κόντεριλμὶζ τιρ. — Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού Τζενουπὶ Ἰσβεζτὲ χόλκμ σούρὲν τεχσετλὶ φουρτουνὰ ἐσνασηντὰ ταχιλιντὲ 9ὴ ἐρκὲκ, 5ι κατὴν ὁλμὰκ ούζρὲ, 14 κισὶ πουλουνὰν πὶρ σουντουρμὰ ούζερινὲ γιηλτηρὴμ τούσμούζ τιρ. Ἐρκεκλερτὲν σεκιζὶ τὲρχαλ τελὲφ ὁλμούζ. βὲ σουντηρμὰ τουτουσμὶζ ὁλμάγλε, ἰτζιντὲ πουλουνὰν ὁλούλὲρ τάχι γιανηπὶ κούλ ὁλμουσ-

λάρ τηρ. Τελὲφ ὅλμαγιανλαρ μετζρουχ ὀλτηκλαρηντὰν, χασταχνεγὲ νὰκλ ὀλουνμησ-λάρ τηρ. — Καῖσαρ Βίλχελμ καναληνὴν ρέσμι κοῦσατὴ σενλικλερὶ ἰτζοῦν 1,840,000 μὰρκ μεσαρὶφ ὀλμούξ τηρ.— Σηρπιστὰν καπινεσὶ ἰστιφὰ ἐτμὶξ ὀλμάγλε, M. Νοβακοβιτζὶν τάχτη ριγιασετιντὲ γενὶ πὶρ χεϊγέτι βοῦκελὰ τεσεκκοὺλ ἐτμὶξ τιρ. Σκουπτζίνα ριγιασετινὲ τάχι ἐσπὰκ πὰξ βεκὶλ M. Γαρασανινὶν ἰντιχὰπ ὀλουνμήξ τηρ.—Ἰταλία Κραλὴ Χουμπέρτο χαζρετλερὶ γεκενλερὶ Δοῦκ δὴ Σουατὴν πού κερρὲ βουκοὺ πουλὰν ἰζτιβατζλαρὴ μούνασεπετίλε M. Κρίσπη ἰλὲ μαχτουμηνὰ κοντλὶκ παγεσὶ βερμὶξ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τζούμὰ ἐρτεσὶ κοῦνοῦ Μαπεϊνι Χούμαγιουντὰ Ἀλμανία σεφίρι τζετιτὶ Βαρὼν Σαβάρμε τζεναπλερινὲ ἰκράμεν πὶρ ζιγιαφέτι Σενιγὲ κεσὶτὲ ὀλουνμήξ τηρ. Ἰσπου ζιγιαφεττὲ σεφὶρ ἰλὲ ζεβτζέϊ μούχτερεμεσὶ βὲ Ἀλμανία σεφαρετχανεσὶ χεϊγέτι μεμουριϊνὶ χαζὶρ πουλουνμησλάρ τηρ. Σαδραζὰμ, Χαριτζιγὲ ναζηρὶ, Γαζὶ Ὀσμὰν πασὰ βὲ σάϊρ ρετζάλη τεβλεττὲν πάζηλαρη μεζκοὺρ ζιγιαφετὲ ταβὲτ ἐτιλμισὶλέρ τιρ. — Ταράφη χαζρέτι Πατισαχιτὲν Σόφια, Κόστενδὶλ βὲ Σαμαχὸβ σεχρλεριντὲ ἰκαμὲτ ἐτὲν Ἰσλὰμ φουκαραλαρηνὰ 100 ἀτὲτ λιρὰ ἰναγέτ οὐ ἰχσὰν πουγιουρηλμήξ τηρ. — Οὐμοὺμ μεμαλίκι Σαχανετὲ βουκοὺ πουλὰ πὶλιμεσὶ μούχτεμὶλ ὀλὰν τζούνχὰ βὲ τζιναγετλερὲ ταὶρ χὲρ 45 κοῦντὲ πὶρ κιρρὲ μουφασὰλ πὶρ τζετὲβὲλ τανζιμὶ ἰλὲ μαχάμη Σαδρὶτουζμαγιὰ ταχτιμινὲ ταὶρ μαχάμη σαταρὲτ πεναχιτὲν ἰτζὰπ ἐτενλερὲ ἐβαμὶρι λαζημὲ ἰτὰ πουγιουρηλμήξ τηρ.—Ταραπουλούση γὰρπ βαλιλιγὶ βαλὶϊ σαπηκὴ Ρασὶμ πασὰ χαζρετλερινὲ ἰπκάεν τεβτζὶχ πουγιουρηλμήξ τηρ. — Ἐσπὰκ Κρήτη βιλαγετὶ βαλισὶ βὲ ἐσπὰκ Σουσάμ πεγὶ Κωνσταντῖνος Ἀδοσιὸης πασὰ κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κοῦνοῦ Πόγιοὺκ ἀτατὰ κιαὶν χανεσιντὲ 78 γιασηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ βερὰτ ἐτμὶξ, βὲ ἰχτιραμάτη φαϊκὰ ἰλὲ Πόγιοὺκ ἀτὰ Ρούμ καπιστανηνὰ τὲφν ὀλουνμήξ τηρ.—Πούτούν Μεμαλίκι Σαχανετὲ βερκὶ ταχσὶλ βὲ τζεμὶ ἰσιντὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἰτζράϊ τεκαϊγιούτὰτ ἐτὶλμεσὶ πακηντὰ ἰτζὰπ ἐτενλερὲ ἐβαμὶρι μούεσσιρὲ βεριλμὶξ τιρ. — «Κότσβα» γαζετασὴ τὲγιορ κι, «Ἰτζράϊ σεκιαβὲτ ἐτμὲκ κηγιαμίλε 40 κατὰρ σερσερινὶν Βουλγαριστὰν ἰμαρετὶ χουτουτηνὴ τετζαβούζ, βὲ πὲρὶ ταραφὰ κετζτικλερὶ βιλαγέττζε χαπὲρ ἀληθμασὴ ὀὺζερινὲ, τὲρχαλ μικτὲρη κιαρὶ ζαπτιγὲ ἰζὰμ ὀλουναρὰκ, πὶρ κὰτζ τζαρκὰ μουχαπεσιντὲν σόνρα τζετενὶν ἰκὶ κηγμὰ μούνκασὶμ ὀλτηγὴ ἀνλασηλμήξ τηρ. Ἐσκιγιανὴν ἰκὶ κολοὺ ὀὺζερινὲ τάχι χούτζούμ ὀλουναρὰκ ἀνλερὶν 16σὴ ὀλοὺ, βὲ 17σὶ σὰγ ὀλαρὰκ τερτὶεστ ὀλουνμήξ τηρ. — Κασκμπασὰ ταραφλαρηντὰ σακὶν Χούσεγὶν Ὶλὲ Ὀσμὰν νὰμ σαχσλὲρ κοῦμούστὲν ἰμὰλ ὀλουνὰν πὶρ μικτὲρ Ὀσμανλὴ ἀλτουννηνὴ γιαλτηζλατμὰκ ὀὺζρὲ πὶρ κουγιουμτζὴ ἰλὲ μούζακερεγὲ κιριτέρεκ 8 ἀτετινὶ τάχι κουγιουμτζουγιὰ τεσλὶμ ἐτμὶξ, βὲ ἐρτεσὶ κοῦνοῦ ἀλμὰκ οὐζρὲ κουγιουμτζουγιὰ μοῦρατζαὰτ ἐϊλεμελεριντὲ, ζαπτιγελὲρ ταραφηντὰν τερτὲστ ἐτιλερὲκ οὐζερλεριντὲν πὶρ χάϊλη ταχὰ ἀλτοὺν ζουχοὺρ ἐτμὶξ τιρ— Ἰζμυρτὲ πὶρ σάχση μετζχοὺλ γετιντὲ πουλουνὰν 99 ἀτὲτ δραχμὴ κηϊμετιντὲ πανκνοτλαρὴν σαχτελιγὶ μεϊτανὰ τζηκμασὴ οὐζερινὲ, κεϊφιγὲτ πολισὲ πιλτιριλμὶξ, βὲ σὰρφ ἐτιλὲν γαϊρὲτ σαγεσιντὲ μούτετζασὶρ τερτὲστ ὀλουναρὰκ, πεντζέϊ κανουνὰ τεσλὶμ ἐτιλμὶξ τιρ.— Χαδζηλὰρ ἰλὲ μεμλοὺ ὀλούπ τα Μεκκετὲν ἀδτὲτ ἐτὲν οὔτζ βαπὸρ Κλαζόμεν καραντιναση-νὰ μούβασελὲτ ἐτμισὶλέρ τιρ. Χαδζηλὰρ ὄρατα καραντίνα μούτϊετινὶ πεκλετικτὲν σόνρα γερλερινὲ ἀδτὲτ ἐτετζεκλέρ τιρ.— Καῖσαρ Βίλχελμ Καναλὴ ρέσμι κοῦσατὴ σενλικλερινὲ ἰστιρὰκ ἐτμὲκ οὐζρὲ Κιλὲ κόντεριλμὶξ ὀλὰν «Φουὰδ» σεφινέϊ Χούμαγιουνὴ ἐσνάϊ ἀδτετιντὲ Ἰγγιλτερρανὴν Πόρτσμουτχ λιμανηνὰ ὀγραμήξ τηρ. —Κετζὲν τζούμὰ ἀκσαμὴ Πογὰζ ἰτζιντὲ κιαὶν μουχτελὶφ καριγελερτὲ Ρούμ τζοτζουκλαρὴ Ἅγιος Ἰωάννης ἐορτησὶ μούνασεπετίλε ἀτζὴκ γερλερτὲ ἀτεσλὲρ γιακαρὰκ ἀνλερὶν οὐζεριντὲν ἀτλαγιαρὰκ κετζμισλέρ τιρ. Πού σενὲ πού βέτζχλε γιακηλὰν ἀτεσλερὶν ἀτετὶ χὲρ σενὲ μούτὰτ ὀλαντὰν ζιγιατὲ ἰτὶ. — Ἰζμυρτὲν μεϊοὶ βὲ σεπζεβὰτ κετιριπὶ σατμακλε ἰστιγὰλ ἐτὲν σεπζὲ τούτζτζαρὴ σεπζεβὰτ σεπετλερινὶν κόμρούκτὲ λούζουμσὴζ γερὲ ἀλλὴ κονουλμαλαρὴ σεπεπίλε σεπζεβατὴν πζούρούμεκτὲ ὀλτηγηνὴ μακάμη σικιαγεττὲ ἄρζοὺ πεγιὰν ἐτμελερὶ οὐζερινὲ ρουσουμὰτ ἐμινὶ Ραὶρ πασὰ Ἰσπου μούσκιλατὴν τὲρ οὐ ἰζαλεσὶ, βὲ πού κιπὶ τζαπούκ τζούρούγὲν μαλλαρὴν κόμρούκτὲν κεμάλη σούράτλε κετζιριλμεσὶ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τετάπιρὶν ἰττιχαζηνὴ βὰτ ἐτμὶξ τιρ. — Κετζὲν τζούμὰ κοῦνοῦ Κοὺρὸ πεϊλεριντὲν Γαζὶ Γιουσοὺφ πασάνὴν μαχτουμὴ Μουχαμμεδ πέϊ Ζάτη χαζρέτι Σεχριγιαριγὲ ἄρζη σατακὰτ βὲ οὐπουτιγὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ Σελαμλὴκ ρεσμιντὲ χαζὶρ πουλουνμήξ τηρ. — Κετζὲν Παζὰρ κοῦνοῦ Ἰταρέϊ Μαχσουσενὶν κόπροὺ ιλὲ Καδηνόϊ ἀρασηντὰ ἰσλεγὲν «Χερεκὲ» βαπορηντὰ πὶρ γιανγὴν ζουχοὺρ ἐτμὶξ τιρ. Ὁ ζερὰν μεζκοὺρ βαπὸρ κόπρούτὲ γιαττηγηντὰν, λαζὶμ κὲλὲν μουαβενὲτ τὰμμ βακτηντὰ γετιστιριλμὶξ βὲ γιανγὴν πασπορηλμήξ τηρ. Βαπὸρ ταμὶρ ἐτιλμὲκ οὐζρὲ Τερσανέϊ ἀμιρὲ χαβουζηνὰ ἰτχὰλ ὀλουνμήξ τηρ. Ἰταρέϊ Μαχσουσὲ γενὶ πὶρ βαπὸρ ἰστιρὰ ἐϊλεμὶξ τιρ. Ἰσπου βαπὸρ ἀχίρεν «Σιρκέτι Χαϊρίε» ναμήϊλε Πάχρη Ἀχμερτὲ τεσεκκοὺλ ἐτὲν κουμπανγιαγιὰ μενσοὺπ βὲ «Μεκκὲ» ναμήϊλε μαροὺρ βαπὸρ τήρ κι, μετανετὶ ματλουπὴν φεβκιντὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, τζεσαμετὶ τζιχετίλε Ἰταρέϊ Μαχσουσενὶν μεβτζούτ ὀλὰν βαπορλαρηνὴν ἓν πόγιούγιούνὶν γερινὶ τουτμήξ τηρ. Μεζκοὺρ βαπὸρ 345 ἀγιὰκ οὐζουνληγηντὰ βὲ 3,617 τονὸ τζεσαμετιντὲ τιρ. — Ματπουάτη ἐτζνεπιγὲ καλεμὶ κετεπεσιντὲν Μὴρδὶτζ ἐφέντι Τούτούνδζιγιανὴν κετζενλερτὲ κεντὶ χανεσὶ ὀνούντὲ κεζινμεκτὲ ἰκὲν, ἰκὶ κισὶ ταραφηντὰν ρεβόλβερ ἰλὲ βουρουλμὴξ ἰτιγινὶ χαπὲρ βερμὶξ ἰτίκ. Ὅλ βακττὰν περοὺ χὲρ νὲ κατὰρ τεταβὶ ὀλουνμακτὰ ἰτίϊσε τε κιαρκὶρι τεσὶρ ἔτμεγερεκ σαλὴ σαπαχὴ βεφὰτ ἐτμὶξ τιρ. — Τζαρσενπὶχ κοῦνοὺ κετζὲν σενὲ βουκοὺ πουλὰν τεχσετλὶ ζελζελενὶν σενέϊ τεβριγεσὶ ὀλμασὴ χασεπίλε Ρούμ κιλισελεριντὲ τουαλὰρ ὀκουνμὴξ βὲ μαχαλλελερτὲ εἰκοναλὰρ κεζτιριλμὶξ τιρ. — Εὐρώπα βὲ Ρουσιατὰ οὖν φιγιατὴ τενεζζοὺλ ἐϊλεμὶξ τιρ. Ρουσιατὰ οὖν φιγιατὴ 20 καπὶκ κατὰρ τοὺσμούξ τιρ. Κετζὲν παζὰρ κοῦνοὺ σεχριμιζτὲ χεραρὲτ φέβκ ἐλ ἀτὲ κέσπι σιττὲτ ἐτὶπ. Σαντιγρὰδ μιζάνη χεραρετιντὲ σητζακλὴκ 34 τερετζεγὲ τζηκμήξ τηρ. — «Ἰκταμὴν» πεγιανήντζα, Τζαρσοὺϊ Καπὶρὶν τομὶρ οὐ ἰνσασὴ μεσελεσὶ σουράϊ τεβλεττὲ χάλα τετκὶκ οὐ μούζακερὲ ὀλουνμακτά τηρ, βὲ τζαρσοὺϊ μεζκοὺρὴν ζελζελετὲν κούλλιγεν χὰκ ἰλὲ γεκσὰν ὀλὰν κησμηνὴν ἐσχαπὴ ταραφηντὰν τζαρσηνὴν οὐζερινὶν ἀτζὴκ πρακηλμασηνὰ ταὶρ πὶρ τεκλὶφ βουκοὺ πουλμήξ τηρ. Τζαρσηνὴν οὐζερινὶν πού βέτζχλε ἀτζὴκ πρακηλμασὴ χήρς οὺς σιγχὲ καβαϊτινὲ ταχὰ μουταπὴκ τηρ. Κέζαλικ οὐστοὺ ἀτζὴκ πινάλαρὴν οὐζερινὲ ἰστενιλτιγὶ κατὰρ πινάλὰρ ἰλαβὲ ὀλουνὰ πιλετζεγινὲ κὸρὲ, ἐπνιγὲ ταπακαλαρηνὴν ἀρτμασηντὰν ἐσχαπὴ, βὲ βερκιτὲν τολαγὴ χαζινέϊ τεβλὲτ μούστεφὶτ ὀλατζαγὴ τζιχέτλε Σουράϊ Τεβλεττὲ πού μεσελὲ τάχι μεβκὴϊ τετκὶκ οὐ μούζακερεγὲ βὰζ ὀλουνμήξ τηρ. — Κολέρα Ἀδάνα βιλαγετὶ ταχιλιντὲ γιεβὰξ γιεβὰξ γιαγιηλμαγὰ τεβὸμ ἐτίγιορ. Κετζὲν τζαρσενπὶχ κοῦνοὺ κολερατὰν Καρατασὶτὰ 10 μούσαπ, 6 βερὰτ, Σιστὲ 1 μούσαπ, Πουλανὴκ καριγελεριντὲ 3 βερὰτ, Μερσιντὲ 5 βερὰτ, Ἀδανατὰ 2 μούσαπ, 2 βερὰτ βὲ Γιουμουρταληκτὰ 10 μούσαπ, 2 βερὰτ ὀλμούξ τηρ. Κάϊσεριγε τζιβαρηντὰ κιαὶν Καρὰ Χισαρτὰ πὶρ κὰτζ κολέρα βουκουατὴ κόρούλτοὺγιούντὲν, σέχρι μεζκοὺρ σετίτεν κορδὸν ἰτζινὲ ἀληνμήξ τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούλιος 1-13, 1895

Ἐσχάμη Οὐμνμί [κεπονὴ κεσιλμίξ]	28 15
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	143 25
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	103 20
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο	22 72
Λόνδρα » »	111½

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΑΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΚΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 12	Κὲμὲξ σούρααλήκ	103 —
Μεδζ. τζαργεγέ	107 30	Πὸλ	90 30
Μεταλίκ	98 —	Ναπολέων	87 24
Πεδλίκ	103 —	Κοιμέτζα	51 20
Ἀλτηλίκ	103 —	Λίρα Ἰγγλίζ	110 14

Μανὲτ Καϊμὲ 8 46

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φενδζανδζηλὰρ Γρανδοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΔ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 20, 1895 ΝΟΥΜ. 29

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Ίκι γιόλ	225
Μ. Γλεδστωνήν ούλούμη τόυνγεβιγὲ χακκηντακὶ ἐφκιαρή	225
Χεκίμ—Χεκιμὲ ὸλὰν βαζιφελεριμίζ	226
Τὰς κετενιντὲν μαμούλ ἐσβὰπ τακημή . .	228
Φενὰ μεζάκ	228
Τιρεμεντίν	228
Μουχαρρεράτ.— «Κιλισελερτὲ καρηλαρηνὴζ σόυκοὺτ ἐτσινλέρ»	229
Σεβτιγιμὶζ ἱλαχιλέρ	230
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	231
Σαρραφιγέ	232

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ νὲρ ὸλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½. βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ἕ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὸλοὺπ, ποσταὶ ούτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὸλουνμὰχ ούζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὶ γιαζηλμὰχ βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεδὰττ ἰτζόὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταπὸλτὰ Ἀμεριχὰν Χαννητὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμεριχὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΙΚΙ ΓΙΟΛ

Κιλισεγὲ τεβδὶμ ἐτμὲκ μεσελεσιντὲ ἰκὶ γιὸλ βάρ τηρ. Πιρὶ τογρού, τικερὶ γιανλήζ τηρ. Πιρὶ Χριστιὰν ταρικὶ, τικερὶ τόυνγιὰ ταρικί τιρ. Πιρὶ τζοκλαρὴν γιολοὺ, τικερὶ ἰσὲ νισπέτεν ταχὰ ἂζ χιμσελερὶν γιολοὺ τηρ. Χριστιανὴν γιολὴ κιλισεγὲ τεβδὶμ ἐτμεκλιγὶ κεντισινὲ πὶρ χανούν, πὶρ μεπτὲ βὲ πὶρ βαζιρὲ ἂττ ἐϊλεμὲκ τιρ, ἔγερ μόυμκὶν ἰσὲ ἀνὴ κεντινὲ πὶρ ἰμτιγιὰζ — πόγιόὺκ βὲ μόυπαρὲκ πὶρ ἰμτιγιὰζ σαϊμάκ τηρ· λάκιν χὲρ χαλτὲ κιλισεγὲ κιτμεκλιγὶ κεντινὶν βαζιρέι μόυκελλεφεσινὶν μεπατὶι ἐσασιγεσὶ ἂττ ἐτμὲκ τιρ. Πού παπτεκὶ ἄσηλ καττὲ, κιλισεγὲ κίτμεμεκλιγιμὶζ βαζιρέι μόυκελλεφεμὶζ ἰτζαπηντὰν ἰτιγινὲ καναὰτ χασὴλ ἐτμετικτζε τάϊμα ἰπατετλερτὲ χαζὴρ πουλουνμάκ τηρ. Πὶζ ἄντζακ μουκτετὶρ ὸλματηγημὴζ γιάχοτ ἐδτὲ καλμάκλε ταχὰ ζιγιατὲ χάὶρ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλτιγιμὶζ ζεμανλερτὲ κιλισεγὲ κίτμεμεκ ἐτὲ πιλίριζ. Βὲ λάκιν πού κιπὶ χαλλὲρ καϊτὲ τεγίλ, μόυσταὶ τεσναλὰρ ὸλμαλὴ τηρλὰρ, βὲ μόυστεσναλὰρ χουσουσηντὰ τάχι χὲρ πὶρ Χριστιὰν μόυνεββὲρ πὶρ βιτζτὰν βασητασήίλε ἰρσάτ ὸλουνμαλή τηρ, ζίρα σουρασὴ χατηρτὰ τουτουλμαλὴ τήρ κι, «Ἔγερ πὶρ κιμσετὲ Χριστοσὴν Ρουχοὺ γιὸκ ἰσὲ, ὅλ κιμσὲ ἀνὴν τεγίλ τιρ.» Ἰστὲ κιλισεγὲ κιτμὲκ χουσουσηντὰ τογροὺ γιὸλ, Χριστιὰν καϊτεσὶ πού τηρ. Τικὲρ γιὸλ, γιανλὴς γιὸλ—τόυνγιανὴν γιολού τηρ. Πού γιολοὺν χόυλασασὴ σού τηρ· ἰστετιγὶν κιπὶ χαρακὲτ ἐϊλέ· ἰστετιγὶν ζεμὰν κιλισεγὲ κὶτ, ἰστετιγὶν ζεμὰν κίτμεμεπτετὲν γιάχοτ βαζιρὲ τουϊγουσηντὰν τεσδίκ ὸλουναρὰκ χαρακὲτ ἔτμε· κιλισεγὲ κιτμεγὶ κεντὶ κεϊφινὲ, κουρουντουνὰ, μειλινὲ, μερακηνὰ τὲρκ ἔτ σενὶν ὸρνεγινὶν τεσιρινὶ, γιάχοτ Ἀλλαχὴν ταχὰ ζιγιατὲ ἰζζετλενμεσινὶ μουτζὶπ ὸλὰν χουσουσὴ χὶτζ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἄλμα. Σενὶν κιλισεγὲ κιτετζεγὶν βάκτ κομσουλὰρ χανενὲ ὀγραγιατζὰκ ὸλουρλὰρ ἰσὲ, ὸτούρ ανλέρλε ποσπογαζλὴκ ἔτ. Πού γιὸλ Κιτάπη Μουκαττεσὶν τενπὶχ βὲ κιλισενὶν ταγὶν ἔττιγι σεϊλερὶ σενὶν νὲ κατὰρ ἂζ χάϊτ οὺ βαζιρὲ ἐτιντιγινὶ κόστερμεκλιγὶν ἓν μουεσσὶρ ταρικὶ τιρ.

Μ. ΓΛΕΔΣΤΩΝΗΝ ΟΥΛΟΥΜΗ ΤΟΥΝΓΕΒΙΓΕ ΧΑΚΚΗΝΤΑΚΙ ΕΦΚΙΑΡΗ

Μερκεζλερὶ Λιδστὲ πουλουνὰν «Λίπηρηλ Κηληπλαρὴν πὶρ χεϊγέτι μούττεφικεσὶ Μ. Γλεδστωνὰ, μούσαριλεϊχὶν τζοπὰν βὲ βαϊζλερὶν ἰστιραχὰτ βὲ ταλιμινὲ μαχσούς ὸλαράκ Χαβαρδηντὰ τεσὶς ἐτμὶς πουλουντηγὴ ρουχπανχανὲ κούτούπχανεσινὶ ζενκὶνλετμὲκ μακσετίλε κετζενλερτὲ 300 κιτὰπ χετιγὲ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Μ. Γλέδστων ἰσπού χετιγετὲν τολαγιὴ ἄρζη τεσεκκούρ ἐτμεσὶ μούναπεπετίλε σόϊλὲ τεμὶς τιρ· «Ἰτικατήμιτζα, ούλούμη ρουχανιγὲ χαζινελερὶ ούλούμη τόυνγεβιγὲ χαζινελερὶ ἰλὲ περαπὲρ πουλουνμαλή τηρ. Χριστιανλὴκ ἰνσανὴν χὲπ σηρέτ οὺ χασσιγετλερινὶ ἀλαλαντηρὴπ κεμαλὲ ἐρτίρὶν πὶρ τὶν ὸλτηγηντὰν, ούλούμη ρουχανιγὲ ἰλὲ ούλούμη τόυνγεβιγὲ ἀρασηντὰ πὶρ ζηττιγὲτ κόρμὲκ σόϊλὲ τουρσούν, ἐφκιαρήμιτζα, ἀνλὲρ χὶτζ πὶρ ζεμαντὰ μούτεζαρρὶρ ὸλμακσηζὴν γεκτικερλεριντὲν ἀϊρηλάμζλαρ.» Ζεμανεμὶζ κεντζλερὶ πέλκι πού ἰπαρεγὶ ὀκουγιαράκ χόυλερλὲρ, βὲ «Πού πὶρ χακινάτη μούσελλεμέ τιρ,» τερλὲρ ἰσέ τε, πού σόζ γιασὴλ πασὴλ κιμσελὲρ ούζεριντὲ φαρκλὴ τεσὶρ χασὴλ ἐτετζέκ τιρ. Μ. Γλέδστων τζόκ τεφὰ κεντζλιγιντὲ βουκού πουλμούξ ὸλὰν μούτζατελὲ βὲ χατισελερὶ χατρηνὰ κετιρερὲκ ἀνλὲρ χακκηντὰ σὸν πὶρ χόύκμ οὺ καραρὰ κελίγιορ. Μούσαριλεϊχὶν ἰκτιπὰς ἐϊλετιγιμὶζ σόζλεριντὲ κήσμεν πεγιὰν ὸλουνμὴς ὸλὰν ζεμανὴν μούτζατελελερὶ ἔλγεβμ σάϊκι πούσπούτούν ούνουτουλμὴς ἰσέ τε, ὃ ζεμὰν φέβκελατὲ σιττετλὶ ἰτιλέρ. Ζεμανεμιζτὲ τζιττὶ κιμσελὲρ πουντὰν 30—40 σενὲ ἐββελκὶ τζιττὶ ἀτεμλερὶν ούλούμη τόυνγεβιγετὲ κόυνὰχ νεβιντὲν πὶρ σέϊ πουλουνοὺπ πουλούνματηγηνα, βὲ Κιτάπη Μουκαττεστὶν πασκὰ πὶρ σέϊ πὶλμεγεν κιμσελερὶν τζεννετὲ κίρμὲκ ἰτζόὺν χὲρ κόνὲ ούλούμ οὺ φόυνουνὰ ἀσινὰ ὸλὰν κιμσελερτὲν ταχὰ ἐγὶ φουρσατλαρὴ ὸλοὺπ ὸλμαγιατζαγηνα ταὶρ φέβκελατὲ πὶρ σόυπχὲ βὲ τερεττόὺτ ἰτζιντὲ πουλουνμὴς ἰτικλερινὲ κόὺτζ χὰλ ἰλὲ ἰναννὴρ. Ἰσπου πεντὶν μουχαρριρὶ ὁμρλερινὶ ἰνσανλὰρ ούγρηνὰ βάκφ οὺ τακτὶς ἐτμὶς ἀτεμλερὶν κεμάλη τζιττιγέτλε «Ταλίμ οὺ τερπιγὲ χαὶρχαχλὴκ βὲ κερεμκιαρληγὰ μανὶ ὸλούρ» τετικλερινὶ ἰσιτμὶς, βὲ ὀκουτηγὴ πὶρ τζὸκ κιταπλαρτὰ ἓν ἀλὰ χητμεττζιλὲρ, ἓν ἀλὰ κόϊλόυλὲρ, ἓν ἀλὰ ἀσκερλὲρ χὶτζ ὀκουγιὴπ γιαζάμαγιαν κιμσελὲρ τιρλὲρ, τεγιού γιαζηλμὴς ὸλτηγηνὴ κόρμούξ τιρ. Φιλχακικα ὃ ζεμανλερτὲ χὲρ νὲβ ούλούμ οὺ φόυνουνὰ πὶρ νὲβ «τουζάκ» ναζαρήίλε πακηλὴρ ἰτι, βὲ ἐτνὰ σηνηφλὰρ ἰτζόὺν ἀνλερὶν φενալὴκ μενπακὴ ἰτικλερὶ ἰττιὰ ὸλουνούρ ἰτι. Ζεμανεμὶζ ἀτεμλερὶ πού τετικλεριμιζὲ πὲκ κόὺτζ ἰναννηρλὰρ ἰσέ τε, χάττα πουντὰν ἐλλὶ σενὲ ἐββελλερὶ πὶλὲ Μ. Γλεδστωνὴν νουτκηντὰν ἰκτιπὰς ἐϊλετιγιμὶζ ἰπαρεγὲ μούτεπεράν σηνηφλαρὴ ταραφηντὰν ἓν μούσκὶλ βὲ μούπχεμ πὶρ μεσελεγὲ ταὶρ σόϊλενιλμὶς ὸλὰν ἓν ἀγὴρ βὲ ἰχτιμάλ κι γιανλὴς πὶρ σὸζ ναζαρήίλε πακηλὴρ ἰτι.

Πού μούτζατελὲ ἔλγεβμ πούσπούτούν κετζμίζ τιρ· ὅλ κατὰρ κιαμίλ σουρεττὲ κετζμὶς τὶρ κι, ἐββελκὶ φικρὶν γερινὲ τὰμμ ἀκσὶ φικρ κετζμεγὲ πασλαρὴς τὴρ κι, πού τα ἔπεγιτζε μουχαταραλή τηρ. Βακτήίλε τζεχαλὲτ κερεμκιαρληγὴν χαμισὶ ἂττ ὸλουντηγὴ κὶπὶ, σίμτὶ τὲ ἴλμ οὺ ἰρφὰν ἐγιλιγὶν χαμισὶ ἂττ ὸλουνμαγὰ πασλαμὴς τηρ. Σόυπχὲ γιόκ κι χὶτζ κιμσὲ ἴλμ οὺ ἰρφὰν φαζιλετὶν γερινὶ τουτὰ πιλετζεγινὶ, γιάχοτ, μέσελα πὶρ ἔχλι ριγιαζινὶν χὲρ χαλτὲ ἐγὶ ὸλατζαγηνὴ ἰττιὰ ἐτμὶς· φάκατ ἄσηλ ἰττιὰ σού τὴρ κι, φεσάτη ἀχλαχὴν

μενπάη ἀσλισὶ τζεχαλὲτ ὀλτηγηντὰν, νέβι πεσὲρ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλουνοὺρ ισὲ, σέρρ οὺ φεσὰτ κεντιλιγιντὲν ζαΐλ ὀλούρ. Ἰστὲ γιάληνηζ ὀὺλούμ οὺ φοὺνοὺν ταλιμὶ ταραφτὰρλαρηνὴν χὲπ τελίλ βὲ πόυρχανλαρηνὴν ἀρκασηντὰ πού φικρ μεβτζούτ τηρ. Χινδιστὰν, Ἀφρίκα βὲ Πολινεζιατὰ γετὲρ κατὰρ μεκτεπλὲρ πουλουνσὰ, ἐββὲλ ἐμρτὲ βαχσιλίκ βὲ πάτεχου φεσάτη ἀχλὰκ τέρ χὰλ μάχβ οὺ ἵζαλὲ ὀλουνοὺρ, τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτὲν φαζίλ ζεβατὴ τεσβὶκ ἐτὲν φικρ ἰστὲ πού φίκρ τιρ. Ἰττιὰ ὀλουνούγιορ κι ταλιμλί, τερπιγελί πὶρ τὸυνγιὰ μεσοὺτ πὶρ τὸυνγιὰ ὀλτηγὴ σὸϊλὲ τουρσὴν, χάττα ἐγὶ πὶρ τὸυνγιὰ τὰχι ὀλούρ· ἔγερ πού ἰττιανὴν χιλαφηντὰ χαλλὲρ, ἐσερλὲρ κὸρὸυλὸύγιορσα, ἀνλερτὲ τὸυνγιανὴν χάλα τερετζέϊ κιφαγετὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλούνμαμηζ ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Κιάσκι πουνὰ ἰνανὰ πιλσέκ! λάκιν ἰνανάμαγιηζ. Πιζὶμ ζουλμὲτ βὲ τζεχαλετὶ μέτχ οὺ σεναγιὰ ζερρὲ κατὰρ μέϊλ οὺ ἀρζουμὴζ γιόκ τηρ, βὲ ἰτικατημήζτζα, σαχὶχ ὀὺλούμ οὺ μεαριφ νουρουνὴν ἰντισαρὴ, ἀνὰ ναΐλ ὀλανλαρὰ γάγετ μούφιτ ὀλοὺπ, ἴλμ οὺ ἰρφὰν σαχιπὶ ὀλὰν κιμσελερὶν ἀνὴ νέσρ οὺ ταμιμὲ τζαλησμαλαρὴ πογιουνλαρηνὴν πορτζού τηρ. Ἔββετ, σηχχέτι οὺμουμιγενὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν καβαΐτὶ σηχχιγεγὶ γιάχοτ χουζούρ οὺ ἀσαγίσι οὺμουμινὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν καβανὶϊνι μεμλεκετὶ μεβκήϊ ἰτζραγιὰ κομὰκ νὲ κατὰρ πόγιούκ πὶρ πόρτζ ισὲ, ἐνβάρη μεαριφὶ νεσρ ἐτμὲκ τάχι ἄϊνι τερετζὲ πόγιούκ πὶρ βαζιφὲ τιρ. Λάκιν πὶζ μεαριφτὲν, ἀνὴν σεμερέϊ ταπὶϊγεσιντὲν, γιάνι χερὲκ ἐγιλίκ χερὲκ κότούλούκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰνσανὴν ἰκτιτάρηνὴ ἀρτηρμασηντὰν πασκὰ πὶρ σέϊ οὺμμάγιηζ. Ἰνσὰν μούμκὶν μερτεπὲ κουββετλὶ ὀλμαγὰ πορτζλού τηρ, νίτεκιμ κεντὶ ἐλινὶ κολουνὴ κέσμεμεγε πορτζλού τηρ. Ριγιαζέτι ζιχνιγὲ ταλιμλερὶ ἰνσανὴ κουββετλεντιρὶλὲρ ισὲ, ἀνὰ ἀντὲν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ἐτμεζλέρ. Χάττα ταλίμ οὺ τερπιγὲ μούεμμὲλ πιλὲ ὀλσὰ, τζὸκ κιτὰπὶ ὀκουμούζ ὀλὰν κιμσὲ ἀχλάκ οὺ ἐβσάφτζα ὀκουμὰκ ὀὺζρὲ χίτζ κιτὰπὶ ἄτζμαγιαν κιμσεγὲ νατὶρεν φαΐκ ὀλούρ, βὲ χίτζ πὶρ ζεμαντὰ μούχεμμὲλ σουρεττὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλούνμαγιαν σηνηρλάρτζα ταλίμ οὺ τερπιγενὶν μανεβὶ νετιτζεσὶ χίτζ μεσαπεσιντέ τιρ, βὲ χίτζ μεσαπεσιντέ τε καλατζάκ τηρ. Ἀνλὲρ ναχὸζ νετιτζελερὶ ταχὰ ζιγιατὲ τέρκ οὺ τεφεχχόὺμ ἐττικλεριντὲν, ἀνλερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ κορκαρλὰρ ισέ τε, ἀντὲν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ γιαπμαζλάρ. Ταλιμλὶ κιμσελὲρ ταλιμσὶζ κιμσελὲρ κατὰρ χηρσλὴ, ταμακιὰρ, σεχβέτ περὲστ τιρλέρ. Ἄϊνι μικταρτὰ ὀλὰν ταλιμσὶζ κιμσελὲρ κὸυρουχὴ ἀρασηντὰ ὂν σενὲ ζαρρηντὰ νὲ κατὰρ φιλὶ κατλλὰρ βουκοὺ πουλούγιορ ισὲ, ταλιμλὶ κιμσελὲρ ἀρασηντὰ τάχι ἄϊνι μικταρτὰ φιλὶ κατλλὰρ βουκοὺ πουλμακτά τηρ, βὲ πὲκ ναζὶκ βὲ ταλιμλὶ τολαντηρητζηλὰρ ταλίμ κόρμεμιζ χηρσηζλὰρ κατὰρ τζόκ τηρ. Κιτὰπὶ ὀκουμακληκτὰ, γιάχοτ φέννι τετζριπετὲ ἰνσανὴ ἀχλάκτζα ταχὰ ἐγὶ πὶρ χαλὲ βὰζ ἐτετζὲκ γιάχοτ χάττα ἀχλάκ οὺ ἐβσαφηνὴ ἰσλὰχ ἐτετζὲκ χίτζ πὶρ σέϊ γιόκ τηρ, σοὺ κατὰρ κι, πὶρ τζὸκ τετζριπελὲρ σεμερεσὶ ὀλαρὰκ πέλκι ἀλίμ κιμσὲ σαϊρλερὲ πὶρ νέβ μούσαατεκιαρλὴκ κόστερίρ κι ὅ τα πασκὰ πὶρ σέϊ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ τζὸκ τεφὰ φεναλὴκ ἰτζοὺν ὀλὰν μούσαατετὲν ἰπαρέτ τιρ. Πὶρ κιμσὲ τζὸκ κιταπλὰρ ὀκουμὴζ ὀλτηγὴ σεπεπτὲν κεντὶ τοὺσμενινὲ ταχὰ ἄζ γαζὰπ κόστερμεζ, γιάχοτ ἀτετλερὶν καβαϊτινὶ βὲ τερκιπάτη κιμγεβιγενὶν οὺσουλλαρηνὴ ταχὰ ἐγὶ ἀνλατηγὴ σεπεπτὲν μαλὶκ ὅλματηγη νιμετλερὲ ταχὰ ἄζ ἀρζουκὲζ πουλουνμάζ. Μ. Γλέδστων τέγιορ γιάχοτ ζήμνεν ἀνλατήγιορ κι, πὶρ τζοπὰν γιάχοτ βαΐζ οὺλούμ οὺ μεαριφὲ ἐγίτζε βακὴφ ὀλμαλή τηρ. Ρουχπὰν κόυρουχηνὴν τιντὰρ ζατλὰρ ὀλτηκλαρὴ κατὰρ φαϊτελλὶ μουαλλιμλὲρ ὅλμαλαρὴ ἰκτιζὰ ἐττιγιντὲν, πὶζ μούσαριλεϊχὶν πού σόζουνοὺ κεμάλη μεμνουνιγέτλε τελακκὴ ἐτέριζφάκατ μούσαριλέϊχ, ὅλ κατὰρ μαλόυμάτη τα-ριχιγεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἔλπεττε σουρασηνὴ ἰνκιὰρ ἐτμέζ κι, κιλισὲ ταριχιντὲ ρουχανιλὲρ κόυρουχινὶν ἀχλάκη χασανελερὶ ταλίμ οὺ τερπιγελερὶ ἰλὲ σάϊκι ἀκσὶ νισπεττὲ πουλουντηγὴ βὲ ἄσηλ ἀποστολοσὴν μαναστὴρ ραχιπλερὶ ἀρασηντὰ τεγίλ, ἄντζακ τιλεντζὶ ραχιπλὲρ ἀρασηντὰ ἀρανηλμασὴ λαζὴμ κελτιγὶ ζεμανλὰρ ὀλμούζ τηρ. Σάϊρ χὲρ χουσουστὰ γεκτικερινὲ μούσαβὶ ὀλούπ τα γιάληνηζ ἴλμ οὺ μαριφὲτ χουσουσηντὰ γεκτικεριντὲν φαρκλὴ πουλουνὰν ἰκὶ βαϊζτὲν ταλιμλισὶ τζὸκ μούρετζτζὰχ σαγιηλμαλὴ ἰσὲ τε, ἴλμ οὺ μαριφὲτ χάττη ζατιντὲ τικὲρ σεϊλερὶ μούσαβὶ κηλμάζ. Ταλιμλὶ πὶρ τὸυνγιανὴν ἐγὶ πὶρ τὸυνγιὰ ὀλατζαγὴ φικρὶ τάχι ἄϊνι τερετζετὲ πατηλ πὶρ φίκρ τιρ. Βούτζούττζε ἀγρὴ ἐλεμλερὶν πὶρ κὰτζ νεβλερινὶν τζόὺζι πὶρ ἰστινασὴ ἰλὲ πετπαχτληγὴν ἐπετὶ σεπεπλερὶ ἴλμ οὺ μαριφέτλε τέφ οὺ ἰζαλὲ ὀλουνμαζλὰρ, γιάχοτ καπίλι τέφ ὅλματηκλαρη κιπὶ, χακκαηζλὴκ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν ὀλὰν μουτζλιπ βὲ τεσβικλὲρ τάχι ἴλμ οὺ μαριφὲτ βασηταστήλε τέφ οὺ ἰζαλὲ ὀλουνάμαζλαρ. Ἔγερ χέπιμιζ τάχι μούκτεσεπάτη ἀκλιγέτζε Νεὺτωνλὰρ ὀλσὰ ἰτἰκ, ὀλόὺμ, καζὰ, ζεβάλ οὺ ἰνκιρὰζ γίνε ἐββελκὶ κιπὶ πιζὶμ ἀραμηζτὰ χόὺκμ σόὺρετζεγὶ κιπὶ, τζόὺρμ οὺ τζίναγετλερὶν ἔκσερισινε ὀλὰν μέϊλ οὺ ἀρζουμὴζ τάχι ζαΐλ ὀλιμάζ ἰτἰ. Πέλκι πὶ περβὰ τζόὺρμ οὺ τζίναγετλερὶν μικταρὴ ἀζαλὴρ ισὲ τε, χακιμλὲρ ἴλμ οὺ μαριφεττὲν πουντὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ μεμοὺλ ἐτέμεζλερ. Μ. Γλεδστωνὴν πὲκ ἐγὶ χατρλατηγὴ σεπεπτὲν τακπιχὲ τεσβὶκ ὀλουντηγὴ ἐσκὶ φικρ ἀλεϊχιντὲ ἔλγεβμ χὸὺκμ σόὺρὲν φικρ χάττη μαρουφὴ ἀσμὴζ τηρ, γιάνι ἰφρατὰ βαρμὴζ τηρ· σιμτιλερτὲ χόὺκμ σόὺρὲν ἐφκιὰρ πέλκι πού ἀσρὴν ἰπτιτασηντὰ τζαρὶ ὀλαν ἐφκιὰρ κατὰρ μουζίρρ τεγίλ ισέ τε, ἀνὴν κατὰρ βαχί τιρ. Ἀτέμ, χερὲκ ρουχανὶ χερὲκ τζισμανὶ ὀλσὰ, ἴλμ οὺ μαριφὲτ σαγεσιντὲ Ἰαπωνιαληλαρὴν κεσπὶ ἐττικλερὶ σεγὶ, γιάνι ἰκτιτὰρ βὲ καπιλιγετὶ κεσπὶ ἐτὲρ ισέ τε, κουββέτ οὺ ἰκτιτὰρ φαζιλετὶν σηρρὴ γιάχοτ μεννιακὴ τεγίλ τιρ. Ἄλελ χουσοὺς κιταπλαρὴ μόὺταλαατὰν ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν κουτρέτ οὺ ἰκτιτάρὴν ἀχλάκ οὺ ἐβσαφὰ πὲκ τζόὺζι φαϊτεσὶ βάρ τηρ, ζίρα ἴσπου ἰκτιτὰρ νὲ ζάπτη νέφς καπιλιγετιμιζὶ, νέ τε τερακκηγιάτη ἀχλακιγὲ ἰτζοὺν ὀλὰν μέϊλ οὺ ἀρζουμηζὴ τεζγὶτ ἐτέμεζ. Χὰλ πού κι ἀχλάκ οὺ ἐβσαφημηζὴν ἰσλαχὴ ἴσπου χασσιγὲτ βὲ ἰστιτατλαρημηζὴν τεκεμμούλινὲ μερπούτ τηρ. Χίτζ ὀκουγιὴπ γιαζάμαγιαν κιμσελὲρ ἀζιζλὲρ σηρασηνὰ κετζμισλέρ τιρ· βὲ κέρτζι σάϊρ σεπεπλερὲ πινάεν ὀκουγιὴπ γιαζμαγὰ κηϊμὲτ πιτζιλέμεζ ἰσέ τε, ὀκουγιὴπ γιαζμακλὴκ σιμτιγὲ κατὰρ πὶρ ἀζὶζ κιμσὲ μεϊτανὰ κετιρέμεμιζ ὀλτηγὴ κιπὶ, πουντὰν σόνρα τάχι ἄσλα κετιρέμεγετζεκ τιρ.

ΧΕΚΙΜ — ΧΕΚΙΜΕ ΟΛΑΝ ΒΑΖΙΦΕΛΕΡΙΜΙΖ

(28ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Σάλισεν· σὶζ χεκιμινιζὲ χὲρ σεγὶν τογρουσηνὴ κιάμιλεν σόϊλεγιπ, ἄσλα γιαλὰν σόϊλέμεμελισινιζ. Χεκὶμ πὲκ χαζὴκ βὲ μερακλὴ ὀλὰ πιλὶρ ισέ τε, πὶρ χασταληγὴν χὲπ χὰλ οὺ κεϊφιγετλερινὲ βακὴφ ὅλματηκτζα ἀνὰ μούπτελὰ ὀλὰν κιμσεγὶ τετάβὶ ἐτέμεζ· νίτεκιμ τεγιρμεντζὶ τεγιρμενὲ πουγτάϊ κόμακσηζὴν οὺν γιαπάμαζ. Πὶρ τζὸκ χασταλαρὴν σαχὶχ ὀλὰν πὶρ σεγὶ κιζλεμελερὶ, γιάχοτ γιαλὰν ὀλὰν πὶρ σεγὶ σόϊλεμελερὶ σεπεπίλε μάχβ οὺ τελὲφ ὀλτηκλαρηνὴ κόρμούσόὺμ τιρ. Ἴσπου μουαμελενὶν σεφαχετὶ ἄντζακ ἀνὴν κόυνάχ βὲ τεχλικεσὶ τερετζεσιντέ τιρ. Πέ ἰστὲν κετζτικτὲν σόνρα χεκὶμ τζαγηρμὰκ τιβανελίκ τιρ· ἐχαλὶ ἔκσεριγια κολέρα ζεμανηντὰ πὶρ κιμσὲ κολεραγιὰ τουτουλτηκτὰν ἔπεγι βακὴτ σόνρα χεκὶμ τζαγηρηλάρ. Λάκιν ἰλλετὶν πιριντζὶ τερετζεσὶ βὰρ τὶρ κι, ὃ ζεμὰν ἰλατζλὰρ κιαρκὶρι τεσσὶρ ὀλὰ πιλιρλέρ. Πὲν γιοκαρητὰ ζικρ ἐττιγὶμ κόγὲ κιττιγιμτὲ, ὅρατα κόγιούν χὲπ ἐχαλισινὶ τοπλαγιὴπ ἀνλερὲ πού χουσουστὶ πεγιὰν, βὲ ἀνλερὲ κεντὶ ὀὺζερλεριντὲ πενὶμ ζικρ ἐττιγὶμ ἴλκ κολέρα ἀλαμετλερινὶ κόρὸὺπ κόρμετικλεριν σόυὰλ ἐϊλετὶμ. Ἀνλερὶν χέπισι τάχι κεντὶ ὀὺζερλεριντὲ πὶρ κόνὲ κολέρα ἀλαμετὶ κόρμετικλεριν πεγιὰν ἐϊλετὶλὲρ ισέ τε, κεντιλερὶν σιμαλαρηντὰν, βὲ πὲν σόϊλετιγὶμ ἐσνατὲ ἀνλερτὲν πάζηλαρηνὴν τησαρὴ τζηκμαλαρηντὰν, ἀνλερὶν χακικάτη χαλὶ σόϊλέμετικλεριν ἀνλάγιορ ἰτἰμ. Τζεπιμτὲν ἰλὰτζ ἰλὲ τολού πὶρ σισὲ τζηκαραρὰκ, ἀνλερὲ χιτάπεν «Χέπινζ τε χὲρ χαλτὲ πού ἰλατζτὰν πιρὲρ μικτὰρ ἀλμαλήσηνηζ» τετὶμ, βὲ χὲρ πιρινὲ μεζκοὺρ ἰλατζτὰν πιρὲρ μικτὰρ βερτὶμ, ἄντζακ ἀνλερὶν ἰτζιντὲν πὶρ κατὴν ὅλ ἰλατζτὰν ἄλμαγιαρακ πὶρ ταραφὰ κιττὶ, βὲ ἀνλερὶν ἰτζιντὲ γιάληνηζ ὅλ καρὴ κολερατὰν βεφὰτ ἐττὶ.

Ἔλχασηλ, χεκιμὲ λαγιὴκ ὀλὰν μούκιαφατὴ βερμὲκ τάχι βαζιφέϊ μούκελλεφενὶζ ἰκτιζασηντάν τηρ. Χεκιμὶ μαζχάρη μούκιαφάτ ἐτμενὶν τὸρτ γιολοὺ βάρ τηρ. Ἔββελα, ἀκτζενὶζὶ βερμέκλε, σάνιεν, σὸυκρανιγετινὶζὶ πεγιὰν ἐτμέκλε, βὲ σάλισεν, ἀνὴν ἐμρινὶ ἰτζρὰ ἐτμέκλε, ράπιεν, ἀνὴν ἐγιλιγινὶ σοϊλεμέκλε, ἀνὴ σαϊρλερὲ ταβσιγὲ ἐτμέκλε ἀνὴ μαζχάρη μούκιαφάτ ἐτὲ πιλίρσινιζ. Καλτὴ κι σιζτὲν ἄντζακ πὲκ ἀζλαρηνηζὴν πουρατὰ (Ἀγγιλτερρατὰ) χε-

κιμὲ παρὰ βερμεγὲ ικτιταρὴ βάρ τηρ, βὲ πού μεμλεκεττὲ (Ἰγγιλτερρατὰ) σιζιν χασταλαρηνζὰ πὶρ κόνὲ ούτζρὲτ ἄλμακσηζην πακμαγὰ χὲρ χαλτὲ χαζὴρ ὀλὰν ἐγὶ πὶρ χεκιμὶν πουλουνμασὴ τογρουσὴ πόγιούκ πὶρ νιμέτ τὶρ. Λάκιν σουρασηνὴ σιζὲ τεγεγίμ κι, τζαλήσηνηζ κι ἀνὰ πὶρ ούτζρὲτ βερέσινιζ· βερτιγινὶζ ούτζρὲτ νὲ κατὰρ τζούζι ὀλουρ ισὲ ὀλσούν, ζαρκρὴ γιόκ τηρ. Ἰσπου μουαμελενιζτὲν χὲμ σὶζ, χέμ τε χεκὶμ μούστεφιτ ὀλούρ· ἰζζέτι νεφσινιζὶν μουχαφαζασηνὰ μετὰρ ὀλούρ· κερὲκ κεντὶ ναζαρηνζτακὶ, κερὲκ σαϊρλερὶν ναζαρηντακὶ βὲ χέπισιντεν ἀλασὴ, Ἀλλαχὴν ναζαρηντακὶ κηϊμέτ ού ἐχεμμιγετινιζὶ τεζγιτ ἐτὲρ, ζίρα σιζὶν πού μουαμελενιζ τογρού ὀλὰν σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ τεμέκ τὶρ. Ἀζὰτ φικρλὶ κιμσὲ νὲ κατὰρ φακὶρ ὀλουρ ισὲ ὀλσούν, ἰνσανλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ πέϊ κιπὶ τὶρ. Φακὶρ πὶρ ἀτὲμιν κεντὶ πορτζλαρηνὴ τετιγὲ ἐτμεσὶ κεντισὶ ἰτζούν ἓν ζιγιατὲ παΐσι ἰφτιχὰρ πὶρ χάλ τηρ. Σιζὲ σουνὴ τάχι ἀκιλανὲ πὶρ τετπὶρ μακαμηντὰ πεγιὰν ἐτεγίμ κι, ἔγερ χεκιμινιζ κεντινὶν ἐμεγινὲ πετὲλ πὶρ σέϊ, πὶρ μεπλὰγ καπούλ ἐτετζὲκ ὀλουρ ισὲ, σιζὲ ταχὰ ζιγιατὲ χάϊρ ἰτζρασηντὰ πουλουνούρ, βὲ σιζὶ τετάβι ἐτμὲκ ισινὲ ταχὰ τικκάτ ού ἰτινὰ ἐτὲρ. Πού ἰνσὰν ταπιατὴ βὲ ἄκλη σελίμ ἰκτιζασηντάν τηρ. Χαρταταὰ σού κατὰρ σιλινὲ πετὲλ ὅλ κατὰρ τζὸκ χακικὶ ἰνσανιγετὲ, τικκάτ ού ἰχτιμαμὰ βὲ τεμιζλιγὲ ναΐλ ὀλὰ πιλμενὶζ τογρουσὴ ἀτζαΐπ τὶρ. Πακηλὴπ τετάβι ὀλουνμὰκ, χίτζ τετάβι ὀλούνμαμακταν ταχὰ ἐγὶ, τζὸκ ἐγὶ πὶρ σέϊ τὶρ. Λάκιν τικὲρ τετικλερμὶ, ἄλελ χουσούς ἀνὴ σούκρανιγὲτ ἰλὲ μαζχάρη μούκιαφὰτ ἐτμὲκ χουσουσηνὴ, τάχι ούνούτμαγιηνηζ.

Πάλ ἀγηζλαρηνηζὰ νὲ κατὰρ τατλὴ, ζιγιὰ κόζλεριζὲ νὲ κατὰρ χόϊ, μουσικὴ ναγμελερὶ κουλακλαρηνηζὰ νὲ κατὰρ λατὶρ, βὲ σήτζατζηκ, ραχατπάχϊ γιατὰκ γιοργὰν ἀγιὰκ βὲ πασὴηνηζὰ νὲ κατὰρ χόϊ κὲλὶρ ισὲ, φακιρλερὶν χεκιμὲ ὀλὰν τζιττὶ βὲ τερὶν σούκρανιγετι τάχι ἀντὲν κὰτ κὰτ ζιγιατὲ τατλὴ βὲ χόϊ κὲλίρ. Πού χισσιγιάτη σούκρανιγὲ ἀνὴν ἰφτιχαρὴ βὲ μούκιαφατή τηρ· ὅ κεντὶ κεντινὶ πουνλὰρ ἰλὲ τολτουρὴρ, βὲ ἄτετα πὶρ ἀπὰ ἰμιϊ κιπὶ ἀνλερὲ πούρούνούρ, βὲ κεντὶ ισινὲ μούφερρὶχ βὲ μεσούτ σουρεττὲ τεβὰμ ἐτὲρ, βὲ φουκαρανὴν χισσιγιάτη μιννετταρανεσινὲ μαζχὰρ ὀλμὰκ πόϊλὲ πὶρ χισσιγιατὰ ναΐλ ὀλμακληγὴ, σακλαμακληγὴ βὲ χατηρτὰ τουτμακληγὴ τεγὲρ πὶρ σέϊ τὶρ. Πουντὰν 20 σενὲ μουκαττὲμ πὲν ἰχτιγιὰρ πὶρ ἀτὲμιν καρηηνὴ σητμαγιὰ τουτουλμὴϊ ὀλτηγηντὰν τετάβι ἐττίμ, βὲ Ἀλλαχὴν γιαρτηνὴ ἶλὲ ἀνὴν ἰφακὰτ πουλμασηνὰ σεπέπ ὀλτούμ. Πού σαγετὲ πού ἰκὶ καρὴ κοτζὰ πανὰ ἶλελ ἐπὲτ τὸστ ὀλτουλάρ. Πουνλὲρ ἰκτιζὰ ἐτσὲ, πενὶμ ἰτζούν γαβγὰ ἐτμεγὲ πιλὲ χαζὴρ ἰττιλὲρ. Πὲν ἀνλερὶ πενὶμ σατὶχ τοστλαρηματὰν σαγιὰ πιλίρμ, βὲ χὲρ νὲ ζεμὰν ἀνλερὶν σακὶν ὀλτηκλαρὴ γερὲ κιτσὲμ τάϊμα πανὰ πὶρ νεζακὲτ ἐσερὶ κούτερὶρ, βὲ πὲν κιττιγὶμ βακηττὰ ἀνλερὶν ἀρκαμτὰν πακτηγηνὴ κόρούρούμ, βὲ γιανλαρηντὰ πουλουνανλαρὰ πενὶμ ἐγιλιγιμὶ σούλεμεκτὲ ἰτικλερινὶ πιλίρμ.

Πὲν ὅλ ἰχτιγιὰρ ἀτεμὲ τεσατούφ ἐττιγιμτὲ, ἀνὴν ἐλὰ κόζλερὶ ἠσηλαγιὴπ παρλαμαγὰ πασλὰρ, βὲ κεμάλη νεζακέτλε τεβαζού ἐτὲρ βὲ γιολουνὰ τεβὰμ ἐτὲρ, βὲ πὲν πιλίριμ κι κεντὶ κεντισινὲ «Ἀλλὰχ ὀκτωρὴ μούπαρὲκ κηλσὴν, ὅ πενὶμ ζεβτζεμὶν χαγιατηνὴ κουρταρμήζ τηρ,» τὲρ· βὲ κετζμὶζ ὀλὰν ὅλ γιρμὶ σενελὶκ μούττετὶν χέπισινι κόζού ὀνούντὲν κετιριπ κετζιρὶρ, βὲ ἴσπου μουαμελεσὶ χὲμ κεντισινὲ χέμ τε πανὰ χαϊρλὴ ὀλουρ, βὲ χίτζ κιμσὲ πού γιούζτὲν πὶρ ζαρὰρ τζεκμέζ. Πού σεπεπτὲν χεκιμινὲ χισσιγιάτη μιννετταρανενιζὶ πεγιὰν ἐϊλέγινιζ. Ἰσπου μουαμελενιζὶν ἐτζρὶ ζαΐλ ὀλμὰζ, βὲ σιζὶν ούζερινιζὲ πὲκ πεχαγιὰ μὰλ ὀλμάζ. Πού ὀϊλὲ πὶρ σέϊ τὶρ κι, ἀνὴ κεμάλη σεχαβέτλε βερὲ πιλὶρ, βὲ πού βέτζχλε βερμεκλιγινιζτὲν τολαγιὴ φακιρλέσμεγιπ ταχὰ ζιγιατὲ ζενκινλεσίρσινιζ.

Πὶρ ζὰτ βὰρ τὶρ κι, ἀντὲν σιζὶ χάσσετεν σακηντηρμὰκ ἰστέριμ, βὲ ὅλ κιμσὲ τάχι σαχτὲ χεκὶμ τὶρ. Ἔγερ χακικὶ χεκὶμ πὶρ νέβ σιρὰ ἰλαχὴ, γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ Ἀλλαχὴν βούτζουτημηζὴ γιαμαλαγιὰν ἐσκιτζισὶ ἰσὲ, σαχτὲ χεκὶμ τάχι βούτζουτὴν σεϊτανὴ γιάχοτ βούτζουτὲ καρσὴ σεϊτανὴν χητμετκιαρή τηρ. Ὅ πετερὶ σεϊτὰν μισιλλοὺ πόγιούκ γιαλαντζὴ βὲ τολαντηρητζή τηρ. Ὅ βερέμετιγι σεγὶ σιζὲ τακτὶμ ἐτὲρ. Χὲρ νὲ ζεμὰν χὲρ τερτὲ τεβὰ πὶρ ἰλάτζ κόρούρ ἰσενὶζ, ὅλ ἰλατζὴν χίτζ πὶρ ἰλλετὶ σαγαλτάμαγιατζαγηνα σούπχεσὶζ ὅλουνουζ, βὲ χατηρηηζτὰ τούτουνηζ κι, πόϊλεσὶ πὶρ ἰλάτζ ἰνσανὴν ὀλούμούνὲ παὶς ὀλὰ πιλίρ. Σεϊτὰν Ραπὴηηζὰ «Ἔγερ τούσούπ πανὰ σετζτὲ κηλάρσαν, τούνγιανὴν τζούμλε μεμαλικινὶ σανὰ βερίμμ,» τεγιού βάτ ἐϊλετὶ ισέ τε, πού πούσπούτούν γιαλὰν πὶρ σόζ ἰτὶ, ζίρα ὅ Ραπὴηηζὰ πού κιπὶ πὶρ σέϊ βερέμεζ ἰτὶ. Πιάϊνιχι σαρλατὰν χεκὶμ τάχι σὶζ κεντινὶν πὶρ σεγὲ γιαραμάζ ἰλατζηνὰ πετὲλ ἀκτζὲ τετιγὲ ἐτμέκλε κεντινὶν ἀρζουσὴ βέτζχλε ἀνὰ ἰπατὲτ ἐτσενὶζ πιλὲ, σιζὲ σηχχέτ ού ἀφιγὲτ μεμαλικινὶ βερέμεζ. Πού κιπὶ σαρλατανλὰρ τεχλικελὶ, πεχαλὴ βὲ τζὸκ τερὰ μούχλὶκ τὶρλέρ. Ἀνλὲρ ἰλὲ πὶρ κόνὲ ἀλακὰ βὲ μούνασεπετινὶζ ὅλμασην.

Πιζὶμ πὶρὶ πὶρλερμιζὲ καρσὴ ἰφασηνὰ πορτζλού ὀλτηγημὴζ βαζιφελὲρ — σιζὶν πανὰ, πενὶμ σιζὲ ἰρὰ ἐτετζὲκ βαζιφελερμιζ βὰρ ισέ τε, χέπιμιζιν τάχι τικὲρ πὶρ Ζατὰ, γιάνι χέμαν πού ἀντὲ τζούμλεμιζιν γιαννηντὰ πουλουνὰν, πούτούν κούν πιζὶ κόζετμὶζ ὀλούπ, πιζὶμ ἰτζρὰ ἐττιγιμὶζ βὲ ἔτμετιγιμιζ, τούσούντούγιούμούζ βὲ τούσούνμετιγιμιζ σεϊλερὶν κιάφφεσινε βαχὴρ ὀλὰν — πούτούν κετζὲ πιζὶ πεκλεγὶπ χήρζ ού χιμαγὲ ἐτετζὲκ ὀλὰν — ἄλετ τεβὰμ πιζὲ ἐγιλὶκ ἐτμεκτὲ ὀλὰν — πιζὲ σεφκὰτ ἰζχαρὴ ἰτζούν φουρσατὰ πεκλεγὲν — χελασπάχϊ σηχχέτ ού ἀφιγετὶ χὲπ μαραζλαρημιζὰ σιφὰ βερὲν βὲ ὁμρούμούζού καπὶρτὰν κουρταρὰν βὲ πιζὶ ἰναγὲτ βὲ μερχαμετλὲρ ἶλὲ τατζλαντηρὰν ὅλ Πόγιούκ χεκὶμ ὀλὰν Κατὶρι Μουτλὰκ χαζρετλερινὲ καρσὴ ἰφασηνὰ πορτζλού ὀλτηγημὴζ βαζιφελεριμιζ βὰρ τηρ. Πού ζὰτ ὀλούμού πιζὲ ταχὰ ἀλὰ ὁμρὲ πὶρ μετχὲλ, γιάνι τζεννὲτ καπουσὴ κηλὰ πιλίρ· πού ὀλούμ πϊζτζε τζούμλε σεϊλερὶν ἓν μούτχισὶ βὲ ἓν μουχακκακὴ τηρ, βὲ ἀνὴν χεϊπετλὶ μελιγὶ ἐλιντὲ χαντζερὶ, κεντινὶν τικενὶ, κεντὶ κόυναχημὴζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ὀλούμούν καπουσηντὰ ὀτουρήρ. Κούνάχ ὅλμακσηζην ὀλούμ χιτζ πὶρ σέϊ μεσαπεσιντὲ καλὴρ, σαπαχὴν μεσούτ νουρηνὰ ούγιαμμὰκ ούζρὲ καρανληκτὰ ούϊκουγιὰ βαρμακτὰν πασκὰ πὶρ σέϊ ὀλμάζ. Καλτή κι, πενὶμ ἀρζούμ ἴσπου πόγιούκ Ἀλλαχὰ — σεμαβαττὰ ὀλὰν Πετερὶμιζὲ — καρσὴ ἰφασηνὰ πορτζλού ὀλτηγηνὴζ βαζιφενὶζ χακκηντὰ τούσούνούπ τασηγμακληγηνὴζ τηρ. Ἀρζουλάρημ κι Ἀνὰ ἰτιμὰτ βὲ ἰμὰν ἐτμεκλὶκ σιζὶν βαζιφέϊ μούκελλεφενὶζ ἰκτιζασηντὰν ἰτιγινὶ χατρηνηζτὰ τουτάσηνηζ. Ἔγερ Ἀνὰ ἰτιμὰτ βὲ ἰμὰν ἐτμέζσενιζ, τζανηνηζὴν σεφινεσὶ καζαζετὲ ὀλούρ, βὲ σὶζ τεχσὲτ βὲ ζουλμὲτ ἰτζιντὲ καλήρσηνηζ.

Ἀνὰ ἰταὰτ ἐτμὲκ βαζιφενὶζ ἰκτιζασηντάν τηρ. Ἔγερ Ἀλλαχὰ τεγίλ ισὲ πού τούνγιατὰ σάϊρ κιμὲ ἰταὰτ ἐτμεγὲ πορτζλού σηνήζ; βὲ ἔγερ πὶζ ἰταατλὴ πουλουνούρσακ, σάϊρ κὶμ ἀνὴν κατὰρ κολάϊτζα πὶζτὲν χοσνούτ καλήρ; Ἀνὰ χακικατὴ σοϊλεμὲκ βαζιφὲν ἰτζαπηντάν τηρ, σού κατάρ κι πού χουσούς Ἀλλαχὴν κεντισινὲ πὶρ σέϊ σοϊλεμεσινὲ μούχτάτζ ὀλμασηντάν νεσὲτ ἐτμέζ. Ἀλλὰχ χὲρ κὲς χακκηντὰ χὲρ σεγὶ πιλίρ· χίτζ κιμσὲ ἀντὲν πὶρ σὴρρ σακλαγιάμαζ. Λάκιν Ἀλλὰχ γιαλαντὰν ἰκρὰχ ἐτὲρ, κίζπ ού τούρουγὰ πούγζ ἐτὲρ. Ἀλλὰχ χακικὰτ Ἀλλαχὴ ὀλτηγηντὰν, Ἀνὴν ἶλὲ κεμάλη ἰστικαμὲτ βὲ χουλούς βὲ τακβὰ ἶλὲ μουαμελὲ ὀλουνμαλή τηρ. Βέλχασηλ πὶρ τζιχέτλε Ἀνὰ μούκιαφὰτ βερμελίσιν. Σὲν Ἀλλαχὰ παρὰ βερέμεζσιν, ζίρα κούμούζ βὲ ἀλτούν βὲ πὶν ταγτὰ ὀλὰν χαϊβανλὰρ ζάτεν Κεντισινὶν τιρλέρ. Λάκιν σὶζ ἀνὰ κεντιλερινιζὶν μούτεσεκκὶρ ὁμρλερινιζὶ βερὲ πιλίρσινιζ, χαλπλερινιζὶ Ἀνὰ βερὲ πιλίρσινιζ· βὲ κοτζὰ Μ. Χενρυνὶν τετιγὶ κιπὶ, «Σούκρανιγὲτ ἐγὶ ισέ τε, κεμάλη σούκρανιγέτλε γιασαμὰκ ταχὰ ἐγὶ τὶρ.»

Πὶρ σόζ ταχὰ τεγεγίμ. Σὶζ χεκιμὶ ἐρκεντὲν τζαγηρμαλήσηνηζ. Πού γιολτὰ χαρεκὲτ ἐτμὲκ βακήττζα τεσαρρουφὴ μουτζλιπ ὀλούρ, ἐλέμ ού ἰζτιραπηνηζὴ ἐκσιλτὶρ, χαγιατηνηζὴ κουρταρήρ. Ἔγερ χανενιζτὲ πὶρ γιανγὴν ζουχούρ ἐτμεκτὲ ὀλτηγηνὴ χόρσενιζ, ἀνὴ πὶρ ἀν ἐββὲλ πασπορμαγὰ τζαληπήρσηνηζ. Σὶζ πέλκι ὅλ γιανγηνὴ γιάληνηζ ούρούρμέκλε σούτούρὲ πιλίρσινιζ, λάκιν βακὴτ κετζίντζε ὅλ γιανγηνὴ τουλουμπατζὴ κεντινὶν τουλουμπαλαρὴ ἶλὲ πιλὲ σούτούρμεγὲ κατὶρ ὀλάμαζ. Ἶλλετ βὲ χεκὶμ ἰτζούν τάχι χὰλ πόϊλὲ τὶρ. Σαπάχλαγιην γενὶ πασλαμακτὰ ὀλὰν πὶρ ἶλλετ, γενὶ ζουχούρ ἐτμεκτὲ ὀλὰν πὶρ γιανγὴν κιπὶ τὶρ. Πὶρ ἶλὲτζ τερτιπὶ, σατὲ πὶρ σέϊ ἀνὴ πασπορὰ πιλλὶρ ικὲν, κεντὶ χαλινὲ πηρακηλτηγὴ τακτὶρτὲ, ἰπτιτάϊ ζουχουρηντὰ σούτούρούλμεμιζ ὀλὰν γιανγηλὲρ μισιλλοὺ, ἀκσὰμ ὀλμαζὲν φενὰ σουρεττὲ κέσπι σιττὲτ ἐτὲρ, βὲ πὶρ κὲτζ σακτὰ βούτζουτηηζὴ χαρὰπ βὲ πεπὰτ ἐτὲ πιλίρ. Πού σεπεπτὲν χεκιμὶ τζαπουκ τζαγήρηηζ.

Ûoù mouaμελενiζ χεκιμi χάϊλητζα ζαχμεττèν κουρταρτηγὴ κiπi, χαγιατηνηζὴν τάχι χελασηνà πaῖς ὸλà πiλiρ.

Σὸζὸυμὲ χατιμὲ μακαμηντà σιζὲ σουνὴ ρετζà ètεγiμ κι, Ûόγιὸὺκ χεκιμi τζαγηρμαγà àτζελὲ ètέσινiζ. 'Ανὴ τèρχαλ, τàμμ βακτηντà τζαγήρηνηζ· ζάϊ ètετίζèκ βακτηνὴζ γιόκ τὴρ. "Ο τζαγηρηλμàκ iτζὸὺν πèκλεμεκτέ τiρ· καπουτà τουρμακτά τὴρ. Λάκιν τζαπoὺκ τζαγηρηλμαλή τὴρ· ζίρα ῖ̈ς iστèν κετζτiκτèν σόνρα τα τζαγηρηλà πiλiρ.

ΤΑΣ ΚΕΤΕΝΙΝΤΕΝ ΜΑΜΟΥΛ ΕΣΒΑΪ ΤΑΚΗΜΗ

Ûουντàν 50 σενεγὶ μὸυτετίζαβiζ πiρ μὸυττèτ èββèλ. Γιουνανιστаντàν πiρ μεκτεπλὶ Μὸυτεχιτέϊ 'Αμερικανὴν Μασατζούσετζ èγιαλετὶ ταχιλιντè Μόνσον àκαδημιασηνà κiτέρ. Μερκoὺμ κεντῖ μεμλεκετιντèν, πèραπèριντè, τὰζ κετενιντèν μαμoὺλ πiρ πàσληγὴ πoυλουνàν πiρ νèβ σετρὶ κὸτὸυρμὸύζ iτi. Ûoὺ σετρὶ ῖ̈σπoυ èγιλiρ πὸυκὸυλὸὺρ ὸλàν ματτέϊ̈ ματενιγετèν μαμoὺλ ὸλàν βὲ àτεστèν μὸυτεεσσiρ ὸλμαγιαν νὸυμουνελiκ πiρ èλπiσὲ μακαμηντà πàλατὲ μεζκὸὺρ àκαδημιανὴν ματèν ταϊρεσιντὲ oὺζoὺν μὸυττεττèν πèρoὺ χὴφζ ὸλουνμήζ τὴρ. Τὰζ κετενὶ τελλερινὶ πὸὺκμèκ βὲ τοκουμàκ ούσουληντà πiρ χάϊλι iσλαχàτ βουκoὺ πoυλμήζ τὴρ· πiρ χαλτέ κι πoὺ κὸὺνκὶ κὸὺν χέμαν παμπoυκλὴ èλπiσὲ κατàρ νεφiς ὸλμàκ oὺζρὲ τὰζ κετενιντèν κουμàζ τοκουμàκ ταϊρέϊ̈ iμκiàν ταχιλινὲ κiρμiζ τiρ. 'Ελπέττε πoὺ πèκ κουββετλὶ τεγίλ τiρ, λάκιν ταχà ζιγιατὲ καλὴν iπλικλèρ πὸὺκὸὺλερèκ βὲ iκi κàτ ètiλερèκ, πiρ τζὸκ σεϊλερτὲ κουλλανηλà πiλετζèκ κατàρ κουββετλὶ βὲ γίνε τε èγιλiρ πὸὺκὸὺλὸὺρ πiρ χαλτὲ iμàλ ὸλουνà πiλiρ. Σiμτi πoὺ ματτὲ τουλουμπàτζηλàρ iτζὸὺν àτεστèν μὸὺτεεσσiρ ὸλμαγιαν èλπiσελiκ μακαμηντà κουλλανηλμασὴ ταβσιγὲ ὸλουνoύγιορ. Κετζèν σενὲ Μοντρεολτà τετζεμμόὺ ètèν Γιανγὴν Τουλουμπατζηλαρηνὴν Μιλλὶ Τζεμιγετιντὲ, πoὺ ταβσιγὲ βὲ τεσαββουρὴ μεβκήϊ̈ iτζραγιà βàζ ètèν βὲ μεζκὸὺρ τζεμiγετiν àζασηντàν πoυλουνàν πiρ ζàτ ànὴν σουρέτι νèστζ oὺ iμαληνὴ iζàχ oὺ πεγιàν ètμiζ τiρ. Τὰζ κετενιντèν μαμoὺλ πiρ èλπiσὲ τακημὴ κiγινμiζ ὸλτηγὴ χαλτὲ, μὸυμαϊλεϊχ γιανμακτà ὸλàν βὲ χάσσετεν πoὺ τετζριπὲ iτζὸὺν χαζηρλανμὴζ πoυλουνàν àχσàπ πiρ πiναγιà κiρμiζ, βὲ πiρ κàτζ τακιχà ὸρατα καλμήζ τὴρ. Ûoὺ μὸὺττèτ ζαρφηντà τζàν κουρταρμàκ χουσουσηντà κουλλανηλàν τὰζ κετεντèν μαμoὺλ χαλατὴν βὲ σαϊρενiν φεβαϊτi μουτζiπ ὸλτηγὴ τεχακκoὺκ èiλετί.

Τὰζ κετεντèν μαμoὺλ ὸλoὺπ μὸυμαϊλεϊχiν κiγινμiζ ὸλτηγὴ èλπiσὲ τακημὴ τàπανλαρὴ τèμιρτèν ὸλàν πiρ τζiρτ àγιàκ καπηντàν, τοζλουκλαρτàν, πανταλοντàν, τζακεττèν, πεστιμαλτàν, èλτiβενλερτèν βὲ πiρ πàσληκτàν iπàρèτ ὸλoὺπ, πàσληγὴν oὺστoὺντὲ μικà τασηντàν πiρ τζiρτ κὸζλὸὺκ μεβτζoὺτ τὴρ. Τζακετiν iτζιντὲ νεφὲς àλὴπ βερμεγὲ μαχσoὺς àγηζà àληνήρ πiρ àλèτ πoυλουνoύρ κι, σητζàκ βὲ τὸὺμανλὴ χαβαγιὴ σοουτὴρ βὲ τεμιζλèρ, βὲ τενεφφὸὺς ὸλουνàν χαβανὴν μὸυνασiπ πiρ ταρζτà iχρàτζ ὸλουνμασηνà γιαρτὴμ ètèρ. Ûöϊλὲ πiρ èλπiσὲ τακημηνὴν φαϊτèσi σàλτ γιανμακληγηντà τεγίλ, ἄντζακ σoὺ χουσουστά τὴρ· σöϊλέ κι πoὺ èλπiσὲ χεραρετὶ νακίλ τεγίλ τiρ· γιάνι ὸ κατàρ àγὴρ σουρεττὲ ἠσηνήρ κι, ànὴ κiγινèν κιμσὲ κατζμàκ φουρσατηνὴ èλτèν κατζηρμάζ. Ûoὺ èλπiσὲ τακημὴ σουτàν τάχι ζαρàρ κὸρμέζ. Ûiρ γιανγὴν àλαγιηνὴν χèρ πiρ èφρατηνὴν τάχι πöϊλὲ πiρèρ τακὴμ èλπiσὲ κiγινμελερὶ λαζὴμ κελμèζ iσέ τε, πiρ iκὶ κισινὶν χèρ χαλτὲ κiγινμελερὶ λαζημετèν ὸλσà κερέκ τiρ.

Ûoὺ ματτὲ àντèν μαμoὺλ πèζλερiν èσγià βὲ èμτià oὺζερινὲ σεριλερèκ àνλερiν κηγηλτζημτàν μουχαφαζασὴ, γιανγηνὴν πàσλανγητζηνὴ κέζα àνλèρ βασητασήϊλα πàστὴρμàκ σουρετiϊλε σöντöυρόυλμεσi, àτεσὲ καρσὴ σιπèρ ὸλμàκ oὺζρὲ πiναλàρ àρασηντà βàζ ὸλουνμασὴ, βὲ γιανγὴν χορτουμλαρηνà καπλαμαλὴκ ὸλμàκ oὺζρὲ κουλλανηλμασὴ σουρετλερiϊλε iστιμàλ ὸλουνμακτά τὴρ.

ΦΕΝΑ ΜΕΖΑΚ

Σακiν oὺλ τàπ βὲ μεζάκη ζαριφανεγὲ μαλiκ πiρ κιμσὲ μακαμηντà σöχρετσiàρ πiρ κατὴν πiρ τεφà παρλàκ ρενκλὶ κερτανλὴκ πoντζoὺκ τανελερινὶ ὸμρoὺντὲ τζηλτηρήρτζασηνα σεβμεκτὲ πoυλουνμήζ ὸλτηγηνὴ iτιρàφ ètμiζ τiρ. Βαλιτεσὶ ànὴν πöζ πiρ σεγὲ πoὺ κατàρ μεράκ βὲ μουχαππεσὶ ὸλτηγηντàν τολαγιὴ σικιαγèτ ètμεκτὲ πoυλουνμήζ iτi. Μεζπoυρὲ τζoτζoὺκ iκèν πöϊνουνà πoντζoὺκ τανελερὶ τακμàκ iτζόὺν βαλιτεσινiν μöυσααττεσινὶ iστεμiζ iτi τσέ τε, βαλιτεσὶ, πöὺ κiπὶ σεϊλèρ τζιρκiν ὸλτηκλαρηντàν βὲ èσαφiλη νασà μαχσoὺς πoυλουντηκλαρηντàν πàχσλε, φακiρ κöϊλöὺ κηζλαρηντàν πασκà χiτζ πiρ κιμσενiν πoὺ κiπὶ τζηντζὴκ πoντζougà ριαγèτ ètμετiγινι βὲ ètέμετiγινι iχτàρ oὺ πεγιàν ètμiζ τiρ. Ûoὺ iχτàρ μεζπoυρενiν πoὺ àτεττèν βàζ κετζμεσινὲ σεπέπη κιαφι ὸλτoὺ iσέ τε, μεράκ πiρ τöυρλöὺ γιöυρεγιντèν τέφ oὺ ζaῖλ ὸλματη.

Λάκιν πoντζoὺκ τανελερὶ τζιρκiν μι τιρλέρ; Χàμ φικρλὶ ὸλανλàρ ànλερὶ τάϊμα κöὺζελ τεγιöὺ καπoὺλ ètερλέρ. Ûέλκι πoυνà iτιράζεν τενιλè πiλiρ κι, ταλίμ oὺ τερπiγè κὸρμöὺζ ὸλàν πiρ àτεμiν φικρὶ πiρ σεγὲ iχτιγιαρὶ σουρεττὲ τεχαϊγιöὺρ ètμεκλiκ κουββετινὶ γάϊπ ètμiζ τiρ. Ûiρ τζὸκ κατηνλάρτζα, πiρ σεγὶ τζιρκiν τiρ τεμèκ αμοδασηνὴ γάϊπ ètμiζ τiρ» τεμέκλε μöυσαβί τiρ. Ûiρ γιαπανὶ iτζόὺν, γιάνι μετενιγèτ μεκτεπiντè ταλίμ oὺ τερπiγè κὸρμεμiζ ὸλàν πiρ κιμσὲ iτζöὺν, κöὺζελ πiρ σέϊ̈ γιακησηγὲ, μοδασὴ βὲ γιάχοτ πεχαλκληγὴ γιάχοτ oὺτζoυζληγὴ τζιχετiλε τεγίλ, χάττη ζατιντè κöὺζέλ τiρ. Σεβιλετζèκ πiρ σεϊτèν ὸτρöὺ χiς ὸλουνàν σεβιντζὶ μèν ètετζèκ χiτζ πiρ σέϊ̈ γιόκ τὴρ. 'Ανλèρ iτζöὺν κηρμηζὴ πiρ πoντζougὴν πiρ γιακoὺτ, κηλαπταντàν γιάχοτ σηρματàν μαμoὺλ πiρ σεγiν κöὺζελ àλτoὺν κατàρ χöυκμöὺ βάρ τὴρ.

Ûiζ μὸὺτεμεττiν ὸλανλαρηκὴζ νὲ κατàρ τζὸκ τεφà πiλα ριγιà σεβινiρ τεχαϊγιöὺρ ètέριζ! "Εγερ μεζàκ χουσουσηντà τöυστoὺρ ὸλμàκ oὺζρὲ μöυστεχiρ ὸλàν πiρ κιμσὲ πiζὲ μενφoὺρ κὸρöὺνèν πiρ σεϊτèν χαϊρàν ὸλoὺρ iσὲ, ὅλ σέϊ̈ κöὺζέλ ὸλμoὺξ ὸλμάζ μη; βὲ àκσi καζιγὲ τάχι γίνε σαχiχ ὸλμoὺξ πoυλουνμάζ μη; Ûiζ κöυτζλöὺκ τζέκμεγερεκ πiρ èφκιαρτàν πασκà πiρ èφκιαρà ζαχiπ ὸλoύρηζ. Ûέλκι σεπέπi σoὺ τὴρ κι, γιαπανινiν παρλàκ σεϊλèρ χακκηντà χiς èττιγi σέβκη ταπiϊ̈γi καλπλεριμιζτὲ τεριντζε χiς ètμέκλε, πiζiμ χöύσνι ταπiατημηζὴ βὲ ζέβκη σελιμιμiζi ζάπτ oὺ ταζγiκ, βὲ νεφσιμiζi σαϊρλερiν κöζλερὶ βασητασήϊλα κὸρμεγὲ iτζπàρ ètμiζ ὸλoύρηζ κι, ὅ ζεμàν νὲ σεβετζεγιμiζi πiλιμèζ ὸλoύρηζ. Νιτζὲ τεφαλàρ κöύγια ακαπiàτ σαχiπi,» «γoύστο σαχiπi,» «κöυζèλ σεϊλèρ μερακλησὴ» àτεμλèρ κὸρμöύζ iμ κι γουρούπη σεμσiν μενζαρέϊ̈ τiλκöυσασηνà, βὲ φέλκελατε παρλàκ βὲ κöύζèλ πiρ σεγὲ φέδκελατε ναζάρη χαϊρέτλε πακμακτà τερεττöὺτ ètèρ, χàλ πoύ κι πoὺ καπiλ πiρ μενζαρεγὲ καρσὴ ταλίμ oὺ τερπiγè κὸρμεμiζ ὸλàν πiρ κιμσὲ χαϊρàν ὸλαρàκ γιöὺζ öυστöυνὲ καπανμαγà βὲ σεματà κὸρτöυγιöὺ ὅλ κöυλκöὺν πoυλoὺτ παρτζαλαρηνà καρσὴ τöυνγιατà κὸρὲ κελτiγi ἓν κöύζèλ μενζαρὲ ὸλμàκ oὺζρὲ iζχάρη χαϊρèτ ètμεγὲ μετζπoὺρ ὸλoύρ.

«Χiτζ γουστοσὴ γιόκ τὴρ,» ταπiρiϊλε γιàτ èττιγιμiζ àτèμ iτζöὺν ζέβκ oὺ σεβiντζ μενπàὴ ὸλατζàκ τöυνγιατà νὲ κατàρ τζὸκ σεϊλèρ βάρ τὴρ! Χάττα àλὶ σηνηρλàρ àρασηντà πiλὲ πάζεν τζoτζoὺκ àκηλλὴ κιμσελèρ κὸρöυλöύρ κι, κöύζèλ σεγὶ τανὶρ βὲ ànὴ κiγèρ, χèρ νέρετε κöύζèλ πiρ μενζαρὲ κὸρöυλöύρσε, πiλα σάρτ oὺ σουρoὺτ ονà καρσὴ iπράζη àσάρη χαϊρèτ ètμèκ, κöύζèλ σεϊλερὲ μαϊλ ὸλμàκ χουσουσηνταχὶ χισσιγιατημηζὴ κèτμ ἔτμεγερεκ πεγιàν ètμèκ, μαχσoὺτ φενà μεζàκ σαχiπi ὸλανλαρὴν àλαμέτι φαρικασηνὴ τεσκiλ ètέρ. 'Ανλèρ iτζöὺν κιαϊνàτ κöύζèλ σεϊλέρλε, κολάϊτζα èλὲ κετζιριλiρ ὸλàν χαζινελèρ, ìλὲ τολού τὴρ· πiρ χαλτὲ κι πoυνλαρὴν τζαζιπέσὶ μερàκ βὲ μοδανὴν χèπ τεχαββöύλατηντà τεγισμèζ èκσιλμèζ πiρ χαλτὲ καλήρ.

ΤΙΡΕΜΕΝΤΙΝ

Ἓν ζιγιατὲ èλτὲ χαζὴρ μεβτζoὺτ ὸλàν σατὲ πiρ σεγὶ πiζ τζὸκ τεφà κουλλανμαγὴ oὺνουτήρηζ. Ûέλκι χèρ èβτὲ τάχι πiρ σισὲ τιρεμεντiν ρουχὴ πoυλουνήρ. Ûiρ σεκèρ παρτζασὴ öυζερινὲ àντèν πiρ κàτζ τàμλà τàμλατηλαρàκ τζoτζoυκλαρà γετiριλτiκτὲ σογουλτζανλàρ iτζöὺν φαϊτελὶ öλτηγὴ κiπὶ, πöγιöυκλèρ iτζöὺν τάχι πöπèρèκ χαστալηκλαρηνà καρσὴ σiφαλή τὴρ. Κιαφουρλὴ γιàγ ìλὲ καρηστήρηλτηγὴ χαλτὲ, χèρ τöυρλöὺ γèλ àγρηλαρηνà καρσὴ φαϊτελὶ τiρ, βὲ πατενταλὴ ìλατζλαρτàν ματεύτ τὴρ. Σαπöὺν ìλὲ κουλλανηλτηγὴ χαλτὲ, χαληλàρ öυζεριντεκὶ πöγιαλαρὴ βὲ πεγιàζ μöυσλινλèρ öυζεριντεκὶ λεκελερὶ τζηκαρήρ. Τζαμασὴρ καζανηνà πiρ κàτζ τàμλà τàμλατηλαρàκ, ànλερiν πεγιαζλανμασηνὴ μουτζiπ

ὀλοὺρ, ἀνλερτὲν χόυϐελὲρ ζαΐλ ὀλουρλὰρ, πὶρ χάἰλι μικτὰρ κουλλανηλτὴγηντὰ, χαμὰμ πὸτζεκλερὶ ναπετὶτ ὀλουρλὰρ, ϐὲ καρηντζαλαρὴν κὸκὸὺ κολάϊτζα κουρούρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

«ΚΙΛΙΣΕΛΕΡΤΈ ΚΑΡΗΛΑΡΗΝΗΖ ΣΟΥΚΟΥΤ ΕΤΣΙΝΛΕΡ» (Α' Κορ. ιδ'. 34.)

Τιγιαρημηζὴν Ἰντζιλὶ κιλισελεριντὲ τουὰ τζεμιγετλεριν᾽ οὔμουμεν κουρού, σογοὺκ ϐὲ ὁσαντζλὴ ὀλμασηνὴν ἐσπαπηντὰν πιρὶ τάχι κατὴν ταϊφεσινὶν ὅλ χηζμετὲ χισσετὰρ ὅλμαμασηη τὴρ. Ἀλενὶ ἰπατὲτ χηζμετλεριντὲ καρηλαρὴ γιὰ καφὲς κιπὶ τὰρ ϐὲ γιούκσεκ ταχτλαρὰ χὰπς ἐτέριζ, γιὸκ ἰσὲ ϐὲ ἀσαγητὰ ὁτουρμαλαρηνὰ μετζπουριγὲτ ϐὰρ ἰσὲ, ἀνλερὶ ἐρκεκλερτὲν πὶρ τακσὶμ τιϐαρὴ ϐασητασήἰλε ἀγιηρήρηζ. Πού ἀτετὶν χάττη ζατηντὰ ἀπὲς ὀλμασὴ, ταϊφέϊ νισανὴν κιλισετὲ χουκουκηνὴ γὰσπ ἐτμὲκ ὀλμασὴ, φεσάτη ἀχλακὴ ζὰπτ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, ταχὰ ζιγιατὲ τεσϐὶκ ἐτμεσὶ, ϐὲ κιλισενὶν ἰπατετίντζε ἀχενκσιζλὶκ ϐὲ ϐακαρσηζληγὴ μουτζλιπ ὀλμασὴ ϐὲ γάϊρι χουσουσὰτ σὸϊλὲ τουρσούν, Ἰντζιλὶν ἀχκιὰμ ϐὲ ρουχηνὰ τάχι καρσή τὴρ.

Πού καπὰ ϐὲ φασὶτ ἀτετὶν μαζαρρατὴ τουὰ τζεμιγετλεριντὲ ἀσὶκιὰρ κὸρὸὺλὸὺρ. Ἐρκεκλερὶ καρηλαρτὰν ἀϊρὴ ὁτουρτμάκλε ϐὲ καρηλαρὴν σὸϊλεμεσινὲ ρουχσὰτ ϐὲρμεμεκλε τουὰ τζεμιγετινὶν λεζζὲτ ϐὲ κουϐϐετινὶν νησφηνὴ, ζάϊ ἐτέριζ. Πινλέρτζε τζοπανλαρὴν τετζριπεσὶ σαχλὶτ τὶρ κι καρηλὰρ ἐρκεκλὲρ κιπὶ χισσετὰρ ὀλουρλὰρ ἰσὲ χὲμ τουὰ τζεμιγετινὶ ἰταρὲ ἐτμὲκ κολάϊ ὀλοὺρ, χὲμ τε ἰπατὲτ κεντισὶ ζιγιατὲ μουφὶτ ϐὲ τζαλιπ ὀλούρ. Ὁϊλὲ ἰσὲ τουὰ τζεμιγετλεριντὲ ψὶτζοὺν καρηλὰρ σὸϊλέμεσινλερ ϐὲ τουὰ ἔτμεσινλερ; Πού σουαλὰ οὔμουμεν ϐεριλὲν τζεϐὰπ ἀποστολοσὴν παλατεχὶ σόζόὺ τὶρ, γιάνι «Κἰλισελερτὲ καρηλαρηνὴζ σούκούτ ἐτσινλέρ.» Χακικάτη χὰλ ἰσὲ πουντὰν φαρκλή τὴρ. Καρηλαρημηζὴ πού ἰμτιγιαζτὰν μαχρούμ κηλμαμηζὴν ἄσηλ σεπεπτὲν, σουχουλὲτ ἰτζὸὺν ϐὲ σὴρρ πατὴλ πεχανὲ χαλιντὲ Παυλοσὴν γιοκαρητακὶ κελαμηνὴ τερμιγιὰν ἐτερλέρ.

Πού πεχανεγὶ τε καλτὴρμὰκ ἀρζουσὴλε σὶμτὶ ἀποστολοσὴν ὅλ κελαμηνὴ τερτὶζ ἐτμὲκ ἰστὲριζ. Παχαλὴμ ἀπόστολος νὲ τετὶ; κιμὲ τετὶ; νὲ σηρατὰ τετὶ; ϐὲ τετιγὶ σέϊ πού χὸὺν καρηλαρὴν κιλισετὲ τουὰ ἐτμεσινὶ νεχὶ ἐτὲν πὶρ ἔμρ μι τὶρ; Ἰπού παπτὲ πὶρ Ἰγγλίζτζε ρισαλετὲν γιαρτὴμ ἀλαρὰκ ἀτιτεκὶ μὸὺταλαατὴ τακτὶμ ἐτέριμ.

Φὶλ ϐακὴ ἀπόστολος πὶρ σηρατὰ «Κιλισελερτὲ καρηλαρηνὴζ σὸὺκὸὺτ ἐτσινλὲρ,» τετὶλάκιν κιμὲ τετὶ ϐὲ νὲ χάλ οὺ κεϊφιγετλὲρ ταχτηντὰ τετί; Κορινθοσλὴ Χριστιανλὰρ πουτχανενὶν κουρπὰν χηζμετλεριντὲ κουλλανηλμὴ ἄμμα πὸζούλμσμηζ ὀλὰν ἐτὶ πουτπερὲστ κασαπλαρτὰν σατοὺν ἀλὴπ γεμὲκ τζαΐζ μι τὶρ τεγίλ μι; μεσελεσὶ χακκηντὰ μὸὺναζααγιὰ τὸὺσμὸὺσλέρ ἰτὶ. Ἰπού μεσελετὲν τολαγιὴ κιλισὲ ἰκὶ φηρκαγιὰ πὸλὸὺντὸὺ, ϐὲ τουϊγουλὰρ ὅλ τερετζὲ καπαρτὴ κι, κιλισενὶν ἰπατὲτ χηζμετλερὶ ϐελϐελεγὲ κιττὶ, ϐὲ πού οὺμουμὶ ἰχτιλαλὰ καρηλὰρ πὶλὲ σεσλερινὶ καττηλάρ. Ὅλ ἀσρτὰ Κορινθοστὰ καρὴ ταϊφεσινὶν μεϐκιἰ πού χὸὺν Χινδιστὰν καρηλαρηνὴν χαληνὰ πὲκ πενζέρ ἰτὶ. Ἐϐτὲν τισαρτὰ γιούζλερὶ ὀρτούλὸὺ ὀλήρ ἰτὶ· σοκακτὰ ἐρκὲκ ταϊφεσὶ ἰλὲ χιτζ κονουσάμαζλαρ ἰτὶ· κοτζαλαρηνὴν ἀρκασηνὰ τὸὺσερὲκ κεζερλέρ ἰτὶ, ϐὲ χάττα νικιαχτὰν ἀλτὴ ἄϊ σονραγιάτεκ κοτζαλαρήἰλε κονουσμαγὰ ρουχσὰτ ϐεριλμέζ ἰτὶ. Ἐλπέττε πού σουρέτλε πὸγιούμὸὺζ ϐὲ ταλὶμ ἀλμὴζ ὀλὰν καρηλαρὴν κιλισετὲ ἀλενὶ πὶρ μὸὺτζατελεγὲ καρησμασὴ ὅλ ἀσρὴν πολιτικὰ ἀτετλερινὲ μουγαΐρ πὶρ χὰλ, γιάνι τερπιγεσιζλὶκ, ϐὲ ἰφφετσιζλὶκ σαγιηλατζάκ ἰτὶ. Ἰστὲ πού μὸὺναζααπέτλε ϐὲ φικρ ἰλὲ ἰτί κι, ἀπόστολος, «Κιλισελερτὲ καρηλαρηνὴζ σούκούτ ἐτσινλὲρ» τεγιὸὺ Κορινθοσλουλαρὰ ἔμρ ϐερτί. Ἰμτὶ ἀσικιὰρ τὴρ κι, ἀποστολοσὴν μακσετὶ κιλισενὶν ρουχανὶ τετζεμμὸὺλεριντὲ καρηλαρὴν σεσινὶ κεσμὲκ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ ἔτ μεσελεσιντὲν τολαγιὴ ὅλ ἀλενὶ ϐὲ ναχὸὺ μὸὺναζααγιὰ καρησμακτὰν καρηλαρὴ σακηντηρμάκ ἰτὶ.

Πού τετιγιμὶζ σεϊλὲρ ϐακαά τὴρ. Φὰρζ ἐτελίμ κι ὁϊλὲ τεγίλ τὶρ. Χάϊτε πὸὺργὰν χατρὴ ἰτζὸὺν φὴρζ ἐτελίμ κι ἀπόστολος πού ἀγεττὲ καρηλαρὴν κιλισενὶν ρουχανὶ τετζεμμὸὺλεριντὲ σὸϊλεμεσινὶ γιασὰκ ἐτΐγιορ. Πὲκ ἀλάἔγερ πού ἔμρ χαρρίγεν τερσὶρ ὀλουνμαλὴ ἰσὲ, ἀχερλερὶ τάχι χαρρίγεν ἀνλαμαγὰ μετζπούρ ἶζ. Μέσελα, χέμαν πὶρ ἀγὲτ ἀσαγηγιὰ πάκ. Ὁρατα ἀπόστολος τέγιορ, «Ἔγερ καρηλὰρ πὶρ σέϊ ὁϊρενμὲκ ἰστερλὲρ ἰσὲ, ἐϐτὲ κεντὶ κοτζαλαρηνὰ σὸὺὰλ ἐτσινλέρ.» Ἔγερ πού ἐμρὶ τε τικερὶ κιπὶ ὁὺστούνκόγιὸὺ ἀνλαγιατζάκ ἰσὲκ, τεμὲκ ὅλμάζ μη κι καρηλὰρ κιλισεγὲ χἰτζ κἰτμεγετζεκλερ. Ζίρα ἔγερ κιλισεγὲ κιτερλὲρ ἰσὲ, κοτζαλαρὴ κατὰρ ὁϊρενὲ πιλιρλὲρ, ϐὲ ἐϐτὲ ἀνλερὲ σὸὺὰλ ἐτμελερινὲ λὸὺζοὺμ καλμάζ. Ἰμτὶ ἔγερ Παῦλος καρηλαρὴν κιλισετὲ σὸὺνὸὺτ ἐτμεσινὶ ἔμρ ἐττὶ ἰσὲ, ἄϊνι νεφεστὲ ἀνλερὶν κιλισεγὲ χἰτζ κἰτμεμεσινι ἔμρ ἐτΐγιορ κι, πὸϊλὲ πὶρ τενακουζὰ ἀποστολοσὴν τὸὺσμὸὺζ ὀλμασὴ μὸὺμκινσίζ τὶρ. Πουντὰν ἀσικιὰρ ὀλοὺρ κι πού ρεσαλὲ χουσούσεν Κορινθοσλουλαρὰ γιαζηλμὴζ ὀλοὺπ, καρηλαρὴν σὸὺκὸὺτ ἐτμεσὶ χακκηντὰ ὀλὰν ἔμρ Κόρινθος κιλισεσιντεκὶ χουσουσὶ πὶρ μὸὺσκιλτὲν τολαγιὴ ϐεριλμὶζ ἰτὶ, ϐὲ χὲρ ἄσρ ϐὲ χὲρ κιλισὲ ἰτζὸὺν ϐεριλμὶζ πὶρ ἔμρ τεγίλ τὶρ.

Κέζαλικ χέμαν πού ρεσαλετὲ πασκὰ πὶρ γερτὲ (Α' Κορ. ιά. 3—5) ἀπόστολος Κορινθοσλουλαρὰ κὸστερίγιορ κι, πασὴ ὀρτὸὺσὸὺζ ὀλαρὰκ τουὰ ἐτμεσινὶ Χριστοσὰ καρσὴ χακαρὲτ ἐτμεκλὶκ σαγιήγιορ. Γαρὶπ τεγίλ μι κι καρηλαρὴν κιλισετὲ σούκούτ ἐτμεσὶ χακκηντὰ ἀποστολοσὴν ἐμρινὶ ἰλχὰμ τεγιὸὺ καπούλ ἐτέριζ τε, ἄϊνι ἀποστολοσὴν ἄϊνι μεκτουπτὰ χέμαν οὔτζ πὰπ κεριτὲ ἐρκεκλερὶν ὀρτούλὸὺ πὰς ἰλὲ ἰπατὲτ ἐτμεσὶ χακκηντὰ ϐερτιγὶ ταχὰ κατὶ ἐμρὶ κὸρμέζιζ. Νάσηλ ὀλούγιορ κι τουὰ τζεμιγετιντὲ καρηλαρὴν σὸϊλεμεσινὶ Κιταπὴν ἀχκιαμηνὰ καρσὴ σαγιὰν ϐὲ χάττα σὸὺρτζὲν καρντὰς κεντισινὶν φεσλὶ πὰς ἰλὲ κιλισετὲ ἰπατὲτ ἐτμεσινὶ κεντινὲ χἰτζ ζαμὶρ ἀζαπὴ ἐτμὲζ ϐὲ χἰτζ τὸὺσὸὺνμέζ κι κεντινὶν πασὴ ὀρτὸὺκ ὀλαρὰκ κιλισετὲ ὁτουρμασὴ ἀποστολοσὴν καϐλήντζα Χριστοσὴ ταχκὶρ ἐτμέκ τὶρ.

Πασκὰ πὶρ μισὰλ ἀλαλήμ. Κορινθοσλουλαρὰ ἰκιντζὶ μεκτουπηντὰ (ιγ'. 12) ἀπόστολος, «Μουκατὲς ὁπὸὺς ἰλὲ γεκτικερινιζὶ σελαμλάγιην,» τέγιορ· ϐὲ τικκὰτ ἔτ κι πού ἔμρ ἐρκὲκ ϐὲ καρὴ φαρκὴ κὸζετίλμεγερεκ πὸὺτὸὺν κιλισεγὲ ϐεριλίγιορ. Νὲ τέρσιν; πού ἔμρ χάρφεν ϐὲ ἶλα νιχαγὲ χὲρ κιλισετὲ ἰτζρὰ ἐτιλσίν μι; Λάκιν καρηλαρὴν κιλισετὲ σούκούτ ἐτμεσὶ χακκηντὰ ὀλὰν ἀποστολικὴ ἔμρ χάρφεν ϐὲ χὲρ ζεμὰν ἰτζὸὺν ἀνλασήλμαλὴ ἰσὲ, ὁπούσμὲκ χακκηντὰ ὀλὰν ἀποστολικὴ ἔμρ ψὶτζὸὺν χάρφεν ϐὲ χὲρ τιγιὰρ ϐὲ ζεμαντὰ ἰτζρὰ ἐτὶλμεσιν; Πὰκ, Κιταπὴν ρουχηνὴ ζάϊ ἐτερὲκ χαρφηνὰ ταγιανμακλὴκ ἀτεμὶ νὲ γαρὶπ νετιτζελερὲ κηλαγουζλάρ.

Τέκραρ Ἰωαννησὶν 13ὸὺντζὸὺ πάπηντὰ ὁκούγιορηζ κι, Ἰησοῦς σακιρτλερὶν ἀγιακλαρηνὴ γιηϊκατὴ ϐὲ ἄϊν χηζμετὶ γεκτικερινὲ ἐτμελερινὶ ἀνλερὲ ϐασιγὲτ ἐττὶ. Ἔγερ Παυλοσὴν καρηλὰρ χακκηντακὶ ἐμρινὶ πού χὸὺν χαρρίγεν ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἰσὲκ, Ἰησουσὴν ἀγιὰκ γιαϊκαμὰκ χακκηντὰ ὀλὰν ἐμρὶ πουντὰν ἐκσίκ μι ϐαζὴχ γιὰ μετζπουρὶ τὶρ;

Κέζαλικ, κερὲκ Παῦλος κερὲκ Πέτρος (Α' Τιμ. ϐ'. 9, ϐὲ Α'. Πέτρ. γ'. 3) καρηλαρὴν σὰτζ ὁρμεσινὶ ϐὲ ἀλτοὺν τακηνμασηνὴ τακπὶχ ἐτΐγιορλαρ. Πού ταλὶμ τάχι χαρρίγεν ἀνλασήλμαλὴ τεγίλ μι; Ὁϊλὲ ἰσὲ, σατζλαρηνὴ ὁρὲν ϐὲ ζιϊνὲτ τακηνὰν καρηλὰρ κιλισενὶν τερπιγεσινὲ κονουλμαλὴ τεγίλ μι;

(Μαπατὴ ϐάρ)

Ἀϊντάπ Μ. Κ. Π.

ΣΕΒΊΓΙΜΙΖ ΙΛΑΧΙΛΕΡ

(28ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

«Γιὰ Ἰησοῦς, τζανὴ σεβὲν,» ἰλαχισὶ «Κόυνὲς γέβμι σεφεριντὲ,» ἰλαχισιντὲν 19 σενὲ σόνρα, γιάνι 1738τὲ καλεμὲ ἀληνμήζ τὴρ. Ἤου ἰλαχὶ Ἴγγλιζ λισανηντὰ πιριντζὶ ρόυτπεγὶ χαΐζ ὁλὰν ὃν ἰλαχιλερτὲν πιρὶ ὁλμασὴ, μόυελλιφινὶν Κάρολος Οὔεσλι νὰμ μεσχοὺρ Ἴγγλιζ ρουχανὶ σαΐρ ὁλμασὴ, βὲ τελὶφ ὁλουντηγὴ ταρὶχ Μεθοδιστ Προτεστὰν φηρκασηνὴν τογτηγὴ ταρὶχ ὁλμασὴ τζιχετλερΐιλε μεσχοὺρ πὶρ ἰλαχί τιρ. Ἴγγλιζ λισανηντὰ βὲ γιάχοτ σάϊρ χὲρ χάνκι πὶρ λισαντὰ νεσρ ὁλουνμὴζ χὶτζ πὶρ Προτεστὰν ἰλαχὶ κιταπὴ γιὸκ τὴρ κι, πού ἰλαχὶ ἀνὴν ἰτζιντὲ πουλούνμασην. Ἀνὴν μόυελλιφὶ Κάρολος Οὐεσλινὶν ἰλαχὶ τελιφὶ παπηντὰ ὄϊλὲ χαρὶκ ὀὺλ ἀτὲ πὶρ ἰστιτατὴ βὰρ ἰτί κι γιολτζηλὴκ ἐτὲρ ἰκὲν, κετζὲρ τολασὶρ ἰκὲν, χὲρ βακὶτ βὲ χὲρ μαχαλτὲ τελὶφ ἐτὲρ ἰτι. Μόυμαΐλεϊχὶν φικρὶ σουγὴ κουρουμὰκ πὶλμὲζ πὶρ πουναρὰ πενζεγιπ, σὸν νεφεσινὲ κατὰρ ἰσλεμεκτὲν φαρὶγ κὲλμετι. Ἤέλκι, «Κάρολος Οὔεσλι πού ἰλαχιγὶ νὲ μόυνασεπέτλε γιαζτὴ;» τεγιὸὺ σὸυὰλ ὁλουνὰ πιλίρ; Μόυττέτι ὁμρόυντὲ 6,500 ἰλαχὶ τελὶφ ἐτμὶζ ὁλὰν πού ζατὴν χὲρ γιαζτηγὴ ἰλαχὶ ἰτζόὺν πὶρ σεπὲπ πουλμὰκ μόυμκινσὶζ ἰσέ τε, σεβινίριζ κι, μόυμαΐλεϊχὶν πού ἰλαχισὶ ἰτζόὺν χὶτζ ὁλμάζσα ριβαγὲτ χαληντὰ πὶρ σεπὲπ πουλούγιορηζ. Τενιλίγιορ κι, Κάρολος Οὔεσλι 30 γιασηντὰ τετζεττόὺτι καλπὲ μαλὶκ ὁλτηκτὰν σόνρα, πὶρ κόὺν γιαλὴ τζιβαρηντὰ βακὶ ἐβιντὲ ὀτουρούρ ἰκὲν, πὶρ σεφὶλ τενὶζ κουσοὺ τενιζὶν ἀζγὴν ταλγὰ βὲ κουτουργὰν κασηργαλαρηντὰν πιζὰρ ὁλαρὰκ ούτζοὺπ Οὐεσλινὶν χανεσινὲ τογρού κελτὶ, βὲ ὄρατα Οὐεσλιγὶ κόρερὲκ κελὶπ τογρού ἀνὴν κοϊνουνὰ σοκουλτού. Οὔεσλι ζέβαλλη κουσοὺν πού μουαμελεσιντὲν ταχρὶκ ὁληναρὰκ παρισὰν τζαννὴν τα Χριστοσὴν κουτζαγηνὰ ἰλτιτζὰ ἐτμὲκ κερὲκ ὁλτηγηνὰ ταΐρ ἄνιτε πού ἰλαχιγὶ τελλὶρ ἐϊλετί. Πού ριβαγετὶν σαχὶχ ὁλτηγὴ μουσατὰκ τεγὶλ ἰσέ τε, ἰλαχινὶν πιριντζὶ ἀγετιντὲν ἀνὴν σαχὶχ ὁλτηγηνὰ ἰχτιμαλιγὲτ τζόκ τὴρ. Βὲ λάκιν πού ἰλαχὶ νὲ μόυνασεπέτλε γιαζηλμὴζ ὁλοὺρ ἰσὲ ὁλσούν, σουρασὴ ἀτζὴκ τὶρ κι ὃ μόυζταρὶπ τζαννὴν σὰλτ Χριστοσὴν κουτζαγηντὰ ραχὰτ πουλὰ πὶλὶρ ἰτιγινὶ μόυπεϊγὶν πὶρ τουὰ ὁλμασὶϊλα χὲρ τερτὶλὶ μόυμινὶν καλπὶνὶν τελλερινὲ μουβαφὶκ τὴρ. Βὲ ἰσὶτὲ τόυνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ, «Γιὰ Ἰησοῦς, τζανὴ σεβὲν,» ἰλαχισινὶν πού τερετζὲ σεβκόυλοὺ ὁλμασηνὴν σηρρὴ πουρατὰ τὴρ.

Τόυνγιαλὰρ τουρτήκτζα Κάρολος Οὐεσλινὶν ἰσμινὶ πάκι σακλαγιατζὰκ ὁλὰν πού ἰλαχινὶν μεσχοὺρ πὶρ ρεφικὶ «Ἐπετὶ καγιὰ, πανὰ ὅλ σηγηνατζὰκ καλὰ,» ἰλαχισὶ τὶρ. Ἤου ἰλαχὶ Ἴγγλιζ ρουεσσαΐ ρουχανιγεσιντὲν Τάπλεδι νὰμ πὶρ βαΐζλν ἐσερὶ ὁλούπ, καλεμὲ ἀληναληταν περοὺ 119 σενελὲρ κετζμὶζ ἰσέ τε, σενελερὶν μόυρουρὶ ἀνὴν κηϊμέτι ζατιγεσινὶ ἐκσίλτμεμιζ τὶρ. Ἤου ἰλαχὶ τάχι «Γιὰ Ἰησοῦς, τζανὴ σεβὲν,» ἰλαχισὶ κὶπὶ Χριστοσὴν ἐμὶν πὶρ μελτζὰ ὁλτηγηνὴ ταλλὶμ ἐτμεσὶϊλε, ζενκὶν, φακὶρ, πόγιόὺκ, κόυτζόὺκ, ἀλὶμ, τζαχὶλ, χὲρ σηνηφτὰν κιμσελερὲ τὲρτ βὲ μεσακκὰτ σαατλαρηντὰ ἀζὶμ πὶρ τεσελλὶ μενπαὴ ὁλμούζ τὴρ. Ἰενιλίγιορ κι, Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασηνὴν μόυχτερὲμ ζεβτζὶ Πρὲνς Ἄλπερτ ὁλὸὺμ γιαταγηντὰ ἰκὲν, τζὸκ τεφὰ πού ἰλαχιγὶ κεντὶ κεντινὲ τεκραρλὰρ, βὲ ἀνὴν σὸζλεριντὲ ἀζὶμ πὶρ τεσελλὶ πουλοὺρ ἰμίζ. Τατλὴ μακαμλὰρ ἰνσανὴν χὲρ χαληντὰ βὲ πά χουσοὺς χασταληγὴ βακτηντὰ ἰνσαντὰ ταριφὶ νά καπὶλ πὶρ τεεσὶρ χασὴλ ἐτερλέρ. Βὲ λάκιν ὄϊλὲ μακαμλαρὰ α'Ἐπετὶ καγιὰ, πανὰ ὅλ σηγηνατζὰκ καλὰ,» κὶπὶ πὶρ ἰλαχινὶν τεσκὶν ἐτιτζὶ σὸζλερὶ ἰλαβὲ ὁλουνατζὰκ ὁλοὺρ ἰσὲ, ὅλ ζεμὰν ἀνλερὶν χουσουλὲ κετιρετζεκλερὶ χὸζ τεεσιρὶ κὶμ ταρὶφ ἐτὲ πιλίρ;

Πάχσηνὴ τασμὶμ ἐτμὶζ ὁλτηγημὴζ ἰλαχινὶν ἀλτηντζησὴ, «Πόγιόὺκ Τζιντὲν πὶρ σὲς βὰρ,» ἰλαχισὶ τὶρ. Πού ἰλαχινὶν γιαζηλμασηνὰ μόυνασεπὲτ βερὲν βακηὰ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ βακηά τὴρ. 1819 σενεσιντὲ βὲ γιάχοτ πουντὰν 76 σενὲ ἐββὲλ Σέπλι νὰμ πὶρ Ἴγγλιζ βαΐζ πουτπερὲστ τιγιαρλαρτὰ Ἰντζιλὶν νεσρ ὁλουνμασὴ χακκηντὰ πὶρ Κυριακὴ κόυνόὺ πὶρ βὰζ βερετζεγιντὲν, ὅλ Κυριακητὲν ἐββὲλ κελὲν Σάββατον κόυνόὺ τὰματὴ βαΐζ Χιπηρὰ μόυρατζαὰτ ἐϊλετί κι, ματτεγὲ μόυνασιπ πὶρ σὶρ τελὶφ ἐϊλεσίν. Χίπηρ κάϊν πετερινὶν γιανηντὰν καλκὴπ ὀτανὴν πὶρ κόσεσινὲ τζεκιλτί. Πὶρ ἀζ βακὴτ γιαζτηκτὰν σόνρα κάϊν πετερὶ γιαζηλανὴν νὲ ὁλτηγηνὴ κόρμὲκ ἰστεγιπ, ἀνλατὴ κι ὄϋτζ ἀγὲτ ὁλμούζ τὴρ. Πουνλαρὴν βαζὰ πὲκ μουβαφὴκ ὁλατζαγηνὴ κόρερὲκ, Σέπλι ἀνλὲρ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐτετζὲκ ἰκὲν, Χίπηρ «Χαΐρ, πού κατάρλα ὁλμάζ· πὶρ ἀζ ταχὰ ἰλαβὲ ἐτμελίγιμ,» τεγιπ τέκραρ κόσεγὲ τζεκιλερὲκ τὸρτόυντζόὺ ἀγετί τε ἰλαβὲ ἐϊλετί. Βὲ ὁκουνουλτηγηντὰ ἀνλασηλτή κι πού ἀγὲτ χισσιγιὰτ βὲ σιϊβεσινὶν οὐλβιγετὶ τζιχετΐιλε ἐββελκὶ ἀγετλερὶν χέπισινε τε φαὶκ τὶρ. Τικκὰτ ἐτέρσενιζ κόρετζέκσινιζ κι, Χίπηρ σόζλερινὶ πιρούχ ρόυζκιαρλὰρ ἰλὲ πιχούζ τεργιαλαρὰ χιτὰπ ἐτίγιορ· σόϊλέ κι τόυνγιατὰ Χριστοσὴν ἰσμὶ ἰλὲ χελὰς μόυτζτεσινὶ πουτπερὲστ ἀλεμινὲ νέσρ οὐ ἰλὰν ἐτετζὲκ ἰνσὰν κάλμαμηζ ἰσέ, ρόυζκιαρλὰρ γιουμσὰκ γιουμσὰκ χουπόὺπ ἐτμελερὶ, βὲ τεργιαλὰρ ἀζγὴν βὲ μούτχίζ κόυμούρτόυλερΐιλε ὃ ἰσὶ κόρσόυνλὲρ. Χιπηρὴν ρόυζκιὰρ βὲ τεργιαλαρὰ μόυρατζαὰτ ἐτμεσὶ πόυλέντ ἀβὰζ ἰλὲ Ἀλλαχὰ χὰμτ ἐτὲν σακὶρτλὲρ ἀλεϊχιντὲ Ἐφεντίμιζὲ τεσεκκὶ ἐτὲν Φαρισαιοσλαρὰ Ἀννὴν βερτιγὶ τζεβαπὴ χατρημηζὰ κετιρὶρ. — «Σιζὲ τέριμ κι ἔγερ πουνλὰρ σοὺκόὺτ ἐτερλὲρ ἰσὲ τασλὰρ νιτὰ ἐτετζεκλέρ.» Πού ἰλαχινὶν μόυελλιφὶ Ρέδζιναλδ Χίπηρ χακκηντὰ σού καταρηνὰ ἰλαβὲ ἐτσὲμ ἐγὶ ὁλούρ κι, μόυμαΐλεϊχ μουάχχαρεν Χινδιστανὴν παϊταχτὴ μεσχοὺρ Καλκάτα σεχρινὲ Ἐπίσκοπος ταγὶν ὁλουντού· βὲ ὄρατα κόρτόυγιόὺ ἴζ, γιορουλμὰκ πὶλμὲζ γαϊρὲτ βὲ ἰμτισαλὰ σαγιὰν χαλὶς ὁμρόὺ σαγεσιντὲ ἰχρὰζ ἐτμὶζ ὁλτηγὴ νάμη πεναμὴ ἀγιὰν βὲ ἀδὰμμ ἀρασηντὰ ἰχτιρὰμ ἰλὲ χάλα γιάτ οὐ τιζνιὰρ ὁλουνὴρ.

Ἰσπου μουχτασὰρ μαλόυματτὰν σόνρα πὶρ ἰκὶ ἰχταρὰτ ἰλὲ πεντιμιζὲ χιτὰμ βερμελίγιζ. Ἐββελα, ἰλαχιλεριμιζὶ ἰχτιρὰμ ἰλὲ τερεννόὺμ ἐτμελίγιζ. Ἐσὲφ ὁλουνατζὰκ πὶρ χουσοὺς τὴρ κι, ἰπατὲτ ἐσνασηντὰ ἐτιλὲν χόυρμετσιζλιγὶν πόγιόὺκ κησμὴ τερεννόὺμ βακτηντὰ ἐτιλίρ. Κεντζλεριμιζ ἀρασηντὰ βὰρ ὄϊλελέρ κι τερεννόὺμ ἐσνασηντὰ κόυλμὲκ, σόϊλεμὲκ, βὲ χάττα πὶρ σέϊ γεμεκλιγὶ τζὸκ πὶρ σέϊ γεριντὲ κοϊμαζλάρ. Τερεννόὺμ ἐτὲρ ἰκὲν γιόυζλεριντὲ βὲ κόζλεριντὲ πακσὰν ἀνλερὶν κιλισὲ πινασηντά μη, γιόκσα θέατρο σενασηντά μη; ὁλτηκλαρηνὰ σόυπχὲ ἐτέρσιν. Ἐγὶ ὁλούρ κι, ὄϊλελὲρ πού ἰλαχιλερὶν Ἅγιος Αὔγουστῖνος γιὰ Ἅγιος Βερνάρδος, Μαρτὶν Λούθηρος γιὰ Κάρολος Οὔεσλι κὶπὶ ζατλὰρ ταραφηντὰν τελλὶφ, τερεννόὺμ βὲ ἄλελ χουσοὺς ἰχτιρὰμ ἰλὲ Ἀλλαχὰ τακτὶμ ὁλουντηκλαρηνὴ τάϊμα τὲρ χὰτρ ἐϊλεσινλέρ. Ὅλ βακὴτ ἀνλερὶ ἄσκ οὐ σεβτὰ σαρκιλερὶ γιὰ μιλλὶ πεστελὲρ κὶπὶ χόυρμετσίζτζε τερεννόὺμ ἔτμεγετζεκλερ.

Βὲ σάνιεν, ἰλαχιλεριμιζὶ ἰπατὲτ ρουχοὺ ἰλὲ τερεννόὺμ ἐτμελίγιζ. Σοὺ χουσουσὴ φικρλεριμιζὶν λεβχαλαρὴ ὀὺζεριντὲ πόζουλμάζ χουρουφὰτ ἰνὲ κάϊτ ἐτμελίγιζ κι, ἰλαχὶ τερεννόὺμὶ ἰπατετὶν μουχίμμ πὶρ κησμὴ τὴρ. Σουρασηνὴ οὐνούτμαμαληγηζ κι, Κελάμ Οὐλλὰχ κραὰτ ὁλουνούγιορ, τουὰ ὅρζ ὁλουνούγιορ γιὰ βὰζ βεριλίγιορ ἰκὲν, νὲ μικτὰρ ἰπατὲτ ἐτίγιορ ἰσὲκ, ἰλαχὶ τερεννόὺμ ὁλουνήγιορ ἰκὲν ὃ μικτὰρ ἰπατὲτ ἐτίγιορηζ, βὲ γιάχοτ ἐτμὲκ κερέγιζ. Βὲ λάκιν χάϊφα κι τζὸκ τεφὰ κιλισελεριμιζτὲ ἰλαχιγὶ βὰκτ τολτουρμὰκ ἰτζόὺν τερεννόὺμ ἐτέριζ. «Βαΐζ ταχὰ κέλμετι· βαΐζ κελενέτεκ πὸζ τούρμαγιαλημ, πάρι τζενελεριμιζ ὄϊνασὴν,» τέριζ. Ἰλαχιγὲ πασίλάρηζ, βὲ λάκιν ἰπατὲτ ρουχοὺ τενιλὲν σέϊ ζερρὲ κατὰρ ὀὺζεριμιζτὲ πουλούματηγηντάν, ἀγηζλαρημὴζ ἰλαχινὶν σόζλεριν τερεννόὺμ ἐτὲρ ἰκὲν, φικρλεριμιζ γιὰ Σαμὴ γιά τα Σαρκὴ ζιγιαρετὲ κιτμιζ ὁλούρ. Πού χαλτὲ ἰλαχὶ τερεννόὺμούμιζ καλπὶλεριμιζτὲν σουτοὺρ ἐτὲν πὶρ ἰπατὲτ τεγὶλ, ἰλλα πογὰζ ἰλὲ τουτακλαρημὴζ ἀρασηντὰ χουσουλὲ κελὲν πὶρ τακὶμ σὲς καλαπαληγηντὰν ἰπαρὲτ ὁλμούζ ὁλούρ. Πού γιολτὰ τερεννόὺμ ἐτιλὲν πὶρ ἰλαχινὶν πουτπερὲστ Τζινλινὶν τουὰ μακινασὴ ἰλὲ ὅρζ ἐττιγὶ ἰπατεττὲν, γιά τα Ἰταλιὰν σοκὰκ μουσικαρηνὴν λαντερνασηνὴν κολουνὴ τζεβιρερὲκ χασὴλ ἐττιγὶ ναγμετὲν φαρκὴ νὲ τὶρ; Ἰμτὶ ἰλαχιλεριμιζὶ ἀνλαγιαρὰκ τερεννόὺμ ἐτὲρ ἰσὲκ, ἀνλερτὲν τζοκλαρηνὴν Χάκκ Ταλαγιὰ τακτὶμ ὁλουνμὴζ τουαλὰρ ὁλτηγηνὴ χισ ἐτερὲκ τερεννόὺμ ἐτὲρ ἰσὲκ. Ὅλ βακὴτ ἰλαχιλεριμιζτὲν τζοκλαρηνὴ τούσμούζ ὁλτηκλαρὴ τζουκουρτὰν τζηκαρμὴζ, βὲ ἀνλερὶ κόυρσὶϊ σαχανελερινὲ ὀτουρτμὴζ ὁλούρηζ· ἰπατεττὲ σεσλεριμιζ ἰσὲ, ατηνὶν ἐτὲν πακὴρ βὲ σαματὰ ἐτὲν ζιλ» ὁλμακληκτὰν κουρτουλμὴζ ὁλούρ.

Μόυττεχιτὲϊ Ἀμερίκα, Χ. Α.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Ἰούλιος 8, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 20, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Πετερσβουργτὰ τάπ οὺ νὲσρ ὀλουνὰν νὶμ ρεσμὶ πὶρ γαζετὰ Ρούς βὲ Τζὶν ἱστικραζὴ χακκηντὰ πέρ βέτζχι ἀτὶ γιαζήγιορ· «Ρουσιανὴν κεφαλετὶ ἀλτηντὰ ὀλὰν Τζὶν ἱστικραζὴ μουκαβελεναμεσὶ Ἰούνιος 12/24ούντὲ Ρουσία χαριτζιγὲ βὲ μαλιγὲ ναζηρλαρὴ βὲ Τζὶν μουραχχασλαρὴ ταραφηντὰν ἰμζὰ ὀλουντού. Κέζα σαλαχιγέτι ταμμεγὶ χαΐζ Τζὶν μουραχχασὴ ἰλὲ, ἱστικράζ ταχβιλατηνὴ μεϊτάνη τεταβούλὲ τζηκαρμὰκ βαζιφεσινὶ τέρ οὺχτὲ ἐτμιζ ὀλὰν Φρανσὴζ πανκαλαρὴ βεκιλλερὶ ἀρασηντὰ πὶρ μουκαβελεναμὲ ταχὰ ἂκτ ὀλουντού. Ἰσπου μουαμελέϊ σαρραφιγὲ πὶρ χάϊλι βακηττὰν περοὺ τικκάτη οὺμουμιγεγὶ τζὲλπ ἐτμιζ, βὲ πὶρ τζὸκ ἐτζνεπὶ γαζεταλαρτὰ πού παπτὲ κάνε κὸν μούταλαὰτ τερμιγιανηνὰ σεπὲπ ὀλμούζ τηρ. Ἀτζεπα Ρουσία νὲ μακσετὲ μεπὶνὶ Τζὶν χούκούμετινὲ πού κατὰρ μουχίμμ πὶρ χηζμεττὲ πουλουνμὰκ ἱστέγιορ; τεγιὸὺ ἀνλαμαγὰ τζὲχτ ὀλουντού. Πάζηλαρ ταχὰ ἱλεριγὲ βαραρὰκ, Ἀσιανὴν ὅλ πόγιόὺκ τεβλετὶ, Ρουσία ταραφηντὰν βακὴ ὀλὰν τεκλιφὶ καπούλ ἐτμέκλε, κεντισινὶ Ρουσιανὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν πὶρ μεμλεκετὶν πουλουντηγὴ τεχλικελλὶ μεβκηγιὰ ἱλκὰ ἐτμιζ ὀλμάζ μη; τεγιὸὺ σούάλ ἐττιλέρ. Πού τζούμλε ἱλὲ περαπὲρ, Ρουσιανὴν μεζκὸὺρ τεκλιφὶ, ἱκὶ τεβλετὶν τζογραφιάτζα μεβκηλερὶ, βὲ ὸὺτζ σενετὲν περοὺ ἀραλαρηντὰ πὲρ τεβὰμ τζαρὶ ὀλὰν μούνασεπὲτ σαγεσιντὲ ὃ κατὰρ ταπὶὶ πὶρ μασλαχὰτ χαλινὶ κεσπὶ ἐτέρ κι, πουνὰ ρεβίσι ἀχβαλὴν ταπὶὶ πὶρ νετιτζεσιντὲν πασκὰ πὶρ μανὰ βερμὲκ μακοὺλ σαγιηλάμαζ. Φὶλ χακικὰ τούνγιατὰ ἱκὶ τεβλὲτ βάρ μη κι ὃ κατὰρ βασὶ πὶρ κητὰ ὸὺζεριντὲ χὲμ χουτοὺτ ὀλσουνλάρ τα πινάεν ἀλέϊχ ἐγὶ κομσουλὴκ βὲ τοστλὴκ μούνασεπετλεριντὲ πουλουνμὰκ χουσουσηντὰ ὃ κατὰρ πελλὶ πὶρ μενφαατλαρὴ πουλούνμασην; Ἔγερ μούνασεπάτη μούτεκαπὶλελερὶ πού κὸὺν τζαρὶ πουλουντηγὴ ὸὺζρὲ ὅλμασα ἱτὶ, πού ἱκὶ τεβλὲτ κεντὶ χουτουτζαρηνὴν μουχαφαζασὴ ἱτζούν νὲ κατὰρ ἀσκερὲ μούχτάτζ ὀλατζακλάρ ἱτὶ! Κέζα πού κιπὶ μούνασεπάτ, ἀνλερὶν μεναφὶϊ μούτεκαπὶλεσινὲ χπτμὲτ ἐττιγὶ σοϊλὲ τουρσούν, πέϊν ἑλ μιλὲλ ούμούρη τούτζτζαριγέτζε τάχι φεβαϊτὶ μουτζλιπ ὀλούρ, ζίρα ούμούρη τούτζτζαριγὲ νοκτάϊ ναζαρηντὰν τογρουτὰν τογρουγιὰ τιτζαρετὶν τεραχχησὴ ὸὺζεριντὲ ἱτζράϊ τεσὶρ ἐτὲν σούλχ ού σαλαχτὰν χουσουλὲ κελὲν σεμεράτη ναφιὰ πού σαγετὲ ἑλτὲ ἐτιλίρ. Ρουσία Τζὶν ούμούρη τάχιλιγεσινὲ μούταχελὲ ἐτμεγὲ ἄσλα τζαλήσμαμὴ ὀλτηγὴ κιπὶ, Τζὶν σερβετινὶ τάχι κεντὶ μεναφιϊνὲ χηζμὲτ ἐττίρμεμιζ τηρ. Λάκιν Τζὶν ούμούρη πολιτικιγεσὶ μούσκίλ πὶρ χὰλ κεσπὶ ἐττικλερὶ ζεμὰν κεντὶ γέτὶ μουαβενετινὶ Τζινὲ ούζατμακληγή τα ἄσλα τιρὶγ ἐτμεμιζ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ, Ἰαπωνία χούκούμετὶ, Ρουσία, Φράνσα βὲ Ἀλμανιανὴν βεσαγιάϊ τοστανεσινὲ χεβαλέϊ σέμι ιτιπὰρ ἑτερὲκ, Λιαοτούγγ νὶμ τζεζιρεσινὶ κατίεν ζάπτ ού ἰσγὰλ ἐτμὲκ νιγετιντὲν φαρὶγ κελμὲκ χουσουσηντὰ ἀκιλανὲ πὶρ καρὰρ βερτιγιντὲ, τικὲρ τεβλετλερὶν πίλ ἰττιφὰκ ἰτζράϊ μουαμελατὰ πασλαμαλαρηνὰ κουββὲτ βερὲν Ρουσιανὴν ούμούρη μαλιγεγὲ μούτεαλλὶκ μεσελελερὲ καρησμασὴ ταπὶἴ ἰτὶ, ζίρα πού μεσελελὲρ μεζκὸὺρ τεβλετλερὶν ταϊρέϊ σαλαχιγετὶ χαριτζιντὲ ἰτὶλὲρ, βὲ Ρουσιανὴν ναΐλ ὀλμὰκ ἱστετιγὶ μακσετλερινὶν χουσουλὶ μουτλὰκ σουρεττὲ πού μεσελελερτὲν ἀσηλή ἰτὶ. Ἄσηλ μεσελὲ ἓν μούσαΐτ σεραΐτλε πὶρ μουκαβελὲ ἀκτὴ χουσουσηντὰ Τζινὲ σουχουλὲτ βερμὲκ, βὲ πιζὲ κομσοὺ ὀλὰν πού πόγιόὺκ τεβλὲτ ἰλὲ τζαρὶ ὀλὰν μούνασεπάτημζὴν κόστερτιγὶ γιολὴν ούστούντὲ πουλουνμακληγὴ ἀρζουλαμάκ ἰτὶ. Ἄϊν βακττὰ λαγιὴκ ἰτί κι, Ρουσία Τζὶν ούλκιασηνὴν χελασηνὴ τατζὶλ ἐτὲ ἰτὶ· πού ἰσὲ Ρουσία, Ἀλμανία βὲ Φράνσα ἀρασηντὰ, χακκηντὰ ἰτιλάφη ἐφκιὰρ χασὴλ ὀλὰν σιγιασὶ μακσετὲ μουβαφήκ ἰτὶ—ὅλ μακσέτ κι ἀνὴν χουσουλινὲ πού τεβλετλὲρ τζαλησμακτὰ τηρλάρ.» Ριβαγὲτ ὀλουντηγηνὰ κόρὲ, ἀχίρεν Ρουσία ἰλὲ Τζὶν πεϊνιντὲ ἂκτ ὀλουνὰν ἱστικραζὴ Τζὶν χόκούμετὶ ἄντζακ Λιαοτούγγ νὶμ τζεζιρεσὶ ἀχσὶ χαλιντὲ Ἰαπωνιαγιὰ ἰατὲ ὀλουνατζαγηνὰ ταΐρ ὀλὰν τεχτίτ ούζερινὲ καπούλ ἐτμιζ τηρ. Γενὶ χαπερλερὲ ναζάρεν, Σιβερία τεμίρ γιολὴνὴν μούχτελίρ σούπελερίλε Μαντζουρία κητασηντὰν κετζμεσὶ χακκηντὰ Ρουσία βὲ Τζὶν ἀρασηντὰ ἰτιλάφη ἐφκιὰρ χασὴλ ὀλμούζ τηρ. Ταζμινάτη χαρπιγενὶν ἴλκ τακσιτὶν τετιγεσιντὲν σόνρα Ἰαπωνιαληλὰρ ἔλγεβμ ἰσγὰλ ἐτμιζ ὀλτηκλαρὴ Τζὶν τοπραγηνὴ βὲ Λιαοτούγγ νὶμ τζεζιρεσινὶ τὲρκ ἐτετζεκλὲρ ἰσὲ τε, Τζινλιλὲρ πορτζλαρηνὴ τεμάμεν ἰφὰ ἔτμεγιντζεγε κατὰρ Οὔεϊ Χάϊ Οὔεϊ λιμανηντὰν τζήκμαγιατζακλαρ τηρ. — Χαπὲρ ἀληντηγηνὰ κόρὲ, Πάμιρ κητασηνὴν Ἴγγλιζ βὲ Ρούς χουτουτηνὴ ταχτιτὲ μεμούρ ὀλουτὲ Τζενεράλ Σβεϊκοβσκινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ πουλουνὰν κομισιὸν Πορβαβαγιὰ μούβασελὲτ ἐτμιζ τηρ. Μεζκὸὺρ κομισιὸν Ἰουλιοσὴν Ζούντὲ Παμιρὲ βὲ Ἰούλιος Θηντὰ Σαρὴ κόὺλ κόλούνὲ μούβασελέτλε, μιραλάϊ Δζέρηρδ ἰλὲ Ἴγγλιζ μουραχχασλαρηνὴ Σαρὴ κόὺλτὲ πουλατζακλαρηνὴ μεμούλ ἐτίγιορλαρ ἰτὶ. — Ἰταλία τοναγμασηνὴν Ἴγγιλτερρανὴν Πόρτσμουτ λιμανηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμεσὶ χάττη ζατιντὲ ἐχεμμιγέτι σιγιασιγεγὶ χαΐζ πὶρ βακιὰ ἰκὲν, Ἴγγλιζ βὲ Ἰταλιὰν τοναγμαλαρηνὴν γεκτικερίλε μούνασεπάτη σαμιμανετὲ πουλουγιαλαρὴ τζιγετίλε πού βακηὰ πὶρ κὰτ ταχὰ κεσπὶ ἐχεμμιγὲτ ἐτμιζ τηρ. Μεζκὸὺρ Ἰταλιὰν τοναγμασηνὴν σὲρ κομαντανὴ ὀλὰν Γένοβα Δουκασὴ ἐββὲλ ἐμρτὲ μάχη χαλὶν 7σιντὲ Ἴγγιλτερρατὲν ἀβτὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰτὶ ἰσὲ τε, κερὲκ κεντισινὲ βὲ κερὲκ τοναγμασηνὴν ζαπὶτανηνὰ κόστεριλὲν φέβκ ἑλ ἀτὲ ἰλτιφὰτ βὲ ἰχτιφαματτὰν νάσι τζαρσενπὶχ κόὺνόὺνὲ κατὰρ ὅρατα χαλμαγὰ μετζπούρ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἴγγλιζλὲρ βὲ Ἰταλιὰν μούσαφιρλερὶ ἀρασηντὰ μουκαπέλατεν ἰπράζ ὀλουνὰν ἰσπου ἀλαΐμι μεβεττὲτ Φρανσηζλαρὴν ἐφκιαρηντὰ χάϊλι ἐντισὲ χουσουλινὲ σεπὲπ ὀλμούζ τηρ. «Τὰν» γαζετασὴ τέγιορ κι, «Ἴγγλιζ βὲ Ἰταλιὰν τοναγμαλαρὴ ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μούνασεπάτη τοστανὲ Κιλτὲ Φρανσὴζ βὲ Ρούς τοναγμαλαρὴ ἀρασηντὰ τεατὶ ὀλουνὰν νούμαΐσι τοστανεγὲ καρσὴ πὶρ μουκαπελὲ τεσκὶλ ἐτέρ. Πινάεν ἀλέϊχ πού μούνασεπάτ πολιτικὰ γιάχοτ χίτζ τεγίλσε διπλωμασὶ νοκτάϊ ναζαρηντὰν μανατὰρ ἂτὲ ὀλουνὰ πιλίρ, βὲ Ἂκ τενιζτὲ χάλη χαζηρὴν πακασὴ χουσουσηντὰ Ἴγγλιζ βὲ Ἰταλία πεϊνιντὲ πὶρ ἰτιλὰφ χασὴλ ὀλμούζ ἰτιγινὶ κόστερίρ.» — Ρουσιανὴν Σάμπρο νὰμ σεχιντὲ πόγιόὺκ πὶρ γιανγὴν ζουχουρίϊλε 230 χανὲ μούχτερὶκ ὀλμούζ, βὲ 2,000ὲ καριπ κιμσὲ μεσκενσὶζ καλμήζ τηρ.— «Δέϊλι Νιούς» γαζετασηνὰ πὶρ Ἰαπωνία μουχπίρὶ ταραφηντὰν πέρ βέτζχι ἀτὶ γιαζηλήγιορ· «Πουρατὰ ἐφκιάρη ούμουμιγὲ σού τήρ κι, σίμτιλικ χόὺκμ ἐτμεκτὲ ὀλὰν σόυκόυνετὲ τεχσετλὶ πὶρ φουρτουνὰ ταακιπ ἐτετζέκ τηρ. Ἰαπωνιανὴν ἀταβετινὲ χετὲρ ὀλὰν Ρουσία τηρ· πού κεϊφιγὲτ κιζλὶ τουτούλμαγιορ. Ἰαπωνία Ρουσία, Ἀλμανία βὲ Φρανσανὴν μούστερὲκ κουββετλερινὲ καρσὴ πὶρ σέϊ γιαπάμαζ ισέ τε, Ρουσία τὲκ καλατζὰκ ὀλούρσα ὀντὰν ὃ κατὰρ κορκμάζ, βὲ τεβλέτι μούσαριλεϊχαγιὰ καρσὴ σετιτ πὶρ ἀταβὲτ πασλαμήζ τηρ. Ρουσιανὴν Κορέα χακκηντὰ ἰττιχὰζ ἐττιγὶ χάττη χαρεκὲτ Ἰαπωνιαληλαρὴ μουβαφφακιγετσιζλιγὲ ὀγρατμήζ τηρ. Ἰαπωαιανὴν Κορεατὰ πουλουνὰν μουραχχασὴ νουφούζ ού τεεσιρινὶ γάϊπ ἐτμιζ ὀλτηγηντὰν, Κορεατὰν τζεκιλετζέκ τιρ. Λάκιν Ἰαπωνιαληλὰρ μουχαρεπὲ ἔτμεκσιζιν Κορεατὰν τζήκμαγιατζακλαρ τηρ. Ρουσία μεζκὸὺρ νὶμ τζεζιρεγὶ ἰσγὰλ ἐτετζέκ ὀλούρσα, μουχαρεπὲ ζουχουργιαφτὲ ὀλατζάκ τηρ. Λιαοτουγγτὰν ἀβτὲτ ἐτὲν ἀσκερλὲρ, μουχαρεπὲ ζουχουριντὲ Κορεαγιὰ κίρμεγὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζόὺν, ἄλελ ἀτζελὲ σιμαλὰ τογρού κόντεριλίγιορλαρ. Ρουσία σεφαΐνι χαρπιγὲ μικταρὴ τζιγετίλε Ἰαπωνιατὰν ζιγιατὲ κουββετλὶ ισὲ τε, Ἰαπωνία σεφαΐνι χαρπιγεσινὶν σούράτη ἀζιμελερὶ Ἰαπωνιαληλάρτζα πὲκ ζιγιατὲ ισὲ γιαραγιατζακλάρ τηρ. Τζὶν βὲ Ἰαπωνία μουχαρεπέσιντὲ χασαρὰ ὀγραγιὰν τοπλαρὴν γεριντὲ γενὶ τοπλὰρ βὰζ ὀλουνμουσλάρ τηρ. Ἰαπωνία πὶρ ἀϊτὰν κεντὶ μούτχλὶ τούσμενὶ ἱλὲ γαβγαγιὰ τουτουλμαγὰ χαζὴρ ὀλατζάκ τηρ. — Πολιβία χούκούμετὶ ταραφηντὰν Περού χούκούμετινὲ πὶρ ούλτιματόμ κόντεριλερὲκ, πουντὰ σὸν μουχαρεπέϊ τεχιλιγὲ ζεμανηντὰ Περού χούκούμετὶ ταραφηντὰν βουκού πουλὰν τετζαβουζαττὰν τολαγιὴ ταρζιγὲ, βὲ 24 σαὰτ ζαρφηντὰ τζεβὰπ βεριλμεσὶ, βὲ κεντὶ σαντζαγηνὴ σελαμλαμασὴ ταλὲπ ὀλουνούγιορ. Περού χούκούμετὶ πουνὰ τζεβάπη ρὲτὲ βερμὶζ τιρ. Δὼν Νικόλαος Πιερόλα Περού ριγιασέτι χούκούμετινὲ ταγὶν ὀλουνμὶζ τηρ. — Κετζὲν τζαρσενπὶχ κόὺνούὺ Τανδζερὲ ἱκὶ Ἀλμὰν σεφινέϊ χαρπιγεσὶ μουβασελὲτ ἐτμιζ τιρ, βὲ πὶρ τικὲρινὲ τε πεκλενιλίγιορ. Πουνλαρὴν βαζιρεσὶ πὶρ κὰτζ χαρτὰ ἐββὲλ πὶρ Ἀλμὰν τεπασηνὴν κὰτλ ὀλουνμασίλα τεκεββώὼν ἐτὲν πὶρ μεσελετὲν τολαγιὴ νάκτεν ταρζιγὲ βεριλμεσινὲ κουββὲτ βερμεκτὲν ἰπαρὲτ πουλουνούγιορ. Χούκούμέτι μαχελλιγὲ Ἀλμὰν μουραχχασηνὴν πού μεσελετὲν τολα-

γьὴ βουκοὺ πουλὰν μεταλιπατηνὰ καρσὴ χεβαλεϊ σέμι ιτιπὰρ ἔτμεμις ίτι. Ταλεπ ὀλουνὰν ταρζιγὲ 40,000 δολαρτὰν ίπαρὲτ ὀλοὺπ, πουντὰν ἐκσικ ὀλούρσα καπούλ ἐτίλμεγετζεκ τιρ.— Κετζὲν χαφτὰ Χαπεσιστὰν Κραλὴ Μενελικ ταραφηντὰν πὶρ χεϊγέτι μεπουσὲ βασητασήϊλα Πετερσβουργὰ Ρουσία 'Ιμπερατωρηνὰ Μόχρι Σολομὼν νὰμ μουρασσὰ Χαπὲς νισανὴ βὲ σάϊρ χετιγελὲρ κὸντεριλμίς τιρ. Κρὰλ Μενελιγὶν Ρουσία ίλὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ μούνασεπάτη διπλωματικιγετὲ πουλουνμαγὰ, βὲ Πετερσβουργτὰ τάχι πὶρ μουραχχὰς ίκαμὲτ ἐττιρμεγὲ καρὰρ βερμὶς ὀλτηγὴ ζὰνν ὀλουνήγιορ. Ρουσία τάχι Χαπεσισταντὰ πὶρ μουραχχὰς πουλουντηρατζάκ τηρ. Χαπὲς χεϊγέτι μεπουσεσὶ Πετερσβουργὰ μουβασελετιντὲ, Ρουσία χοὺκούμετι ταραφηντὰν πὲκ πόγιούκ ίλτιφατλαρὰ μαζχὰρ ὀλτουλάρ. 'Ορθόδοξος μερασίμι τινιγεσινὶν μούτεζαμμιν ὀλτηγὴ πούτούν σάν οὺ σερὲφ ἀνλερὶν ναζάρη χαϊρετλερὶ ὀνούντὲ μούντζελὶ ὀλτουλάρ. Κεντὶ μεμλεκετλεριντὲ 'Ορθόδοξος μεζχεπινὶν ἴσπου ἀλαμετλερινὲ πὲκ πόγιούκ ίχτιγιατζ χίσς ἐτὲρλὲρ ζαννήϊλα ἀνλερὲ πὶρ τακὴμ Ρούς τεσαβίρι μουκαττεσεσὶ χετιγὲ ὀλουντού. — 'Ιγγιλτερρατὰ μετζλίσι μεπουσὰν ίντιχαπατηνὰ τεβὰμ ὀλουνούγιορ. Πεντζσενπίχ κὸυνούνὲ κατὰρ 270 Οὐνιονίστ, 65 Λιπεράλ, 6 Παρνελίστ, 29 'Αντὶ Παρνελίστ, βὲ 2 ἀμελὲ ταραφταρὴ, κὶ τζέμαν 372 μεπούς ίντιγὰπ ὀλουνμής τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Σαλὴ ἀκσαμὴ, Βιεννατὰν ἀβτὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Αὐστρία σεφιρὶ Βαρὼν Φὼν Γαλίτζε τζεναπλερὶ Μαπέϊνι Χούμαγιούνη μούλούκιανετὲ τααμὰ ταβὲτ ὀλουνμὴς, βὲ τααμτὰν σόνρα χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναὶλ ὀλμούς τηρ.—Μεκτέπι τηπίγεϊ ἀσκεριγέϊ Σαχανενὶν ίμτιχανλαρὴ πού κούν χιτὰμ πουλατζακλάρ τηρ. Μεκτέπι μεζκούρ Σεπτέμβριος 1ιντὲ τέκραρ κούσάτ ὀλουνατζάκ τηρ. Τατὶλ μούνασεπετίλε, τασραλὴ ὀλὰν μεκτεπλιλὲρ κεντὶ μεμλεκετλερινὲ κὸντεριλετζεκλεριντέν, τεζκιρελερὶ τζηκαρηλαρὰκ χαρπιγὲ νεζαρετινὲ κὸντεριλίγιορ. — Πεντζσενπίχ κούνούὺ, Χηδίδη Μηπὴρ πασὰ χαζρετλερὶ 'Ισκενδεριγετὲν σεχριμιζὲ μούβασελὲτ ἐτμὶς τιρ. Μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ Πεπεκτὲ βακὴ σαχιλχανελεριντὲ πὶρ μούττέτ κατὰρ ίκαμὲτ ἐτετζέκ τιρ.—'Λλτηντζὴ ταϊρὲ (Πέϊογλου) μούτιρὶ μούτεβεφφὰ Πλὰκ πεγὶν γερινὲ ταϊρέϊ μεζκούρὲ τεφτερτερὴ Μεχεμμεδ 'Αλὶ πέϊ νάσπ οὺ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. — Χηδμέτι τεβλέτι 'Αλιγετὲ πουλουνὰν 'Αλμανιαλὴ ζαπιταντὰν Καμποχοβενὲρ πασανὴν μούνκαζὶ ὀλμὰκ οὺζρὲ πουλουνὰν μούττέτι μουκαβελεναμεσὶ πὰ ίρατέϊ Σενιγὲ τετζτὶτ ὀλουνατζάκ τηρ. — Ἰγγιλτερρανὴν 'Ακ τενὶς τονανμασηνὴ τεσκὶλ ἐτὲν σεφαίνι χαρπιγετὲν πὶρινὶν πὶρ ζαπίτι μεζκούρ σεφινελερὶν Ποδουρούμ τζιβαρλαρηντὰ πουλουντηγὴ σρατὰ βεφὰτ ἐττιγιντέν, νασὴ καραγιὰ τζηκαρηλαρὰκ κεμάλη τεπτεπὲ ίλὲ Ρούμ καπριστανηνὰ τὲφν ὀλουνμής τηρ. — Μεκτέπι Σουλτανινὶν τεβζίϊ μούκιαφὰτ ζιϊνετὶ, σακιρτανὴν ἐπεβέϊν βὲ ἀχηπάπασὴ βὲ μούτεπεραντὰν ίπαρὲτ πὶρ τζέμμι γαφὶρ χαζὴρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, παζὰρ ἐρτεσὶ κούνούὺ ίτζρὰ κηληνμής τηρ. Ζιϊνετὲ Μεαριφ ναζηρὴ ριγιασὲτ ἐτμὶς, βὲ πού μούνασεπέτλε πὶρ νούτκ ίρὰτ ἐϊλεμίς τιρ. — 'Αδάνα βιλαγετιντὲ κολέρα κέσπι σιττὲτ ἐττιγιντὲν, χαστακιανὴν τεταβισὶ βὲ ίλλετὶν μένι σιραγετινὲ καρσὴ τετπὶρ ίτζρασὴ ζημνηντὰ, 'Αδάνα βὲ Χαλεπὲ 8 χεκὶμ κὸντεριλμεσινὲ χούκούμέττζε καρὰρ βεριλμίς τιρ. — Κὸμρούκ ρεσμινὲ μουκαπίλ ἄϊνεν ἐσγιὰ ἀχζὴ, πουνλαρὴ σατμὰκ χουσουσηντὰ πὶρ τακὴμ φετακιαρλὴκ ίχτιγιαρηνὰ λούζούμ κὸρούλτούγιού τζιχέτλε χαζινέϊ τεβλέττζε σεκτεγὶ μουτζὶπ ὀλτηγὴ τερκιάρ τηρ. Σεχριμὶζ τούτζτζαρλαρηντὰν πάζηλαρη πού ούσουλὴν κεντιλερινὶ τάχι μούτεζαρρὶρ ἐττιγιντὲν τολαγὴ σικιαγὲτ ἐτίγιορλαρ, τζούνκι πού σουρέτλε πιατζατὰ ὀϊλὲ ἐχβὲν φιγέτλε ἐσγιὰ σατηλήγιορ ίμὶς κι, κεντιλερίντζε πού φιγιάτλε ἐσγιὰ σατμὰκ ίμκιανὴν χαριτζιντὲ πουλουνήγιορ ίμὶς. Πινάεν ἀλέϊχ κεϊφιγὲτ μερτζὶϊ μαριφετίϊλε τετκὶκ ὀλουναράκ ίτζαπηνὴν ίτζρασηνὰ πακηλατζάκ τηρ. — Συνὼπ τζιβαρηντὰ Κίρζι νὰμ μαχελτὲ πὶρ κὴζ σανεμὶ κὲσφ ὀλουντηγηντὰν, Γερισαατὲτ μούζεχανεσινὲ κὸντεριλμὶς τιρ. — Πάχρη Λὼτ ('Ολὸὺ τενιζὶ) ούζεριντὲ βαπὸρ ίσλετμὲκ χουσουσηντὰ Συρία μεμουρίϊνι χούκούμετι ταραφηντὰν ισρὰρ κὸστεριλίγιορ. Τετκικὰτ ίτζρασὴ ίτζούν ὄραγια κὸντεριλὲν πὶρ πακριγὲ ζαπιτὶ πὸϊλὲ πὶρ τεσεπποὺσὶν βαριτατὴ μεσαριφατηνὴ καπάτμαγιατζαγηνηίττιὰ ἐτίγιορ.--'Ερμενὶ τούτζτζάρη μούτεπεραννητὰν μούτεβεφφὰ Σεροβπὲ ἐφέντι Κούλπενκίγιανὴν ὀγλού Κούλλαπὶ ἐφέντι κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνούὺ 'Ερμενὶ χαστακανεσινὶ ζιγιαρέτλε μεζκούρ χαϊρατχανεγὲ 100 Όσμανλὴ ἀλτουνὴ βερμὶς τιρ. — Σιβὰς βιλαγετινὶν πάζη σεμτλεριντὲ χαϊβὰν χασταληγὴ ζουχούρ ἐτερὲκ, 'Ιζμὺρ βὲ Σαρουχαντὰ χούκμ ἐτὲν χασταλὴκ κιπὶ πὶρ τζὸκ τελεφατὴ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ. Σιμτιγὲ κατὰρ 5,000 χαϊβὰν τελὲφ ὀλμούς τηρ. Ἰμτὶ χασταληγὴν χούκμ σούρτούγιού μαχαλλερὲ πὶρ κὰτς μαχὶρ παϊτὰρ κὸντεριλμὶς τιρ. — Πεντζσενπίχ σαπαχησὴ σαὰτ ἀλτὴ καραρλαρηντὰ Γιουνὰν Κραλιτζασὴ, «Σφακτήρια» νὰμ τενεζζούχ βαπορηνὰ ραχίπεν, Πογὰς ίτζιντὲν χετζερὲκ Ρουσιαγὰ κιτμὶς τιρ. Μούσαριλεϊχὰ γάϊρι ρεσμὶ σουρεττὲ σεϊγιαχὰτ ἐττιγιντὲν, βαπορὴ λιμανημιζὰ μουβασελετιντὲ τεβακκούρ ἔτμεμις τιρ. Λάκιν Πογὰς ίτζιντὲν χετζτιγὶ σρατὰ Πεϊκοζτὰ τεβακκούρ ἐτμὶς, βὲ Γιουνὰν σεφιρὶ ίλὲ Ζάτη χαζρέτι Πατισαχὶ ταραφηντὰν Μούνὶρ πασὰ βαπορὰ χιτερὲκ Κραλίτζα χαζρετλερινὲ ρέσμι χοσαμετιγὶ ίφὰ ἐτμισλέρ τιρ. Βαπὸρ χαρεκὲτ ἐττιγιντὲ, Καβαχτὰ 21 παρὲ τὸπ ἐντὰχτ ὀλουνμής τηρ. — Μαμουρέτ οὺλ 'Αζίζ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Χούσνι Μανσουρτὰ κολέρα ζουχουρίϊλε Ἰουλιοσὶν 1/13ούντὲν 4/16σηνὰ κατὰρ 37 βουκουὰτ, βὲ 12 βεφὰτ βουκοὺ πουλμής τηρ. — Μησὶρ ναφιὰ νεζαρετὶ Νεῖλος νεχρὶ σουγιουνὴν ἠλεκτρὶκ μακιναλαρηνὰ μουχαρρὶκ μακαμηντὰ ίστιμαλινὲ ταὶρ πὶρ λαϊχὰ τανζιμίϊλε ίστιγὰλ ἐτίγιορ. Χούκούμέτι μαχαλλιγὲ ταραφηντὰν μουαϊγὲν πὶρ μεπλὰγ σαρφήϊλα, φαπρικαλαρτὰ μεβκήϊ ίστιμαλὰ βάζ ὀλουνατζὰκ 40,000 παρκὶρ κουββετὶ μεϊτάνη χουσουλὲ κελετζεγὶ, βὲ μεζκούρ νεχρὶν ἀκηντησηνὴν κουββετίϊλε Καχιρητὲ πούτούν σεχρὶ τενβὶρ ἐτετζὲκ τερετζετὲ ἠλεκτρὶκ κουββετὶ χουσουλὲ κετιριλετζεγὶ μεμούλ ὀλουνήγιορ. Γερισαατὲτ Πογὰς ίτζινὶν ἀκηντησηντὰν πού καπίλ πὶρ τεσεππούση ναφιατὰ ίστιμὰλ ὀλουνμὰκ ίτζούν ίστιφατὲ ὀλουνμὰκ χουσουσηντὰ πέλκι πιρὶ ταραφηντὰν τάχι πὶρ βασητὰ κὲσφ ὀλουνήρ. —'Αχίρεν Οὐρφατὰ πὶρ κατίμ πουτχανὲ κὲσφ ὀλουνμὴς τήρ κι, ίκι ούτς πὶν σενελὶκ ἐσκὶ ὀλτηγὴ ζὰνν ὀλουνήγιορ.—Μησητὰ Ναγὲλ Χαμὰδ νὰμ μαχαλτὲ πὶρ Φρανσὴς κουμπανγιασὴ ταραφηντὰν πὶρ κὸπρού γιαπηλτηγὴ σρατὰ σαγιάνη τεσσσούφ πὶρ βακηὰ ζουχούρ ἐτμίς τιρ. Κόπρούνούν ἐσασηνὴ βὰζ ἐτμὲκ ίτζούν ἀμελὲ σουγιὴν ἀλτηντὰ πόγιούκ πὶρ τεμίρ σαντὴκ γερλεστιρτικλερὶ σρατὰ σαντὴκ πατλαγιαράκ πατμὴς βὲ 40 κισὶ τελὲφ ὀλμούς τηρ.— Πάζη βιλαγιαττὰ πουλουνὰν ἀσκερὶ χασταχανελερτὲ ἐχαλὶ μιγιανηντὰ ἀμελιγιάτη τζερραχιγὲ ίτζρασηνὰ ίχτιγιατζ χίσς ἐτὲν πάζη χασταλὰρ καπούλ ὀλουνμὰκ ότετὲν περοὺ ἀτὲτ χούκμινὲ κισμὶς ίτι. Πού ἀτὲτ χασταχανελέρτζε χάϊλι μεσαρὶφ ίχτιγιαρηνὰ σεπεπιγὲτ βερτιγὶ τζιχέτλε, πουντὰν πόϊλὲ ἀσκερὶ χασταχανελερτὲ πασὴ πόζουκτὰν χαστὰ καπούλ ὀλούνμαμαση τάχτη καραρὰ ἀληνμής τηρ.— 'Λνατολὴ σημεντηρὲρ κουμπανγιασὴ Χαϊδὰρ Πασὰ ίλὲ Καδηκὸϊ ἀρασηντὰ πὶρ ρηχτὴμ ίλὲ πὶρ λιμὰν ίνσασηνὰ νίχαγετ καρὰρ βερμὶς τιρ. Πού σουρέτλε χαβὰ νὲ χαλτὲ πουλουνούρσα πουλουνσούν, βαπορλάρτζα Χαϊδὰρ Πασὰ ίσκελεσινὲ γιανασαράκ μούμκὶν ὀλατζάκ τηρ. 'Ελγεβμ σετιλὲ πὶρ λοτὸς ρούζκιαρὴ βαπορλαρὴν Χαϊδὰρ πασὰ ίσκελεσινὲ ὀγραμασηνὰ μανὶ ὀλούγιορ. Γιαπηλατζάκ ρηχτὴμ βὲ λιμανὴν πλανὴ τανζὶμ ὀλουναράκ μὰ ἀρζουχὰλ Πάπη 'Αλιγὲ τακτὶμ ὀλουνμής τηρ. — 'Αϊδὴν βιλαγετινὲ πὶρ μεκτὲπ γιαπηλτηγὴ σρατὰ ίνσατὰ νεζαρὲτ ἐτὲν κομισιονὴν πάζη ἀζασηνὴν 4,500 λιρὰ κατὰρ γέτι ίχτιλασλαρηνὰ κετζιρτικλερὶ μεϊτανὰ τζηκμὴς ὀλτηγηντὰν, πὰ ίρατέϊ Σενιγὲ μούρτεκιπλερὶ τάχτη μουχακεμεγὲ τζεκιλμισλέρ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούλιος 8/20, 1895

Ἐσχάμη Οὐμναί [κυπονὴ κεσιλμίς]	28 11
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	146 25
Ταχβιλάτη 'Οσμανιγέ	104 50
Παρὶς ούζεριν Κάμπιο	22 72
Λόνδρα » »	111§

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΟΥΣΣΙΑΝ

Μεζιδιγέ	108 15	Κὲμὲϊ σὸφρασλήκ	103 —
Μεζ. τζαργεγί	107 30	Πόλ	90 30
Μεταλίκ	98 —	Ναπολέων	87 31
Πεσλίκ	103 —	Κριμίτζα	51 20
'Αλτηλήκ	103 —	Λίρα Ἰγγλιζ	110 14

Μανὲτ Καϊμέ 8 50

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φενδζανδζηλὲρ Γροσουσού — 'Αμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΠΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΔ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 27, 1895 NOYM. 30

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ

Πχκά ούλ ενσέπ 233
Ίρατέτ Ούλλαγή ίτζοά έτμεκλίκ 233
Τζοτζουκλάρ βέ άνλερίν τάρζη ταλίμ ού ίταρεσί 234
Τοπράκ γεμέκ άτετί 235
Άμερίκα μαντασή 236
Ύηρχλή τουπά 236
Βραζιλιατά πζόμλέκ άγατζή 236
Μουχαρρεράτ.—
Άσηνήν έχεμμιγετί 236
«Κιλισελερτέ καρηλαρηνήζ σούκούτ έτσινλέρε 237
Σουγιουνάτη Σιγκασιγέ 239
Σαρραφιγέ 240

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γέρ χαφτά Τζουμά έρτεσί κόυνού νέβερ όλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανέ βέ τιγιάρη έτζνεπιγέ ίτζούν σενελιγί πέρ βέτζχι πεόίν 1½, βέ άλτή αϊλήγή 1 σίμ Μεζιδιγέ, βέ πίρ νουσχεσί 30 παρά όλούπ, ποστά ούτζρετί ταραφημηζά άϊτ τιρ.

Γαζεταγιά τέρτζ όλουνμάκ ούζρέ ταχριράτ, βέ άπονί γιαζηλμάκ βέ ποσταγιά άϊτ μεβάττ ίτζούν μεκτούπ βέ άκτζέ Ίσταπόλτά Άμερικάν Χανηντά Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ισμινέ κόντεριλμελί τιρ.

Άμερικάν Μισιονερλερί Σιρκετί ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΔΔΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΠΑΚΑ ΟΥΔ ΕΝΣΕΠ

Βολθαίρ 19ηντζή άσρτά Χριστιανληγήν νάμ ού νισανή τούνγιατάν καλκατζάκ τηρ τεγιού ίττιατά πουλουνμής τηρ. Λάκιν 19ηντζή άσρ Χριστιανληγήν τερακκησή ίτζούν νελέρ έτμεμις τιρ! 19ηντζή άσρ Ίντζιλ μούτζτεσινί γενιτέν πούτούν τούνγιαγιά κότουρμούς τιρ. Τζενουπί Πάχρη Μουχίτι Κεπίρ άταλαρή έχαλισινί Χριστιανληγά τζεβιρμίς, βέ Χινδισταντά, Τζινιματζιντέ βέ Ίαπωνιατά πουτπερέστ μεζχεπλερινί τά έσκαλαρηντάν σαρσμής τηρ. 19ηντζή άσρ κεντινίν έν άλιτζενάπ έβλατλαρηνά Άρριχανήν μετζχούλ πελτελεριντέ — χακκηντά Βολθαιρίν χίτζ χαπερί πουλούνματηγη γερλερτέ — όλούμού κόζέ άλτηραράκ Χριστοσή βάζ έττιρμίς, βέ χάττα Βολθαιρίν έσερλερινίν ταπή ίσιντέ κουλλανηλήπ τα Φηρνετέ πουλουνάν ματπαγή Κελάμ Ούλλαχή τάπ ού νέβερ έτμεκ ίτζούν κουλλανμής τηρ. Θωμάς Πέϊν πουντάν 100 σενέ έββέλ νέβερ όλουνμής όλούπ τα "Αχλ ού Χικμέτ Τεδρίν νομή ίλέ γιάτ έτιλμίς πουλουνάν έσερινίν πιριντζί κησμηνήν χατιμεσιντέ σόίλέ τεμίς τιρ· «Ίλέν Κιτάπη Μουκαττεσίν ίτζιντέν, έλιντέ παλτά όλαράκ πίρ όρμάν ίτζιντέν κετζέν, βέ κετζέρ ικέν γιολού ούζεριντεκί χέπ άγατζλαρή κεσέν παλατζή κιπί κετζτίμ. Κεστιγίμ άγατζλάρ ίστέ πουρατά τηρλάρ, βέ παππασλάρ, έλλεριντέν κελίρσε, άνλερί καλτηρήπ γίνε γερλερινέ τικέ πιλιρλέρ. Πέλκι όλ παππασλάρ όλ άγάτζ κόβτελερινί γίνε έσκί γερλεριντέ τουρτηρά πιλιρλέρ ισέ τε, άνλερί άσλα φιλιζλεντιρίπ πόγιούτέμεζλερ.» Κετζενλερτέ παλατεκί ίπαρενίν ίστιχράτζ όλουνμής ίτιγί έσερίν πίρ νουσχεσινί έλέ κετζιρμέκ ίστετίμ ισέ τε, Σκωτιανήν παϊταχτηντά άνή πουλμάκ χουσουσηντά μούσκιλάτ τζεκτίμ· καπίλ κι Θωμάς Πεϊνίν βατανή όλάν Φιλαδελφειατά τάχι μεζκούρ έσερίν νουσχελερινί πουλμάκ μεύσκίλ τιρ. Λάκιν δ ζεμάν Σκωτιατά πουλουνάν χέρ πίρ Κιτάπη Μουκαττές γερινέ πού κούν γιρμί τανέ πουλουνά πιλίρ τενιλσέ μουπαλαγά όλμάζ σανήρημ.

ΙΡΑΪΕΤ ΟΥΔΔΑΧΗ ΙΤΖΡΑ ΕΤΜΕΚΔΙΚ

Πού γάγετ σατέ πίρ μετελέ όλούπ, κιλισατέ μάχζα άνήν ίτζρασή ίτζούν τζαλησήρής. Άλλαχήν ίρατετινί ίτζρά έτμεκλικτέ άνλασήλμασή μούσκίλ όλάν τερίν πίρ σέϊ γιόκ τηρ. Τζοτζουγήν πού χουσουσή άνλαμάκ ίτζούν πόγιούμεσινέ πίρ λόυζούμ γιόκ τηρ. Άκλά παλίγ πίρ κιμσενίν ίλμί τακτίρ έτέ πίλμεζτέν έββέλ άϊλμ πίρ άτέμ όλμαγά ίχτιγιατζή γιόκ τηρ. Ίστέ πουρατά πίρ βαζιφέ ταρικί βάρ τήρ κι, Άλλαχήν ίρατετινέ μουβαφήκ όλάν ταρίκ τιρ· όλ ταρικέ σαλίκ όλμακλήκ πενίμ ίρατετίμ μι τιρ; Άλλάχ πενίμ πού κόυνλόυκ, πού σενελίκ μεσλέκι χαγιατηνή ταχτίτ έϊλεμίς τιρ. Πεντέ κόυνάχ όλμασα ίτι, κεντί μεσλέκι χαγιατηνή ταρίφ έτμεκλιγίμ κόυρέϊ άρζήν Άλλαχήν κεντισινέ ταγίν έϊλετιγί μετάρή ταρίφ βέ τερσιμέ μουκετίρ όλμασή κατάρ τανίλ πίρ σέϊ όλούρ ίτι. Όϊλέ ισέ γέκ ναζαρτά πούτούν μεσελέ τάϊμ ιστέκ ού ίρατέτ έτραφηντά τόυμεκτέ τιρ. Ίσέ Πετροσή, Ίακωβοσή βέ Ίωαννηνί Χριστοσήν σακίρτλερί κηλάν ίλκ δέϊ πού ίτί, γιάνι άνλέρ Χριστοσήν ριγιασετινί καπούλ έττίλέρ· κεντί ίρατετλεριντέν βάζ κέτζμεγερεκ κεντίλερίν γενί πουλτηκλαρή Ραπέλαρηνήν ίρατετί κεντί ίρατετλεριντέ ταχρίκ έτέν κουβέτ όλτού, σόίλέ κι ίκί νοτατάν γιάληνηζ πίρ ναγμέ χασήλ όλτού. Ταρσουσλή Σαυλοσήν ίμανά κελμίς ίτίγινί κόστερέν ίλκ χουσούς σού ίτί κι, δ κεντί Ραπήνήν ίρατετί νέ όλτηγηνή σορμαγά πασλατή. Ίρατέτ χέπ κουββάϊ σαχσιγεμιζίν μιχβέρ βέ μετάρή όλτηγηντάν, έγερ ίρατετιμίζ τογρού όλούρ ισέ, σάϊρ χέρ σέϊ τογρού βέ σηρασηντά όλούρ. Πίρ άτεμέ άνήν ίρατετινέ ίτζράϊ τεσίρ έτμέκλε έφκιάρη τινιγε ταλίμ έτέ πιλίρσιν. Έφκιαρή τεγισίλμίς, γιάχοτ χισσιγιατή τατίλ όλουνμής όλτηγή σεπεπτέν πίρ άτέμ τεγισίλμίς όλμάζ. Πίρ κιμσέ Κιτάπη Μουκαττεσί πασάν πασά βέ ταλιμάτη τίνι Μεσιχιγεγί χαρρή χαρφηνά έζπερτέν δϊρενέ πιλίρ, βέ άνλερίν μούχτεβιγιατηνή ταχσίν έτέ πιλίρ ισέ τε, πουνλάρ κεντινίν Χριστιάντζα έβσαφηνή τεμάμεν κόστερέμεζλερ. Ό σεριατήν χεϊπέτ ού τεχσετλεριντέν τολαγή τιτρεγέ πιλίρ, βέ Γαθηκμανή παγτζιαί φατζιασηντάν μούτεέσσιρεν άγλαγιά πιλίρ ισέ τε, γίνε τε σαχσιγετινίν έσασή, γιάνι ίρατετί τεγισίλμεμίς χαλτέ καλά πιλίρ. Ίνσαντά τεπεττούλ έτέν σόν σέϊ άνήν ίρατετί τιρ, βέ ίρατέτ ίσλάχ όλούνματηκτζα ίνσάν κερτζεκτέν ίμανά κελμίς όλμάζ. Ίνσανίν μακσέτ ού μεραμλαρηνίν μενπαή όλάν ίρατετί γιάληνηζ ζαχίρεν τεγίλ, άντζακ κεμάλή τεβζού βέ χουλούσλε ίτααπά πορτζλού όλτηγηνή όλ Ζατήν μουκαττές ίρατετί ίλέ χέμ άχένκ όλαράκ σές τζηπάρματηκτζα άχλάκ ού έβσαφή έσάσεν τεγισίλμίς σαγιηλάμαζ.

Πού σεϊλέρ δ κατέρ σατέ πίρλέρ κι, άνλερί πεγιανά πιλέ χατζέτ γιόκ κιπί κόρούνούρ ισέ τε, κήσμεν άνλερίν πού κατάρ σατί όλμαλαρή σεπεπίλε τίρ κι, άνλερί πεγιάν έτμέκ λαζήμ κελίρ. Ίρατετλεριμιζί Άλλαχήν ίρατετινέ ούϊτουρμάκ κόύτζ πίρ σέϊ κόρούνέ πιλίρ ισέ τε, δλ ούϊγσυνληγή χουσουλέ κετιρμέκ ίτζούν τάϊμα γετέρ κατάρ λούτρ ού ίναγέτι ίλαχιγεγέ μαλίκ όλά πιλίριζ. Πίζ δλ κουββεττέν μούτεσσίρ όλούρηζ. Χέρ σεϊτά ίρατέτι ίλαχιγεγέ άσλα τεβρίκι χαρεκέτ έτμεμίς όλάν πίρ άτέμ κεντί καλκιντά δλ ίρατετίν κουββέτ βέ τεσιρινί έγερ ίστέρσε, τάχά ζιγιατά τόυσούνμεγέ, γιάχοτ τεαχχύρ έτμεγέ χατζέτ κάλμακτιζήν, πού βέτζχλε χ'σς έτά πιλίρ. Έγερ πουνίν ίτζρασηνή τακίρ ίτίγορ ισέν, σεπεπί σενίν σίμτί δλ βέτζχλε χαρεκέτ έτμέκ ίστέμετιγιν ίτίγινί πιλίρσιν. Σενίν ίρατετινί δλ βέτζχλε τετλίμ έτμεκλιγίν σενίν άνλαμάκ

ίστετιγίν χὲπ σεϊλερί ἀνλαμὶξ ὀλμακληγηνὴ ίστιλζὰμ ἔτμετιγι κιπί, σενίν χίσς ἐτμὲκ ίστετιγίν χὲπ σεϊλερί χίσς ἐτμεκλιγίν τάχι χὲρ χαλτὲ λαζὴμ τεγίλ τιρ. Βὲ λάκιν ίρατετινὶ 'Αλλαχὴν ίρατετινὲ ούϊτηρμακληγὴν ίτζούν Χριστιάντζα ἐβσαφὴν ἐσάσεν τεγισιλμελί τιρ, βὲ ἔγερ σὲν μελεκούτ Ούλλαχὰ κίρμεμις ίσὲν, ἀνὰ κιρτιγίν ζεμὰν τιζλερινίν ούζερινὲ κελερὲκ κίρμεκλιγίν ίτζὰπ ἐτέρ. Ὅ ζεμὰν ίρατέτι ίλαχιγεγί κεμάλη τεβαζοὺ ίλὲ χαγατηνὴν κανουνὴ βὲ μεράμ ού μακσετινίν νισανκιαχὴ ὀλμὰκ ούζρὲ καπούλ ἐτμεκλιγίν ίτζὰπ ἐτέρ.

ΤΖΟΪΖΟΥΚΛΑΡ ΒΕ ΑΝΛΕΡΙΝ ΤΑΡΖΗ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΓΙΑΡΕΣΙ

1.

Ποὺ τεφακὶ μεβζούϊ πιχσημὴζ τζοτζουκλὰρ βὲ ἀνλερὶ ταλίμ ού ίταρὲ ἐτμενὶν ταρζὴ τηρλάρ. Χέπινιζ τε πιλίρσινιζ κι πίρ τζοτζούκ τογτουγὴ ζεμὰν κούτζούκ τζοτζουκλὰρ νὲ κατὰρ χαϊρὰν ὀλουρλάρ! 'Ανλὲρ γενὶ τογὰν τζοτζουγὴν κηρμηζὴ γιανακλαρηνὰ νάσηλ πακαρλάρ; Ὅ νέρετεν κελτί; Πάζηλαρη Παγτζετὲν κελτί, πάζηλαρη Ααχανὴν ίτζιντὲν τζηκτί, βὲ πάζηλαρη τάχι Γενιζτὲν κετιρτιλὲρ, τερλέρ. Πιλίρσινιζ κι τζόκ τεφὰ Ἐπὲ χεκίμ τζεπινὲ κοϊμούζ τα ὄρατα τζηκαρμηζ τηρ, τερλέρ. Τζὸκ τεφὰ μερακλὴ κούτζούκ ὀγλὰν τζοτζουκλαρὴ, γιάχοτ πάχουσους κὴζ τζοτζουκλὲρ πίρ πεπὲκ πουλμὰκ ὀυμετίλε, τζεπλεριμὶ ἀρασὰτηρμηζλάρ τηρ. Λάκιν πὲν σιζὲ χὲπ πεπεκλερίν νέρετεν κελτινλερινὶ σοϊλεγετζέγιμ. 'Ανλὲρ χὲπ 'Αλλαχτὰν κελιρλέρ. 'Αλλὰχ ἀνλερὶ Κεντὶ ἐλίλε γιαρατμὶζ βὲ ἀνλερὲ σέκλ εὐ σουρὲτ βερμίζ τιρ. 'Ανλερίν πουρνουνὰ χαγιὰτ νεφεσὶ, Κεντὶ νεφεσινὶ, ούφούλαγὲν Ὅ τηρ. Ὅ τεμὶζ τίρ κι, «Ποὺ κούτζούκ πεπὲκ τογσούν,» βὲ τογμούζ. Πεπὲκ χακηκὶ πίρ χηλκὰτ μαχσουλή τηρ· ἀνὴν τζκνὴ ζάτεν χακίκατεν ἀτζλὶπ πίρ γιαρατηλὶζ τηρ· βὲ χακικὶ πίρ μανὰ ίλὲ, ἀνὴν πετενὶ τάχι πόϊλὲ τιρ. Νάσηλ κι τζοτζουκλαρηνὴζ 'Αντὲν κελμὶζ τιρλὲρ, τέκραρ τάχι Όνὰ τόνετζεκλὲρ τιρ. Ὅ ἀνλερὶ πιζὲ ἐμανὲτ μακαμηντὰ ότούντζ βερμίζ τιρ. Πὶζ ἀνλερὶ 'Ανὴν ίτζούν πακὴπ κόζετμελὶ ίζ. Ποὺ νὲ χαϊρετενλὶζ βὲ μουκαττὲς πίρ σὶρρ τιρ! Τζοτζουκλὰρ 'Αλλαχὴν ἀτιγελερὶ τιρλέρ. 'Ανλερὶν γιάληνηζ τούνγεβὶ σακατέτι χαλλερὶ τεγίλ, ἀντζακ τεπτίλ βὲ τεπεττούλοὺ μούμκὶν ὀλμαγιαν ἐπετιγεττὲ—κὶ σὶζ βὲ πὲν, βὲ τζούμλεμιζ, σέριγεν ὄραγια τογρού κιτίγιορηζ—μεβτζούτ ὀλὰν ούγεβὶ σακατέτι χαλλερὶ πίζιμ ἀνλερὶ ταλίμ βὲ ίταρὲ ἐτμεμιζὶν ταρζηντὰν ἀσηλὴ τηρ. Πὶρ τεφὰ κούτζούκ πίρ κηζὰ, «Σενὶ κὶμ γιαραττὴ;» τεγιούν σούλ ἐττιγιμτὲ, κηζτζηγάζ, ὀνούντενὶ ὀνλούκ ίλὲ πίρ ὀλτζοὺ κόστερερὲκ, «Αλλὰχ πενὶ πού κατὰρ γιαραττὴ· κουσουρηνὴ, πόγιούγερὲκ, πὲν ἐττίμ,» τεγιού τζεβὰπ βερτί. Ἰμτὶ, πιλίρσινιζ κι, πού σούζτὲ τὰμμ κερτζεκλὲκ γιόκ τηρ· τζούνι ὃ κεντιλεγιντὲν γιαρὶμ παρμὰκ πιλὲ ούζαγιάμαζ ίτι. 'Αλλὰχ πὶζι γιαραττηγὴ μισιλλοὺ τάχι πόγιούτούρ. Φάκατ φικρινιζτὲ ἐγίτζε γιρλεσὶρμὲκ ίστετιγίμ σέϊ σού τὴρ κι, τζοτζουκλὰρ 'Αλλαχτὰν κελμισλὲρ βὲ τέκραρ Όνὰ τόνερλὲρ, βὲ σὶζ ίλὲ πὲν, κὶ ἐβλατὶ σακιπὶ πουλουνιγιορηζ, πιζίμ σεβκούλού ἐβλατλαρημὶζ ίλὲ νὲ τούρλού μουαμελὲ ἐτμεκτὲ, βὲ ἀνλερὶ νὲ γιολτὰ πακὶπ καγιρμακτὰ ὀλτηγημηζτὰν τολαγιὴ Όνὰ χισὰπ βερετζέγιζ.

Τζοτζουκλὰρ, τήπκη πιζίμ κιπί, πετὲν βὲ τζαντὰν μούρεκκὲπ πουλουνηρλάρ. 'Ανλερίν ρουχουνὴ ίρσάτ ού ίταρὲ ἐτμεκτὲν τζὸκ πάχς ἔτμεγετζεγιμ, τζούνκι πού χουσούς μεβζούϊ πασημηζὴν πίρ ὰζ χαριτζιντὲ πουλουνήρ· λάκιν τεγὲ πιλίρίμ κι ρουχούν, χουσουσίλε τζοτζουκλαρὴν ρουχουνὴν, ἐγὶ γιάχοτ φενὰ, πάχτιγιὰρ βὲ γιὰ περουσὰν χὰλ ὀλμασὴ μεσκενὶ ὀλὰν πετενὶν νὲ χαλτὲ πουλουνμασηντὰν ασηλή τηρ, τζούνκι πετὲν ρουχούν μαχφεζεσί τιρ. Μαλούμινιζ τίρ κι, πίρ χανὲ φεραχπὰχὲ ὀλματηγη χαλτὲ, ὄρατα σακὶν ὀλὰν τάχι ραχατσὴζ ὀλούρ. Ἔγερ ρούζκιὰρ βὲ γιαγμούρ πεντζερελερτὲν ίτζεριγὲ χούτζούμ ἐτίγιορλαρ, ἔγερ σοπανὴν πορουλαρὴ τούμανὴ τζέκμεγιορλαρ ισὲ, ἔγερ χανὲ ρουτουπετλὶ ισὲ, βὲ ἔγερ τεμὶζ χαβὰ γιὸκ ισὲ, ὃ ζεμὰν ὄρατα σακὶν ὀλανλὰρ ραχατσὴζ, σεφὶλ βὲ περισὰν χὰλ ὀλουρλάρ. Βὲ ἔγερ κόμούρ, σού, ἔτ βὲ γιατάκ γιὸκ ισὲ, ἐμὶν ὀλὰ πιλίρ σινιζ κι ίτζιντὲ ὀτουρανλὰρ ὄρατὰν τζηκατζακλὰρ γιάχοτ χαστα-λανατζακλάρ τηρ. Πιάϊνιχι, τζοτζουκλαρηνηζὴν πετένεν σαγλὰμ βὲ πάχτιγιὰρ πὶρ χαλτὲ πουλουνμαλαρὴ ίτζούν ἐλινιζτὲν κελενὶ γιάπματηγηνηζ τακτιρτὲ, ἀνλερίν ρουχλαρὴ σεφὶλ βὲ περουσὰν πὶρ χὰλ κὲπ ἐτέρ· ἀνλερίν χὲρ χὰλ ού χαρεκετὶ τζενιλμὲζ ὀλούρ. Ἔγερ ἀνλερὲ πεσλεγιτζὶ τασμλὰρ γετιρμὲζ, βὲ ἀνλερὶ λαγιηχὴ βὲτζχ ούζρὲ κὶγιντιρμὲζ ισενὶζ, ὃ ζεμὰν ἀνλερίν πιτζαρὲ ρουχτζηγαζλαρὴ κεντὶ μαχφεζελερὶ ὀλὰν πετενλεμιντὲν ούτζούπ κιτερλέρ. Τζοτζουκληκλαρὴ ζεμανηντὰ κεντιλερινὶν ἀχβάλη πετενιγελερινὲ τικκάτ ού ίτινὰ ὀλούνμαμηζ ὀλτηγὴ σεπεπτὲν, πὶρ τζὸκ ἐρκὲκ βὲ κατηνλαρὴν χὰλ ού χαρεκετλερὶ, ἐφνιμὰρ ού χισσιγιατλαρὴ κερὲκ κεντιλερινὶν βὲ κερὲκ κεντὶ ἀκριπὰ βὲ τεαλλούκατλαρηνὴν σεφαλετινὲ σεπὲπ ὀλμουσλάρ τηρ. Πετπὰχτ πὶρ τζοτζουγὴν χὰλ ού χεϊγετιντὲ πὲκ χούζνενκὶζ βὲ κελιμενὶν ἄσηλ μανασήλα πὲκ γάϊρι ταπτὶ πὶρ σέϊ βάρ τηρ. Σὶζ βὲ πὲν, πόγιούκλερημὶζ, κὶ κόνακὸν γάμ ού κασαβετλερὲ, κούναχλαρὰ βὲ κούτζλούκλερὲ μούπτελά ίζ, πάζεν χακηήλα μαχζούν βὲ μούκεττὲρ ὀλὰ πιλίριζ. Ἔγερ πάζεν μαχζούν βὲ μούκεττὲρ ὀλμάζσα ίτλκ, ποὺ χὰλ τάχὰ ζιγιατὲ ἀτζηλὴ ὀλατζάκ ίτι. Λάκιν τζοτζουκλὰρ τάϊμα κούλούπ ὀϊναμαλὴ, γιάχοτ γερελὶ βὲ ούγιουμαλὴ τηρλάρ. 'Ανλερὶν ίσὶ κούτζοὺ κούλούπ ὀϊναμάκ τηρ. Πὶρ τζοτζουγὴν ὀϊνατιγὴ σηρατὰ νὲ κατὰρ φαϊτελὶ μαλούμὰτ κὲπ ἐτμεντὲ πουλουντηγηνὴ, πετέντζε νὲ κατὰρ φαϊτὲ κὶρτούγιούνού, χὶτζ χατρὶαρηηζτὰν κετζιρέμεζσινιζ. Χαϊβανλαρὴν γιαβρουλαρηνὰ πάκηηζ· ἀνλὲρ νὲ κατὰρ κεϊφλὶ κόρούνούρλέρ! Κετὶ γιαβρουλαρὴ χὲρ σέϊ ίλὲ, χάττα κεντὶ ἀναλαρηνὴν κουϊρουγὴ βὲ πηγηκλαρὴ ίλὲ πίλὲ ὀϊναρλάρ. Κουζουλὰρ κασούσαρὲκ κέϊρ ού τεβιντζ ἀλαμετλερὶ κόστερερὲκ πίρ ἀζ παρὰ βὲ βάκτ σάρρ ἐτέρὲκ, πίρ ἀζ ζαγμὲτ βὲ σηκηντὴ τζεκερέκ, τζὸκ φαϊτεσινὶ κόρὲ πιλίρσινιζ. Ποὺ ζαγμετὶ τερούγτὲ ἐτμὲκ τεγέρ· ζίρα χακηκὶ ραχατλὴκ, φαϊτὲ βὲ ίτιπὰρ πουλαρὲκ, κὰτ κὰτ ἀνὴν ἀτζηηκηνὴ τζηκαρίρσηνηζ. Πινάπερὶν σιζὶν ἐβλατηνηζὴν σηγχὲτ ού ἀφιγετλερινὲ ταὶρ κηπάτζα πάζη μούταλααττὰ πουλουνίρσαμ, σόζλεριμὶ μὰ ἐλ μεμνουνιγὲ τινλεγετζεγινιζὲ ἐμὶν ἰμ.

Ἔββαλα ἀνλερὶν ΠΑΣΑΛΑΡΗΝΑ τικκάτ λαζίμ τηρ. Μαλούμινιζ τίρ κι βούτζουτὴν χούκμαρὴ μεσαπεσιντὲ ὀλούκ πούτσὸν βούτζουτὰ κομαντανλὴκ ἐτὲν πεγὶν πασάτὰ πουλουνίρ. Κὸλ βὲ πατζακλαρὴν, κόβτενὶν, μιτενὶν βὲ παγηρτακλαρὴν ἐγὶ γιάχοτ φενὰ πὶρ χαλτὲ πουλουμμασὴ πεγινὶν ἐγὶ γιάχοτ φενὰ χαλιντὲν ἀσηλὴ τηρ. Ἰμτὶ ίλκ ὄντζε, τζοτζουγὴν πασὴνὴ σερὶν σακλάγηηνηζ. Ταπιὰτ ὀνὰ πὶρ ταχιγὲ, γιάνι σατζλὰρ βερμὶζ τίρ κι, ταχιγελερὶν ἓν ἀλασὴ πού τηρ. Πὶρ τὲ πασὴνὴ τεμὶζ σακλάγηηνηζ. Χὶτζ τεγίλσε χὲρ τζουμὰ ἐρτεσὶ ἀκσαμλαρὴ πὶρ ἐγίτζε γιηϊκάγηηνηζ. Ἔγερ καπούκ παγλαμὶζ ισὲ, χὲρ ἀκσὰμ γιουμσὰκ σαπούν ίλὲ γιηϊναμὰκ, βὲ πόγιούτζεκ πὶρ λαχανὰ γιαπραγὴ κομὲκ λαζίμ τηρ.

2. Ἀνὴν ΑΚ ΤΖΙΓΕΡΑΕΡΙΝΕ, γιάνι χαγιὰτ ἀτεσινὶ γιανὰρ χαλτὲ σακλαγιὰν πού κόρούκλερὲ, τικκάτ ἐτινιζ. Τζοτζουκλαρὴν ἂκ τζιγερλερὶ τζὸκ ισλερλὲρ, τζούνκι τζοτζούκ γιασλὴ πὶρ κισὲ κὶπὶ τεγίλ τίρ κι ἀντζακ κεντὶ βούτζουτὴνὴ ταὶρ ἐτσὶν. Ὁ χὲμ κεντὶ βούτζουτὴνὴν ἐκσιγὰ τολτουρὺρ, βὲ χὲμ τάχι πόγιούρ. Ἰμτὶ πόγιούκλερὲ κηγιάσαν τὰχὰ ζιγιατὲ γὲρ, ούγιούρ βὲ τενεφρούζ ἐτέρ. Πιὺ

κατὰρ ἰsὶ κὸρμὲκ ἰτζόὺν τεμὶζ βὲ πὸλ χαβὰ λαζήμ. Πoὺ σεπὲπτὲν τζοτζoὺκ ὰτζὶκ χαβατὰ μὸυμκὶν μερτεπὲ τζὸκ βὰκτ κὲτζιρμελί τιρ, βὲ χαβατὰρ πὶρ γιατὰκ ὸτασηνὰ μαλὶκ ὸλμαλή τηρ.

3. 'Ανλερὶν ΚΕΤΖΕΛΙΚΛΕΡΙΝΕ τικκὰτ ἔτινιζ. Γεὺντὲν μαμoὺλ oὺζoύντζα κὲτζελικλὲρ ἒν ἐγισὶ τιρλέρ. Τζοτζoυκλὰρ πὸγιoὺκλερτὲν ζιγιατὲ σητζὰκ τoυτὰν σὲιλερὲ μὸυχτὰτζ τηρλάρ· σογoὺκ ὰνλερὶ πὲκ κολάϊ ὸλὸὺμ πεντζεσινὲ τὸυσὸυρὲ πιλίρ.

4. ΜΙΤΕΛΕΡΙΝΕ τικκὰτ λαζήμ τηρ. Τζοτζoυκλαρὴν βὸυτζoυτὴντὰ πoὺ ὰλὲτ πὶρ μoυτπὰχ, πὶρ φαπρικὰ μεσαπεσιντὲ ὸλτὴγὴντὰν, τζὸκ βὲ μoυζιρρ σεϊλὲρ γεμεκτὲν χέμαν τάϊμα πoζoυλμαγὰ μὸυπτελά τηρ. Γενὶ τoγὰν τζοτζoὺκ τoκoυζ ἄϊ κατὰρ κεντὶ ὰνασηνὴν σoύτὸυντὲν πασκὰ πὶρ σέϊ γέμεμελι τιρ· 'Αλλὰχ τεραφηντὰν ὸνὰ ταχσὶς ὸλoυνὰν γητὰ ἰστὲ πoύ τηρ. 'Εγερ τζοτζoὺκ σαγλὰμ ἰσὲ, 9—10 ἄϊ σόνρα σoύττὲν ἀζὰρ ἀζὰρ κεσιλμελί τιρ· πὶρ βακτὰ κατὰρ κὸυντὲ πὶρ κερρὲ ταζὲ σoὺτ, σoὺ βὲ σεκὲρ βεριλμελί τιρ. Πoὺ βέτζχλε κερὲκ τζοτζoὺκ βὲ κερὲκ ὰνασὴ ἰτζόὺν ἶζ κολαϊλασμὴζ ὸλoύρ. Ἶlζ τζηκαρήντζαγια κατὰρ ἀνλερὲ τζιϊνενετζὲκ τασιλὰρ βερίλμεμελι τιρ. Χεκιμὶν ἶζνl ὸλμαγιηντζα, ὰννὴν ὰγζηνὰ πὶρ τασλὰ σπιρτολὴ ἰτζκὶ τασλάτιμαμαλη τηρ. Πὸγιoὺκλερὶν μιτεσινὲ κὸζ τασὴ νὲ τεσὶρ ἐτὲρ ἰσὲ. σπιρτολὴ ἰτζκὶ τάχι τζοτζoυκλαρὴν γτoυμσὰκ βὲ ναζὶκ μιτεσινὲ ἄϊνι τεσιρl ἰτζρὰ ἐτὲρ. Ἶtζκl ὰννὴν oὺρατζηκ σεβμλὶ βὸυτζαυτὴ ἰτζόὺν γιακητζὴ πὶρ ζὲχρ ὸλτὴγὴ κὶπὶ, ὰννὴν ὸλμὲζ τζανὴ ἰτζόὺν τάχι γιακητζὴ ζὲχρ βὲ μoυτζὶπὶ λανὲτ ὸλὰ πλίρ. Ἶμτὶ ἔγερ τζοτζoυγηνηζὴν ρoύχτζα βὲ πετένζε σηχχέτ oὺ ἀφιγετινὶ ἰστὲρ ἰσενlζ, ὸνλαρὰ πὶρ τασλὰ ἰτζκὶ ἰτζιρμελl τεγίλ σινlζ. Χένεζα τζοτζoὺκ ἐμζιρὲν βαλιτελὲρ τάχι ἰτζκὶ κoυλλαγμακτὰν σακκηνμαλὴ τηρλάρ. Τζόὺνκι ἰτζκὶ κεντὶ μιτελεριντὲν σόυτλερινὲ κετζερὲκ τζοτζoυγὴ ζεχρλέρ. Πoὺ μὸυσπὲτ βὲ μoυχκκὰκ πὶρ κεὺριγέτ τιρ. Πὶρ τερὰ κὸζόὺνόυζὸὺν ὸνὸυνὰ τζοτζoὺκ ἐμζιρὲν βὲ πὸγιὸυτὲν σερχὸζ πὶρ βαλιτὰ κετίρινζ. Τετὶγlμ πὶρ κὰτζ σενὲ βὰρ τηρ· πὶρ κὸὺν πὶρ σοκακτὰν κετζτὶγμτὰ πὶρ σερχὸζ κατὶν κὸρτὸὺμ κι κὸὺτζ χὰl ὶlὲ γιὸὺρὸὺγὲ πιλίγιορ ἰτὶ. Κoυτζαγηντὰ πὶρ τζυτζoὺκ βὰρ ἰτὶ κι ὸμoυζλαρηντὰν ἀσηλμὴζ ἰτὶ. Πακτὴμ κι τζοτζoὺκ γιοβὰζ γιοβὰζ ὰνὴν κoυτζαγηντὰν καγιήγιορ. Πoυνoὺ κὸρὸὺντζε, τὲρχαl πλαγρὴπ τζαγηρτὴμ, γιαννηνὰ βαρμὰκ ἰτζόὺν κoσtoὺμ, φὰκατ γετιὸντζεγε κατὰρ, ὲνασηνὴν κoυτζαγηντὰ κὸυlὸὺμσεγὲν ζεβαλλὴ τζοτζoὺκ, τὰζ ἀπὶ, πὰζ ὰσαγὴ καltὴρτμὴν ὸὺστὸυνὲ τὸὺὴμεσινμι; Πιτζαρὲ μασtὸμὰτζηγὰζ πὶρ φὴγὰν τηρ κoπαρτὶ, μαβὶ κὸζlερινὶ γτoκαρὴ τικτὶ, πὶρ σιlκιντὶ, βὲ τεσlὶμι ρoὺχ ἐττὶ. 'Ανὴν βὸυτζoὺτὴ πρoυχὴ ὸρατα καltὴ. Σασκὴν βαlιτεσὶ ἰσὲ, πoὺ ὰτζηκlὲ χαll κὸρὸὺντζε, κὰχ κὰχ κὸυlὸὺμσηρ, βὲ τζιναρπαρεσινὶν γιακητὰ σεντελεγlὶ τoυρὸὺμσηρ ἰτὶ, ἔlεμνὰκ κεῖρισετl γιαρὴ πoυτζὸὺκ χlες ἐτὴγιορ, βὲ σόνρα oὺνoυταρὰκ, ὰγζηντὰν lανὲτ βὲ κὸυφρlὲρ τζηκαρήγορ ἰτὶ. Πoὺ νὲ σαγιάνη τεεσσoὺφ μενζαρέ! πoὺ νὲ σεφαlὲτ! πoὺ νὲ χαραπιγέτ! 'Ο βαlιτεσινὶν πίριτζικ ἐβlατή ἰτὶ. Πιτζαρὲ κατὴν κεντινὲ κελίντζε, ὰκlηνὴ κατζηρτή, βὲ σιμτὶ ὲ κατὰρ σεφὶl βὲ σερκὲρτὰν, σασκὴν σασκὴν τolασὶr, τελὲφ ἐτὲν κεντισὶ τεγὶl ἰμlζ κὶπὶ, κεντὶ τζoτζoυγηνὴν μαχβηνὰ σεπὲπ ὸlανὰ lανὲτ ὸκoυγιαρὰκ, ἐβlατηνὴ ὰραγlὴπ τoυραύρ. Πoὺ χικιαγὲ μασὰl καπιlιντὲν τεγὶl τιρ.

ΤΟΠΡΑΚ ΓΕΜΕΚ ΑΤΕΤΙ

Γενὶlμεγεν σειlερὶ γεμεκlὶκ ἰτζόὺν φέβκ ἓl ἀτὲ κὸστεριlὲν ὰρζoὺ βὲ ἰστιχalὰρ ὰρασηντὰ πάζη κὰβμ γιάχοτ κιμσελερὶν τoπρὰκ γιάχοτ πaltζὶκ γεμὲκ χoυσoυσηντὰ κὸστερτικlερὶ ὰρζoὺ ζικρ ὸloυνμὰκ κερὲκ τιρ. Βακτήlle πόυτoὺν τὸυνγιατὰ χὸὺκμ ἐτμεκτὲ πoυloυνμὴζ κὸρὸὺνὲν πoὺ ὰτετὲ ταὶρ 'Αμερικανὴν Ὶlμι ὰχβάlη ὰκβὰμ lἰταρεσινὶν τoκoυζηντζὴ σενεβὶ ραπoρτoσηντὰ μὸυτεακτὶlτ μιταllὰρ ζικρ ὸloυνμὴζ τηρ. Πάζη μαχαllερτὲ πoὺ ὰτετὶν lἰτζρασὴ πὶρ ὰγlν, πὶρ μερασιμ τεσκὶl ἐτμιζ τιρ, χὰl πoύ κι πάζη σεμτlερτὲ χαβαlἰτζι ζαρoυριγετὲν lμlζ κὶπὶ πoυνὰ ὰlησὴμζ ὸlανlὰρ ὰραsηντὰ πὶρ μετάρη τεαὶγιόὺζ μακαμηντὰ πoὺ γαρlπ γητανὴν γενlλμεσl ὰτετl χένoυζ τζαρl πoυloυνὴγιορ.

'Εσκl Μέξικο σoφoυlαρὴ Τεζκατlιπακὰ χεὶνκελιντὲ γερτὲν πὶρ παρτζὰ πaltζὶκ ὰllὴρ βὲ ὰνὴ κεμάlη ταζlμ oὺ τεκρlμlε γαρlέρ ἰτὶ, βὲ χάττα κὸυνεσὶν βὲ κὸυρέϊ ὰρζὴν oὺζερινὲ γεμlν ἐτὲρὲκ πὶρ παρτζὰ τoπρὰκ πὶlὰ γαρlέρ ἰτὶ. Λάκιν Μεξικoloυlαρτζα πaltζὴκ ἰστιμαlὶ σάτετζε πὶρ σὴγὶν χρὸυχανὶ ὰκσαμηνὴ τεσκὶl ἐτὲὶ πὶρ ματτὲ τεγὶl τιρ. ζὶρκ πaltζὴκ γεμὲκ ἰτζόὺν τάχι κoυlλαννlέρ ἰτὶ. Μεξικανὴν τζαρσoὺ βὲ πaζαρlκρηντὰ ἄlελ ὰσικlὲρ γενllὶρ τoπρὰκ σατlέρ ἰτὶ, τζὸὺνκι γενllὶρ σεlερτὲν ματoὺτ πoυlσυνὲρ ἰτὶ. Σιμαll 'Αμερικανὴν Χινὸ καπlιlερινὶντὲν τζαγoὺ τoπρὰκ γεγὲν lἰtlέρ. Σὶρ Δζὼν Φράνκlιν τέγιορ κι Μακένζι νεχρὶ σεβαχιlιντὲ πὶρ νὲβ γιαγlὴ τζαμoὺρ τακακαlαρὴ μεβτζoὺτ' πoυlευσoὺρ ἰτὶ κι, Τίνε Χινδιlερὶ κητlὴκ ἐσκασηντὰ γητὰ μακαμηντὰ κoυllαννρlέρ ἰτὶ, βὲ χάττα σάϊρ βακητlαρτὰ ἐϊlεντζὲ μακαμηντὰ τζιϊνερlέρ ἰτὶ. Σιμαlὶ 'Αμερίκα Χινδιlερινlν 'Αταπασκὰν καπlιlεσινlν 'Απατζὶ βὲ Ναβάχιο τζινlερινὲ μενσoὺτ ἐρρατὴ γενετζὲκ σέϊ μακαμηντὰ πaltζὴκ κoυllαμαγὰ ὰlησὴμσlέρ τηρ, χὰl πoύ κι 'Απατζὶ ἐρρατὴ ὰραsηντὰ σὶμτὶ κατίρεν κoυllαννlέρ, βὲ Ναβάχιο ἐρρατὴ ἰσὲ, γιαπὰνὶ πατατεσlν ὰτζηlηγηνὴ κετερμὲκ ἰτζόὺν ὰντζακ τζερὶζ μακαμηντὰ ἰστιμὰl ὸloυνlέρ.

Κέζα τζενoυπὶ 'Αμεριkατὰ, πὸυτὸὺν Βραζιlια oὺllκμασηντὰ Ὸρινόκo νεχρὶ σεβαχιlιντὲ, βὲ Πολίβια Ulὲ Περoὺ τaγlερηντὰ σακlν 'Αμερίκα βαχσὶlερὶ ὰραsηντὰ τὰχι πaltζὴκ γεμὲκ ὰτετl τζαρl πoυloυνlέρ.

Γαρlπ 'Αρμικατὰ Γίνε σεὶγιαχlαρηνὴν ὸτετὲν περοὺ κόουακ τετικlερὶ σαρκμτρὰν πὶρ τoπρὰκ γερεκτὲ ὸlτὴκlερὴ μαlὸὺμ τιρ. Πoυνὴν τζατὶνιsl κεντὶlερὶντζε πὲκ lεζζετlὶ ὸlτὴκlερὴ κετερμὲκ ἰτζόὺν ὰντζακ τζερὶζ μακαμηντὰ ἰστιμὰl ὸloυνlέρ.

Κέζα τζενoυπὶ 'Αμεριkατὰ, πὸυτὸὺν Βραζιlια oὺllκμασηντὰ Ὸρινόκo νεχρὶ σεβαχιlιντὲ, βὲ Πολίβια Ulὲ Περoὺ τaγlερηντὰ σακlν 'Αμερίκα βαχσὶlερὶ ὰραsηντὰ τὰχι πaltζὴκ γεμὲκ ὰτετl τζαρl πoυloυνlέρ.

Γαρlπ 'Αρμικατὰ Γίνε σεὶγιαχlαρηνὴν ὸτετὲν περοὺ κόουακ τετικlερὶ σαρκμτρὰν πὶρ τoπρὰκ γερεκτὲ ὸlτὴκlερὴ μαlὸὺμ τιρ. Πoυνὴν τζατὶνιsl κεντὶlερὶντζε πὲκ lεζζετlὶ ὸlτὴκlερὴ κετερμὲκ ἰτζόὺν ὰντζακ τζερὶζ μακαμηντὰ ἰστιμὰl ὸloυνlέρ.

Κέζα τζενoυπὶ 'Αμεριkατὰ, πὸυτὸὺν Βραζιlια oὺllκμασηντὰ Ὸρινόκo νεχρὶ σεβαχιlιντὲ, βὲ Πολίβια Ulὲ Περoὺ τaγlερηντὰ σακlν 'Αμερίκα βαχσὶlερὶ ὰραsηντὰ τὰχι πaltζὴκ γεμὲκ ὰτετl τζαρl πoυloυνlέρ.

Γαρlπ 'Αρμικατὰ Γίνε σεὶγιαχlαρηνὴν ὸτετὲν περοὺ κόουακ τετικlερὶ σαρκμτρὰν πὶρ τoπρὰκ γερεκτὲ ὸlτὴκlερὴ μαlὸὺμ τιρ. Πoυνὴν τζατὶνιsl κεντὶlερὶντζε πὲκ lεζζετlὶ ὸlτὴκlερὴ κετερμὲκ ἰτζόὺν ὰντζακ τζερὶζ μακαμηντὰ ἰστιμὰl ὸloυνlέρ.

Κέζα τζενoυπὶ 'Αμεριkατὰ, πὸυτὸὺν Βραζιlια oὺllκμασηντὰ Ὸρινόκo νεχρὶ σεβαχιlιντὲ, βὲ Πολίβια Ulὲ Περoὺ τaγlερηντὰ σακlν 'Αμερίκα βαχσὶlερὶ ὰραsηντὰ τὰχι πaltζὴκ γεμὲκ ὰτετl τζαρl πoυloυνlέρ.

Γαρlπ 'Αρμικατὰ Γίνε σεὶγιαχlαρηνὴν ὸτετὲν περοὺ κόουακ τετικlερὶ σαρκμτρὰν πὶρ τoπρὰκ γερεκτὲ ὸlτὴκlερὴ μαlὸὺμ τιρ. Πoυνὴν τζατὶνιsl κεντὶlερὶντζε πὲκ lεζζετlὶ ὸlτὴκlερὴ κετερμὲκ ἰτζόὺν ὰντζακ τζερὶζ μακαμηντὰ ἰστιμὰl ὸloυνlέρ.

Κέζα τζενoυπὶ 'Αμεριkατὰ, πὸυτὸὺν Βραζιlια oὺllκμασηντὰ Ὸρινόκo νεχρὶ σεβαχιlιντὲ, βὲ Πολίβια Ulὲ Περoὺ τaγlερηντὰ σακlν 'Αμερίκα βαχσὶlερὶ ὰραsηντὰ τὰχι πaltζὴκ γεμὲκ ὰτετl τζαρl πoυloυνlέρ.

Γαρlπ 'Αρμικατὰ Γίνε σεὶγιαχlαρηνὴν ὸτετὲν περοὺ κόουακ τετικlερὶ σαρκμτρὰν πὶρ τoπρὰκ γερεκτὲ ὸlτὴκlερὴ μαlὸὺμ τιρ. Πoυνὴν τζατὶνιsl κεντὶlερὶντζε πὲκ lεζζετlὶ ὸlτὴκlερὴ κετερμὲκ ἰτζόὺν ὰντζακ τζερὶζ μακαμηντὰ ἰστιμὰl ὸloυνlέρ.

Κέζα τζενoυπὶ 'Αμεριkατὰ, πὸυτὸὺν Βραζιlια oὺllκμασηντὰ Ὸρινόκo νεχρὶ σεβαχιlιντὲ, βὲ Πολίβια Ulὲ Περoὺ τaγlερηντὰ σακlν 'Αμερίκα βαχσὶlερὶ ὰραsηντὰ τὰχι πaltζὴκ γεμὲκ ὰτετl τζαρl πoυloυνlέρ.

Γαρlπ 'Αρμικατὰ Γίνε σεὶγιαχlαρηνὴν ὸτετὲν περοὺ κόουακ τετικlερὶ σαρκμτρὰν πὶρ τoπρὰκ γερεκτὲ ὸlτὴκlερὴ μαlὸὺμ τιρ. Πoυνὴν τζατὶνιsl κεντὶlερὶντζε πὲκ lεζζετlὶ ὸlτὴκlερὴ κετερμὲκ ἰτζόὺν ὰντζακ τζερὶζ μακαμηντὰ ἰστιμὰl ὸloυνlέρ.

Κέζα τζενoυπὶ 'Αμεριkατὰ, πὸυτὸὺν Βραζιlια oὺllκμασηντὰ Ὸρινόκo νεχρὶ σεβαχιlιντὲ, βὲ Πολίβια Ulὲ Περoὺ τaγlερηντὰ σακlν 'Αμερίκα βαχσὶlερὶ ὰραsηντὰ τὰχι πaltζὴκ γεμὲκ ὰτετl τζαρl πoυloυνlέρ.

Γαρlπ 'Αρμικατὰ Γίνε σεὶγιαχlαρηνὴν ὸτετὲν περοὺ κόουακ τετικlερὶ σαρκμτρὰν πὶρ τoπρὰκ γερεκτὲ ὸlτὴκlερὴ μαlὸὺμ τιρ. Πoυνὴν τζατὶνιsl κεντὶlερὶντζε πὲκ lεζζετlὶ ὸlτὴκlερὴ κετερμὲκ ἰτζόὺν ὰντζακ τζερὶζ μακαμηντὰ ἰστιμὰl ὸloυνlέρ.

Κέζα τζενoυπὶ 'Αμεριkατὰ, πὸυτὸὺν Βραζιlια oὺllκμασηντὰ Ὸρινόκo νεχρὶ σεβαχιlιντὲ, βὲ Πολίβια Ulὲ Περoὺ τaγlερηντὰ σακlν 'Αμερίκα βαχσὶlερὶ ὰραsηντὰ τὰχι πaltζὴκ γεμὲκ ὰτετl τζαρl πoυloυνlέρ.

Γαρlπ 'Αρμικατὰ Γίνε σεὶγιαχlαρηνὴν ὸτετὲν περοὺ κόουακ τετικlερὶ σαρκμτρὰν πὶρ τoπρὰκ γερεκτὲ ὸlτὴκlερὴ μαlὸὺμ τιρ. Πoυνὴν τζατὶνιsl κεντὶlερὶντζε πὲκ lεζζετlὶ ὸlτὴκlερὴ κετερμὲκ ἰτζόὺν ὰντζακ τζερὶζ μακαμηντὰ ἰστιμὰl ὸloυνlέρ.

λoὺπ, ὰντὲν χlτζ πὶρ ζαρὰρ κὸρμετικlερινὶ ἰττὶὰ ἐτὶγιορlαρ. Πάζηlαρη ὰνὴν ἰστιμαlὶ ὰτετινὲ ὸ κατὰρ γιαπησμησlὰρ τὴρκι, κεντιlὲρ ἰτζόὺν χακικὶ πὶρ ἰχτιγιὰτζ χὸυκμόὺνὲ κὶρμίζ τιρ, βὲ χlτζ πὶρ τετπὶρ γιάχοτ βασητάϊ τεετιπιγὲ κεντιlερινὶ πoὺ ὰτέτι μεκρoυχτὰν βὰζ κὲτζιρμεγὲ κιαφὶ τεγὶl τιρ.

Γίνε σιγιαχlαρηνὴν ἐσκὶ βακητlαρτὰ ἐσὶρ μακαμηντὰ Χίνδι γαρπὶ ὰταlαρηνὰ κὸτὸυρὸυlτὸὺκlερὶ ζεμὰν, ὰνlὲρ πaltζὴκ γεμὲκ ὰτετlερινὲ τεβὰμ ἐτερlέρ ἰτὶ. Λάκιν 'Αμερίκα ὰταlαρηνὴν κ α ο υ α κ ὴν, γιάχοτ κεντιlερινὶν γενὶ βατανlαρηντὰ 'Αφρίκα τοπραγὴ γεριντὲ ζέβαlλη σιγιαχlαρὴν κoυllαντηκlαρὴ ματὲνlν, γεγὲν ἐσιrlερὶν ὰχβάlη σηχχιγεσινὶ ἰχlάl ἐττιγὶ κὸρὸυlμὸύζ τιρ· πὶνάεν ὰlέϊχ ὰτέτι μεζκὸυρὲ oὺζoὺν βακηττὰν περοὺ μὲν ὸloυνμὴζ, βὲ πέlκι σὶμτὶ Χίνδι γαρπὶ μὸυσττεμlεκιατηντὰ ὰνὴν νάμ oὺ νισανὴ κάlμαμηζ τηρ. Μαρτινlκ ὰτασηντὰ, μoυκάττεμα πὶρ νὲβ κηρμηζὴ τοπρὰκ γιάχοτ σαρημτρὰκ πὶρ νὲβ σὸυνκὲρ τασὴ κὶζlὶτζε σατηlμακτὰ ἰτὶ ἰσὲ τε, lάκιν ὰνὴν ἰστιμαlὶ πέlκι ἶσπoυ Φρανσὶζ μὸυσττεμlεκιατηντὰ τάχι μὲν ὸloυνμὴζ τηρ.

'Ασιάϊ σαρκιτὲ μὸυχτελὶρ σεμτlερτὲ πoὺ κὶπὶ πὶρ ὰτὲτ τζαρl τιρ. Δζάβα ὰτασηντὰ Λαπilαροῖερ νὰμ ζὰτ γενμὲκ ἰτζόὺν κoῖlερτὲ τὸρτ κὸσὲlὶ τοπρὰκ καlιπlὲρ σατηlμακτὰ ὸlτὴγηνὴ κὸρμὸὺζ τιρ. 'Ερενπεργ νὰμ μoυτακκὴκ μὸυσκχετὲ ἐτμὶζ τὶρ κι πoυνlὰρ κὴσμη ἐκσὲρ oὺζρὲ χαϊβανὰτ βὲ νεπατάτη χoυρτεπινιγὲ πακηγελεριντὲν ἰπαρὲτ τιρlέρ κι, πoὺ χαιβανὰτ ταζὲ σoυτὰ γιασαμὴζ βὲ γερlεσμισlέρ ἰτὶ. Χάττα Ἰκπωναlληlαρτὰν πάζηlαρη πὶlὲ τοπρὰκ γεμὲκ ὰτετινὲ μὸυπτελὰ τηρlέρ. Δσκτὼρ Λὼβ 'Αϊνος καπlιlεσl ἐρρατὴ ταραφηντὰν κεσρὲτ oὺζρὲ γενμεκτὲ ὸlὰν πὶρ πaltζὴκ χακκηντὰ πὶρ ταχlίl νὲρ ἐτμὶζ τιρ. Πoὺ πaltζὴκ Γὲσo ὰτασηνὴν σεβαχίlι σιμαlιγεσιντὲ βακὴ Τζίτονεϊ (γενὶρ τοπρὰκ ὸβασὴ) ὸβασηντὰ πὶρ κὰτζ ὰγιὰκ κατὰρ καlὴν πὶρ ζεμὶν ταπκκασηντὰ πoυlσυνέρ. Ρενll παρlὰκ πoζὰ τζαlὰρ βὲ ζερρελερl lντζὲ τιρ. Γαρlιlὲρ πὶρ νὲβ νεπὰτ γιχπρακlαρηνὴ χαβl πoυlσυντηκlαρὴ κὸυζὲl κοκoυlὴ πὶρ ματὲ πaltζηγὰ καρηστὴρηρlάρ. 'Ανlὲρ τοπραγὴ lχτιγιὰτζ σαϊκασκlla τεγll, ὰντζακ φαϊτὲll πὶρ ματὲτεγl χαβl ὸlτὴγηνὴ ζὰνν ἐττικlερl σαπαπlίlα γαρlέρ. 'Ανlὲρ χὲκ ἐτὲ βὲ χὲκ πὸl πὸl νεπὰτl γητὰlαρὰ μαlὶκ τιρlέρ. Πaltζηγὴ τζορπὰ σουρετιντὲ γαρlέρ. Πὶρ μιντὰρ σoὺ τερoυνιντὲ ζανπὰκ κὸκlερlίlε πὶρ κὰτζ ὸκκασηνὴ πτὶριρlὲρ, βὲ σόνρα σoύζκετζτὲν κετζιριlέρ. 'Αϊνοslὰρ πoὺ τζορτὰ lτζόὺν πὲκ lεζζετlὶ τιρ, ταρlέρ.

Σιμαll Εὐρωπατὰ, πlλ χασσὰ Ἰσβιὸζ μεμαlικινlν ὸl oὺζὰκ σιμὰl σεμτlερινtὲ αἐκμὲκ oὺνoὺ,κ νεμπlλε πενὶμ, ριβαγετὲ ναζάρεν, σενεβὶ γιὸυζlέρτζε ἀρακὰ γιὸυκὸὺ πὶρ νὲβ τοπρὰκ σὰρφ ὸloυνlέρ. Φινlανδιατὰ πoὺ κὶπὶ πὶρ τοπρὰκ ἄlεσσεβιγε ἐκμὲκ lὰ περαπὲρ κατηlέρ. Χὲρ πoὺ lκl χoυσoυστὰ κoυllανηlὰν τοπρὰκ κήσμη ἐκσὲρ oὺζρὲ χατεράτη χoυρτεπινιγὲ μακχσυς πὸζ καπoυνlαρτὰν lπρὲτ τὶρ

κι, πουντὰ πεσλετμὲκ κουββετινὶ χαΐζ χίτζ πὶρ σέϊ μεβτζουτ τεγίλ τὶρ.

Σιβερία καπιλελεριντὲν πάζηλαρη γιολτζουλὴκ ἐττικλερὶ ζεμὰν περαπερλεριντὲ κεντὶ γερλεριντεκὶ τοπρακτὰν κουτζούκ πὶρ τορπὰ τοπρὰκ κὸτουρουρλέρ κι, ἀνλερὶν ζαννήντζα, πού τοπρὰκ ἐτζνεπὶ πὶρ τιγιαρτὰ πασλαρηνὰ κελετζὲκ χὲρ κὸνὲ καζὰ βὲ πελατὰν κεντιλερινὶ μουχαφαζὰ ἐτέρ. Ριβαγὲτ ὀλουνούρ κι, Σιβερία Τουγγουζλαρὴ «καγιὰ ἰλιγί» ταπὶρ ὀλουνὰν πὶρ παλτζηγὴ ἰλλὶκ ἰλὲ καρησὴκ πουγταϊτὰν ἱπαρὲτ πὶρ γεμὲκ ἰστιμὰλ ἐτερλὲρ ἰτί κι, πουνού «σαλικὰ» γιάχοτ «φρουμέντο» γιὰτ ἐτερλέρ ἰτι. Σιγγαλίζ ἐσατίρι κατιμινὲ κὸρὲ, ἀνλερὶν Βραζμινλερὶ βακτίλε 60,000 σενὲ κατὰρ τοπρὰκ ἰλὲ τεαϊγιούζ ἐτμισλὲρ τὶρ.

ΑΜΕΡΙΚΑ ΜΑΝΤΑΣΗ

Μ. Ἐλὰρδ νὰμ ζὰτ Ἀμεριὰτὰ πόγιούκ πὶρ σούρού μανταλαρὰ μαλὶκ ὀλμασὴ τζιχετίλε κέσπι σόχρὲτ ἐτμίζ τὶρ. Πού χαϊβανατὴν ἀχβαληνὴ τετὶκ οὺ μούταλαὰ χουσουσηντὰ χίτζ πὶρ κιμσὲ μούμαϊλέϊχ κατὰρ κεμάλη σάπρ οὺ σεπὰτ ἰλὲ σάρφη γαϊρὲτ ἔτμεμιζ τὶρ. Μούμαϊλέϊχ Ἀμερίκα μανταλαρηνὴν ἀχβάλη μαχτουσεσινὲ ταὶρ πέρ βέτζχι ἀτὶ μαλούμὰτ βερίγιορ·

«Κὴζ μεβσιμινὶν ἓν σετὶτ σουκλαρὴ ἀνλερὶ ραχατσὴζ ἐτμεζλὲρ, τζούνι ἀνλερὶν καλὴν βὲ τούϊλού ποστλαρὴ ρούζκιαρὰ καρσὴ βούτζουτλερινὲ σιπὲρ μακαμηντὰ τὶρ. Κεσρέτλε κὰρ γιαγτηγὴ βακτλαρτὰ ἀνλὲρ τεπελερτὲν γιοκαρὴ τζηκαρλὰρ, βὲ κόκσλερινὶ ρούζκιαρὰ καρσὴ τουταράκ, φουρτουναγὴ χίτζ γερινὲ κορλάρ. Νερελερτὲ κὰρ ταπακασὴ ἓν ζιγιατὲ ἰντζὲ ἰσὲ, ὄραλαρτα ὀτλανηρλάρ. Σηγηρλὰρ φουρτουνακνὴν ὀνούνὲ κατηλοράκ, σηγηνατζάκ πὶρ γὲρ πουλούντζαγια κατὰρ, ρούζκιαρὴν ὀνούντὲ τζὸκ τερὰ μενζιλτὲν 60 γιάχοτ 100 μὶλ οὐζακλαρὰ κιτερλέρ. Ἀτλὰρ φουρτουναγιὰ καρσὴ ἀρκαλαρηνὶ, λάκιν μανταλὰρ χὲρ βάκτ γιούζλαρινὶ τζεβριλέρ. Ἀνλὲρ κὸρούνούρ κι πούτούν σενὲ ζαρφηντὰ χέμαν ἄϊνι ἀχβάλη πετενιγετὲ πουλουνηρλὰρ, βὲ ἐτλερινὶν γενμεσὶ σὸν πάχὰρ μεβσιμινὲ ὀλτηγὴ κὶπὶ, ἴλκ πάχὰρ μεβσιμινὲ τάχι ἐγί τὶρ. Μαντὰ πουτού κούλπαστηκὴ πὲκ λεζζετλὶ ὀλούρ. Ἰκὶ σενὲ ἰββίλ πὶρ σούρού μαντὰ σατὴν ἀλμὴζ ἰτίμ. Ἀνλὲρ 31 τανὲ ἰτιλὲρ, βὲ ἀνλὲρ ἰτζούν 18,000 δολὰρ βερμὶζ ἰτίμ. Μέσχούρ πὶρ σηγὴρ πεσλεγιτζισὶ πού ἰστὲ πανὰ ρεφακὰτ ἐττί. Πὶρ σενὲ σόνρα ἀνλερὶν χηζμετινὶ κιάμιλεν ονὰ πρακτήμ. Σίμτι ἀνλερὶν τὰρμ σαγιησηνὴ πιλμὲμ — 140 κατὰρ βὰρ τὴρλὰρ, βὲ κελετζὲκ σὸν πάχὰρ μεβσιριντὲ 200ὲ τζηκατζακλάρ τὴρ.

«Μαντὰλαρὴ χὲρ τζίνς σηγὴρ ἰλὲ τζιφτλεστίρερὲκ μελὲζ χασὶλ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ τετζριπελερτὲ πουλουντὴκ βὲ νετιτζεσὶ πὲκ ζιγιατὲ μουτζίπὴ μεμνουνιγὲτ ὀλτού. Τζίνσι ἀλὰ ἰνεκλὲρ μαντὰ ἰλὲ τζιφτλεστίριλτικτὲ, κούζὲλ χαϊβανλὰρ ἰλερὶ κελμίζ τὶρ. Πουνλαρὴν τούγιού μανταννηκιντὲν νεφὶς βὲ σὴκ ὀλτηγὴ κὶπὶ, ἐτὶ τάχι λεζζετλὶ βὲ σηχχετὲ φαϊτελί τὶρ. Πού χαϊβανιαρτὰν ἰστετιγιμίζ κατὰρ γετιστὶρὲ πιλίγιορηζ ἰσέ τε, τὰχὰ πὶρ κὰτζ σενεγὲ κατὰρ πιατζαγιὰ τζηκάρμαγιατζαγηζ. Χίτζ μαντὰ σαττηγημὴζ γιόκ τὴρ, τζούνκι πίζτζε σίμτιλικ ἀνλερὶν λούζουμὴ τερκιάρ τὴρ. Χὲρ κὸὺν μούζεχανελερτὲν, παρκλαρτὰν βὲ σερκὶλερτὲν μαντὰ ἰτζούν σιπαρὴζ μεκτουπλαρὴ ἂχζ ἐτίγιορηζ. βὲ κὲρτζι ἄϊνι τζίνστὲν γιάληνηζ πὶρ γιάχοτ ἰκὶ τανὲ σατὰ πιλίρ ἰζ ἰσέ τε, ἐρκὲκ βὲ τισισινὶ περαπὲρ σατμάγιηζ.

«Κούζὲλ πὶρ μαντὰ ποστουνὴν σίμτι πιατζατὰ 22 λιραγιὰ γιακὴν κηϊμετὶ βάρ τὴρ, βὲ τεζγινὰτ σουρετιντὲ τερτιπ ὀλουνμὴζ ὀλὰν καφαλαρὴ 45 τὲν 100 λιραγιὰ κατὰρ ἐτερλὲρ, βὲ πουνλαρὴν κηϊμετὶ κιττίκτζε ἀρτμακτά τὴρ, πὶρ χαλτὲ κι μαντὰ χετιστιρμὲκ κούζὲλ πὶρ μενπάϊ σερβὲτ οὺ βαριγὰτ τεσκίλ ἐτίγιορ. Πιζίμ σούρούμούζ, ἐφκιαρηκτζα, πόγιούκλούκ τζιχετίλε γεκγιανὲ πὶρ σούρού τὶρ. Τεξαστὰ σούφὸκ πὶρ σούρού βάρ τὴρ, βὲ πουνλὰρ, «Νεσήνελ Πὰρκ» τενιλὲν μιλλὲτ πάγτζεσιντὲ τολασμακτὰ ὀλὰν πὶρ κὰτζ τανὲ ἰλὲ περαπὲρ, πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ κηρλαρτὰ τολασμακτὰ πουλουνὰν πινλέρτζε μανταλαρὴν πακηγελερὶ τὶρλέρ.»

ΖΗΡΧΛΗ ΤΟΥΠΑ

Τούνγιατὰ ἓν ἐσκὶ βὲ νατὶρ ούλ ἐμσὰλ χὰρπ κεμιλεριντὲν πὶρὶ Φιλεμὲνκ τεβλετινὲ μαχσούς ὀλὰν τοναμαγιὰ μενσούπ ὀλούπ καναλλαρτὰ ἰσλεγὲν πὶρ τουπὰ τὴρ. Πού τουπὰ κούτζούκ κητατὰ πὶρ σερινέϊ χαρπιγὲ κιπὶ ὀλούπ, μούκεμμελεν τετζχιζ ὀλουνμὴζ, βὲ Φιλεμενκὶν οὺζούν καναλλαρηντὰ ἰσλεμεγὲ ταχσὶς κηληνμὴζ τὴρ. 40 ἀγιὰκ οὺζούν βὲ 15 ἀγιὰκ κενίζ τὶρ, βὲ ἀνὶν γιοκαρκὶ κούβερτεσὶ σοὺ κεσιμιντὲν 3—4 ἀγιὰκ γιοκαρτὰ πουλουνὴρ. Γιανλαρὴ ζὴρχ ἰλὲ μούτζεχχέζ τὶρ, βὲ κούβερτεσιντὲ, πὶρὶ κητζτὲ, ὃ πὶρὶ πασὰ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ, ἰκὶ κούτζοὺκ κουλλελὲρ μεβτζούτ τὴρ. Ταχρὶπεν 12 ἀγιὰκ γιούσακλιγιντὲ ἰκὶ σερὲν τιρεκλερὶ πουλουνὴζ, βὲ κούπεστελερὶ πὶρ ἀγιακτὰν τζὸκ γιούκσὰκ τεγίλ τὶρ. Καλελερτὲ πού κὶπὶ τὰρ γερλερτὲ κουουλὰ πιλὲν ἓν ἀγὶρ τοπλαρτὰν τοπλὰρ, βὲ τζανακληκλαρηντὰ τάχι μακινὰ ἰλὲ τζεβριλλὶρ τοπλὰρ γερλεστιριλμὶζ τὶρ.

Καναλλαρὰ μαχσοὺς ὀλὰν πού καπὶλ ζηρχλὴ τουπαλὰρ Φιλεμὲνκ τοναναμασηνὴν μουχὶμμ κησμηνὴ τεσκὶλ ἐτερλέρ. Φιλεμὲνκ καναλλαρὴ πὶρ τζὸκ γερλεριντὲ ἐτραφλαρηντακὶ καρὰ κητασηνὴν σατχηντὰν πὶρ κὰτζ ἀγιὰκ γιούκσεκ τιρλὲρ, βὲ χὰρπ κεμιλερινὶν τοπλαρὴ ἰτζούν μετάρη σουχουλὲτ ὀλατζὰκ μουχὶμμ νοκταλὰρ τεσκὶλ ἐτερλέρ. Πουντὰν μάτα, καναλλὰρ μεμλεκετὶν χὲρ κησμηνὰ ταχὶλ ὀλουρλὰρ, βὲ ἐκσερια σεχρλερτὲν βὲ καριγελερτὲν κετζερλέρ. Ἰμτι ἐλτὲ χαζὴρ μεβτζούτ πουλουνὰν τήπκη πού καπὶλ χὰρπ κεμιλερινὶν ἐχεμμιγέτι ἀζιμεσὶ ἀσικιάρ τὴρ. Φιλεμὲνκ τεβλετινὶν τοναναμασὴ, πού καπὶλ τουπαλαρτὰν πασκὰ, 150 κατὰρ χὰρπ σεφινελεριντὲν ἱπαρὲτ τὶρ κι, πουνλαρτὰν 25 κατὰρὴ ζηρχλὴ τὴρλὰρ, βὲ πάζηλαρη τούβέλι σαϊρενὶν ἓν μούκεμμὲλ χὰρπ σεφινελερινὲ χακκήλε κηγιὰς ὀλουνὰ πιλιρλέρ.

ΒΡΑΖΙΛΙΑΤΑ ΤΖΟΜΛΕΚ ΑΓΑΤΖΗ

Βραζιλιαννὴν μουχτελὶφ νεπατατὴ ἀρασηντὰ «Τζόμλεκ ἀγατζὴ» τεγιού γιὰτ ὀλουνὰν γαρὶπ πὶρ ἀγὰτζ μεβτζούτ πουλουνούρ. Πού ἀγὰτζ 100 ἀγιὰκ γιούκσεκλιγὲ τζηκὰρ, βὲ κόβτεσὶ ὃ κατὰρ ἰντζὲ ὀλούρ κι, ἓν ἀσαγκὶ κησμηνταϊκὶ κουτρὴ πὶρ ἀγιαγὴ νατίρεν κετζέρ. Πού ἀγὰτζ φέβκελατε σέρτ τὶρ βὲ τζακμὰκ τασηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν τοπρακτὰν πὶρ χάϊλι μικτὰρ χαβί τὶρ, λάκιν καπουγὴ ἀντὲν τὰχὰ ζιγιατὲ χαβί πουλουντηγηντὰν, τζόμλεκτζιλὶκ σανατηντὰ πού ἀγὰτζ χὰρτζ μακαμηντὰ κουλλανηλὴρ. Ἀνὴ χὰρτζ μακαμηντὰ κουλλανηλμαγὰ σαλὶχ πὶρ χαλὲ κετιρμὲκ ἰτζούν ἴλκ ὄντζε γιακαρλὰρ, βὲ πακὴ καλανηγὴ τὸζ χαλινὲ ἰφρὰγ ἐτερὲκ μούνασιπ πὶρ μικτὰρ πάλτζὴκ ἰὲ καρησὲτηρηλάρ. Πού ἰκὶ ματτελερτὲν μούσαβὶ μικτὰρ ἰλὲ τζίνσι ἀλὰ τζανὰκ τζόμλεκ ἰμὰλ ὀλουνούρ κι, πὲκ ταγιανηλὴ τὴρ, βὲ χεραρετὶν χὲρ πὶρ τερετζεσινὲ καρσὴ ταγιανὰ πιλίρ. Γερλιλὲρ ἀνλερὶ ἀσὲτζηληγὰ βὲ μουτπακὰ μούτεαλλὶκ χὲρ τούρλού καπλὰρ μακαμηντὰ κουλλανηρλάρ. Ταζὲ ἰκὲν καπουγού γιουρσὰκ κούμ τασὴ κὶπὶ κεσερλέρ. Καπουγηνὴν πὶρ παρτζασὴ τὶζ ἀλτηντὰ ἐζιλτικτὲ, τζακμὰκ τασηνὴν βούτζουτὴ πὲκ κολάϊ πὶρ σουρεττὲ μεϊτανὰ τζηκαρηλὰ πιλίρ. Κουρού ἰκὲν ἄλελουμουμ κεβρὲκ ὀλούπ κηρηλμαγὰ μούσαΐτ τὶρ, χὰλ πού κι πάζεν κηρηλμασὴ ζὸρ ὀλούρ. Γιανηκτὰν σόνρα, ἔγερ τζίνσι ἀλὰ ἰσὲ, παρμακλαρὴν ἀρασηντὰ κηρηλμάζ· ἀνὴ ἐζμὲκ ἰτζούν πὶρ χαβαντὰ τὸιμὲκ ἰκτιζὰ ἐτέρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΑΣΗΝΗΝ ΕΛΖΕΜΙΓΕΤΙ

Σιζλερτὲν χὲρ πιρινζ χίτζ τεγίλ ἰσὲ πὶρ κερρὲ ἀσηλανμισηνζ τὴρ. Πού σούρὰκ ἀμελιγατὴν μακσετὶ, ἀσηλανὰν σαχσὶ τζιτζὲκ τενιλὲν κοκούντζ πὶρ χαστηληκτὰν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτιγὶ τζούμλεκτζὲ μαλούμ τὶρ. Πού ἀσηνὴν ἐσκὶ σούσούλ ἰλὲ νασηλ ἰτζρὰ ἐτιλὶρ ἰ-

τιγινὶ τζὸκ τεφὰ κὸρμὸύσσινιζ τιρ. Σὸιλέ κι ἀσήλανμὴξ πὶρ τζοτζουγὴν κολητὰν φὶλ τισὶ πὶρ καλὲμ τολτιρὴπ, τικὲρ ἀσησὴζ πὶρ τζοτζουγὴν κολουνὰ οὐφὰκ πὶρ νεστὲρ ἰλὲ πὶρ κὰτζ τζηζκὴ γιαπηλτηκτὰν σόνρα ὃ τολοὺ καλὲμ ὄραγια σούρὸυλούρ. Πὶρ κὰτζ κὸὺν σόνρα ὃ ἀσήλανὰν μαχαλτὲ πὶρ κὰτζ καπαρτζὴκ πεϊτὰ ὀλοὺπ, βακσὶν τενιλὲν βὲ τζιτζεγὶν γαϊρισὶ ὀλὰν πὶρ χασταλὴκ ζουχουρίϊλε τζοτζοὺκ τζιτζεκτὲν σαλὶμ καλήρ. Ἰστὲ πὸὺ ἐσκὶ οὐσοὺλ ὀλούπ, γενὶ οὐσοὺλ ἰσὲ, ἀσὴγιὴ τὸὺγετὲν ἀλμάκ τὴρ. Πὸὺ γενὶ οὐσοὺλ ἀσαγητὰ ζικρ ὀλουνατζὰκ πὶρ τακὴμ μαχζουρλαρτὰν σαλὶμ ὀλτὴγὴ ἰτζόὺν τεαμμὸὺμ ἐτὶλμεσὶ ἀρζοὺ ὀλουνοὺρ πὶρ οὐσούλ τὴρ. Ἀσὴνὴν κιασὶφὶ Ἰγγλιζ ἀτηπὶπασηντὰν Δζένηρ τήρ κι, χεκὶμι μὸὺμαϊλέϊχ πὶ χακκὶν πενὶ πεσερὶν βελὶ ὸὺν νιμετὶ τενσὲ σεζά τὴρ.

Πουρατὰ τζὸὺτερίϊ πακαρὶ, γιάνι ἀσὴ χακκηντὰ οὐζοὺν οὐζατὴ πὰχς ἐτμεκτὲν σάρφη ναζὰρ ἐτερὲκ, πὶρ τζοτζουγὴν κολουντὰν γιάχοτ τὸὺγενὶν μεμεσιντὲν ἀληνὰν ἀσὴνὴν νέρετεν κελτιγιντὲν, βὲ ἀσὴνὴν νάσηλ κεσὶφ ἐτὶλτιγιντὲν, βὲ βακσὶν τενιλὲν βὲ τζιτζεκτὲν ἰνσανὴ μουχαφαζὰ ἐτὲνἰνὲκ τζιτζεγινὶν ταπιατὴ νὲ ἰτιγιντὲν, βὲ ἰνὲκ τζιτζεγὶ ἰλὲ ἰνσὰν τζιτζεγὶ πεϊνιντὲ ὀλὰν μὸὺνασεπεττὲν, βὲ ἀσὴνὴν ἰνσανὴ τζιτζεκτὲν νὲ τερετζεγὲ κατὰρ μουχαφαζὰ ἐιλετιγιντὲν, βὲ ἀσὴνὴν νάσηλ γιαπηλὶρ ἰτιγιντὲν, μουχτασάρεν πὰχς ἐτετζέγιμ. Μακσὶτὶ ἀσλὶμ ἰσὲ φέννι τηπὶτὰ πεχρελερὶ ὅλμαγιαν ζεβατὰ πὸὺ πατὶτὲ μαλὸὺμὰτ βερμὲκ ὀλτὴγηντὰν, ὀλτὴκτζα ἀτζὴκ βὲ κανὰ ταπιρὰτ ἰστιμὰλ ἐτετζεγὶμ ἰτζόὺν ἐρπάπη φεννὶν ἀφβηνὴ τιλέριμ.

Τζιτζὲκ τενιλὲν μὸὺτχὶζ βὲ κορκοὺντζ ἰλλὲτ ὸν σεκιζιντζὶ ἄσρη Μιλαδινὶν σονουνὰ κατὰρ τὸὺνγιὰ οὐζεριντὲ γάγετ μὸὺτχὶζ σουρεττὲ χὸὺκμ σούρμὸὺζ βὲ τζὸκ βεριγιατὴ μουτζὶπ ὀλμοὺζ ἰτιγὶ, τεριχλερτὲ μουχαρρέρ τὴρ. Σὶμτὶ πὶζὶμ ἀσρηκηζτὰ ἰσὲ, Δζενηρὴν κεσὶφὶ σαγεσιντὲ πὸὺ κὶπὶ μὸὺστεβλὶ σουρεττὲ χὸὺκμ σούρμεγιορ ἰσὲ τε, ἀσὴγιὰ πὲκ τικκὰτ ὀλὴγμαγιαν, βὲ ἐγὶ ἀσὴ κουλλανὴλμαγιαν μαχαλλερτὲ γίνε χὰιλητζκ χασὰρ ἐτμεκτὲ ἰτιγὶ τε μά ἔττεσσοὺρ κὸρὸὺλμεκτέ τὴρ. Πουνὴν ἰσπατὴ ἰσὲ τζιτζεγὶν πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ πουραλαρτὰ ἔπεγιτζε χὸὺκμ σούρμεσὶ τὴρ. Ἐββελλερὶ, γιάνι Δζενηρὴν κεσὶφ ἐιλετιγὶ ἀσὴ μεβνὶϊ ἰτζραγιὰ κονὴλματὴγη βακητλαρτὰ τζιτζεγὶν νὲ τερετζεγὲ κατὰρ χὸὺκμ σούρὲρ ἰτιγινὲ ταὶρ πὶρ φὶκρ χασὴλ ἐτμεμὶζ ἰτζόὺν ἀτρηκηζτὰ ζουχουρ ἐτμὶζ ὀλὰν πὶρ βακκαγιὴ ζικρ ἐτμὲκ ἰστέριμ. Σὶλέ κι 1879 σενεσιντὲ Φρανσατὰ Παρὶς σεχριντὲ βακὴ Ζαρὸὲν ὸ' Ἀκλιματασιὸν νὰμ χαϊβανὰτ πατζτζεσιντὲ πὶρ Ἐθνογραφία σερκισὶ τερτὶπ ἐτὶλμὲκ ἀρζοὺ ἐτὶλμὶζ, βὲ πὸὺ μακσὲτ ἰτζόὺν Γρουενλανδὸὲν ὸν νεφὲρ Ἐσκὶμο τζὲλπ ἐτὶλμὶζ ἰτὶ. Πὸὺ Ἐσκιμολὲρ Χαιβουργὰ κετιρίλπ, Παρισὲ μὸὺβασελὲτ ἔτμεκσιζιν Ἀλμανατὰ πὶρ κὰτζ κὸὺν καλμησλὲρ, βὲ Φρὰνσα ἰλὲ Ἀλμανία χουτουτηντὰ βακὴ Κρεφὶλδ νὰμ πελτεγὲ κελτικλεριντὲ ἰκὶ νεφερὶ χνσταλανὴπ, χασταλικλερὶ τεσχὶς ἐτὶλμεμὶζ, βὲ γιολτζουληγὰ τεβὰμ ἐτέμετικλεριντεν, ὃ ἰκὶ νεφὲρ ὄρατα τὲρκ ἐτιλμισλέρ. Τικὲρ σεκιζὶ ἰσὲ γιολλαρηνὰ τεβὰμ ἐτὶπ, Παρισὲ μὸὺβασελὲτ ἐτμισλὲρ, χὰλ πού κι πουνλαρὴν Παρισὲ μὸὺβασελὲτ ἐττικλερὶ κὸὺν Κρέφελδ πελετιγὲ ρεϊσιντὲν Παρὶς πελετιγὲ ριγιασετινὲ πὶρ τηλεγραφναμὲ κελιπ, ὄρατα τὲρκ ὀλουνὰν ἰκὶ Ἐσκιμονὴν χασταληγηνὴν τζιτζὲκ ὀλτὴγὴ τεπεϊγιὸὺν ἐττιγὶ χαπὲρ βεριλμίζ τὴρ. Πουνὴν οὐζερινὲ τέρ χὰλ μεσχοὺρ ἀσὴτζὴ Μὸὺσὸὺ Σαμπὸν τζὲλπ ὀλουναρὰκ γενὶ κελὲν Ἐσκιμολὰρ ἀσήλατηλμὴξ ἰσέ τε, ἴξ ἰστὲν κετζμὶξ, βὲ ὀνλάρ τα τζιτζεγὲ τουτουλμὴξ ὀλτὴγηντὰν, ἰκὶ κὸὺν σόνρα σεκιζὶ τε πὶρὶ πὶρινὶ μὸὺτεακκὴπεν τζιτζεκτὲν τέρκι χαγιὰτ ἐτμισλέρ τὴρ. Ἀφρικατὰ κιαῖν Μαρὸκ μεμλεκετὶ τζιβαρηντὰ βακὴ Ράπα νὰμ 26,000 νουφουσλὴ πὶρ πελτετὲ γιακηνλαρτὰ τζιτζὲκ ζουχοὺρ ἐτὶπ ἰκὶ ἄϊ ζαρφηντὰ 1,000 τὲν ζιγιατὲ ἀτεμὶν βεφὰτ ἐττιγινὶ ὄρατα πουλουνὰν Δοκτὼρ Κὴρρ Ἀμερίκα τζεμιγέτι τηπὶπιγεσινὲ χαπὲρ βερμὶζ τὴρ. Ἰστὲ πὸὺ βακαλαρτὰν ἀνλασὴλήγιορ κι, χὶτζ ἀσὴ κὸρμεμιζ καπὶλελερτὲ τζιτζὲκ νὲ κατὰρ χασὰρ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰμὶζ! Χὲρ νὲ κατὰρ τζιτζὲκ χὲρ τουττηγὴ ἀσησὴζ ἀτεμὶ ὀλτὸὺρμὲζ ἰσέ τε, ἔκσεριγια ἀτεμὶν γισὸὺζὸὺντὲ τζοπουρλὰρ πρακὴρ. Τζιτζεγὶν ἐσκὶ βακηττὰ βερτιγὶ τελεφὰτ ἰσὲ ὀρτὰ χισὰπ ὀὺζρὲ πὶρ πελτὲνὶν πὶρ μιλλιὸν ἐχαλισὶ βὰρ ἰσὲ, ὃ μαχαλτὲ σενεβὶ τζιτζεκτὲν ἰκὶ πὶν κισὶ κατὰρ ἰμὶζ. Τζιτζεγὲ πὶρ τεφὰ τουτουλανλαρὴν ἔκσεριγια πὶρ ταχὰ τζιτζὲκ τζηκάρματηκλαρη τὰ ἐββελτὲν ἐχαλινὶν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὶζ ἰτὶ. Ὅλ βακηττὰ πὸὺ μακσὲτ ἰτζόὺν τζιτζὲκ τζηκαρανλαρὴν τζιτζεκλερινὶ κουρουτὴπ τὸζ ἐτερὲκ ἐνφιγὲ κὶπὶ πουρουνλαρηνὰ τζεκερλέρ ἰτὶ. Πὶρ ἀζ ταχὰ σόνρα ἰσὲ τζιτζεκτὲν τζηκὰν σοὺ κὶπὶ ματτεγὶ σὰγ πὶρ κιμσενὶν τεριστνὶν ἀλτηνὰ ἀσὴλατηκλαρηντὰ, ὃλ σαχσὴν ἔκσεριγια χαφὶρ πὶρ τζιτζεγὲ τουτουλὴπ πασκὰ τεφὰ τέκραρ τζιτζὲκ τζηκαρμὰζ ἰτιγὶ ἀνλασὴλὴπ πὸὶλελίκλε τζιτζεκτὲν ἀσὴλαμὰκ οὐσουλὴ μεϊτανὰ τζηκτὴ. Πὸὺ οὐσουλὰ σονραλαρὴ βαριολιζασιὸν ναμὴ βεριλτίκι, ἔλγεβμ τὲρκ ἐτὶλμὶζ ἰσέ τε, πάζη κὸὶλερτὲ ἔλ ἀν τζαρὶ τὴρ. Μεζκοὺρ οὐσοὺλ τὰ κατιμτὲν Ἀσιατὰ μαλὸὺμ ὀλοὺπ, ἴλκ τεφὰ Εὐρὼπα κητασηντὰν σηχχετὲν ζιγιατὲ κατὴνλαρὴν χοὺσν οὐ τζεμαλλερινὶ μουχαφαζὰ μακσετίλλε Τὸὺρκιαγιὰ ἰτχὰλ ἐτὶλμὶζ τὴρ. Πὶρ βακὴτ κατὰρ Θεσσαλιαλὴ βὲ Φιλιπφελὶ ἰκὶ χατουνὴν γετιντὲ καλὴπ, βὲ ἀνλὲρ ταραφηντὰν πὸὺ ἀσὴγιὰ τεπὶτεπελὶ πὶρ κηγιαφὲτ βεριλλὶπ, τανταναλὴ πὶρ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτὶλὶρ ἰτὶ. 18ιντζὶ ἀσρὴν ἐβαϊλιντὲ πὸὺ οὐσοὺλ Εὐρωπανὴν χὲρ ταραφηντὰ γιαγιηλαρὰκ πὶλ χασσὰ Ἰγγιλτερρατὰ ὅλ τερετζὲ ἰλερὶ κὶτμὶζ ἰτὶ κι, γιάληνηζ τζιτζὲκ ἀσησὴ ἰλὲ μεσὶγοὺλ πὲκ τζὸκ χεκὶμ βὰρ ἰτὶ. Ἰγγιλτερρατὰ πὸὺ οὐσοὺλ ὀὺζρὲ τζαρὶ ὀλὰν ἀσὴ, 1717 σενεσιντὲ Λέδι Μοντάνι ναμηντὰ πὶρ Ἰγγλιζ χατοὺν βασητασὴίλε ἰτχὰλ ὀλουντοὺ. Πὸὺ κατὴν πὸὺ ἀσὴγιὴ ἴλκ τεφὰ κεντὶ ὀγλοὺ ὀὺζεριντὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ πάζη μὸὺελλιφλὲρ ταραφηντὰν χαπὲρ βεριλμεκτέ τὴρ. Ἰστὲ Ἰγγιλτερρατὰ ἀσὴ πὸὺ κατὰρ ἴλερὶ κὶτμὶζ ὀλαρὰκ τζιτζὲκ ἀσησὴ πὶλτιγὶ ναζαριγιατὴν ἀμελιγιάτλε τασὶλκ ἐτὶλτιγινὶ μὸὺσαχετὲ ἐἴλετὶ. Φάκατ ἰκὶ σενὲ ταχὰ πὸὺ πατὶτὲ μὸὺταλαγιὰ τεβὰμ ἐτὶπ, 1798 σενεσιντὲ κεσὶφ ἐιλετιγὶ ἀσὴγιὴ νεσὶφ ἐἴλετὶ, βὲ 19ηντζὴ ἀσρὴν πὶταγετινὲ πὸὺ οὐσοὺλ Εὐρωπατὰ τεαμμὸὺμὰ πασλατὴ.

(Μαπατὴ βάρ)

Κάϊσεριγε Π. Π. Ε.

«ΚΙΛΙΣΕΛΕΡΤΕ ΚΑΡΗΛΑΡΗΝΗΖ ΣΟΥΚΟΥΤ ΕΤΣΙΝΛΕΡ» (Α' Κορ. ιδ'. 34.)

(29ηντζὴ νουσχετὴν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Πὶρ ἀτὴμ ταχὰ ἀλαλήμ. Α' Τιμ. β'. 12τὲ ἀπόστολος, «Ἄμμα χαρηνὴν ταλὶμ ἐτμεσινὲ . . . ἴζν βερμὲμ,» τέγιορ. Κυριακὴ μεκτεπλεριμ.ζτὲ καρηλαρὴν χοτζαλὴκ ἐτμεσὶ πὸὺ ἐμρὲ καρσὴ τὴρ. Ἰμτὶ ἔγερ καρηλαρὴν χιλισενὶν τουὰ τζεμιγετλεριντὲ σοϊλεμεσὶ χατὰ ἰσὲ, χιλισενὶν Κυριακὴ μεκτεπὶντὲ ἀνλερὶν ταλὶμ ἐτμεσὶ ταχὰ πόγιόὺκ χατά τὴρ.

Ταχασὴ βάρ. Ἔμρ χαρρίγεν ἀνλασὴλμαλὴ ἰσὲ, χαρρίγεν τάχι ἰτζρὰ ὀλουνμαλὴ τὴρ. «Κιλισελερτὲ καρηλαρηνὶζ σὸυκὸὺτ ἐτσινλέρ.» Ἔμρ «Σὸυκὸὺτ ἐτσινλὲρ,» τὲρ. Ὅλλὲ ἰσὲ, νὶτζὸὺν χιλισετὲ καρηλαρὰ ἴλαχι σοϊλεμὲκ γισ-

σὰκ ἐτἰλμεσιν; Τερεννοὺμ ἐτὲν καρὴ σὰυκὰὺτ ἐτμἰζ ὸλούρ μη; Μαντηκὴν χάνκη μεπἴτεσινὲ βὲ ἰνσὰν ἀκληνὴν χάνκη καἴτεσινὲ κὸρὲ καρηνὴν κιλισετὲ ἰλαχἰ σὸἴλεμεσὶ, «σὰυκὰὺτ ἐτσινλὲρ» ἐμρινὲ μουβαφὴκ σαγιηλήγιορ τα, καρηνὴν κιλισετὲ τουὰ ἐτμεσὶ «σὰυκὰὺτ ἐτσινλὲρ» ἐμρινὲ μουγαἴρ σαγιηλήγιορ; Καρὴ κιλισετὲ γιὰυκσὲκ σὲς ἰλὲ, «Ἰησοῦς ἰσμἰ νὲ μὰυπαρὲκ!» τερεννοὺμ ἐτἐρσε πουνὴν ζαραρὴ γιὸκ, ζἰρα πού «σὰυκὰὺτ ἐτμέκ» τιρ· ἄμμα ἐνκἴν περτετὲν βὲ κονησμὰκ σεσἴιλε ἄϊνι ἰλαχιγἰ ἐζπερτὲν σὸἴλέρσε, πού μουζίρρ τιρ, ζἰρα πού «σὰυκὰὺτ ἐτμέκ» τεγίλ τιρ. Ἴζεχαλὲτ βὲ τεασσὰὺπ ἰνσανὴ νὲ γαρἰπ τεναχκουζλαρὰ τὰυσὰὺρὲ πιλίρ!

Γιάχοτ «ταλἰμ ἐτμὲκ» μεσελεσινὶ τὰυσὰὺν. Ὂν κεντζτὲν μὰυρεττὲπ ὸλὰν πἴρ Κυριακὴ μεκτεπἴ σηνηρηνὰ τὲρς βερμεγὲ καρηνὴν σελαχιγετἰ βάρ. Σηνὴρ πὸγιὰυσὲ, σὸἴλέ κι κὰὺτζὰὺκ πἴρ τζεμιγὲτ κατὰρ ὸλσὰ πιλὲ, καρηνὴν χοτζαλὴκ ἐτμεσινὲ ρουχσὰτ βερίριζ. Ἰμτἰ καρηνὴν σελαχιγετἰ νέρετε χιτὰμ πουλούρ; Κυριακὴ μεκτεπἰντὲ σὸἴλεμὲκ ἰλὲ κιλισετὲ σὸἴλεμεκλιγἰ Κιτὰπ νέρετε τεφρἰκ ἐτἰγιορ;

Πού χουσοὺς πἰζὲ πασκὰ πἴρ νοκταγιὴ χατηλατήρ. Χὲμ κεντιλερὲ ρουχανἰτζε φαἰτελλ ὸλτηγὴ ἰτζοὺν χέμ τὲ ἀτεμλὲρ χουζουρηντὰ Χριστοσὴ ἰκρὰρ ἐτμὲκ παπηντὰ Ραππημιζὴν ἐμρἰ βὰρ ὸλτηγὴ ἰτζοὺν. Γενἰ ἰμανὰ κὲλμἰζ ὸλανλαρὴ ἀλενὶ τζεμιγετλερτὲ σὸἴλεμεγὲ οὔμουμεν τεσβἰκ ἐτἰριζ. Πού φἀρζ βὲ σελαχιγὲτ ἄτζεπα σὰλτ ἐρκεκλερέ μι μαχσούρ τιρ; γιὸκ ἰσὲ καρηλὰρ τάχι ἀντὲ σαμίλ μι τιρ; «Νὲ κουλ νὲ χοὺρρ βὰρ, νὲ ἐρκὲκ νὲ τισἴ βὰρ, τζοὺνκι τζούμλενιζ Ἰησοῦς Χριστοστὰ πἴρ σινἰζ,» τεγιοὺ ταλἰμ ἐτὲν Παὺλος ἀπόστολος μούμκἰν μι τἴρ κι Χριστοσὴ καρηλαρὴν ἄλενεν τακρἰρ ἐτμεσινὶ γιασὰκ ἐτμἰζ ὸλσούν; Βὲ ἔγερ κιλισεγὲ κιρτἰγἰ ἀντὲ καρηνὴν πὰυτοὺν τζεμιγὲτ χουζουρηντὰ καλκηπ ἰμὰν ἰκραρὴ βερμεσὶ τζαἰζ ἰσὲ, τάχὰ κὰὺτζὰὺκ πἴρ τζεμιγεττὲ ἀνὴν τουὰ ἐτμεσὶ, γιὰ τα Ἰησοῦς χακκηντὰ τεχατὲτ ἐτμεσὶ νἴτζούν τζαἰζ τεγίλ τιρ; Χὲμ τάχι Ἐρεντιμιζἴν ἐμρἰ Ἀνὴ ἀτεμλὲρ χουζουρηντὰ ἰκρὰρ ἐτμεμἰζ τιρ· γιάνι Χριστιανὴν φαρζὴ ἐρκὲκ γιὰ καρὴ φαρζὴ κὸζἐτμεγερεκ τζὸὺμλε ἀτεμλὲρ χουζουρηντὰ Χριστοσὴν σαχιτἰ ὸλμάκ τιρ. Λάκιν Χριστιὰν ὸλὰν πἴρ καρὴ ἐρκεκλὲρ χαζὴρ ὸλτηγὴ τζεμιγετλερτὲ Ἰησοῦς χακκηντὰ σεχατὲτ ἐτμὲκ σελαχιγετινὲ μαλἰκ τεγίλ ἰσὲ, Χελασκιαρὴ κἀτεμλὲρ χουζουρηντὰκ νἴτζε τακρἰρ ἐτὲ πιλίρ; Βὲ ἔγερ καρηλαρὴν ἐρκεκλὲρ χουζουρηντὰ Χριστοσὴ τακρἰρ ἐτμεσὶ τζαἰζ τεγίλ ἰσὲ, ἐρκεκλερἰν καρηλὲρ χουζουρηντὰ Χριστοσὴ τακρἰρ ἐτμεσὶ τζαἰζ ἰτἰγινὲ ἰσπὰτ νέρετε τιρ;

Χάϊρ, χάϊρ· πού κἰπἰ μεσελελερτὲ Κιτἀπὴν γπρρηνὰ τεγίλ, ρουχηνὰ γιαπηπἰμαλὴ ἰζ. Νιτζὲ ἐμρλὲρ χουσουσἰ ἀτὲτ γὰ χἀλ οὐ κεϊφιγετλὲρ ὸὺζερινὲ πινὰ ἐτἰλμἰζ ὸλμάγλε, μαχαλλἰ γὰ ζεμανἰ τἴρλὲρ, βὲ πἰζἴμ χαλημζὰ οὐἰμαζλάρ.

Πωραγὰ κατὰρ τζοκτζὰ μενρἰ ταραφἴλν πὰχς ἐτἴλε· λάκιν καρηλαρὴν ἀλενὶ ρουχανἰμεν ἀλαρὰκ ἐρκεκλερτὲν ἐνκἴν τεγίλ τἴρ, βὲ τἰγιανὲτ τζιχετἴλε ἀνλερὲ πὲλκι φαἴκ τἴρλέρ. Τζεμιγεττὲ καρηλαρὴν ἀτὲτἰ ἐρκεκλερινκινὲ μούσαβἰ ὸλτηκτὰ χὰλ πὸἴλέ τἴρ. Γιὰ νιτζὲ τεφὰ βούκοὺ πουλτηγὴ κἰπἰ, καρηλαρὴν σαγιησὴ ἐρκεκλερινκινὶν ἰνἰ γιὰ ζιγιατὲ μισλἰ ὸλούρσα, γιὰ ὅλ ζεμὰν τουὰ ἐτμὲκ ἰμτιγιαζηντὰν τζεμιγετἰν ἐκσεριγετινἰ μαχρούμ κιλμὰκ γὰτὰρ τεγίλ μι τἴρ; Βακτηἴλε πἴρ τουὰ τζεμιγετιντὲ πὲς πἴρ ἐρκὲκ χαζἴρ ἰτἰ. Καρηλαρὰ σὸἴλεμεγὲ ρουχσὰτ ὸλματηγηντὰν, ὅλ ἐρκἴκ καλκτὴ, σὸἴλετἰ, τουασηὴ ἐττ. βὲ σόνρα τζεμιγετἰ σαλὴ βερτἰ. Τὸυνγιὰ πὸἴλὲ γιαπὰν ἀτεμλερτὲν βὲ κιλισελερτὲν τολαγιὴ χιτζὰπ ἐτμὲκ χερέκ τιρ.

Πὰκ, πού μεσλὲκ ἰνσανὴ νὲ κατὰρ ἀπἰς βὲ ἀγιὴπ γιολλαρὰ κηλαγουζλαγιὰ πιλίρ! Ὂν πὲξ γιασὴντακἰ ὸγλανὴ τουὰ τζεμιγετιντὲ σὸἴλεμεγὲ τεσὸἴκ ἐτἴριζ, χὰλ πού κι μερκουμὰ Χριστοσὴ ταλἰμ ἐτμἰζ ὸλὰν τἰντὰρ βὲ μὸυσιννὲ βαλιτεσινὲ ὅλ χουζουρτὰ σὸἴλεμεγὲ ρουχσὰτ βεριλμὲζ, γιάνι τζανλαρὴν γεκτικερἰλε βὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ μὸυλακὰτ ἐττιγἰ ὅλ ὁτατὰ ὅλ ἰχτιγιὰρ καρὴ Χελασκιαρὴ χακκηντὰ σὸἴλέμεμελι. Ὂλ ὁτατὰν τηὴαρητὰ σὸἴλεγὲ πιλίρ, βὲ χάττα ὅλ ὁτατὰ τουὰ τζεμιγετἰ ὅλματηγη βακητὰ σὸἴλεγὲ πιλίρ· βὲ ὅλ ὁτατὰ ἐρκεκλὲρ πουλουντηγὴ ἰπατὲτ ζεμανηντὰ καλπιντὲν τουὰ ἐτὲ πιλίρ, βὲ ὅλ ὁτατὰ ἐρκεκλὲρ ἰλὲ πιρλιντὲ τουὰ τζεμιγετιντὲ γιὰυκσὲκ σὲς ἰλὲ τερεννοὺμ τὰχι ἐτὲ πιλίρ· ἄμμα ὅλ ὁτατὰ τουὰ τζεμιγετιντὲ ἐρκεκλερἰν χουζουρηντὰ ἰσὶτιλίρ σὲς ἰλὲ τουὰ ἔτμεμελι βὲ Χριστὸς χακκηντὰ σὸἴλέμεμελι. Τζεμιγεττὲ τοκοὺζ καρὴ βὲ πἴρ ἐρκὲκ χαζἴρ ἰσὲ, ὅλ πἴρ ἐρκὲκ σὸἴλεμελι βὲ τουὰ ἔτμεμελι, βὲ τιλὲρ τοκοὺζ τζὰν ὅλ πἴρ τὲκ ἐρκὲκ χαζἴρ ὸλτηγὴ σεπεπτὲν Χριστὸς χακκηντὰ σὸἴλέμεμελι βὲ τουὰ ἔτμεμελι, γιάνι τουὰ τζεμιγετιντὲ καρηλαρὴν σὸἴλεγιπ τουὰ ἐτμεσὶ γιασὰκ τἴρ, βὲ πού γιασαγὴν σεπεπἰ ἰπατετἴν νὲ μαχαλὴ νέ τὲ βακτὴ τἴρ, ἄντζακ ἐρκεκλερἰν χαζἴρ πουλουνμασὴ τἴρ. Πἴρ σὸζ ἰλὲ ματτενἴν τζανὴ σοὺ τἴρ κι, καρὴ ταἰφεσὶ ἐρκὲκ χουζουρηντὰ Χριστὸς χακκηντὰ σὸἴλέμεγετζεκ βὲ τουὰ ἐτμεγετζεκ τἴρ. Πού μεπτὲ τογρού ἰσὲ, ἐρκεκλὲρ ἰτζοὺν ἀἰρὴ βὲ καρηλὰρ ἰτζοὺν ἀἰρὴ κιλισὲ τεσκἰλ ὸλουνμαλὴ τἴρ.

Σὸζὸὺ οὐζάτμαγιαλμ. Πουραγὰ κατὰρ τενιλὲν σεἴλερτὲν ἀσικιὰρ τἴρ κι, καρηλαρὴ τουὰ τζεμιγετινἴν ἰμτιγιαζλαρηντὰν μαχρούμ κηλμακλὴκ χέμ μετενιγετἴν νουρηνὰ, χέμ βιτζτανὴν σεχατετινὲ, χὲλ Χριστιανληγὴν ρουχηνὰ, χέμ τὲ Ἰντζιλἴν ἀχκιαμηνὰ καρὴ τἴρ. Πού πατὴλ βὲ νοχὰκκ ἀτετἴν ἀραμιζτὰ πακἰ βὲ τζαρἰ ὸλμασηνὴν γακἴγιανὲ σεπεπἰ τζεχαλὲτ βὲ τεασσὰὺπ τἴρ. Πού νοκτὰ ἀνλασηλτηγὴ χαλτὲ, σερρἴν τεμἰ βὲ τουὰ τζεμιγετινἴν ἰσλαχὴ νισπέτεν κολάϊ ὸλούρ.

Πὰυτοὺν ματτεγἰ κιλισελερἴν μὸυσταλασηνὰ χεβαλὰ ἐτὲρμ.

Ἀϊντὰπ Μ. Κ. Π.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Ἰούλιος 15. βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 27, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

7,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ Ἰαπωνία κουβέϊ ἀσκεριγεσὶ, Φορμόζα ἀτασηνὴν σάρκη τζενουπισιντὲ πόγιούκ πὶρ σὲχρ ὀλὰν Πάϊ-Βὰν-Φουτὰ πουλουνὰν Σιγιὰχ Παϊρὰκ τενιλὲν Τζὶν ἐσκηγιασηνὴν οὐζερινὲ χούτζοὺμ ἐτμὲκ ἰτζόὺν, σιμαλὶ Φορμοζανὴν παϊταχτὴ ὀλὰν Τουατουτιατὰν χαρεκὲτ ἐτμίζ, βὲ Ἰουλιοσὴν 8/20σιντὲ γαβγαγιὰ τουτουλμὴζ ὀλτηκλαρὴ μεμοὺλ πουλουνμὴζ τὴρ. Κουββετλὶ πὶρ Ἰαπωνία τονανμασὴ καρὰ ἀσκερινὲ πιρλεσετζέκ τὶρ. Ταχαοτὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ κὸρὲ, ἀτανὴν τζενουπιντὲ χάλη σούκούν βὲ ἀσαὶζ πὲρ κεμάλ τὴρ. Ἐν γενὶ πὶρ χαπερὲ ναζάρεν, Ἰαπωνιαληλὰρ Φορμοζατὰ πὶρ μουβαφφακιγετσιζλιγὲ τούτζὰρ ὀλμουσλάρ τὴρ. Ταχοχαμτὰ πουλουνὰν Σιγιὰχ Παϊρακλὰρ οὐζερινὲ χούτζοὺμ ἰτζόὺν κόντεριλὲν Ἰαπωνία ἀσκερὶ μαγλοὺπ ὀλμουζ βὲ ριτζατὰ μετζπούρ ἐτιλμίζ τὶρ. — Ἰουλιοσὴν 6/18ιντζὶ κούνούὺ Ἰταλία τονανμασὴ, Ἰταλιαγιὰ ἀβτὲτ ἰτζόὺν, Πορτσμουττὰν Σκουτχματηνὰ χαρεκὲτ ἐτμίζ τὶρ. Ὅλ κούνούὺ σεχρὶν λιμὰν ἀμιραλὴ κεντὶ μαγὲτ μεμουρλαρὴ, βὲ Ἴγγλιζ τονανμασηνὰ μενσοὺπ μεμουρὶν βὲ ζαπιτανὴ περαπέριντὲ πουλουντηγὴ χαλτὲ, «Σαβοὺα» σεφινεσινὲ κὶτερὲκ Γένοβα Δουκασὴ βὲ σεφινενὶν ζαπιτάνη σκὶρεσὶλε βετὰλασμηζλὰρ τὴρ. Ταραφὲὶν ἰχτιραμὲτ πὲκ ζιγιατὲ σαμιμανὲ ἰτι. Ἴγγλιζ ζαπιτανὴ βαπορτὰν μουραρακὰτ ἐτὶκλεριντὲ, πὶρ κλαβουζ βοπορού «Σαβούα» βαπορηνὴ γετεγινὲ ἀλορὰκ λιμαντὰν τζηκαρμὴζ τὴρ. Γένοβα Δουκασηνὶν ρακὶπ ὀλτηγὴ σεφινὲ Πόρτσμουτ σαντζὰκ κεμισινὶν γιανηντὰν κατζτιγιντὲ τὸπ ἐντοχτηλε λαζημὲὶ σελὰμ βὲ ἰχτιρὰμ ἰρὰ κηληντηγὴ κὶπὶ, πού μουαμελὲὶ ἰχτιραμκιρανὲ λιμανὶν ἀγζηντακὶ ἰστιχκιαματτὰν τὰχι τεκρὰρ ἐτιλμίζ τὶρ. Σπιτχερὲ μουβασελετιντὲ, χὲρ ἰκὶ τονανμὰ ταραφηντὰν τοπλὰρ ἐντοχτηλα μερασὶμι βετὰιγὲ ἰρὰ κηληνμὴζ τὴρ. «Σαβούα» βαπορὴ «Στρόμπολι» βὲ «Ἐτρούρια» νεμὰν Ἰταλιὰν χὰρπ σεφινελερίλε περαπὲρ Σαουτχαμπτηνὰ μουβασελετιντὲ Δουκὰ τζεναπλερὶ, ἰκὶ ζαπιτὰν ἰλὲ περαπὲρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Σαουτχαμπτὶν σὲχρ ἐμινινὶ ρέσμεν ζιγιαρὲτ ἐτμίζ τὶρ. — Ἀργανιστὰν Ἐμιρὶν ἰκιντζὶ ὀγλοὺ Νασρουλλὰχ Χὰν Ἰουλιοσὴν 9/21ιντζὶ κούνούὺ Ἴγγλιτερρατὰν χαρεκὲτ ἐτμίζ τὶρ. Κραλίτζα χαζρετλερὶ Νασρουλλὰχ Χανὰ, πετερὶ Ἐμὶρ χαζρετλερινὲ χιτάπεν κεντὶ χάττη τεστίλε γιαζηλμὶζ πὶρ νεμὲ βερμίζ τὶρ. Νασρουλλὰχ Χὰν Μησρὴ τὰχι ζιγιαρὲτ ἐτετζέκ τὶρ.— Μαδχγασκαρτὰ σηταττὰν μούζταριπ ὀλὰν πιτζαρὲ Φρανσὶζ ἀσκερινὶ κούνεδὶν σιττέτι χεραρετὶ ἀλτηντὰ Κερμιζὴ Γενιζτὶν Μαρσιλγιαγιὰ κετιρμὲκ χουσουσηντὰ βερὶλὲν καραρτὰν τολαγιὲ πούτούν Φρανσατὰ χεγατζάνη ἐφκιὲρ χασὶλ ὀλμούζ τὶρ. Νὸτι Κόμπα χαστοχανεσὶ τολού τὶρ. Πούτούν Φρανσὶζ γαζεταλαρὴ πού γιολτὰ βερὶλὲν ζολμανὲ πὶρ κορὲρ ἀλεϊχιντὲ γιαζήγιορλαρ. — Σαὶν Πετερσβουργτὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ κὸρὲ, Ρουσία χούκούμετὶ Ἰαπωνία ἀσκερινὶν Τζὶν χουτουτηντὰν σέριεν τζεκιλμελερινὲ ταὶρ ὀλὰν μεταλιπινὶ τεεκλὶτ, βὲ ἔββελα Λααοτούγγ νὶμ τζεζιρεσινὶν, βὲ πάτεχου Οὔεϊ-Χάϊ-Οὐεγὶν ταχλιγεσινὶ ταλὲπ ἐτμὲκ νιγετιντὲ πουλουνήγιορ. Ἀκτάϊ σὰρκ σουλαρηντὰ τολασμακτὰ ὀλὰν Ρουσία τονανμασὴ τὸρτ κητὰ πιριντζὶ σηνὴφ σεφινέϊ χαρπιγὲ ἰλὲ τακβιγὲ ἐτιλετζέκ τὶρ. — Ἰταλιὰν τονανμασηνὴν Ἰγγιλτερρατὰ χούσνι καπουλὲ μαζγὰρ ὀλμασὴ, βὲ Σαὶν Πετερσβουργτὰ Χαπὲζ χεϊγέτι μεπουσεσινὲ χούρμέτ οὐ ριαγὲτ κόστεριλμεσὶ κεϊφιγετλερὶ Ρώμα μεχαφίλι ρεσμιγεσιντὲ ἐνζάρη τικκατὴ τζὲλπ ἐτμίζ τὶρ. Χαπεσιστὰν Κραλὴ Μενελὶκ ταραφηντὰν πὶρ χεϊγέτι μεπουσενὶν Ρουσία παϊταχτηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτισὶ κόϊτὴ ἰχτιράζλε τελαχκὴ ὀλουνήγιορ ἰσέ τε, πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ούμουμὴν ναζάρη τικκάτ ού μεραχηνὴ τζὲλπ ἐτμίζ τὶρ. Ἰταλιὰν διπλωματλαρὴ πού ματτετὲ Φρανσανὶν παρμαγηνὴ κορούγιορλαρ· ἀνλὲρ ζὰνν ἐτίγιορλαρ κι, κερὲκ Ἰταλία βὲ κερὲκ Ἰγγιλτέρρα Ἀφρικατὰ Φρανσανὴν ἀταβετινὲ χετὲρ ὀλατζὰκ, Ἰταλιὰν βὲ Ἴγγλιζ τονανμαλαρὴ βὲ μιλλετλερὶ ἀρασηντὰ Ἰγγιλτερρατὰ μούσαχατὲ ὀλουνὰν ἐφκιάρη σαμιμανὲ χάσσετεν ναζάρη μεμνουνιγὲτ τζὲλπ ἐτετζέκ τὶρ. Σουρασὴ τὰχι σαγιάνη τικκὰτ τὴρ κι, πὶρ γιαντὰν Πάπα χαζρετλερὶ, Χαπεσιστανὴν μενσοὺπ πουλουντηγὴ Κηπτὶ κιλισεσινὶ Κατολὶκ κιλισεσινὲ πιρλεστιρμεγὲ τζαλησήγιορλαρ, τικὲρ ταραφτὰν Φράνσα βὲ Ρουσία τὰχι Χαπεσιστὰν Χριστιανλαρηνὴ Ρούς Ὀρθόδοξες κιλισεσὶ ιλὲ πιρλεστιρμεγὲ τζαλησήγιορλαρ. — Πὸρ Σαϊδὲν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, χαστὰ βὲ σακὰτ Φρανσὶζ ἀσκερλερινὶ χαμιλ ὀλὰν «Νοτρὴ Δὲμ δοὺ Σαλούν» νὲμ βαπὸρ Μαδχγασκαρτὰν Φρανσαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Σουεὶζ καναληντὰν κατζμὶζ τὶρ. Γιολτζουλλὴκ ἐσνασηντὰ πουνλαρτὰν τζογηνὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ ἐγιλεσμὶζ, λάκιν βαπορτὰ ὂν κισὶ βεφὰτ ἐτμίζ τὶρ. Μαζκούρ βαπὸρ, 307 κισὶγι χαμιλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Μαδαγασκαρτὰν Ἀλαφράνκα Ἰουλιοσὴν 2ντζὶ κούνούὺ χαρεκὲτ ἐτμίζ τὶρ. Νεφερλερτὲν τζογοὺ Νόσσι Κόμπα χαστοχανεσιντὲ πουλουνήγιορλαρ ἰτι. «Βὶρ Λόγγ» σεφινεσὶ, ἀχβάλη σηχχιγελερὶ κεντιλερινὶν Φρανσαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμελερινὶ ἰστιλζάμ ἐτὲν νεσρλερὶν γερινὶ τολτουρμαγὰ μαχσούς ὀλὰν κεμιτζιλερὶ βὲ ἀσκερλερὶ χαμίλεν Λύγουστοσὴν ἰπτιδαληηντὰ Φρανσατὰν χαρεκὲτ ἐτετζέκ τὶρ. Σὶμτὶ Μαδζουγγατὰ πουλουνὰν «Προβὰνς» βαπορὴ τὰχι, χαστὰ βὲ σακὰτ ἀσκερλερὶν ἰκιντζὶ κτηγηνὴ χαμιλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, γιανηντὰ Φρανσαγιὰ μούταβέτζτζιγεν χαρεκὲτ ἐτετζέκ τὶρ. — Χαπὲζ χεϊγέτι μεπουσεσὶ Ἰουλιοσὴν 4/16 κούνούντὰ Τζαρκοὰ Σελογιὰ κατερὲκ, ὄρατα Γρὰν Δοὺκ Βλαδίμιρος ιλὲ μούλακὰτ ἐττικτὲν σόνρα, Σύνοδος βασιλὶ Μ. Κομπεδονατζὲφ ιλὲ ταὰμ εἰλετιλὲρ. Ταβετλιλὲρ ἰτζιντὲ Βουλγὰρ Μητροπολητὶ Μονσενγιὸρ Κλήμης βὲ ἀρχιμανδρίτης Βασίλειος πουλουνούγιορ ἰτι. Ὑπαρὲὶ ἀντὲχ τεκλὶφ ὀλουντηγηντὰν, Μ. Κομπεδονατζὲφ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτμίζ τὶρ κι πού νούτκ χάσσετεν Μονσενγιὸρ Κλημησὲ χιτὰπ ὀλουνμὴζ τὴρ. Σόνρα Βουλγαριστὰν μουραχχασὴ σηφετινὶ χαΐζ ὀλὰν Μονσενγιορ Κλημησὶν σηχχετινὲ πατὲ τεκλὶφ ὀλουντού. Μούσαριλέϊχ Μονσενγιὸρ ταραφηντὰν τάχι πὶρ νούτκη τζεβαπὶ ἰρὰτ ὀλουνμούζ. Πάτεχου Μ. Κοπιεδονατζὲφ Χαπὲζ χεϊγέτι μεπουσεσινὶν βὲ χεϊγέτι μεζκούρενὶν πασὴ ὀλὰν Χάρραρ ἐπισκοποσηνὴν σηχχετινὲ πατὲ τεκλὶφ ἐτερὲκ, ἰμαντὰ πιρατερλὲρ μακαμηντὰ ἀνλερὶ σελαμλαγιὰ πιλτιγιντὲν τολαγιὴ μεμνουνιγὲτ, βὲ Χαπεσιστανὴν κεντὶ μεζχεπινὶν τερακκὴ βὲ μούταφαασηντὰ κέσπι κουββὲτ ἐτετζεγινὲ ταὶρ ούμιτ πεγιὰν ἐτμίζ τὶρ. Ἐπίσκοπος τζεβάπεν τεκλίφι πατὲ ἐτερὲκ, Ὀρθόδοξος μεζχεπινὶν τερακκησηνὴ βὲ κιλισελερὶν ἰττιχατηνὴ τεμεννὶ ἐτμίζ τὶρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Ἰουλιοσὴν 5/17σιντὲ Πετερχωφτὰ Βουλγὰρ χεϊγέτι μεπουσεσινὶ χουζουργνὰ καπούλ ἐτμίζ τὶρ, λάκιν μερασίμι καπουλιγὲ μούλακατὰν ζιγιατὲ πρεζαντὲ ἐτιλμεκλὶκ σηφετινὶ χαΐζ πουλουνμὴζ τὴρ. Ἐρτεσὶ κούν χεϊγέτι μεπουσὲ ἀζασὴ χαριτζιγὲ ναζηρὴ Πρὶνς Λοπανὼφ ιλὲ μούλακὰτ, βὲ Ἰουλιοσὴν 8/20 σιντὲ Βουλγαριστανὰ μούτεββέτζτζιχεν Μόσκουα βὲ Κιεφ ταρικίλε Πετερσβουργτὰν χαρεκὲτ ἐτετζεκλὲρ ἰτι· — Πὶρ Ἀμερίκα γαζετασηντὰ ὀκουνμὴζ τὴρ. — Ρουσία Βλαδιβοστοκτὰ 80,000ὶ μούτετζαβιζ ἀσκὲρ τζὲμ ἐτμίζ τὶρ. Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ κὸρὲ, Ἰαπωνία οὐζερινὲ γιούρούμὲκ ἰτζόὺν τετὰριτὰτ κόρούλμεκτὲ τὶρ. «Ἰκιντζὶ Ὀσκὰρ» ναμηντὰ πουλουνὰν πὶρ Νορβέτζ βαπορηνὴν καπτανὴ, Βλαδιβοστοκτὰν κελμὶζ ὀλτηγηντὰν, πὶρ βέτζγι ἀτὶ Ἰταρὲϊ λισὰν ἐτίγιορ· «Ρουσία κεμάλη κερμὶ ιλὲ γαϊρὲτ ἐτὶπ, Ἰαπωνία ιλὲ χαρπὰ τουτουλτηγηντά, Ἰαπωνιανὴν Τζιντὲν ζὰπ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ μεμλεκετλερτὲ μούτζὶζ πὶρ κουββέϊ πάχριγὲ βὲ πεφριγὲ μεϊτανὰ τζηκαρμαγὰ χαζηρλανήγιορ. Βλαδιβοστοκτὰ χὰρπ κεμιλερὶ βὲ ἀσκὲρ τζὲμ ὀλουνμὴζ ὀλοὺπ, σὲχρ χακίκατεν πὶρ μεϊτάνη μουχαρεπὲ χαλινὲ κιρμὶζ τὶρ. Λιμανὴν ρετζελιντὲ πὶρ χάϊλε τορπιλλὲρ βάζ ὀλουνμὴζ ὀλτηγηντὰν, ἰτζλεριντὲ τορπιλλερὶν νερελερε γερλεστιριλμὶζ ὀλτηγηνὰ ἀκιὰχ ὀλὰν Ρούς πάχριγὲ ζαπιτλερὶ βὲ τετζριπεκιὲρ Ρούς κηλαβουζλαρὴ πουλεύματηκτζα, χίτζ πὶρ κεμιγὲ λιμανὰ κιρμελερινὲ γιάχοτ ὄρατὰν τζηκμαλαρηνὰ μούσαατὲ ὀλούνμαγιορ. Λιμαντὰ πουλουνὰν πούτούν Ρουσία Πάχρη Μουχίτι Κεπὶρ τονανμασὶ, χαρεκὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν, ἐμρὲ χαζὲρ μουνταζὲρ πουλουνήγιορ. Σαχιλτὲ 80,000 ἀσκὲρ ταχσὶτ κηληνμὴζ τὴρ.» — Κούπα ἀτασηντὰν κελὲν χαπὲρλερὲ κὸρὲ, Μάντζιο βὲ Μαξὶμ Γόμεζ Μαρεσὰλ Μάρτινεζ Κάμπος βὲ πὶρ σούβαρὶ ταπουρὴ κομαντανὴ Τζενεράλ Σάντο Τζιλλὲς ούζερινὲ χούτζούμ ἐτμισλὲρ, βὲ πὶρ κὰτζ πὶν κισὶνὶν τελερινὲ πάϊς ὀλμούζ τὴρ. Βουκού πουλὰν μουχαρεπὶτὲ Τζενεράλ Σάντο Τζιλλὲς τελὲρ ὀλμούζ τὴρ. Πουνὴν ούζερινὲ Μαρεσὰλ Κάμπος Παγιαμογιὰ τογρού ριτζὲτ ἐτμίζ τὶρ. Παγιαμογιὰ μούβασελετιντὲ, Μαρεσὰλ Τζενεράλ Βάλδες βὲ Τζενεράλ Ναβαρρογιὰ τηλεγρὰφ τζεκερὲκ Σαντιάγο βὲ Χολγουϊντὲν 1,300 βὲ 1,500 κισὶ ἰρατὲ γετιστιρμελερὶ λούζουμηνὴ

πιλτίρμίς τιρ. Χαβανατὰν ἀληνὰν ρεσμὶ πὶρ χαπὲρὲ ναζάρεν, Ἰζενεράλ Ναβάρρο 3,000 νεφερτὲν ἰπάρὲτ πὶρ μούφριζὲ βὲ 2 τὸπ ἰλὲ Ἰουλιοσὶν 7/19ηντὰ Μαντζανελλογιὰ μουβασελὲτ ἐτμὶς, βὲ ὅρατὰν Παγιτμογιὰ χαρεκὲτ ἐτμελερὶ μουκαρρὲρ πουλουνμήζ τὴρ. «Στένδαρδ» γαζετασηντὰ ὀκουντηγηνὰ κόρὲ, Ἱσπανία τοναναμασηνὶν Πλιμητὴ ζιγιαρετινὲ ταΐρ ὀλὰν προγράμ τανζὶμ ὀλουνμήζ τὴρ. Πού προγράμ μουτζεπίντζε, πάζη τερσανελὲρ, βὲ σάϊρ μούεσσεσάτη μουχιμμὲ ζιγιαρὲτ ὀλουνατζάκ τὴρ. Κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού οὔτζ Ἱσπανία σεφινεσινὶν Πλιμητὰ μουβασελὲτ ἐτετζεκλεριτὲ πεκλενιλίγιορ ἰτι. Λονδρατὰ σακὶν 200 κατὰρ Ἱσπανγιολλὰρ τραινὲ πινερὲκ τοναναματὰ πουλουνὰν κεντὶ μιλλεττασλαρὴ ἰλὲ τεατὶϊ σελὰμ βὲ ἰχτιράμ ἐτμὲκ ἰτζούν Πλιμητὰ κιτετζεκλέρ τὶρ— Πεντζσενπὶχ ἀκσαμηνὰ κατὰρ Ἰγγιλτέρρα ἰντιχαπάτη ούμουμιγεσινὲ ταΐρ κὲλὲν χαπερλερτὲν ἀνλασηλτὶηγηνὰ κόρὲ, σιμτιγὲ κατὰρ Ὀύνιονἰστ-Μουχαφαζακιαρλαρηντὰν 383, Λιπεραλλαρτὰν 139, Ἰρλανδαληλαρτὰν 69 βὲ Ἀμελὲ ταραφταρὴ 2 μεπούς ἰντιχὰπ ὀλουνμήζ, βὲ χένουζ ἰντιχὰπ ὀλουνατζάκ 77 ἀζὰ καλμήζ τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν τζουμὰ κόυνού Μαπείν Χούμαγιούν μούλούκιανετὲ Χηδίβι Μησὴρ χαζρετλερινὶν σερεφλερινὲ πὶρ ζιγιαφέτι Σενιγὲ κεσιτὲ ὀλουνμὴζ. βὲ Ἰσπού ζιγιαφεττὲ Σερασκὲρ, Ταχιλιγὲ βὲ Πακριγὲ ναζηρλαρὴ, βὲ Τοπχανέϊ Ἀμιρὲ μούτιρί, Μαπέϊνι Χούμαγιούν μεμουριϊνί, βὲ Χηδίβ χαζρετλερινὶν μαγετιντὲ πουλουνὰν πασάλὰρ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τὴρ. Ζιγιαφεττὲν σόνρα, Χηδίβ χαζρετλερινὲ σατακὰτ βὲ χόυσνι χητμετινὲ πινάεν, πὶρ κητὰ Χανετάνη Ἄλ Ὀσμὰν νησανὴ ἰχσὰν πουϊρουλμήζ τὴρ.—Τζαρσενπὶχ κόυνού, Σηρπιστὰν σεφιρί, βὲ Φρανσὴζ σεφιρινὶν πιρατέρί Μ. Ζοὺλ Καμπὸν, Γιηλδὴζ σεραγιηντὰ ταμὰ ταβὲτ ὀλουνμησλάρ ἰτι. Ταμτὰν σόνρα ἴλκ ὄντζε Σηρπιστὰν σεφιρὶ βὲ πάτεχου Μ. Ζοὺλ Καμπὸν χουσουσὶ σουρεττὲ χουζούρη Ζάτη χεζρέτι Πατισαχιγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναὶλ ὀλμουσλάρ τὴρ.— Ἀχίρεν πάζη ναπετζὰ χὰλ οὐ χαρεκετλερτὲ πουλουνμαλαρηντὰν τολαγιὴ τάχτη τεβκηφτὲ πουλουνὰν πὶλ τζούμλε Ἐρμενιλερὶν ταχλιγέϊ σεπιλλερὶ ἰτζούν μούσαατέϊ Σενιγὲ ἐρζὰν πουϊρουλμήζ τὴρ. Κατιλ ὀλανλὰρ βὲ σάϊρ τζιναγάτη ἀζιμετὲ πουλουνανλὰρ πού ἄρβη Σαχανετὲν μούτεσνὰ τουτουλατζακλάρ τὴρ. Τζαρσενπὶχ κόυνού Χαπσχανέϊ Οὐμουμιτὲ μεβκούρ πουλουνὰν Ἐρμενιλὲρ Ζαπτιγὲ ταΐρεσινὲ κότούρούλερὲκ, πουντὰν πόϊλὲ χιλάφη σατακὰτ φὶλ οὐ χαρεκετλερτὲ πουλούνμαγιατζακλαρηνα ταΐρ γαμὶν ἐττιριλτίκτὲν σόνρα σαλὴ βεριλμισλὲρ τὶρ. Χακκλαρηντὰ βουκού πουλὰν ἰσπού μερχαμέτ οὐ ἀτηρέτι Σαχανετὲν τολαγιὴ μαχπουσὶϊνι μεζκούρὲ φούζουνλὶ ὄμρ οὐ ἀφιγέτι Χούμαγιουνλερὶ ἰτζούν τέκραρ τέκραρ τουναγὰν ὀλμουσλὰρ τὴρ. Βιλαγιάτη Σαχανετὲ μεβκούρ πουλουνὰν πού καπὶλ μαχπουσὶϊνὶν σαλὴ βεριλμεσὶ ἰτζούν τάχι ἐβαμίρι λαζημὲ κόντεριλμίς τιρ.—Τούρκτζε γαζεταλαρτὰ ὀκουντηγηνὰ κόρὲ, Μεκτέπι Χουκούκη Σαχανεγὲ κιρετζὲκ ὀλανλὰρ χακκηντακὶ μουαμελέϊ καϊτιγὲ μεκτέπι μεζκούρτὲ Ἰούλιος νιχαγετινὲ κατὰρ τζερεγιὰν ἐτετζέκ τιρ. Καπούλ ὀλουνατζάκ ὀλανλὰρ Μεκτέπι Μιλκιγὲ, Μεκτέπι Σουλτανὶ, Ταρ ούλ Μουαλλιμίϊν, Ταλ ούζ Σεφακὰ, βὲ Ούσκούδὰρ βὲ Ἰερισαατὲτ Ἰτατιγὲ μεκτεπλερὶ, γιάχοτ βιλαγιάτη Σαχανὲ λεϊλὶ ἰτατιγὲ μεκτεπλεριντὲν σεχατετναμὲ ἄχζ ἐτμὶς ὀλμαλὴ, ἄκαλλι 18 γιασηντὰ πουλουνμαλὴ, βὲ χούσνι ἀχλάκ οὐ ἀτβὰρ σαχιπὶ ὀλτηκλαρηνὰ ταΐρ χίτζ τεγίλσε μαρούφ βὲ μούτεπὲρ οὔτζ ζὰτ ταραφηντὰν μούμζὶ σεχατετναμὲ κετιρμελὶ τιρλέρ. Παλατὲ μεζκούρ μεκτεπλερὶν γάϊρι μεκτεπλερτὲν μεζούνεν τζηκανλὰρ ἰμτιχὰν ἰλὲ καπούλ ὀλουνὰ πιλετζεκλὲρ ἰσέ τε, τεβλὲτ μεκτεπλεριντὲν πὰ σεχατετναμὲ τζηκμὶς ὀλανλαρτὰν μούρατζαάτ ἐτενλερὶν μικταρὴ πού παπτὲ μουκαρρὲρ ὀλὰν μικταρτὰν ἄντζακ ἄζ ὀλτηγὴ τακτιρτὲ καπούλ ὀλουνατζακλάρ τὴρ. — Μούρούρ τεζκιρελερὶ βὲ πασαπόρτ γιοκλαμασηνὰ ταΐρ πὶρ ούσουλὶν ἰχτασὴ χακκηντακὶ τετακὶρ βὲ μουαμελατὰ τεβὰμ ὀλουνούγιορ. Γαλατατὰ βὲ Ἰσταμπολτὰ μούρούρ τεζκιρὲ βὲ πασαπορτλαρὴν μουαϊγενεσὶ ἰτζούν γενὶ ἰτασεχανελὲρ κούσάτ ὀλουνατζάκ τὴρ. —Μιδία, τζαγανὸς, ἠστακὸς βὲ ἐμσαλινὶν πού μεβσιμτὲ γενιεσὶ σηχχετὲ μουζιορ ὀλτηγὴ σηχχιγὲ ταϊρεσιντὲν ἰχτὰρ ὀλουνμασηνὰ πινάεν, πού καπὶλ τενὶζ χαϊβανλαρηνὶν σατηλμασὴ πολισλὲρ ταραφηντὰν μὲν ὀλουνμήζ τὴρ. — Ζελζελὲ σαρσηντηλαρηνὶν τερετζέϊ κουββετινὶ κόστεριπ καϊτ ἐτμεγὲ μαχσούς ὀλμὰκ ούζρὲ Ρασατχανέϊ Ἀμιρὲ ἰτζούν Εὐρωπατὰν πὶρ ἀλὲτ τζέλπ ὀλουνμήζ τὴρ. Ἰσπού ἀλὲτ Ματζκατὰ βαχὴ παραχαλὰρ τζιβαρηντὰ γερλεστιριλετζέκ τὶρ. Ἀλέτι μεζκούρὲ ζελζελενὶν ζουχουρὰ κελετζεγινὶ πιλτίρμεγιπ, ἄντζακ βουκού πουλὰν ζελζελενὶν σιττέτ οὐ ἰστικαμετινὶ ταγὶν ἐτὲ πιλίρ, βὲ ὃ κατὰρ τακὶκ βὲ χεσσὰς τὴρ κι, ἰνσὰν χασσελερίλε κούτζ χὰλ τουγιουλὰ πιλὲν χαφὶρ σαρσηντηλαρὴ κάϊτ οὐ πεγιὰν ἐτὲ πιλετζέκ τὶρ. — Χηδίβη Μησὴρ χαζρετλερινὶν πιρατέρί Μεχεμμὲδ Ἀλὶ πασὰ γιακηντὰ Ἰερισαατετὲ κελετζέκ τὶρ.—Βουλγαριστὰν χεϊγέτι μούτιρανὴ ρεΐσι σαπηνὴ Μ. Σταμπούλὼρ κετζὲν χαρτὰ βεφὰτ ἐττιγιντὲν, τζεναζὲ ἀλαγιὴ παζὰρ κούνού Σοφιατὰ βουκού πουλμούζ τὴρ. Αὐστρία Ἰμπερατωρού, Ρουμανία Κραλὴ βὲ Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ ταραφηντὰν βὲ Βουλγαριστανὶν πάζη σεμτλεριντὲν τζιτζὲκ τζελενκλερὶ κόντεριλμίς τὶρ. Τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ πὶλ τζούμλε Εὐρώπα τεβλετλεριν Σοφιατὰ μουκίμ Τζενεράλ κονσολοσλαρὴ, Σόφια χεϊγέτι ρεχαπὶϊνὶ, βὲ πὶρ τζέμμι ταφὶρ χαζὴρ πουλουνμήζ τὴρ. Ἰγγιλτέρρα, Αὐστρία βὲ Ἀλμανία γαζεταλαρὴ μούτεβεφφάϊ μούσαριλέϊχ χακκηντὰ γενζεπὰν μέτχ οὐ σενλαρτὰ πουλουνίγιορλαρ. Βουλγαριστὰν χεϊγέτι μούτιρανὴ ρεΐσι Μ. Στοϊλὼρ μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμὶς τὶρ. — Τεβλέτι Ἀλιγενὶν Μησὶρ φέβκ ἐλ ἀτὰ κομισεροὶ Γαζὶ Ἀχμέδ Μουχτὰρ πασὰ Ἰερισαατετὶ ζιγιαρὲτ ἰτζούν μούσαατέϊ Σενιγὲ ἰστιχσὰλ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, ὀνούμούζτεκὶ χαφτὰ σεχριμιζὲ μουβασελετινὲ ἰντιζὰρ ὀλουνήγιορ. — Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ ἀσκερινὶν πὶρ κησμηνὴ σιλὰχ ἀλτηνὰ τάβὲτ, βὲ Φιλιπετὲ πὶρ κουββέϊ ἀσκεριγὲ τζὲμ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν τολαγιὴ, Πάπη Ἀλλὶ τζανιπιντὲν χούκούμέτι μούσαριλεϊχαγιὰ τεβπιχὰτ βουκοὺ πουλμούς ὀλμάγλε, Βουλγαριστὰν μασλαχατκούζαρληγὴ βεκιλὶ ταραφηντὰν ἄρτιχ ἀσκὲρ τζὲμ ὀλούνμαγιατζαγη, βὲ Φιλιπετεκὶ ἀσακιρὶν κερὶ τζεκιλμεσὶ ἰτζούν ἐβαμίρι λαζημὲ βεριλετζεγὶ χακκηντὰ Πάπη Ἀλιγὲ τεπλίγη κεϊφιγέτ ὀλουνμὴζ, βὲ Βουλγαριστὰν χουτουτὴ τζιβαρηντὰ Ὀσμανλὴ ἀσκερινὶν τζὲμ οὐ τεχασσούτινὲ τεβὰμ ὀλούνμαγιατζαγηνα ταΐρ ούμιτ πεγιὰν ὀλουνμήζ τὴρ. Ὀσμανλὴ γαζεταλαρηνὶν ἰφτεσινὲ κόρὲ, Βουλγαριστανταὰν Σελανὶκ βὲ Κόσοβα βιλαγετλερινὲ κετζὲν ἐσκιγιὰ τζετελερὶ χέπ τάρ οὐ μὰρ γιάχοτ ἄχζ οὐ κιρίφτ ὀλουνμὴζ, βὲ πού γιούζτὲν ἐντισὲ ἐτιλετζέκ χίτζ πὶρ σέϊ κάλμαμηζ τὴρ.— «Σταμπούλ» γαζετασηνὶν σαχιπὶ γαζετασηντὰ ρέσμ τέρτζ ἐτμὲκ ἰτζούν μεζουνιγὲτ βεριλμεσινὶ ἰστιτὰ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, βουκοὺ πουλὰν ἰστιτὰ Ταχτιλιγὲ ναζαρετινὲ χεβαλὲ ὀλουνμήζ τὴρ. — Ἀσκιατὰν Σαμὰ κατὰρ μούμτεζ ὀλὰν τεμὶρ γιολὶν μούττέτι ἰμτιγιαζιγεσινὶν τεμτιπὶ ἰτζούν βουκοὺ πουλὰν ἰστιτὰ, πού χουσουστὰ κόστεριλὲν σεπεπλὲρ κιαφὶ ἀττ ὀλούνματηγη ἐτζλτὲν, ρὲτ ὀλουνμήζ τὴρ. — Πάπα χαζρετλερὶ Πέϊ Ὀγλού βὲ Καδὴ κόϊ Ρούμ Κατολικλερινὶν ούμούρη ρουχανιγελερινὶν ἰταρεσινὶ Φρανσὴζ μισιονερλερινὲ τὲρκ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμίς, βὲ πιριντζὶ σηνηρτὰν γενὶ πὶρ μεκτεπὶν πλανηνὶν τανζιμινὶ ἔρρ ἐτμὶς τὶρ.— Γενὶ Τζαμὶ ποστα χανεσινὶ βουκοὺ πουλὰν ἰχτιλασὴν νὲ μικταρτὰ πουλουντηγὴ χακκηντὰ ἰτζρὰ κηληνὰν τεκνικὰτ νετιτζεσινὶ, 5,000 λιρατὰν ζιγιατὲ ὀλτηγὴ τεχακκούκ ἐτμὶς τὶρ. Πάζη τεφτερλὲρ ἀσηρλιμὴζ ὀλτηγηντὰν, ζαγιατὴν τάμμ νὲ κατὰρ ὀλτηγηνὶν ταχκικὶ καπὶλ ὄλμαμηζ τὴρ. — Χαλεπτὲ κολέρα ζουχούρ ἐτερὲκ Ἰουλιοσὴν 10/22τὲν 12/24ὲ κατὰρ 48 σαὰτ ζαρρηντὰ 9 βουκουὰτ, βὲ 4 βεφιγιὰτ βουκοὺ πουλμούζ τὴρ. Πού σεπέπλε Ἰσκεντεροὺντὰν βὲ Σουεδιατὰν πάχρεν κελετζεκλὲρ πὲζ κόϊν καραντιναγιὰ τουτουλατζακλὰρ, βὲ Χαλεπτὲν καρὰ ταρικίλε Ἰσκεντερούνὰ κιτὲν γιολτζουλὰρ Πειλαντὰ σηκὴ μουαϊγενεϊ τηπὶγεγὲ ταπὶ ὀλατζακλὰρ τὴρ. Χαστալὴκ Χόυσνι Μανσουρτὰ ἔλαν χόϋκμ σούρμεκτὲ, βὲ Ἀδανατὰ, Καραταστὰ βὲ Παγιαστὰ χαρὶρ σουρεττὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ τὶρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούλιος 15/27, 1895

Ἐσχάμη Οὐμνμί [κυτονὴ κεσιλμίς]	27 35
Ρούμελη Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	148 50
Ταχβιλάτη Ὀτμανιγέ	103 50
Παρὶς ούζερινὲ Κάμπιο	22 72
Λόνδρα » »	111⅛

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ ΙΟΟ ΓΕΡΚΕΤΑΝ

Μεβζιδιγέ	108 13	Κὲμὲϊ σούρακλήχ	103 —
Μεβζ. τζαργεγί	107 30	Πόλ	90 30
Μετελίχ	98 —	Ναπολέων	87 14
Πεσλίχ	103 —	Κασμίτζα	51 20
Ἀλτηλήχ	103 —	Λίρα Ἰγγλιζ	110 13

Μανὲτ Καϊμέ 8 50

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΔΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινὸζανὸζηλὰρ Γρουσυσού — Ἀμερικὰν Χάν.